

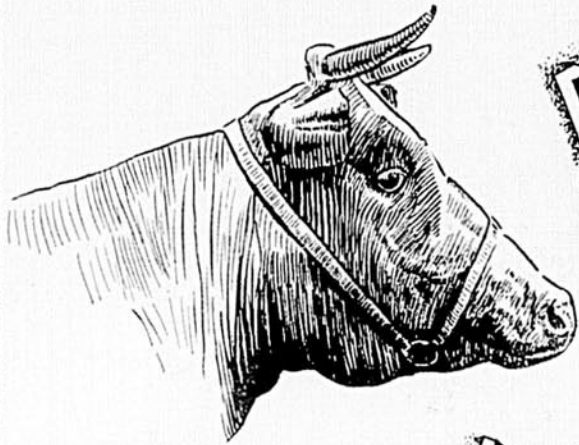
# LE BULLETIN DES AGRICULTEURS

10 sous  
le  
numéro

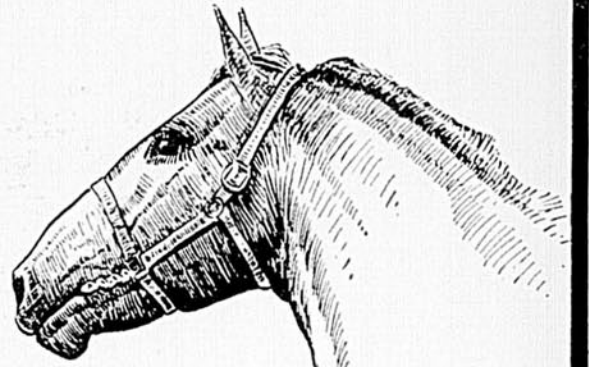
Volume 23 No 42

MONTREAL

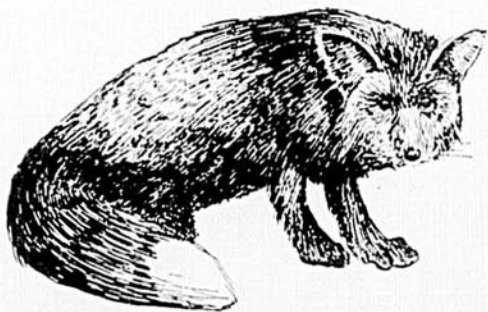
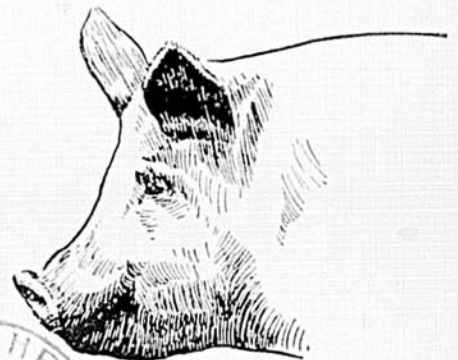
18 octobre 1938



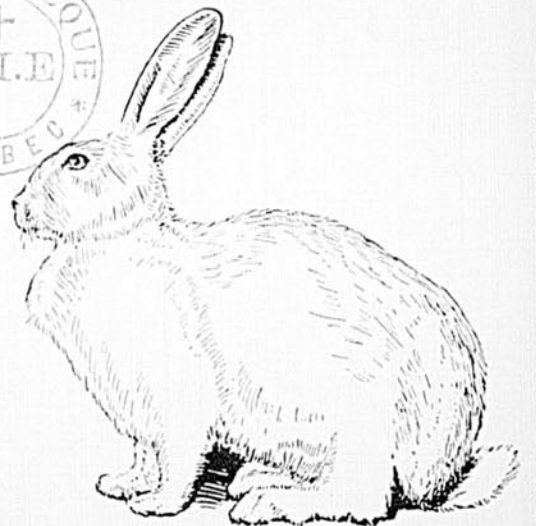
# 1938



# Année de Progrès



# en industrie animale



Laurent Delisle

# DODGE SIX

## ET DODGE DE LUXE

### POUR DIX-NEUF TRENTE-NEUF



Sedan 4-Portières Dodge Six de 1939

*Un Défi* À TOUS LES AUTOS DE BAS PRIX!

#### VOYEZ D'UN OEIL ATTENTIF LE PLUS ÉLÉGANT DODGE JAMAIS PRODUIT PAR DODGE AU COURS DES 25 ANNÉES DE SON HISTOIRE

Son empattement a été agrandi de 2 pouces, mais il paraît encore plus long... Les ailes sont plus longues, plus profondes, plus larges et plus massives. En réalité les Dodge de 1939 sont des grosses voitures et leur aspect constitue le plus formidable défi jamais lancé à tous les autos de bas prix.

Et le ROULEMENT! La sensation produite par le roulement est celle du glissement... Les grosses secousses soulèvent l'auto gentiment et l'auto retombe ensuite avec la même gentillesse... Les petites secousses sont absorbées par la nouvelle suspension indépendante des roues avant et par les amortisseurs de chocs type-avion. Dodge vous donne un Roulement extra-Reposant!



Le levier de changements de vitesses est sur la colonne de direction.

Conduire est la simplicité et la facilité mêmes. La direction de ces nouveaux Dodge est plus positive et en même temps plus facile. Les changements de vitesses avec le Dodge De Luxe s'opèrent plus facilement que jamais auparavant. Le levier de changements de vitesses n'est plus sur le plancher, mais bien sur la colonne de direction où les mêmes mouvements pour changer les vitesses sont

plus simples et plus commodes à exécuter. Le frein à main est à la gauche de la colonne de direction, de sorte que le compartiment avant est libre d'obstacle et plus spacieux.

Dodge — un pionnier dans l'introduction des carrosseries tout-acier et des freins hydrauliques à double effet — vous apporte encore des nouveautés inappréciables en fait de sécurité.



Action indépendante des roues avant avec ressorts en acier Amolo. Amortisseurs de chocs type-avion.

Le compte-tours "Signal Sécurité" de Dodge est une de ces nouvelles caractéristiques... Quand vous roulez à une vitesse de moins de 30 milles à l'heure une lumière verte apparaît sur le cadran du compte-tours, de 30 à 50 milles à l'heure la lumière est jaune, et à 50 milles et plus à l'heure une lumière rouge vous met en garde... Un protecteur contre toute vitesse excessive en ville comme sur la grande route.



Tous les Dodge 1939 sont munis du compte-tours "Signal Sécurité".

Allez voir les nouveaux Dodge Six et Dodge De Luxe dès aujourd'hui. Procurez-vous l'agrément de conduire un des ces autos — qui sont dans le domaine des prix très modiques. Votre dépositaire Dodge sera heureux de vous permettre de vous placer au volant et de réaliser par vous-même ce que c'est qu'une brillante performance d'un genre nouveau.

**DÉPENDABILITÉ... Un trait de Dodge depuis 25 ans**

# ACTUALITÉ AGRICOLE

## LA SEMAINE DU FROMAGE

Chaque année, le gouvernement fédéral organise en coopération avec nos autorités provinciales une Semaine du Fromage. Elle a pour but de stimuler la consommation de cet excellent produit chez nous.

Cette initiative ne saurait laisser nos cultivateurs indifférents. L'industrie fromagère, section de notre industrie laitière, intéresse au moins 60% de nos fermiers. Le lait représente, sur les 2/3 de nos fermes, la principale source de revenus. Or, ce produit ne se vend qu'en nature ou transformé. Le fromage Cheddar canadien jouit en Europe d'une vogue très réconfortante pour nous qui le produisons. Mais en mangeons-nous beaucoup nous-mêmes? Notre consommation moyenne par tête est, dit-on, de quelque 3.3 livres soit un total de 34,000,000 de livres par année. On pourrait facilement tripler ce chiffre et ce, pour le grand avantage de nos producteurs.

Nous invitons toute notre population à songer un peu à cela. N'oublions pas qu'il vaudra toujours mieux, pour notre économie nationale, transiger en vue de garder au pays les argentés que nous avons pris l'habitude d'expédier à l'étranger. Songeons-y sérieusement durant la Semaine du Fromage, du 7 au 12 novembre prochain!

## EXPOSITIONS VULPICOLES

Le service de la Publicité du Ministère de l'Agriculture vient de rendre public le programme des activités automnales de la section des animaux à fourrure, division de La Santé des Animaux. On y relève la tenue de 26 expositions vulpicoles dont 24 régionales et deux provinciales. Ces deux dernières coïncideront avec la tenue à Québec même d'une grande semaine de gala de la fourrure à laquelle prendront part plusieurs des plus importantes maisons de modes de notre ville et de l'extérieur.

Cette série d'expositions sera le complément d'une saison exceptionnellement active chez les éleveurs d'animaux à fourrure, activité née de l'impulsion que le ministère de l'Agriculture a donnée à cette industrie depuis les deux dernières années. On sait que le gouvernement provincial a octroyé encore tout dernièrement une somme de \$150,000.00 pour l'organisation d'une ferme expérimentale d'élevage d'animaux à fourrure près de Québec.

Les premières expositions régionales auront lieu le 21 octobre pour se continuer, dans les divers comtés, jusqu'à la fin de novembre suivant la cédule que nous donnons dans une autre colonne. Les vainqueurs de ces expositions participeront alors à l'exposition provinciale des renards enregistrés qui se tiendra à Québec du 21 au 23 novembre. Cette dernière sera elle-même suivie d'une autre exposition de renards de la province. Elle aura lieu du 23 au 26 novembre.

C'est du 21 août au 6 novembre que se tiendra également à Québec, la semaine de gala de la fourrure dont l'organisation a été confiée au Dr Laforest, de Québec. Nous reviendrons sur le sujet d'ici peu. En attendant, nous reproduisons ici, pour le bénéfice des intéressés les règlements qui régissent les expositions régionales de renards.

## LE CANADA À LA SOCIÉTÉ ROYALE D'ANGLETERRE

Les produits canadiens—peaux de renards, machines agricoles de toutes sortes, fil de fer à clôtures, essoucheuses, concasseurs à grain et matériel pour bâtiments de fermes, etc., ont attiré beaucoup d'attention à la dernière exposition de la société royale d'Agriculture, à Cardiff, Galles. Il y avait à cette exposition des agriculteurs du Canada, des Etats-Unis, de l'Argentine, de l'Australie, de la Nouvelle-Zélande et de l'Afrique Sud.

## SOMMAIRE

Notre édition d'octobre renferme une foule d'articles très intéressants et nous attirons l'attention de nos lecteurs sur les suivants:

Article d'Introduction par M. G.-B. Rothwell, directeur du Service de la production, Ottawa.

Nos progrès en industrie chevaline, par MM. G. Marsan, J.-R. Pelletier, V. Sylvestre, A.-R. Ness et autres;

Nos progrès en industrie bovine, par MM. R.-P. Charbonneau, G. Tremblay, A. St-Pierre, L.-V. Parent, C.-E. Ste-Marie et autres;

Nos progrès en industrie ovine, par M. L.-N. Hamilton;

Nos progrès en cuniculture, par M. Edmond Ivart;

Nos progrès en industrie porcine, par M. J. Bisson;

Nos progrès en industrie vulpicole, par M. J.-R. Grégoire;

Les principales maladies des animaux, par Dr G. Rajotte, Dr E.-W. Swales;

L'alimentation des animaux, par MM. G. Toupin, Ls.-de-G. Fortin, J. Beetz et A. LaHaye;

Nos progrès en aviculture, par MM. J.-D. Barbeau et J.-L. Roy;

Nos cercles de Jeunes Eleveurs, par M. Stéphane Boily;

Nos cercles de Jeunes Agriculteurs, par M. J.-C. Magnan.

En plus de ces articles intéressants, on trouvera avantage et plaisir à parcourir nos rubriques ordinaires, Editorial, Roman, Chroniqueur de Pinardville, Rendons plus agréable la vie à la campagne, Réveil-Rural et tous nos articles féminins réguliers.

## ACHATS ET VENTES DE HOLSTEINS

Messieurs Radom & Temkin de Torrington, Conn. achetèrent durant le mois de septembre dernier, treize têtes de bétail Holstein des éleveurs québécois suivants:

A. R. Thompson, Huntingdon .....	4
A. W. Elder, Glenelm .....	2
P. A. Finlayson, Ormstown .....	2
Alfred Greig, Ormstown .....	1
Robt. L. McGerrigle, Ormstown .....	1
Evans Bros., Huntingdon .....	1
Wilfred J. Vaincourt, Franklin Centre .....	1

Durant le mois de septembre dernier, dix-neuf têtes de bétail Holstein furent achetées dans Québec par Monsieur C. B. Kelley de Derby Line, Vermont. Ceux qui contribuèrent à cette livraison sont les suivants:

Carl L. Brock, Richmond .....	6
Raby Frères, Sherbrooke .....	4
T. M. Galbraith, Melbourne .....	2
Josaphat Giroux, Bromptonville .....	2
Geo. McKeage, Danville .....	2
J. L. Giroux, Bromptonville .....	1

## PAYSAGE AUTOMNAL



## VISITE A CAP ROUGE ET A QUEBEC

Récemment, un groupe de fermières du comté de Wolfe, venant des paroisses de Ham-Nord, St-Adrien de Ham, Notre-Dame de Ham, St-Camille, Weedon, Garthby, Disraeli et Stratford, organisaient un voyage à Québec dans le but de visiter la vieille capitale en pleine exposition provinciale. Le voyage se fit en automobile sous le patronage de M. J.-E. Lemire de Victoriaville, agronome régional des comtés d'Arthabaska, Wolfe et Mégantic; de MM. Alfred Rousseau, Irénée Chabot et Narcisse Dumais, respectivement agronomes de division de Disraeli, Wotton et Weedon.

Grâce à l'heureuse initiative de M. J.-E. Lemire, les voyageurs se donnèrent rendez-vous à la ferme expérimentale de Cap-Rouge où les autorités de la ferme, sous la direction de M. Ste-Marie, accueillirent les visiteuses avec la plus grande cordialité; l'on fit l'exploration de la ferme dans les différents départements et plus spécialement dans le domaine de l'architecture paysagiste: fleurs, parterres, haies, pelouse etc.; jardins, arbres fruitiers, petits fruits, aviculture.

Malgré la mauvaise température, M. Ste-Marie, en collaboration avec MM. Paradis et Bertrand, experts en horticulture, se prêtèrent de bonne grâce aux désirs de leurs hôtes, sacrifiant même leur journée de vacance pour leur faire connaître les résultats des différentes expériences poursuivies en cette matière, et en répondant à toutes les questions posées par les intéressés sur ce qui concerne les cultures spéciales à développer sur la ferme.

Immédiatement après la démonstration, les autorités recevaient les invités à un lunch très succulent servi dans une des bâtisses de la ferme, aménagée à cet effet. Rien ne fut épargné pour faire de cette courte visite une des plus utiles. A la fin du goûter, des allocutions furent prononcées par M. J.-E. Lemire qui remercia en termes très appropriés, le gérant, M. Ste-Marie pour sa franche hospitalité. M. Ste-Marie répondit qu'il était très heureux de recevoir un si beau contingent de personnes venues de régions éloignées et félicita ceux qui de près ou de loin avaient concouru au succès de cette belle fête de fermières. En retour il assura son concours dans la solution de toutes les questions qu'on voudrait bien lui soumettre, lui et son personnel. Il invita les assistants à revenir encore plus nombreux, les assurant du même accueil. Vers les 2 hres de l'après-midi, les joyeux groupes filaient vers Québec, se ralliant ainsi aux milliers d'étrangers qui ont visité l'exposition provinciale de Québec.

L'on sait que l'exposition provinciale de Québec encourage les industries, le commerce, les arts, mais elle a tenu, cette année, à rendre un hommage encore plus grandiose aux fermières qu'elle stimule dans leurs labeurs et leurs grandes ambitions. Les fermières ont sans doute le droit de s'enorgueillir de leur belle mission en procurant le bien-être autour d'elles et en faisant des heureux.

Cette journée instructive, en même temps que récréative fut un vrai succès et restera mémorable dans le coeur de nos dévouées fermières.

Mme J.-Irénée Chabot

## LES MOUTONS AIMENT LE SEL

Pendant qu'ils sont en éveil, les moutons passent 0.3 pour cent de leur temps à lécher du sel. Ce fait et plusieurs autres relatifs aux habitudes des moutons ont été révélés lors d'une récente étude effectuée au Texas afin de savoir comment les moutons utilisent leur temps aux pâturages. On a aussi constaté qu'ils passent 0.3 pour cent de ce temps à boire, 50 pour cent à manger et 13 pour cent à se déplacer.

# Le Bulletin

## DES AGRICULTEURS

UN MAGAZINE MENSUEL pour les familles rurales, publié le troisième mardi du mois par la Compagnie de Publication Rurale Limitée avec un supplément hebdomadaire publié le mardi de chaque semaine, à l'exception du troisième mardi du mois, date de publication du numéro mensuel.

R. RAYNAULD, B.A., M.S.A., Rédacteur  
RENE SOULARD, Assistant-Rédacteur  
PAUL-AIME BRIEN, Directeur de la Circulation  
G. MOISAN, Propagandiste de l'Industrie Animale

ABONNEMENT: Canada et Grande-Bretagne, \$1.00 par année, payable d'avance; États-Unis et pays étrangers \$1.00 par année, payable d'avance, plus frais de poste. Les renouvellements doivent être signés du nom et des mêmes initiales apparaissant sur la bande d'adresse, afin de prévenir la duplication. Les abonnés, en donnant leur changement d'adresse, devront aussi mentionner leur adresse précédente et l'adresse du nouveau bureau de poste.

TARIF D'ANNONCE: 70 sous la ligne agate. Pour l'Industrie Animale, tarif d'annonce sur demande. Les avis d'annulation ou de changements sur la copie doivent nous parvenir vingt et un jours avant la date de publication. Le Bulletin des Agriculteurs est membre du "Audit Bureau of Circulation". Copies du rapport A.B.C. sur demande.

ANNONCES CLASSEES: 3c le mot, charge minimum \$1.00. REPONSES AUX QUESTIONS: Il sera répondu aux questions posées par les abonnés sur les sujets agricoles. En envoyant vos questions, veuillez donner votre nom au complet et votre adresse. L'on répondra aux demandes d'informations le plus rapidement possible, soit par la voie de la publication ou par la poste. Si une réponse personnelle est désirée, les frais de poste devront être inclus.

TOUTE CORRESPONDANCE est invitée sur les sujets concernant l'agriculture, l'industrie animale, graines de semences, grains d'alimentation, expériences, les inventions pratiques, etc., en fait, tout ce qui peut être intéressant et utile aux autres fermiers. Veuillez écrire sur un seul côté du papier. Les manuscrits non acceptés seront promptement retournés, si les frais de poste sont inclus.

Adressez toute correspondance à:  
Le Bulletin des Agriculteurs  
2149 est. rue Ontario, MONTREAL.

Vol. XXIII OCTOBRE 1938 NO 42

### NOTRE ÉDITION PRINCIPALE DE L'ANNÉE

Nous avons bien l'honneur de présenter aux lecteurs notre édition principale de l'année, tant par l'importance des sujets traités que par le nombre de ses pages intéressantes. Pourquoi ne pas l'avouer? Nous sommes fiers de cette édition et cela pour plusieurs raisons.

Tout d'abord, nous avons constaté que "1938 était une année de progrès pour l'éleveur québécois". Plusieurs personnages de marque, on s'en rendra compte en parcourant ces pages, ont bien voulu accepter de nous faire connaître leurs sentiments à ce sujet. Ils sont tous parfaitement au courant de la situation. *Tous reconnaissent que l'année 1938 fut particulièrement prospère!* N'y a-t-il pas lieu d'être satisfait d'un tel état de choses? Dans tous les domaines, il y a amélioration, on rapporte avancement. Il ne faudrait pas avoir le cœur à la bonne place pour ne pas se réjouir!

Ce progrès a toute une signification pour nous. Il nous dit tout d'abord que la population rurale connaît des heures moins difficiles puisque l'exploitation animale est devenue profitable. Il nous apprend encore que l'enseignement de la technique de l'élevage gagne de plus en plus de terrain. Il nous révèle aussi que nos campagnards perdent graduellement leur esprit d'individualisme puisque dans toutes nos associations le nombre d'adhérents va en augmentant. On réalise donc plus que jamais la nécessité de se serrer les coudes. Tant mieux!

Cette édition importante du "Bulletin des Agriculteurs", nous ne pouvions la réaliser seuls. Il nous a fallu la collaboration de tous les vrais amis de la cause. Nous pouvions les recruter ces amis du cultivateur dans deux clans: collaborateurs et annonceurs! Ni les uns ni les autres ne nous ont failli. Les auteurs de nos écrits sont des autorités bien connues de nos agriculteurs qu'ils coudoient tous les jours. Nos lecteurs les ont vus à l'œuvre et nous savons que la seule mention de leur nom dans nos pages leur rappelle d'utiles et d'agréables souvenirs! Nous savons que la classe agricole les apprécie à leur véritable valeur. Le fait d'avoir collaboré à cette édition de l'Industrie

Animale" doit être une raison de plus de les estimer davantage. Pour notre part, nous nous faisons un agréable devoir de les remercier du fond du cœur et de les féliciter chaleureusement pour leur dévouement à la cause rurale québécoise!

Ce que nous venons de dire s'adresse aussi bien, croyons-nous, à nos nombreux annonceurs. Nous savons que les manufacturiers, les hommes d'affaires dans un pays se classent sous trois catégories différentes: les excellents, les médiocres, les nuisibles. Inutile de chercher longtemps chez nous: nos annonceurs se recrutent dans la première catégorie! Nous leur sommes reconnaissants de ce qu'ils font toujours pour l'avancement et le progrès du paysan québécois, et de leur choix de notre revue pour porter leur message à la population agricole de cette Province.

Et maintenant, nous vous invitons à parcourir notre édition: "1938, année de progrès en industrie animale."

### LES PRODUITS QUÉBÉCOIS EN VEDETTE

Dans notre économie, la publicité est devenue un facteur essentiel et même indispensable aux industriels et commerçants qui produisent ou vendent des marchandises destinées à la consommation générale. Cette publicité a pour but de lancer tout d'abord un produit sur le marché puis de l'y maintenir; elle fait connaître ce produit chez le consommateur et l'incite à l'acheter en vantant par la presse, la radio ou tout autre medium de publicité reconnu ses qualités, sa valeur et son prix. A la longue le public se familiarise avec un nom, un slogan, ou une particularité quelconque du produit puis devient petit à petit un client régulier.

Dans notre province si riche en ressources naturelles de toutes sortes, nos agriculteurs, nos pêcheurs et nos industriels produisent ou fabriquent d'excellents produits qui ont seulement le malheur de n'être pas suffisamment connus du public donc moins demandés que bien d'autres annoncés avec grand bruit et qui, très fréquemment, sont loin de les valoir au point de vue qualité et bas prix. D'autres sont connus des consommateurs, mais lancés trop timidement, pourraient-on dire, sur un marché déjà encombré de produits étrangers annoncés avec éclat.

Dans le but de faire connaître davantage les produits de notre province, quelques ministères du gouvernement provincial, de concert avec les Chambres de Commerce et différentes associations de manufacturiers et négociants de nos principales villes, notamment Montréal, Québec, Sherbrooke, Trois-Rivières, Granby et autres, ont décidé de tâcher de remédier à cet état de choses en organisant parmi les marchands détaillants de la province une campagne de publicité. Le but est de mettre particulièrement en vedette les produits de nos fermes et de nos pêcheries ainsi que tous les articles destinés aux consommateurs de chez nous et qui sont fabriqués par nos manufacturiers et vendus par nos marchands détaillants: cela pour les mieux faire connaître du public acheteur et en stimuler la vente.

Les ministères du Commerce, de l'Agriculture, des Mines et des Pêcheries, l'Association des manufacturiers canadiens, l'Association des Marchands-détaillants, les magasins à succursales, les Chambres de Commerce, le Board of Trade de Montréal ont accepté avec empressement et bienveillance de participer activement à ce mouvement et de contribuer à son organisation.

Voici sommairement en quoi consiste cette campagne de publicité:

Du 26 octobre au 3 novembre, les marchands de nos principales villes désireux de faire partie de cette campagne, consacreront leurs vitrines aux produits uniquement québécois et qui sont du ressort de leur commerce. Des étalages spéciaux seront préparés par des experts. Des pancartes, des banderoles portant l'inscription: "*Voyez ce que la Province de Québec produit pour vous!*", seront également affichées dans ces magasins

tandis qu'un seau spécial identifiera chaque article comme étant originaire de la province de Québec.

C'est aussi l'intention des autorités du ministère du Commerce de donner suite à cette grande campagne de propagande. Voici le texte d'une déclaration faite aux journalistes à ce sujet. "C'est la première fois dans l'histoire commerciale de notre province qu'un mouvement d'une aussi grande envergure est entrepris par nos hommes d'affaires pour familiariser le public consommateur avec les ressources de notre sol, de nos pêcheries, de notre sous-sol et des multiples industries que nous possédons. Nous voudrions que cette initiative entièrement approuvée de nous marque le point de départ d'un effort constant pour maintenir en vedette devant un public désireux de les connaître, les produits de chez nous. Dans ce but, nous sommes à mettre la dernière main à l'organisation d'une association d'hommes d'affaires convaincus de l'excellence de ce principe de bonne économie, à savoir que, qualité pour qualité et prix pour prix la préférence doit aller au fruit du travail de nos ouvriers du sol et de nos usines!

"Nous espérons rencontrer d'un public soucieux de ses intérêts, du succès de nos entreprises aussi bien que du progrès économique de la province de Québec, le même enthousiasme que manifestent nos industriels et nos négociants en faveur de ce mouvement, gage assuré du grand succès de la "Semaine des produits du Québec".

### L'AUTOMNE: SAISON FAVORABLE À L'ÉTUDE

Notre édition de l'Industrie Animale ne saurait paraître, à notre sens, à une heure plus favorable, pour capter l'attention et se voir étudiée à son juste mérite. L'automne, en effet, favorise particulièrement l'étude et la réflexion. Les heures de travail sont plus brèves. On aime à se réchauffer au coin du feu et en "brûlant" une bonne pipée, on discute des méthodes, on trace des plans, on élabore des programmes. Tout enfin tend vers le calme, le repos, l'étude!

Nos ruraux possèdent maintenant plusieurs moyens faciles de s'instruire presque en s'amusant, pourrions-nous dire. On nous permettra bien d'exprimer un peu ici ce que nous en pensons.

L'automne et l'hiver, la vie sociale campagnarde renaît. On reprend les assemblées de cercles agricoles, de sociétés d'agriculture, d'organisations coopératives, de cercles de jeunes éleveurs et d'agriculteurs. Il faut les suivre assidûment ces réunions si on ne veut pas négliger une occasion excellente de se meubler l'esprit avec pour toute dépense, de la bonne volonté et de l'attention.

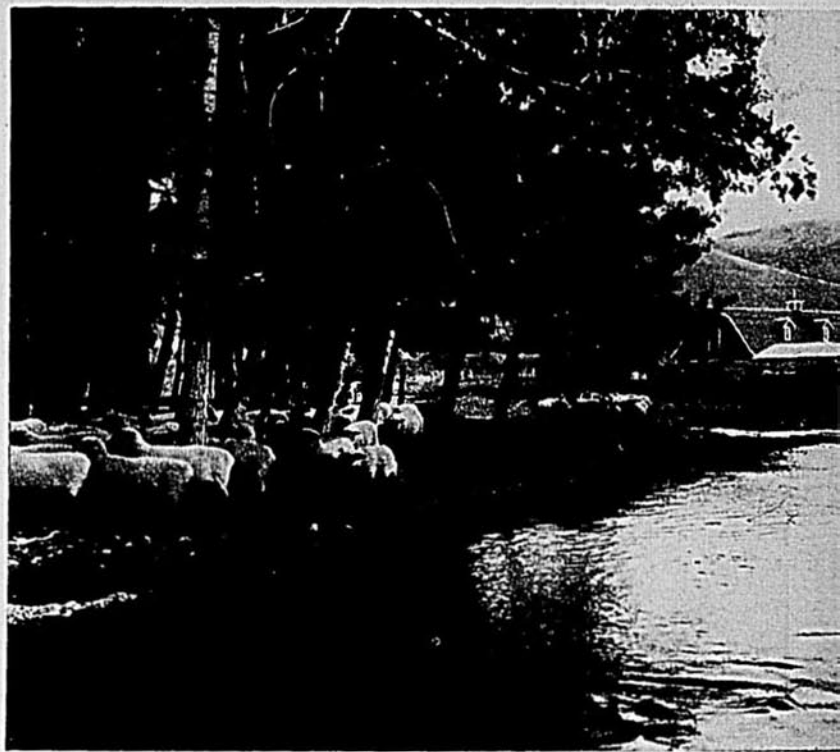
La radio constitue encore un autre mode instructif fort agréable. Nous conseillons à nos gens de pratiquer une sélection intelligente de leurs divers programmes. Nous ne pensons, pas pour ne citer qu'un exemple, qu'un seul cultivateur de cette province ait le droit de se désintéresser du programme quotidien donné, à Radio-Canada, sous les auspices de la société "Le Réveil Rural".

Le journal enfin doit être reçu et lu attentivement sinon par tous les membres de la famille du moins par quelque personne qui le commentera ensuite au profit des gens vivant sous le même toit. Nos revues agricoles ne sont d'une multiplicité telle chez nous que nous ayons à recommander les unes plutôt que les autres. Le seul argument qui doive vous guider dans votre choix est le suivant: *adopter la revue agricole qui vous rend les plus grands services!* Si vous êtes plus fortuné, procurez-vous les toutes. Vous trouverez certainement du bon dans chacune!

Mais nous voilà encore une fois à la fin de notre page. Nous vous invitons à méditer un peu ces brèves réflexions et vous reconnaîtrez sans doute que nous avons raison!

# 1938: année de progrès en Industrie Animale

par G.-B. ROTHWELL, directeur du Service de la Production,  
Ministère fédéral de l'Agriculture,  
Ottawa



Si l'on étudie la situation présente de l'industrie animale au Canada et si l'on se rappelle les divers facteurs qui l'ont influencée en ces dernières années, dont la sécheresse prolongée dans l'Ouest canadien peut être citée comme l'un des facteurs les plus sérieux, il y a toute raison d'espérer en l'avenir.

Il est de plus en plus évident que les cultivateurs dans toutes les parties du Dominion apprécient mieux le fait que le marché n'est jamais encombré de produits de choix; ou, en d'autres termes, qu'un article bien fini est déjà à moitié vendu. Ils ont appris que l'un des premiers fondements pour répondre à la demande des acheteurs et s'assurer en même temps les plus gros bénéfices est d'avoir un bon troupeau d'élevage. Les ministères fédéral et provinciaux de l'Agriculture ont non seulement fait valoir ce fait pendant longtemps mais ont aidé à sa réalisation en fournissant les meilleurs taureaux de race pure. Le progrès de l'industrie laitière, laquelle représente près de 20% de la somme annuelle du revenu agricole du Dominion, dépend dans une large mesure de la qualité des troupeaux.

## Considérations générales

Quelle est alors la perspective pour l'industrie animale au Canada comme l'année entre dans le dernier trimestre de 1938? Suivant l'observation de la division des bovins, tant dans les classes des sujets de boucherie que celles des sujets laitiers, il est évident que malgré les nombreuses difficultés subies par nos éleveurs, la production du bétail a progressé sans cesse au cours des dernières années avec le résultat, c'est chose admise par tous, qu'aux expositions comme sur les marchés domestiques et étrangers nos animaux occupent une position enviable.

Sans étudier les statistiques du commerce ou autres, l'observateur attentif verra plusieurs signes de progrès dans l'industrie animale au cours des mois déjà écoulés de 1938. L'un des signes les plus significatifs peut-être d'un tel progrès se trouve être l'amélioration du type de bétail exposé aux foires agricoles annuelles et l'intérêt grandissant que ces exhibits suscitent. Des grandes expositions provinciales aux petites foires régionales, les animaux exhibés sur le terrain en avant de l'estrade ont été tout à l'honneur non seulement des exposants mais aussi de tout le pays. Plusieurs expositions de cette année ont établi de nouveaux records, non seulement par le nombre mais aussi par la qualité des animaux exposés.

## Jeunes éleveurs

Les exhibits des jeunes éleveurs furent d'un intérêt particulier et significatif. Des milliers de veaux élevés et nourris par les membres des Cercles de Jeunes Éleveurs dans toutes les parties du Canada furent en montre cette année. Les exhibits de cette nature ont augmenté à tel point que le logement ordinaire de la majorité des terrains d'exposition devient insuffisant et l'on dut ériger des grandes tentes et autres logis d'occasion, indice certain de la popularité grandissante, la prééminence de ces exhibits. On ne devrait pas cependant mesurer l'importance de la bseogne accomplie par les Jeunes Éleveurs, entièrement par le nombre et l'excellence des exhibits eux-mêmes. Les avantages fournis par ce travail coopératif ont une portée bien plus grande. L'entraînement que ces jeunes gens reçoivent dans la sélection, l'élevage et la conduite du troupeau et

dans les systèmes de culture en général les prépare à produire économiquement la classe de bétail qui rapportera le plus de profit.

En plus de les qualifier à mieux soigner leurs bestiaux, ce travail de Cercle développe chez les membres un goût prononcé pour l'élevage et le soin des animaux domestiques. Ce qui augure bien pour l'industrie animale canadienne c'est qu'à l'avenir un fort pourcentage de bestiaux seront élevés par des cultivateurs ayant subi un entraînement préliminaire dans ces organisations de jeunesse. L'oeuvre de ces Cercles constitue l'une des caractéristiques les plus constructives et les plus prometteuses de l'Agriculture canadienne.

## Cultivateurs adultes

Les cultivateurs d'âge mûr se rendent également compte de la nécessité d'apporter une attention plus grande à l'adoption de pratiques alimentaires appropriées et à la culture de grains meilleurs. En maints endroits on a formé des classes d'étude qui sont suivies par un grand nombre de gens. Les cultivateurs s'aperçoivent que ce n'est pas tout de produire. Il faut que l'animal soit de la qualité exacte pour satisfaire à la demande d'acheteurs difficiles et il faut le produire économiquement et le vendre intelligemment. On attache alors plus d'attention aux exigences du marché.

Les divers gouvernements, tant fédéral que provinciaux, font tout ce qu'ils peuvent pour favoriser l'expansion de l'industrie animale. Grâce à leurs diverses politiques, les cultivateurs reçoivent de l'assistance sous forme de sujets reproducteurs de la qualité et du type approuvés; on leur apprend à bien conduire le troupeau, à augmenter sa production, à prévenir et à contrôler les maladies. A cette fin, les Autorités gouvernementales se tiennent disponibles dans presque toutes les régions en capacité de conseillers, pour aider à résoudre tout problème qui survient.

Avec la fondation d'un bon troupeau d'élevage, avec la pratique plus répandue des méthodes approuvées de l'industrie animal. et avec les récoltes encourageantes dont le pays a été favorisé à peu près partout, il y a toute raison de s'attendre, malgré les conditions perturbatrices dans le monde et leurs effets incertains sur les marchés, que la fin de 1938 marquera le terme d'une année très progressive dans l'industrie animale canadienne.

## Porcs

Pour bien comprendre les conditions qui environnent l'industrie porcine canadienne à l'heure présente, il est nécessaire de considérer les développements survenus depuis cinq ans. En 1932, par exemple, par suite d'un surplus de bacon sur les marchés mondiaux, les producteurs canadiens de porcs, de même que ceux des autres pays, connurent ce qui était probablement la période la plus décourageante des temps modernes dans cette industrie. Bien que les aliments appropriés aux porcs se vendaient alors bon marché, les prix des porcs étaient tellement bas qu'on ne pouvait retirer que de maigres recettes et souvent même, aucun bénéfice.

Cette année-là, afin de secourir les producteurs et de favoriser la production accrue dans son propre empire, la Grande-Bretagne institua un système de quote-part pour l'importation du bacon qui assujettit l'exportation du bacon à l'Angleterre de tous les pays exportateurs et permit l'entrée en fran-

chise d'une quantité plus considérable de bacon, quote-part que le Canada n'a pu jusqu'ici fournir à son client.

Il y a eu certes un progrès et un développement réguliers du commerce canadien et dans le porc et dans le bacon depuis cette période. Chaque année, jusqu'à nos jours, on a vu un échange plus considérable de porcs et un accroissement dans les exportations de bacon. En 1937, ces transactions atteignirent en chiffres ronds 4,000,000 de porcs et 192,000,000 de livres de bacon et dans les deux domaines, le commerce canadien établit de nouveaux records. Durant cette période de progrès en nombre, la question de qualité reçut peu d'attention. Dans tous les domaines, sauf celui de la somme de production, on maintint un progrès constant au cours de la présente année. Les porcs canadiens sont d'une qualité meilleure que jamais auparavant et le bacon canadien jouit de sa très grande popularité à l'étranger.

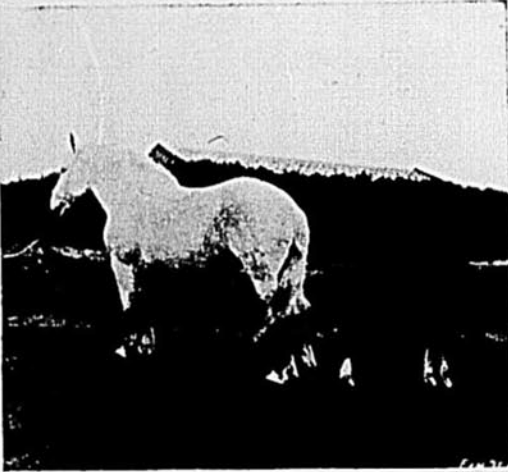
Les statistiques commerciales que nous possédons à la fin de septembre 1938 révèlent une diminution d'environ 500,000 porcs vendus à comparer avec la période correspondante en 1937, alors que les exportations de bacon furent moindres de 20,000,000 de livres durant la même période. Cette condition ne provient pas du fait qu'il y a quelque chose d'essentiellement anormal dans le commerce du porc mais elle est due entièrement à une insuffisance d'aliments dans plusieurs des meilleures régions de porcs depuis l'automne dernier.

Presque la moitié des porcs élevés au Canada provient des Provinces de l'Ouest et on sait généralement bien jusqu'à quel point la sécheresse destructive de récoltes affecta ces Provinces depuis 1930. L'année 1937 ne fut pas une exception et les endroits producteurs de porcs de la Saskatchewan et de l'Alberta souffrirent de l'absence de récoltes à un degré plus élevé que jamais avec conséquemment la liquidation forcée des troupeaux d'élevage. Dans les districts des provinces de l'Ouest et de l'Est où il y avait abondance de nourriture, la production demeura au même niveau—en certains cas, elle fut supérieure—et les cultivateurs de ces districts firent de l'argent avec leurs porcs au cours des derniers mois. Cette année, les récoltes furent abondantes dans la très grande partie du pays et la prime de 10¢ sur les porcs et une abondance de nourriture bon marché semblent vouloir revenir non seulement à un état normal de production mais se dirigent sûrement vers le progrès lequel ne se révélera pas cependant par un commerce plus considérable de porcs ou de bacon avant la fin de 1938.

Il est indubitable que la production se normalisera sous les conditions favorables décrites plus haut. Mais que dire de la qualité? Une augmentation chez la première sans une amélioration chez la seconde aggraverait la situation. Il y a tout lieu de croire que les cultivateurs dans leur ardent désir de multiplier le nombre de leurs animaux ne se serviront pas pour cela de sujets reproducteurs médiocres. La plupart des producteurs canadiens de porc savent maintenant ce que signifie le mot "qualité". Ils comprennent son importance et sa relation par rapport aux bénéfices. Depuis quinze ans, les efforts du Ministère fédéral de l'Agriculture ont été dirigés vigoureusement vers l'amélioration du porc et l'on a maintenu un service lequel  
(Suite à la page 41)

# 1938: année de progrès . . . du cheval Percheron

par J.-R. Pelletier, régisseur, Ferme Expérimentale, Ste-Anne-de-la-Pocatière



"Coreen" jument percheronne de 24 ans avec son poulain "Coriso." Propriété du collège d'Agriculture du Michigan.



"Artif", grand champion à l'Exposition Provinciale de Québec, 1938. Propriété de la Brasserie Daves de la National Breweries Ltée.



"Quinine de Cap Rouge", jument canadienne, premier prix à l'Exposition de Québec 1938, propriété de M. Stanislas Simard, Montmagny, P. Q.



"Aristote de Berthier", jeune étalon canadien primé lors de l'Exposition provinciale de Québec, 1938. Propriété de M. A. Mercier, Berthier en bas.

Il me fait plaisir de parler du progrès de l'élevage du cheval Percheron dans Québec au cours de la présente année. (Evidemment pour établir de façon convenable les performances de cette race chevaline, il m'aurait fallu commencer à une date plus reculée de la saison, mais qu'importe.)

Tout d'abord, les rapports reçus des Secrétaires de 8 de nos 12 expositions régionales révèlent que 220 sujets Percherons de race pure ont été primés en 1938 contre 195 en 1937. Par ailleurs, le Directeur des Annales Nationales rapporte que durant les premiers sept mois de 1938, on a émis 88 certificats d'enregistrement et 278 transferts; tandis que pour la même période de l'année 1937, on a émis respectivement 72 et 257 certificats.

L'Association provinciale des Eleveurs de Chevaux Percherons qui comptait 46 membres en 1933, en avait déjà 76 en 1937. De plus, le Secrétaire de cette Association m'avise que ce nombre sera fort augmenté en 1938, puisque l'on compte au moins 150 éleveurs de chevaux Percherons enregistrés dans Québec. Cette dernière assertion est d'ailleurs confirmée par le fait que trois nouveaux syndicats d'éleveurs ont été organisés au cours de la présente année.

Pour l'année 1938, 217 étalons Percherons ont été approuvés pour la monte contre 166 en 1937. De plus, la Cie National Breweries a placé 34 étalons dans des districts répartis à travers toute la Province et pour la présente saison la moyenne des juments saillies par étalon s'élève à près de 100.

Lors de la vente à l'enchère des chevaux de race pure à Montmagny le 26 avril dernier, quatre étalons Percherons classés A ont rapporté en moyenne \$947.50, trois classés B, \$586.66, un classé C, \$250.00, et trois jeunes sujets non inspectés, \$534.00. De ces onze étalons, j'en ai visité un récemment qui avait déjà sailli 82 juments au 9 août.

Ici, à la Ferme Expérimentale, une analyse de nos records d'élevage nous apprend, pour les huit dernières années, les faits suivants: des 111 juments saillies, 78 ont été rendues en gestation et 58 d'entre elles ont élevé leurs poulains, 14 ont été vendues, 4 ont perdu leurs poulains à la nais-

sance et 2 ont avorté. Des 58 poulains nés à la Ferme, 88% se rendirent à 6 mois, 45.1% furent classés aptes pour l'élevage, 25.5% pour la traction et 39.4% sont encore trop jeunes pour que nous sachions à quelles fins les adapter. De ces huit saisons d'élevage, c'est celle de 1938 qui fut la meilleure et par le nombre et par la qualité des sujets. De fait, huit beaux poulains naquirent et ils ont tous vécu. A date, ils sont en excellente condition.

En présence de ces faits plus significatifs que l'expression d'une opinion personnelle, on peut prévoir que l'élevage du cheval Percheron connaît encore en 1938 un progrès notable. Nous formulons le vœu qu'à une plus grande expansion future vienne se greffer l'idée de pratiquer une sélection mieux raisonnée des sujets d'élevage chez les Percherons, comme chez les autres races d'ailleurs.

L'élevage du cheval chez nous est, à mon sens, le premier problème zootechnique à résoudre, si nous considérons qu'en 1937 seulement on a acheté à prix fort 19,902 chevaux à l'étranger. Nous pouvons escompter de plus une hausse des prix des chevaux sous peu en raison des fortes demandes européennes pour l'artillerie et des pertes dues à l'anémie pernicieuse et à la fièvre du cerveau dans certains centres canadiens d'élevage.

L'élevage chevalin a subi un relèvement fort encourageant dans notre province en ces dernières années grâce à la collaboration des éleveurs progressifs, des zootechniciens avertis et à l'aide des Ministères de l'Agriculture. Notre Ferme Expérimentale de son côté a contribué quelque peu à l'élevage du Percheron, tout comme celle de St-Joachim l'a fait dans l'élevage du Canadien. C'est d'ailleurs l'un des buts de ces Fermes et c'est le devoir des Officiers responsables de collaborer au progrès d'une race donnée avec les éleveurs intéressés.

Je reviendrai à nouveau sur le sujet. Je sais que vous m'accueillerez avec votre obligeance coutumière, convaincu que vous êtes, que ces problèmes d'élevage intéressent au plus haut point vos milliers de lecteurs.

## du cheval Canadien

par VICTOR SYLVESTRE, Président de l'Association des Eleveurs de chevaux canadiens

LE CHEVAL CANADIEN! Nous n'en parlerons jamais trop!

Si l'on en juge par les syndicats d'élevage nombreux qui ont été formés ou sont en voie d'organisation depuis quelques années et les demandes pressantes qui nous arrivent de tous les coins de notre province, c'est que, reconnaissant les services incalculables que peut rendre le cheval vigoureux, à tempérament doux, et d'un entretien très facile, le peuple en veut du "Canadien", les cultivateurs des petites fermes comme ceux des grandes trouves qu'il a sa place partout; et sans venir en concurrence avec les chevaux des autres races, on sent le besoin d'en avoir dans son écurie et on prend les moyens de s'en procurer.

Pourquoi en serait-il autrement chez les nôtres quand les étrangers sont convaincus de la valeur de "Notre Cheval" et l'achètent. Nos pères nous ont souvent répété que de 1870-1900, les américains du New Hampshire en particulier venaient dans Québec chercher notre petit cheval de fer afin de développer et d'améliorer leur Morgan. Dans l'Ontario les frères Telfer de Paris, grands éleveurs de bovins et de moutons ont acheté du cheval canadien vers 1908, et n'ont jamais tari d'éloges à son endroit; et nombreux sont les Ontariens, aujourd'hui, qui se servent du cheval de chez nous avec avantage, et cela sans oublier le collège d'agriculture de Guelph qui, un jour, se fit acheter dans Berthier une paire de chevaux canadiens pour s'en servir avec grande satisfaction sur ses fermes.

Un autre cas typique et dont l'auteur a été témoin intéressé en 1913, c'est celui d'un homme d'affaires tel que le sénateur Edwards d'Ottawa, qui choisissait lui-même, à l'exposition du même lieu, sept jeunes juments et pouliches canadiennes, afin d'améliorer son troupeau de Hackneys, disant que Sir Wilfrid Laurier, son chef politique et grand

ami, lui avait recommandé le cheval politique comme bon mixer (c'était son mot) et s'adaptant bien à toutes les races de poids plutôt léger.

Depuis une dizaine d'années, le gouvernement de la Province mettant à notre disposition son organisme des syndicats d'élevage des chevaux de race pure, sous la direction de M. J.-A. Gautreau, nous avons pu grâce au bon travail des deux secrétaires successifs de notre association MM. Adrien Morin et Andréa St-Pierre, organiser et développer huit syndicats bien actifs et comprenant en moyenne vingt membres chacun. Et si le nombre des sujets offerts en vente eût été plus considérable, nous aurions fait bien davantage.

Sans entrer dans les détails du fonctionnement des syndicats, il est bon d'ajouter que notre gouvernement provincial nous accorde de même qu'aux syndicats des autres races, des prêts substantiels, des prix de concours qui graissent la machine, la maintiennent en bon état de fonctionnement, et l'on peut constater que depuis ces dernières années surtout, le chemin parcouru par le "Cheval Canadien", aussi bien au sens réel qu'au figuré, est incroyable.

C'est ainsi qu'aux différentes expositions de St-Hyacinthe, Trois-Rivières et Québec cette année, nous pouvions admirer de nombreux sujets d'élite dans des classes variant en nombre de huit à quinze sujets. Ceci ne s'était jamais vu depuis les grands concours provinciaux de 1907 et 1908.

Que nos amis les éleveurs et amateurs du bon cheval de chez nous continuent de coopérer, que d'autres viennent grossir nos rangs, et d'ici peu, le "Cheval Canadien" sera admiré et choyé par tous les citoyens, et citoyennes de notre pays. Je n'aurais aucune difficulté à prouver ces avancés, mais je dois me limiter.

# ... dans l'élevage ... du cheval Belge

par GASTON MARSAN, secrétaire, Ass. des Eleveurs de chevaux Belges du Québec

C'est vers le progrès et le succès qu'ils s'acheminent. Ils sont ici, au Pays et dans la Province pour y rester. Une fois implantés, ils ont le don de gagner l'affection de ceux qui s'en servent, et de donner le ton partout.

A l'Exposition Provinciale d'Ormslow, on vient voir les Belges. Leur nombre excède de beaucoup celui des autres races réunies. Le prestige de leurs compétiteurs est du temps jadis.

A la Régionale de Lachute, même résultat, surtout pour les classes de reproducteurs ou de chevaux enregistrés.

L'exposition régionale de St-Hyacinthe devient un centre des plus importants pour le cheval Belge. Là, il est tout à fait chez lui. En plus des enregistrés qui dominent, la majeure partie des chevaux croisés sont des demi-sang belges. C'est dire qu'ils sont premiers dans à peu près toutes les classes. La chose s'est produite à la dernière exposition. Une fois de plus, le public a pu constater combien l'étalon Belge est efficace dans l'amélioration de nos chevaux croisés. **PRENEZ DONC LA RESOLUTION DE LUI CONDUIRE VOS JUMENTS EN 1939.** La région de St-Hyacinthe compte plus d'une douzaine d'étalons Belges. Le comté de Verchères à lui seul, possède sept étalons dont six Belges. C'est un vieux comté d'élevage de chevaux qui s'y connaît.

A Valleyfield, c'est du Belge, tout court. Jugez-en vous-même. La classe des étalons adultes à la dernière exposition, comptait neuf sujets. Cette catégorie se comparait avantageusement à celles des concours les plus importants du pays. En un mot, le Belge était la grosse affaire chez les chevaux de trait.

Revenons à Trois-Rivières. Nous y trouvons 42 chevaux Belges enregistrés, gagnant l'admiration des gens et faisant parler d'eux. C'était l'attraction.

A Plessisville, même popularité. A Sherbrooke, le syndicat Belge de Compton fournissait le groupement d'éleveurs de chevaux de trait le plus représentatif.

Malheureusement, à Québec, où les éleveurs de chevaux Belges donnent l'ordinaire le ton, à plus d'un point de vue, une vingtaine de chevaux manquaient à l'appel par suite d'une catastrophe de chemin de fer qui se produisit à Portneuf. Tout de même une soixantaine de sujets furent exposés; la tenue des éleveurs et la préparation de leurs bêtes étaient admirables le jour de la présentation et la qualité supérieure des exhibits n'admettaient aucune discussion.

## du cheval Clydesdale

par A.-R. Ness, Industrie Animale, Collège Macdonald, P.Q.

Le "Clydesdale Quarterly", organe officiel de la race Clydesdale au Canada, déclarait dans l'édition de janvier dernier que "les activités dans l'élevage du Clyde en 1937 représentaient un record qui serait difficilement abattu dans le futur." Les six premiers mois de 1938 écoulés, on lisait dans la même revue que "dans la première moitié de 1938, 182 nouveaux membres s'étaient enregistrés dans l'Association, dont 100 de l'Ouest canadien et 82 des Provinces de l'Est."

Au cours de ces dernières années, les éleveurs de Clydesdale dans maints districts du Canada ont formé des clubs et ces organismes ont fait rapport de plus d'une réunion enthousiaste au printemps et au début de l'été 1938. Voilà une preuve non équivoque de l'activité et du progrès de la race.

Par suite de l'intérêt sans cesse croissant porté à l'élevage chevalin au cours des dernières années, surtout dans l'Est du Canada, la race Clydesdale a progressé surtout dans ces parties du pays où le Clyde prédomine. Maints cultivateurs de l'Est apportent plus d'attention à l'élevage des chevaux dont ils ont besoin que par les années passées. L'insuffisance de très bons étalons reproducteurs est l'un des angles qu'il faut considérer dans le problème de la reproduction et c'est une lacune qu'il faut combler chez la race Clydesdale. Il y a vraiment trop peu de reproducteurs de grande valeur. Ce n'est pas que dans la race Clydesdale que l'on note pareil défaut. La même chose se répète chez les autres races de trait lourd. Il est évident que le droit accordé aux étalons croisés d'être en service

Cette revue, assez succincte, de nos concours d'expertise à travers la Province met bien en lumière la popularité sans cesse croissante du cheval Belge.

Le même succès se répète ailleurs. En Saskatchewan, aux deux expositions provinciales de Regina et de Saskatoon où une classe est ouverte pour le meilleur mâle ou femelle, quelque soit l'âge ou la race, (à Québec, on aurait spécifié: "dont le père et la mère sont nés au pays, doit être une pouliche de trois ans." Avec ces restrictions, on a chance d'éliminer la compétition dangereuse et de protéger les amis. Que c'est beau l'impartialité.) Les prix allèrent dans les deux cas, à la race Belge. Le premier à un étalon et le deuxième à une jument. N'est-ce pas significatif?

Un autre succès dont les vrais amateurs de chevaux de la Province peuvent se glorifier est celui que la "Jersey Health Farm" vient de remporter à l'exposition de Syracuse, New-York, où l'exhibé Belge se composait de 160 sujets provenant des meilleures écuries américaines.

Après que la fumée de la bataille se fut dissipée, la "Jersey Health Farm" se voyait décerner le Grand Championnat de Réserve pour jument, quatre premiers prix, deux deuxième et un troisième.

Nos syndicats fournissent déjà une marchandise de choix qui s'impose. De fait, nous avons un grand nombre de poulains de 1938 déjà vendus. Il en reste bien peu de 1937.

Les importations chez les autres races furent presque nulles, si l'on excepte trois ou quatre Percherons venant des Etats-Unis. En revanche, il s'est importé 85 chevaux de Belgique et une dizaine des Etats-Unis. A date, notre élevage ne suffit pas à la demande toujours grandissante. On veut du Belge. C'est le désir de nos cultivateurs désireux de bien cultiver leur ferme. Les contracteurs réclament notre puissant demi-sang belge.

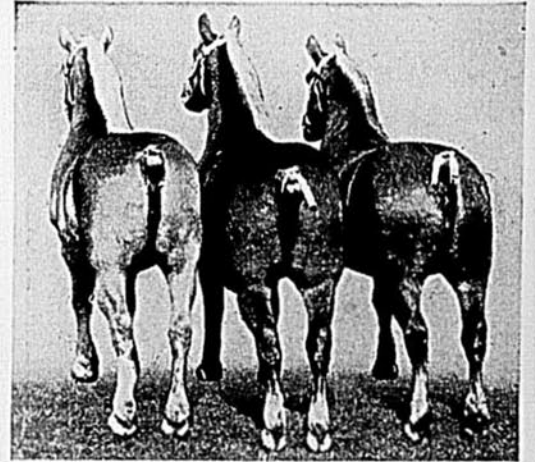
C'est une grande satisfaction pour nous de constater l'intérêt des clubs des jeunes éleveurs pour le cheval Belge. Aux expositions on nous réclame des classes pour les soumettre à l'appréciation des jeunes qui les désirent vivement. "Quand nous serons à la besogne, nous aurons des Belges," de dire ces agriculteurs de demain.

L'Association des Eleveurs de Chevaux Belges du Québec président à la destinée du cheval Belge dans Québec. Cet organisme devient de plus en plus puissant. Le nombre des membres croît et avec eux, les directeurs de l'Association n'ont qu'un but celui d'améliorer le cheptel chevalin de la Province en produisant le cheval de trait idéal.

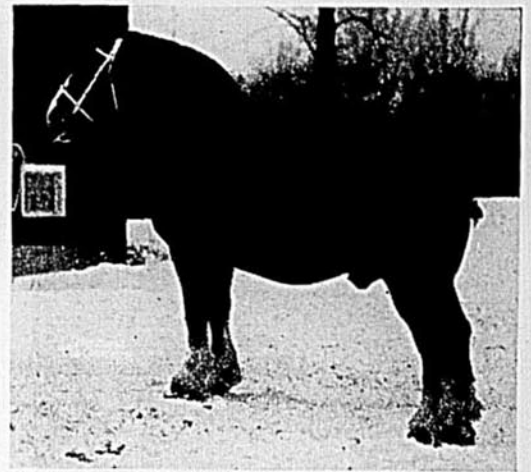
ne peut faire autrement que de diminuer le nombre de propriétaires d'étalons de haut prix.

On peut apporter plusieurs raisons probablement au fait que l'on a importé si peu d'étalons au cours de l'année précédente. Nous n'avons pas à les énumérer ici. Une chose certaine cependant c'est que tant qu'on ne reviendra pas à l'emploi d'étalons vraiment bons, les importations n'augmenteront guère. Là où il arrive cependant qu'on possède des bons reproducteurs bien des juments sont saillies, et l'activité dans le domaine chevalin est remarquable. S'il y a des syndicats d'élevage du Clyde en opération dans certains districts, on y compte d'excellentes juments et de bons poulains. Les jeunes membres de ces syndicats portent plus d'attention à l'industrie chevaline, et l'on a vu bien des juments et des poulains participant aux expositions locales et régionales.

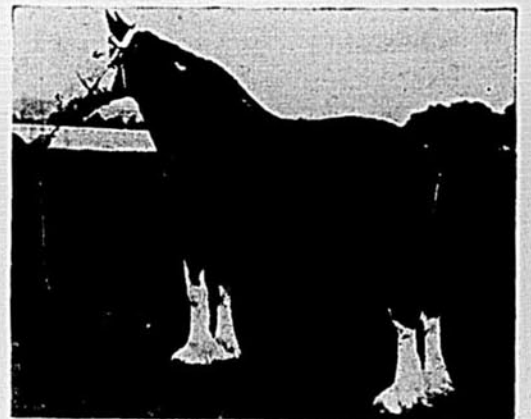
En revoyant par la pensée les expositions tenues cette saison, on se rappelle avoir vu des Clydes en plus grand nombre, mieux préparés. Dans la province de Québec, à Ormslow et à Lachute en particulier, les exhibits de race Clydesdale comptaient parmi les meilleurs, mais leur nombre était limité et l'on y voit peu d'étalons. En Ontario et dans l'Ouest, les exposants furent peu nombreux et, dans la plupart des cas, la compétition faisait vraiment plaisir à voir. Il faut reconnaître cependant que c'est à l'Exposition Royale d'Hiver, à Toronto, en novembre prochain, que l'on verra de vrais beaux spécimens de race Clydesdale.



1er prix du groupe des trois meilleures juments à Syracuse, New-York et propriété de la Jersey Health Farm, Isle Bizard, P. Q.



"Doek", 4 fois grand champion à l'Exposition Royale de Toronto, et à la Provinciale, 1938, propriété de M. Gilbert Arnold; Grenville, P. Q.



"Strath Early Pride", grande championne à l'Exposition Provinciale de Québec, propriété de M. G.-E. Arnold, Grenville, P. Q.



"Craigie Wallace", grand champion à l'Exposition Provinciale de Québec, propriété de M. A.-T. Cleland, St-Hermas, P. Q.

# 1938: année de progrès . . .

## vache Holstein

par Roger Charbonneau, B.S.A.,  
secrétaire provincial de l'Association des Éleveurs de Holsteins

L'année 1938 fut vraiment une année de progrès pour les éleveurs de Noir et Blanc. Bien des facteurs ont favorisé cet avancement et l'excellente publicité à nous, accordée par le "Bulletin des Agriculteurs" ne contribua pas peu à ce progrès.

Je tiens tout d'abord à expliquer exactement, quoique brièvement, la position de l'Association provinciale chargée de la propagande en faveur du Noir et Blanc par l'Association Holstein-Friesian du Canada. L'organisme provincial représente la fédération des quatorze clubs d'éleveurs organisés par tout le Québec qui délèguent leur président ou leur secrétaire comme leur représentant sur le Bureau de direction provinciale. Dans les districts non organisés en clubs, un ou deux éleveurs deviennent les délégués officiels à la Provinciale.

Les directeurs de l'Association provinciale représentent tous les centres d'élevage du Québec où se pratique l'élevage du Noir et Blanc et c'est à eux qu'est confiée la propagande à mener en faveur de la race Holstein et de ses partisans. Le président actif de l'Association provinciale n'est autre que l'honorable Antonio Elie, cultivateur et lui-même éleveur enthousiaste de bétail Noir et Blanc. Nos membres savent tous ce que leur Président actuel a accompli depuis deux ans pour le progrès de la race Holstein. Ses sages conseils et son habile direction comme les octrois qu'il nous a obtenus ont puissamment contribué à notre expansion. L'Association provinciale a retenu les services exclusifs d'un propagandiste, M. Hermas Lajoie, B.S.A. Ce dernier aide les éleveurs de Noir et Blanc dans l'achat d'animaux reproducteurs ou de vaches-souche. Il discute aimablement des problèmes d'élevage et voit à améliorer et à faciliter le commerce

des animaux pur sang. Enfin, notre Association maintient en permanence, à Montréal, un Secrétariat; ce dernier voit à la publicité, la correspondance, la compilation des rapports et l'exécution du programme adopté par le Bureau de direction.

Au début de mars, première réunion annuelle des Éleveurs de Holstein. A cette assemblée, les éleveurs prirent connaissance des multiples rapports des activités de l'année précédente. A la suite du succès d'une telle assemblée, les directeurs décident d'en agir ainsi chaque année. Cette assemblée est suivie de celle de tous les clubs et l'on y discute en particulier le problème du recrutement. Vers la fin de juin, pique-nique provincial à la ferme du Domaine du Monnoir à St-Jean Baptiste de Rouville auquel participèrent plus de 2,500 personnes, foule record pour un tel événement. A remarquer que l'honorable Bona Dussault s'était fait un devoir d'assister à cette réunion.

En 1938, nos éleveurs donnèrent le ton aux diverses expositions et y méritèrent des honneurs très enviés. La vache Holstein, il n'y a pas à dire, est la vraie vache de l'"habitant" et lui assure des revenus très intéressants.

Nos transferts, nos enregistrements, les inscriptions au Livre d'Or marquent une augmentation notable sur l'année record de 1937.

Le marché d'exportation de la Holstein est tel que nos éleveurs ont tout avantage à s'en prévaloir. Nous pouvons assurer que sa stabilité durera car nous ne pouvons actuellement suffire à la demande.

La race Holstein est la race universelle. Elle assure à son propriétaire l'un des meilleurs moyens de faire de l'argent à l'heure présente!

## de la vache Canadienne

par ANDREA ST-PIERRE, B.S.A., secrétaire de l'Association des Éleveurs de la province de Québec, St-Hyacinthe

Dans le numéro spécial du Bulletin des Agriculteurs du mois de novembre 1937, nous rapportions les paroles d'un visiteur de l'exposition de Québec qui avait été émerveillé en constatant les progrès réalisés par notre race bovine Canadienne depuis un certain nombre d'années. On se rappelle qu'à l'occasion de l'exposition provinciale de Québec de 1937, laquelle coïncidait avec le cinquantenaire de l'ouverture des livres généalogiques de notre race bovine Canadienne, la Société des Éleveurs de Bovins Canadiens avait tenu à exhiber un grand nombre de sujets de cette race, provenant de toutes les régions de la province et d'éleveurs de toutes conditions: éleveurs très modestes, éleveurs débutants tout aussi bien qu'éleveurs de vieille date et exposants de renom. On voulait donner à cette occasion une démonstration non équivoque de ce qu'est dans son ensemble la race bovine Canadienne. Cette démonstration eut pour effet de prouver d'une façon péremptoire que notre race bovine Canadienne est bien chez elle sur la ferme de nos cultivateurs québécois et que non seulement elle s'y maintient, mais qu'elle s'y améliore graduellement et continuellement en recevant les soins que l'éleveur ordinaire de chez-nous est en mesure de lui accorder.

Depuis l'exposition provinciale de 1937, la race bovine Canadienne a continué de progresser et ceux qui ont visité les diverses expositions régionales ainsi que l'exposition provinciale de Québec tenues au cours de l'année courante ont été à même de le constater puisque partout la race bovine Canadienne y a figuré avec honneur en étant représentée par un grand nombre de sujets de toute première qualité. M. Stéphane Boily, qui jugeait les bovins Canadiens à la récente exposition provinciale de Québec, nous disait: "Je suis d'avis que l'exhibé de bovins Canadiens présenté cette année à Québec est le meilleur de tous ceux présentés jusqu'à date; les sujets sont nombreux dans chaque classe et celui que je place dernier de sa classe est encore un animal de grande qualité."

Non seulement la vache Canadienne a manifesté des progrès au point de vue de l'amélioration de sa conformation lorsqu'elle fut présentée aux expositions, mais, le contrôle officiel du Livre d'Or, pratiqué par un grand nombre de nos éleveurs, a

permis de démontrer les progrès toujours grandissants de la Canadienne au point de vue de la production laitière et beurrière. Nous pouvons mentionner par exemple: "Mandine 2D 9008," mère du fameux taureau "Bennett Ferme Centrale", qui s'est inscrite de nouveau au Livre d'Or en 1938 avec une production de 12,418 lbs de lait et 530 lbs de gras; cette vache qui est âgée de 12 ans a déjà donné plus de 75,000 lbs de lait. Elle terminait au mois de mars dernier sa neuvième période de lactation dont six contrôlés officiellement indiquent une production officielle de 62,720 lbs de lait et 2,744 lbs de gras.

Sa fille, "Suzette Ferme Centrale", qui a remporté cette année le grand championnat à l'exposition de Sherbrooke, semble vouloir surpasser sa mère au point de vue de la production laitière: après avoir produit 10,089 lbs de lait et 449 lbs de gras à l'âge de 2 ans, elle termina cette année sa deuxième période de lactation et obtint de nouveau son inscription au Livre d'Or dans la classe des vaches de 3 ans avec une production de 12,131 lbs de lait et 538 lbs de gras.

Il en est de même de "Bernier 2C" 8070 et de sa fille "Bernier Princesse 2L 14619". La première, qui remporta le grand championnat des vaches Canadiennes à la dernière exposition provinciale de Québec et qui obtint le trophée offert par la Maison W. L. Hogg Corporation Ltée pour la meilleure vache de toutes races, provenant de parents nés et élevés dans la province de Québec, a déjà produit près de 100,000 lbs de lait; elle fut inscrite pour la sixième fois cette année au Livre d'Or avec une production de plus de 10,000 lbs de lait. Sa fille s'est inscrite au Livre d'Or la semaine dernière, à l'âge de trois ans, avec une production de 11,278 lbs de lait et 520 lbs de gras, à la fin d'une période de lactation de 305 jours seulement.

La vache "Toute Belle", de l'École de Laiterie, No 11885, a terminé au cours de l'été, à l'âge de 8 ans, sa cinquième période de lactation, en s'inscrivant de nouveau au Livre d'Or avec une production de 17,602 lbs de lait, 878 lbs de gras, 4.99%. Cette vache, qui est encore relativement jeune, a déjà produit 57,558 lbs de lait et 2,745 lbs de gras.

Une jeune vache Canadienne a terminé dernière-  
(Suite à la page 31)



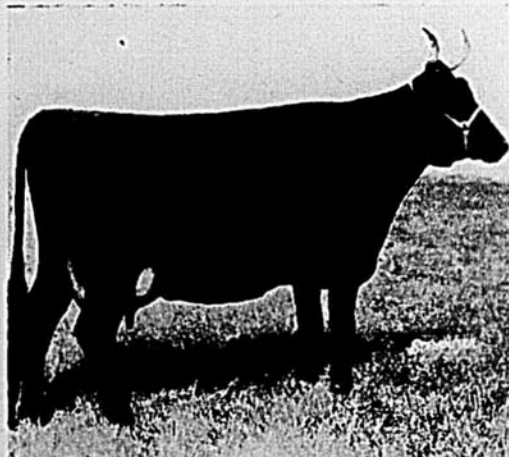
"Rosie Blackbird Walker", grande championne Holstein à l'Exposition Provinciale de Québec, propriété de Brown Corporation, La Tuque, P. Q.



"Raymondale Dino", grand champion Holstein à l'Exposition Provinciale de Québec, propriété de M. W. L. Curr.



"Fier de St-Henri 10R," magnifique taureau Canadien, propriété de l'École de Laiterie de St-Hyacinthe, P. Q.



"Bernier 2C 8070," Grande Championne à l'Exposition Provinciale de Québec 1938. Propriété de la Ferme Ecole Provinciale Deschambault, P. Q.

# ... dans l'élevage ...

## de la vache Ayrshire

par GERARD TREMBLAY, B.S.A., secrétaire, St-Eustache, P. Q.

L'année 1938 est une année de progrès pour le Club Provincial des éleveurs d'Ayrshires du Québec. N'est-ce pas cet été que plus de quatre cents éleveurs, venus des différentes régions de la Province, se réunissaient à la Ferme-Ecole Provinciale, à Deschambault, pour leur réunion annuelle et que là, en réponse à la demande de leur président, M. Gustave Toupin, ils apprenaient de la bouche même du ministre de l'Agriculture, l'honorable Bona Dussault, que le ministère de l'Agriculture leur accorderait une aide substantielle pour leur permettre de réaliser leur programme d'activités?

Dès 1937, un premier octroi avait permis aux officiers de votre Club, qui n'avait pu depuis sa fondation faire que de petites choses faute d'argent, de commencer l'exécution de son programme. Nous avons donc pu organiser un nouveau club d'éleveurs d'Ayrshires pour les comtés de *Vaudreuil et de Soulanges*, centre merveilleusement bien situé pour la production de bonnes vaches laitières. Nous avons aussi réorganisé un ancien club, celui du district de Berthier, l'Assomption, Joliette et Montcalm sous le nom de *Cercle des éleveurs d'Ayrshires du district de Joliette* qui groupe une centaine d'éleveurs qui veulent bénéficier des avantages des districts organisés.

Cette année, votre Club a pu retenir les services d'un propagandiste temporaire, M. François Boulais, agronome, de la mi-août à la fin de septembre. Il a consacré son temps à visiter les éleveurs du district de Joliette pour aider aux éleveurs à remettre à date leurs enregistrements, compléter leurs registres privés de troupeaux, etc. . . . M. Boulais réunissait, la semaine dernière, les éleveurs de ce district en réunion annuelle à l'Assomption, à la belle ferme du collège de l'Assomp-

tion, sous la présidence de M. l'abbé Siméon Pelletier. Un groupe d'une cinquantaine d'éleveurs étaient venus pour y élire leurs officiers, se tracer un programme pour l'année et entendre les officiers du Club Provincial.

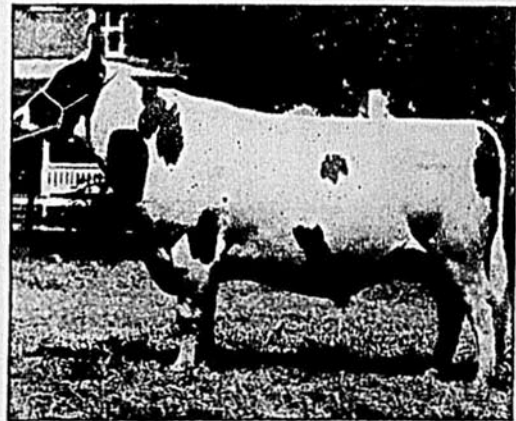
M. l'abbé Pelletier fut réélu président et M. Azelus Lavallée réélu vice-président. Le nouveau secrétaire est M. Jérôme Lafrenière, fils de M. Omer Lafrenière, de St-Damien de Brandon, directeur du Cercle pour la division nord de Berthier.

Nous avons encore au programme de l'année la réorganisation de l'ancien cercle du district de St-Hyacinthe qui tiendra son assemblée de réorganisation dès cet automne. Celui des districts de Victoriaville-Plessisville est aussi au programme. Voilà, une partie du programme que nous voulons réaliser.

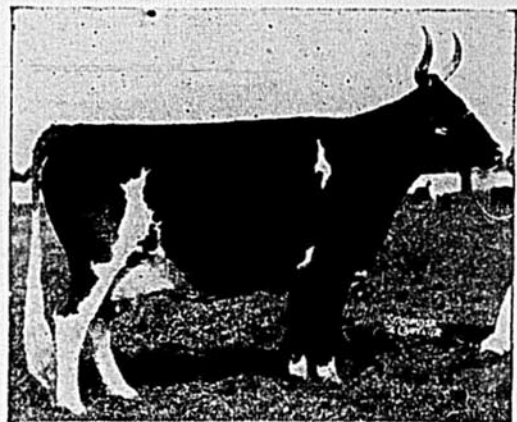
Grâce à l'octroi direct demandé à l'Association Canadienne des éleveurs d'Ayrshires par votre Club Provincial, nous serons dès l'année prochaine en mesure d'organiser dans la Province — où se trouve le meilleur champ de propagande pour la race au Canada — la propagande sur une base efficace.

Les cultivateurs de la Province, qui jettent un regard en arrière sur l'amélioration des troupeaux laitiers, réalisent tout ce que la race bovine Ayrshire a fait jusqu'ici.

Introduite dès 1821, soit près de cinquante ans avant toute autre race laitière enregistrée, elle a dès le début imprimé ses caractères laitiers à nos troupeaux et c'est la raison de la si grande popularité des *Rouge et Blanc* chez le cultivateur québécois. Dès 1870, les éleveurs d'Ayrshires de la province étaient organisés en Association ayant son siège à Montréal et dès 1898, ils s'unissaient à ceux de l'Ontario pour former l'Association Canadienne (Suite à la page 45)



"Le Moines Point Enterprise", grand champion Ayrshire à l'Exposition Provinciale de Québec, propriété de M. W.C. Pitfield, Saraguay Farm, Cartierville, P. Q.



"De: hambault Star Suky", championne senior et grande championne à l'Exposition provinciale de Québec, propriété de la Ferme Ecole provinciale.

## de la vache Jersey

par L.-V. Parent, propagandiste provincial

Les succès remportés comme les activités multiples de nos éleveurs québécois de Jerseys en 1937 pouvaient laisser croire à un ralentissement en 1938. Après avoir décroché un Grand Championnat et un Championnat de Réserve à la "Royale" et avoir établi deux records mondiaux de production en une seule année, il n'y aurait pas eu raison d'être désappointé outre mesure. Mais nos vaches Jersey tinrent à démontrer hors de tout doute leur réelle valeur.

La championne junior de l'an dernier, productrice âgée de 3 ans, Louroy Standard Dot, ayant vélé tard en septembre 1937, tomba malade au bout de quelques semaines. Ce contretemps servit d'éteignoir à nos espérances; elle se rétablit promptement cependant, si bien qu'elle a pratiquement terminé l'épreuve officielle, classe des 4 ans, avec une production de 17,000 livres de lait et 1,060 livres de gras en 365 jours. Ce n'est pas un autre record mondial mais presque! Quelle vache!!!

Et maintenant, Gold Crown Princess, détentrice de deux records sensationnels, l'un comme génisse de 2 ans et l'autre, à 3 ans, avec une production de 19,073 livres de lait, 891 livres de matières grasses, présente une fille de 2 ans, Aggie Girl Beauty, qui après avoir mis bas en mars 1938 semble vouloir égaler le record établi par sa mère à l'âge de 2 ans. Mais pendant que nous traitons de production remarquable, nous devrions nommer Lady Golden's Dora, élevée par Grayburn Farms et lui appartenant encore. Elle a récemment complété un record de 17,212 livres de lait, dont 860 livres de gras.

De façon générale, nos éleveurs québécois de Jerseys poursuivent leur progrès au Record de Performance, 250 vaches ayant subi l'épreuve officielle cette année. On éprouve beaucoup de satisfaction en constatant que, durant les quelques dernières années, les plus hauts records dans Québec pour la production du gras de beurre, furent établis par des vaches Jersey. Elles doivent convenir à notre climat et avoir été bien nourries par leurs propriétaires pour se comporter ainsi.

Demande constante pour les Jerseys élevées dans Québec

Maints acheteurs du dehors continuent de s'approprier dans Québec. On en compte toujours un grand nombre des Etats de la Nouvelle-Angle-

terre et ce, depuis janvier. Ils ont acheté plusieurs vaches, plusieurs taureaux et un nombre considérable de jeunes génisses. Nous avons un très grand besoin d'éleveurs pour fournir le bétail qui nous est demandé. Heureusement que chaque année nous comptons plus de gens qui comprennent qu'ils débuteront avec profit dans l'élevage des Jerseys. En 1937, Québec exporta plus d'animaux de cette race que toute autre province du Dominion, et la chose semble vouloir se répéter en 1938.

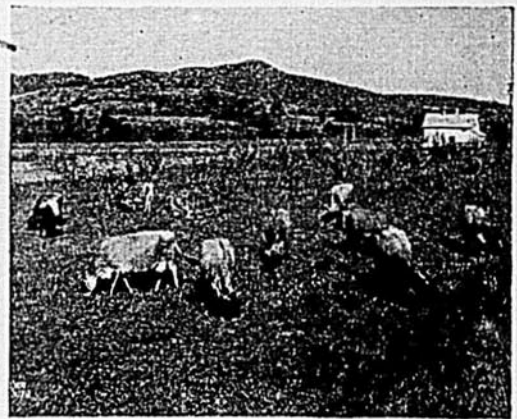
### Achats faits dans les autres provinces

Les éleveurs québécois achetèrent un grand nombre de Jerseys lors des enchères qui eurent lieu en Ontario au cours du premier semestre. Plusieurs des plus belles bêtes offertes en vente à London et à Silver Creek furent enlevées par les nôtres. Mme Hugh MacKay, de Danville, MM. J.-F. Desmarais, de Frelighsburg, et A.-R. MacLaren, de Foster, furent les principaux acheteurs lors de ces deux ventes à l'enchère; leur choix d'animaux est une preuve évidente qu'ils songent à développer des troupeaux qui se classent parmi les meilleurs du Canada. Les bêtes choisies par monsieur Desmarais sont pour la plupart des vaches souche dont la réputation comme productrices n'est plus à faire. Certaines d'entre elles ont mérité la Médaille d'Or et plusieurs autres, la Médaille d'Argent. Il a également fait l'acquisition d'un géniteur de troupeau du nom de Oxford Brownie Boy, père de Golden Crown Princess, vache du Québec qui fut proclamée, Championne Mondiale productrice de lait pour la race Jersey, classe des génisses de 3 ans. M. Elmo Ashton, directeur de notre Association provinciale, fut à peu près le seul conseiller de M. Desmarais dans le choix de sujets basiques de son troupeau. En plus des achats opérés en Ontario, M. W.-E. Ashton fit venir un wagon complet d'excellents bestiaux des Provinces Maritimes.

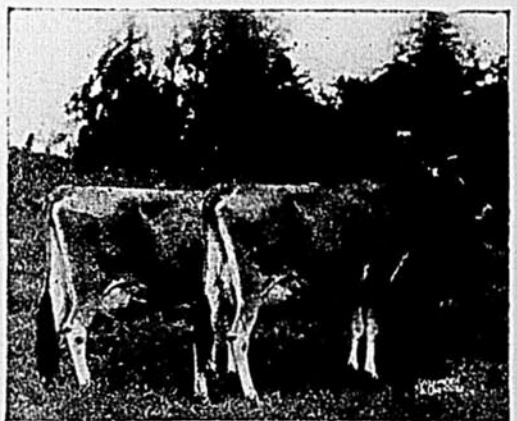
### Une bonne année d'exposition

Les Jerseys furent en évidence à toutes les expositions tenues dans Québec, cette année. Comme d'habitude, on vit de beaux exhibits à Ormstown, Lachute, Waterloo, Valleyfield et Québec; mais ils furent nombreux à Sherbrooke, avec quatre nouveaux-venus dont les animaux furent tout à l'hon-

(Suite à la page 46)



Quelques vaches Jerseys sur la terre de M. J.-F. Desmarais à Frelighsburg.



Albert Quinlan propriétaire tenant Golden Crown Princess (à gauche) et sa première fille "Aggie Girl Beauty", qui à l'âge de 2 ans égale ou presque le record de sa mère, soit 14,090 livres de lait, 712 livres de gras en 365 jours.

# 1938: année de progrès . . .

## du Mouton

par L.-N. Hamilton, Industrie Animale, Collège Macdonald

La saison 1938 fut tout à fait satisfaisante pour l'éleveur de moutons. La vente d'animaux fut bonne dans la plupart des régions et les prix jusqu'à maintenant sont restés fermes. Le plus grand désappointement vint du prix de la laine à la suite du peu de commandes dans l'industrie textile et de la faiblesse marquée sur les marchés des denrées et des obligations. Certains développements récents laisseraient indiquer cependant que les prix pour la laine domestique sont les plus bas de l'année et que dès maintenant on peut prévoir une amélioration même avant la fin de 1938. Les prévisions pour plusieurs pays importants producteurs de laine indiquent que la production de 1938 n'atteindra pas celle de 1937. Cette baisse dans la production peut être grandement compensée par une plus grande accumulation de laine et les approvisionnements totaux demeurés pratiquement les mêmes.

La production du mouton au Canada, et particulièrement dans l'Est, s'appuie dans une grande mesure sur la production de l'agneau et aussi longtemps que le prix de l'agneau se maintiendra ferme, cette industrie ne sera guère affectée. Il faudrait bien se rappeler aussi que la production du mouton et de l'agneau suffirent à peine à la demande domestique l'an dernier. La possibilité de faire face à une autre concurrence provenant du changement dans la formule tarifaire réduisant les droits sur les agneaux venant des Antipodes à 1/2c. la livre à compter du 1er octobre 1937 n'est probablement pas aussi sérieuse que bien des gens l'anticipaient, comme il n'y eut pratiquement pas d'importation pendant le reste de l'année dernière et seulement quelque 5,900 carcasses jusqu'à la fin de mars de cette année alors que les prix commençaient déjà à s'élever.

La réduction de tarif indique cependant la nécessité d'une étude plus attentive de nos méthodes de production si nous voulons concurrencer avec succès même sur nos propres marchés. Trop de cultivateurs depuis un bon nombre d'années négligent le mouton et souvent s'en débarrassent. En d'autres termes, on n'attache pas à la production du mouton cette importance que bien des gens pensent qu'elle devrait avoir, surtout dans la Province. Maintes raisons peuvent expliquer ce fait dont la principale, à mon sens, serait notre législation insuffisante contre les chiens. J'ai assisté à plus d'une Exposition cette année et je n'ai pas rencontré un seul cultivateur qui ne se soit plaint à ce sujet. J'ai causé avec un éleveur de moutons pur sang depuis près de vingt ans qui a finalement décidé d'abandonner son entreprise à cause des lourdes pertes subies annuellement. Un autre fermier propriétaire de 48 sujets en perdit 40. Le



Rélier cheviot importé, collège Macdonald, P. Q.

sort voulant qu'il vive dans un district où la législation contre les chiens était en vigueur, il reçut une compensation. La difficulté toutefois fut qu'au moment d'évaluer ses bêtes, on calcula \$4.00 par tête seulement. Croyant qu'elles valaient davantage, il se vit obligé de recourir aux tribunaux. Voici deux exemples typiques pris dans des régions différentes de la Province qui font deviner la difficulté que doivent vaincre les éleveurs de moutons en ce qui concerne les pertes causées par les chiens comme l'importance pour les Autorités d'y porter leur attention immédiate.

Les parasites causent encore des dommages considérables. Grâce au travail excellent des techniciens, nous savons maintenant de quelle façon contrôler les infestations parasitaires. Les intéressés reçoivent toutes les recommandations à ce sujet mais trop de cultivateurs encore négligent ces renseignements et tardent à profiter des conseils qui leur sont donnés. Le Ministère de l'Agriculture contribua efficacement à ce genre de travail en faisant des démonstrations et en traitant les moutons et les agneaux dans une grande section du pays. Mais à moins que le cultivateur ne coopère dans tous les domaines, à moins qu'il ne traite régulièrement ses moutons, ce travail ne donnera pas les fruits qu'il devrait.

Les recherches se poursuivent et on peut espérer que de nouvelles découvertes feront connaître des modes nouveaux de contrôle auxquels pourra recourir avec moins d'efforts le cultivateur ordinaire.

Il reste bien des choses à dire sur le sujet. Qu'il nous suffise d'ajouter que nos avantages naturels, pâturage et fourrage abondants, que les grandes superficies de terrain peu recommandable pour les autres classes de bétail devraient nous inciter à intensifier l'élevage bovin sur la ferme et à fournir au commerce plus de moutons que jamais.

On croit généralement que les petits troupeaux de 25 brebis classées ou plus sur la ferme moyenne rapporteront beaucoup non seulement à cause de l'argent comptant qu'elles procureront au propriétaire mais aussi parce qu'elles contrôleront les mauvaises herbes et amélioreront les pâturages. On ne pense pas assez d'ordinaire à cette amélioration du pâturage mais avec notre connaissance accrue de l'érosion et de l'élevage il devient de plus en plus évident qu'il faut apporter une attention spéciale à ce point particulier.

On a travaillé arduement en ces derniers temps à établir la valeur des béliers de races différentes sur les diverses catégories de moutons et de laine. Il est un peu tôt pour affirmer catégoriquement les résultats qu'on en obtiendra mais il semble qu'il reste beaucoup de travail utile à faire

(Suite à la page 35)

## du Lapin

par Edmond Ivart, Montréal

1918: La grande guerre vient de se terminer, (si on peut employer ce terme, vu l'état continuuel du monde entier depuis cette date;) les fermiers de partout s'occupent de la reconstitution de leur cheptel décimé par la guerre: ils n'oublient pas le lapin, base de l'économie familiale. Ils en élèvent et en mangent en quantité. Depuis cette date, la progression ne fait que s'accroître, au point qu'un élevage annuel de cent millions de sujets est un chiffre tout naturel pour un seul pays d'Europe. Ces dernières années l'Italie en particulier a passé successivement de 35 à 50 millions puis à 100 millions, chiffre fixé à l'avance par le Duce Mussolini.

Qu'avons-nous fait dans notre province durant ce temps! 1918: quelques lapins élevés par des enfants pour jouer, courent sous la grange paternelle qu'ils minent pendant qu'entre temps ils pillent le jardin familial. Quelques émigrés au pays se régalaient de viande de lapin quand par hasard ils peuvent s'en procurer. Combien de gens de chez nous en mangent? Le nombre en est tellement infime qu'il est inutile de le chiffrer. Les mangeurs de viande de lapin (petit animal pourtant bien propre) passent aux yeux des autres, pour des gens qui "ne sont pas dégoûtés." Et pourtant! ces mêmes autres personnes se régalaient à manger de la viande de . . . mais ne médions pas d'un brave animal qui entre pour une si large part, d'ailleurs bien méritée, dans notre alimentation.

1919: Quelques mangeurs de viande de lapin se décident à élever ce petit animal pour leur consommation personnelle, et en 1922, se constituent en association. Hélas! l'insouciance du public et des dirigeants de l'époque, à leur égard, fait bien vite tomber cette association dans l'oubli. Seuls quelques éleveurs isolés se risquent à persévérer. S'ils finissent par "manger leur fond" ce sera au moins bien au sens propre du mot.

Durant les années qui suivent, Jeannot tombe dans l'oubli. Cependant, lors de l'exposition avicole provinciale de 1928, au marché Bonsecours, sept exposants dont quelques-uns, de la défunte association, se rencontrèrent. Après échange de vues, ils décident de tenter un nouvel effort pour essayer à nouveau le développement de l'élevage du lapin et le groupement des éleveurs en une nouvelle association.

Ce groupe de pionniers a vécu: il forme encore le noyau de l'association actuelle, à l'exception du regretté de tous, le Dr R.-G. Mayotte, à la mémoire duquel je rends hommage en passant tant en mon nom qu'en celui de tous les éleveurs anciens et nouveaux.

Ce groupe a vécu, dis-je, et l'association a enregistré à date les noms de près de 1,000 éleveurs de lapins. Ses débuts n'ont certes pas été faciles,

mais grâce à la bonne volonté de tous et en particulier du premier secrétaire de l'association, M. Albert Chevalier, durant les premières années, le développement se fit lentement mais progressivement et sûrement. M. Chevalier, malgré ses multiples et absorbantes occupations n'a jamais cessé de se tenir en liaison avec l'association et jamais encore ses membres ne se sont adressés en vain à sa bonne volonté; ils l'en remercient sincèrement.

Petit à petit nos dirigeants s'intéressèrent au mouvement, mais ce n'est que l'an passé, que l'Hon. Ministre de l'Agriculture monsieur Bona Dussault se laissa sinon convaincre, du moins attendrir, par cette tenace persévérance. Assuré d'un soutien efficace le mouvement s'amplifia. La classe agricole aidée, s'intéressa plus vivement à cet élevage et l'association redoubla d'ardeur dans sa propagande. Joignant l'agréable à l'utile, on organisa des banquets intimes où la seule viande consommée fut celle du lapin: ce fut un succès: la demande de cette viande s'en ressentit vivement. Des causeries sur le lapin faites dans nombres de centres ruraux apprirent aux cultivateurs les avantages qu'ils pourraient retirer de cet élevage et l'aide que leur offrait le gouvernement. Les journaux agricoles ouvrirent largement leurs colonnes à la propagande: remerciements.

Le résultat est palpable et ne peut que s'accroître. A date plus de 150 cultivateurs ont profité des avantages qui leur étaient offerts pour leur début et plusieurs d'entre eux commencent à retirer profit de leur nouvelle exploitation pourtant jeune encore.

Dans le but principal de fournir aux éleveurs des reproducteurs de choix, un important clapier a été créé à St-Victor de Tring, comté de Beauce. Il est en mesure dès cet automne, de répondre aux demandes qui pourront lui être adressées.

Une tannerie manufacturant exclusivement la peau de lapin est en opération dans le comté de l'Assomption, mais doit importer la grande majorité des peaux vertes qu'elle travaille: elle n'attend que les offres locales.

Les expositions

agricoles de cet été et particulièrement celle de Québec, où, pour la première fois, le lapin était à l'honneur avec une représentation de plus de 230 sujets, prouvent mieux que tout autre commentaire l'intérêt croissant pris à cet élevage par nos cultivateurs.

Il faut que cet intérêt s'accroisse et que avant quelques années le lapin ait pris dans la basse-cour, la place qui lui revient à côté de la volaille dont il n'a jamais été le rival, mais le complément naturel.

Puisque nous pouvons dire: 1938: année de PROGRES dans l'élevage du lapin, travaillons pour dire MIEUX encore l'an prochain.



Mâle chinchilla "Champion" de la dernière exposition agricole provinciale de Montréal. Propriété de M. Geo. Chantelais de Lachine, P. Q.

# ... dans l'élevage ...

## des porcs

par M. J. Bisson

L'élevage des porcs est une des opérations importantes dans l'exploitation de la ferme et bien qu'il arrive qu'à certaines époques le prix de vente des porcs couvre à peine le coût de production, il est reconnu que pour un laps de temps donné l'élevage du porc a rapporté des bénéfices aux cultivateurs. Ainsi, le prix du porc au Canada, qui était à son plus bas niveau en 1933, depuis 1900, s'était élevé de 100% une année plus tard, en 1934. Dans l'espace de douze mois seulement l'élevage du porc était devenu une entreprise payante après avoir été le cauchemar des cultivateurs. Depuis cette date, le prix s'est assez bien maintenu. Il a même touché un haut de \$12.50 en août dernier. Il est vrai que l'automne passé le prix a faibli un peu trop pendant quelques semaines, surtout si l'on considère le coût des moulées qui avait haussé au point de décourager plus d'un cultivateur. Les éleveurs hésitent à garder leurs porcs jusqu'à ce qu'ils eussent atteint le poids le plus désirable pour le marché, c'est-à-dire, 200 livres.

Ici, se présente un problème très sérieux: celui de la relation entre le prix des grains et celui des porcs. Cette disproportion réapparaît périodiquement. Je ne suis pas préparé à discuter cette question à fond, d'ailleurs il y aurait tant de facteurs à envisager qu'il faudrait trop de temps.

Considérons plutôt, si vous le voulez bien, ce qu'ont rapporté les porcs, en Alberta par exemple, de 1918 à 1931 inclusivement. Vous avez là une période de temps qui embrasse des conditions assez variables pour démontrer le bien fondé et la valeur du résultat:



Porc du vrai type bacon, possédant la pesanteur, la qualité et le fini requis pour une excellente flèche Wiltshire.

1—Le prix moyen de la classe sur laquelle s'établit le prix sur le marché d'Edmonton pendant une période de quatorze ans — de 1918 à 1931 — a été de \$12.00 les cent livres, sans compter la prime pour le surchoix.

2—Le coût moyen de production de 100 livres de poids vif, pendant le même temps, a été de \$9.20 les cent livres.

3—Durant cette période de quatorze ans, les porcs ont payé non seulement l'intérêt sur le capital investi dans le troupeau d'élevage, sur les bâtiments et dépendances, la dépréciation de ceux-ci, la main-d'oeuvre, mais ont laissé une marge de profit approximatif de \$3.00 par 100 livres.

4—Le prix moyen des grains à Edmonton, qui était de 46¢ le boisseau pour l'avoine et de 64¢, pour l'orge, a passé à 67¢ et 94¢ le boisseau lorsque consommés par les porcs.

5—Cependant, au cours de ces quatorze ans il y en eût quatre pendant lesquelles le coût de production du porc a excédé le prix de revient, ce sont 1925-1927-1928 et 1931. Les périodes de hausse et de baisse se suivent dans un ordre bien défini.

La conséquence d'une période de bas prix est le découragement des

producteurs avec comme suite inévitable une diminution dans les arrivages sur les marchés, ce qui provoque de nouveau la hausse des prix. Le cultivateur qui s'adonne à l'industrie porcine et qui veut en tirer le plus de profit possible ferait bien d'y demeurer d'une façon régulière; autrement, il s'expose à des désappointements en n'ayant pas de porcs à vendre lorsque les prix sont bons, et en ayant trop quand les prix sont bas. Celui qui garde des porcs régulièrement peut tout de même augmenter ou diminuer légèrement le nombre de ses truies portières suivant les tendances du marché.

Mais je voudrais attirer votre attention sur un fait moins important; c'est que notre Province, en dépit de son augmentation du nombre des porcs au cours des deux dernières, ne suffit pas encore à pourvoir aux besoins de notre population. Si les producteurs des autres provinces viennent écouler leurs porcs sur notre marché avec profit, je ne vois pas pourquoi il n'y aurait pas tout autant, sinon plus d'avantages, pour ceux de notre Province à alimenter ce même marché, si l'on considère en particulier qu'ils ont des frais de transport moins élevés, parce que moins de distance à parcourir. Il ne faut pas oublier que nos gens ont à leur porte le plus grand centre de consommation du porc frais, au Canada. De plus, pour ce qui est du bacon d'exportation, il y a un autre avantage digne de mention, celui d'avoir ici même un port de mer lequel ne contribue pas peu à diminuer les frais de transport et de manipulation.

Pour mieux illustrer ma pensée, permet-

tez-moi de vous citer quelques chiffres:

Il y a eu 270,450 porcs expédiés sur les deux marchés de Montréal et 263,457, dirigés aux abattoirs, en 1936.

Mais, en 1937, le nombre de porcs produits dans la Province et classifiés officiellement passait de 251,500 qu'il était en 1936 à 342,694; donc, une année record dans les annales de la production porcine de la Province.

Sur les deux marchés de Montréal les expéditions en 1937, de janvier à septembre, atteignirent 242,167 porcs, tandis que cette année, pour la période correspondante, il n'y en a eu que 215,778, soit une diminution à date de 26,389 porcs. Cette diminution s'explique par l'insuffisance des récoltes l'automne dernier et par les prix des engrais alimentaires fort élevés par rapport à celui des porcs. Nos cultivateurs n'avaient pas eu de récoltes pratiquement et ils trouvèrent les grains trop cher pour en donner comme il convenait à leurs porcs. Mais cette année, la récolte étant très bonne, on constate que les porcs sont mis sur le marché beaucoup mieux finis; il y a moins de légers, et la pesanteur est plus convenable en général.

## du renard

par M. J.-R. Grégoire, Président, La Revue des Producteurs de Fourrures

L'ère de progrès qui est la grande vogue du vingtième siècle se manifeste également dans les différentes branches de l'industrie animale, et particulièrement pour ce qui nous concerne, dans l'élevage des animaux à fourrure de la Province de Québec. Nous ne voulons pas dire que les autres provinces canadiennes ainsi que les pays étrangers intéressés à cet élevage restent en arrière; au contraire, leurs progrès sont des plus appréciables.

Dans Québec, nous pouvons affirmer avec grand bonheur que notre industrie de l'élevage des animaux à fourrure voit en 1938 l'année la plus progressive, depuis ses débuts, de son cheptel d'animaux à fourrure élevés en captivité. En premier lieu, la construction de la Ferme Expérimentale de Recherches sur ces espèces d'animaux, sise à St-Louis de Courville, laquelle est déjà en opération, pose les bases d'un avenir très rassurant, parce que les cultivateurs ont maintenant à leur portée une source certaine de renseignements précieux et indispensables au succès de leur élevage. Voilà un premier item qui dénote déjà la réalisation de beaucoup de progrès au cours de cette année. Nous mentionnons également la tenue cet automne de 24 expositions régionales d'animaux à fourrure à travers la Province, et sur ce point Québec peut se vanter à juste titre d'être le pionnier de ce genre d'exposition pour toute l'Amérique du Nord; les trois expositions provinciales qui terminent cette suite de journées de la plus haute portée éducative, si l'on peut appeler cela ainsi, sont autant d'autres travaux accomplis au cours de 1938 et qui sont indispensables à cette industrie pour lui donner tout l'essor qu'elle doit avoir dans Québec. Nous ajouterons également que de nombreuses conférences très instructives pour nos éleveurs, et données par nos deux experts, le Dr R. Rajotte et le Dr J.-P.-E. Rheault, médecins vétérinaires spécialisés, accentuent sans relâche le progrès de cet élevage chez nous. L'organe officiel de nos associations québécoises d'éleveurs d'animaux à fourrure, de diverses espèces, "La Revue des Producteurs de Fourrures", répand mensuellement parmi notre population rurale des conseils très précieux et que les éleveurs sérieux et progressifs savent apprécier dans toute leur valeur; voilà encore un autre facteur qui aide beaucoup au progrès de notre industrie.

En parcourant les nombreuses fermes d'élevage d'animaux à fourrure dans les différents endroits de la Province, on y voit des améliorations considérables sur les années précédentes; nos cultivateurs se sont construits de nombreux hangars à fourrure, où ils placent leurs sujets afin de produire de meilleures fourrures; les méthodes

d'alimentation et d'hygiène s'améliorent chaque jour; les maladies se font maintenant beaucoup plus rares; la production augmente constamment non seulement en quantité mais surtout en qualité.

A la suite de nombreux cours donnés dans de multiples endroits de la Province, les connaissances de nos cultivateurs sur l'élevage des animaux à fourrure sont beaucoup plus considérables et certaines que par les années passées.

Nos cultivateurs constatent par besoin, si l'on peut dire, que la science doit être à la base de toute industrie, et l'agriculture sous toutes ses formes nécessite davantage le plus de connaissances scientifiques possible; aussi sont-ils plus avides d'instruction et dédaignent-ils de plus en plus



C'est avec des bêtes semblables que l'on peut espérer de beaux profits.

les théories à base de chatalanisme; théories préconisées depuis qu'il s'est introduit au sein de notre élevage, un de ces agents de malheur.

Nous sommes dans un siècle où il faut s'instruire, où le travail intellectuel doit primer sur le travail physique; nous sommes heureux de constater maintenant cette mentalité chez nos éleveurs d'animaux à fourrure; cette année a donc vu dans la province de Québec la formation d'une vingtaine de nouveaux clubs d'éleveurs, lesquels se réunissent de temps à autre pour étudier leurs problèmes et coordonner leurs efforts afin d'arriver plus rapidement et plus sûrement à améliorer leurs fermes d'élevage d'animaux à fourrure.

Notre exposé des progrès accomplis en 1938 serait incomplet si nous n'ajoutions pas un mot au sujet des multiples expositions vulpiques qui se tiendront dans cette province d'ici la fin de l'année courante. Par la liste de ces expositions publiée ailleurs dans cette édition, les lecteurs du Bulletin des Agriculteurs constateront que l'élevage des animaux à fourrure a pris une expansion remarquable dans un grand nombre de nos comtés, expansion qui justifie aujourd'hui la tenue de ces multiples expositions. En plus de l'intérêt que susciteront les superbes exhibits montrés par les concurrents ces événements permettront aux éleveurs de discuter de leurs problèmes entre eux, de comparer leur résultats avec ceux qu'obtiennent leurs confrères, de discuter avec les experts en élevage les problèmes nombreux auxquels ils ont à faire face et les difficultés quotidiennes qu'ils leur faut surmonter. Evidemment on ne sera pas surpris que nous invitons cordialement les éleveurs, leurs amis et tous les cultivateurs en général, à assister à ces journées consacrées à un meilleur élevage des animaux à fourrure.

Voilà quelques notes tout à fait incomplètes qui doivent nous rassurer sur l'avenir de l'industrie des animaux à fourrure dans la Province de Québec et démontrent en résumé les progrès réalisés au cours de 1938.

# Principales . . .

## des bovins

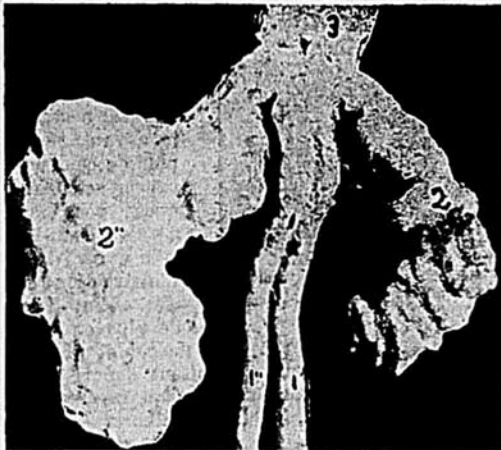
### AVORTEMENT CONTAGIEUX

par J.-M. Veilleux, D.M.V., directeur du Service de la Santé des Animaux

L'avortement contagieux est une maladie très destructive, affectant plusieurs espèces animales, mais le plus fréquemment chez la race hautement sélectionnée en vue de la production laitière. C'est sans aucun doute ce qui explique sa fréquence chez les femelles de l'espèce bovine.

L'avortement est d'abord caractérisé par l'expulsion prématurée du fœtus et par les complications ordinaires de la mise bas: non-délivrance, inflammation de la matrice, du pis, des articulations, et autres infections.

Il ne faut pas confondre cette forme d'avortement avec les avortements en séries qu'on observe parfois sur toutes les femelles gestantes d'un troupeau dans l'espace de quelques jours. Il faut plutôt rattacher ces accidents à des aliments avariés agissant sur la matrice comme l'ergot de seigle et certains autres alcaloïdes éménagogues.



1—Canaux partant du testicule et allant à l'ouverture externe du canal génital. 2—Glandes séminales. 3—Prostate. La glande séminale droite est à peu près normale, tandis que la gauche est malade et contient des abcès.

Il n'est pas nécessaire que la femelle avorte pour souffrir de la maladie qui est en somme chez la parturiente "une inflammation de la muqueuse utérine avec désorganisation plus ou moins grande des membranes fœtales". Le fœtus est rejeté avant terme quand les lésions utérines et placentaires sont prononcées; dans les cas bénins, la gestation peut sembler normale, mais le fœtus est rejeté avec des lésions variables en gravité du cordon ombilical, de l'intestin, des séreuses (péricarde, endocarde, plèvre), ou des articulations.

#### Modes de Contamination:—

La maladie apparaît généralement dans un troupeau après l'introduction d'une nouvelle bête. Il n'est pas nécessaire que cette bête avorte pour transmettre la maladie aux autres vaches de l'exploitation.

Il est reconnu depuis longtemps qu'une bête peut, en quelque sorte, s'immuniser plus ou moins contre cette maladie; dans ce cas la gestation et la mise bas peuvent être normales, mais le fœtus, les enveloppes, les liquides, et autres exudats, provenant de l'organisme infecté, peuvent venir en contact avec le train postérieur des bêtes voisines, et déclancher la maladie chez ces sujets n'offrant aucune résistance à l'infection. Lorsqu'il s'agit de l'avortement d'une bête ne possédant aucune immunité, le bacille est beaucoup plus virulent, et alors la contamination est d'autant plus facilitée.

L'infection par la voie génitale peut également se produire par l'accouplement des femelles avec un mâle porteur de la maladie, ou simplement infecté par l'accouplement d'une bête malade.

Toutefois, nous devons admettre que l'infection se produit le plus souvent par la voie digestive. C'est ce qui explique l'apparition de la maladie dans un troupeau apparemment bien isolé. Le bacille est alors transporté d'une étable infectée à un troupeau sain par l'intermédiaire des pieds de l'homme ou des animaux; les ustensiles de traite et les instruments tels que fourches, pelles, étrilles, et autres accessoires de pansage, sont autant de véhicules pouvant servir à souiller les fourrages,

les breuvages et autres matières qui seront ingérées par des animaux sains.

L'infection se produit le plus souvent dans l'étable, mais il ne faut pas oublier les dangers qu'offre la mise au pâturage de sujets infectés avec des sujets sains; s'il se produit un avortement dans ces conditions, étant donné l'habitude que les bovins ont de lécher ou d'ingérer toutes les matières animales qu'ils trouvent, une seule bête peut alors contaminer un nombre indéfini de sujets sains.

L'âge des femelles est un facteur secondaire dans l'éclatement de la maladie; si l'accident s'observe plus souvent chez les primipares et les vaches au deuxième vêlage, c'est que celles-ci n'ont pas encore eu le temps de s'immuniser contre l'infection. De plus, les vaches plus âgées, ayant souffert pendant plus longtemps de la maladie, sont en grande partie stériles, et pour cette raison, dans l'impossibilité d'avorter.

Une vache peu infectée ou partiellement immunisée peut mettre bas à terme, et contaminer ses congénères comme s'il s'agissait d'un avortement proprement dit. Dans ce cas, le veau est porteur de germes, et peut, pendant les premières semaines de son existence, semer la contagion dans tout un troupeau.

#### Symptômes:—

Lorsque l'avortement se produit dans les 6 premiers mois de la gestation, il est généralement précédé d'un gonflement du pis, de relâchement de ligaments ischiatiques, et de l'affaissement de la croupe comme dans les cas de mise bas normale; toutefois, ces symptômes avant-coureurs d'une mise bas sont moins prononcés que lors d'une parturition normale.

L'avortement étant surtout une maladie du fœtus et des enveloppes, il n'y a donc aucun signe caractéristique à observer chez la vache; quand l'accident se produit dans les premiers mois de la gestation, le fœtus est généralement rejeté recouvert de ses enveloppes; dans ces cas, il arrive parfois qu'il reste dans le vagin et cause des efforts expulsifs se rapprochant de ceux qu'on observe dans l'inflammation de la vessie.

Lorsque l'accident se produit dans les derniers mois de la gestation ou que l'accouchement se produit à terme, il y a rétention des enveloppes fœtales qui sont plus ou moins altérées, et d'une teinte jaune rougeâtre assez caractéristique. Le fœtus est alors coloré en jaune et recouvert d'une couche de mucus ou d'exudats pâteux et de mauvaise nature.

#### Importance économique de l'avortement contagieux:

Sans exposer la vie des femelles qui en sont affectées, l'avortement est sûrement la plus désastreuse maladie de nos troupeaux au point de vue économique.

La principale perte causée à l'éleveur résulte de la difficulté de rendre à terme ou d'élever ses sujets de remplacement. Dans les troupeaux récemment infectés, la grande majorité des veaux sont rejetés avant terme, ou succombent dans les premiers jours par suite d'infections diverses: entérite, pneumonie, pleurésie et septicémie.

Dans ces troupeaux, il s'agit de vaches offrant peu de résistance à l'infection, et pour cette raison, on observe des inflammations de la matrice, du pis, des articulations et autres. Ce sont ces diverses complications qui expliquent, chez certaines vaches infectées, la diminution de la sécrétion lactée, et les mammites fréquentes.

De plus, le lait provenant de vaches souffrant d'avortement contagieux ne peut pas être donné cru aux jeunes veaux sans les exposer à l'infection. Le lait provenant de ces troupeaux peut véhiculer le bacille de la fièvre ondulante, maladie grave de l'espèce humaine.

Dans les troupeaux où l'infection est ancienne, le propriétaire se trouve en face d'un problème encore plus grave, la stérilité. Nous pouvons admettre que cette complication est la terminaison ordinaire de l'avortement contagieux chez les vaches infectées depuis un certain temps.

#### Diagnostic:—

Comme il est dit plus haut, il ne faut pas confondre l'avortement contagieux avec les avorte-

ments en séries qu'on observe dans certains troupeaux dans l'espace de 2 ou 3 jours. Cette maladie est essentiellement chronique dans son évolution, et pour cette raison, les accidents peuvent être espacés de plusieurs semaines et même de quelques mois.

Comme agent de diagnostic, il n'y a que l'épreuve du sang, c'est-à-dire l'épreuve de laboratoire.

Le Ministère Provincial de l'Agriculture, par l'intermédiaire du Service de la Santé des Animaux, offre gratuitement aux cultivateurs la surveillance de leurs troupeaux. Ceux qui désirent bénéficier de l'épreuve diagnostique doivent signer une formule d'application qui leur est adressée sur demande. Dans cette formule d'application, le cultivateur s'engage à faciliter, dans la mesure du possible, le prélèvement des échantillons de sang, à laisser identifier la lettre B à l'oreille les sujets réacteurs, à isoler ceux-ci à la satisfaction de l'inspecteur, et à ne pas vendre, pour autres fins que la boucherie, les sujets donnant une réaction positive.

#### Mesures préventives:—

Ces précautions sont nécessairement variables suivant qu'il s'agit de troupeaux sains ou de troupeaux infectés. Dans le premier cas, ne jamais introduire de vaches dont l'état de santé n'est pas connu dans le troupeau, à moins de les garder en réclusion dans un appartement séparé jusqu'après la mise bas. S'il y a de l'infection dans le voisinage, bien se garder de transporter le bacille par les pieds des visiteurs ou des animaux. Si le troupeau est sous contrôle, ne pas entrer d'animaux de remplacement à moins que leur sang n'ait été examiné et trouvé négatif.

Pour les troupeaux où il y a de l'infection, ne pas donner de lait cru, provenant des vaches ma-



Gestation gémellaire à 4 mois et demi. Remarquer l'agencement des cotylédons, points de contact entre les membranes fœtales et le tissu utérin. Remarquer la grosseur uniforme des cotylédons et leur répartition régulière.

lades, aux jeunes veaux, car le bacille passe dans l'intestin, et les déjections sont virulentes. Placer les vaches sur le point de mettre bas dans un appartement séparé, et appliquer, chaque jour sur le pavé, une couche de chaux éteinte dans le but de stériliser les déjections et de désinfecter les ustensiles et les pieds des personnes proposées au soin des animaux.

Les sujets reconnus comme étant contaminés seront placés dans une étable séparée où le plancher sera constamment recouvert d'une couche de chaux éteinte. Il est préférable que cette partie du troupeau soit soumise à l'attention d'une personne n'ayant rien à faire avec les sujets sains.

Les quelques veaux, issus des sujets contaminés qui pourront survivre, seront isolés et soumis à l'épreuve de sang vers l'âge de 2 ans. A cet âge, s'ils ne réagissent pas, ils pourront être placés avec les animaux sains, mais seront sujets à une surveillance spéciale lors de la mise bas.

Le taureau, faisant le service des sujets malades, ne devra pas avoir d'accès avec la partie saine du troupeau.

Avec toutes ces précautions, un troupeau contaminé peut être assaini complètement dans l'espace de 2 ou 3 ans sans qu'il en coûte trop de déboursés au propriétaire.

# maladies . . .

## des moutons

LA LUTTE AUX PARASITES

par W.-E. Swales, M.D., B.Sc.V., Ph.D.

Dans la province de Québec, les causes principales de pertes pour les propriétaires de moutons sont les parasites qui infestent l'estomac et les intestins de ces animaux. Ce sujet a attiré l'attention de nos techniciens au cours des dernières années et on a appris quelles étaient les maladies qui faisaient le plus de ravages. Bien que ces problèmes semblent plus sérieux dans notre Province que dans toutes les autres parties du Dominion, il est évident que les pertes peuvent être grandement réduites.

A ce temps-ci de l'année, la plupart des agneaux arrivent sur le marché où les éleveurs se hâtent de les expédier. Bien souvent le troupeau d'où viennent ces agneaux n'a subi aucun traitement pour les parasites au cours de l'été, et une grande partie des bêtes sont maigres.

Pour déterminer les causes de cette condition indésirable, on a examiné soigneusement quantité d'agneaux après abattage. Les poumons, le foie, l'estomac et les intestins sous étude révélèrent la présence, après identification, des parasites. Cet examen poursuivi au laboratoire avait pour but de déterminer l'effet précis sur la santé et la condition de l'agneau. On compara encore les résultats de chaque examen, avec les résultats obtenus sur les agneaux sains qui avaient mérité de bons prix. A la suite de tout ceci, on compila une mine de renseignements sur ces maladies et grâce aux efforts coopératifs du Service de la Santé des Animaux, Ministère provincial de l'Agriculture, du Ministère fédéral de l'Agriculture et

des autres organismes intéressés, on a bon espoir de réduire dans une large mesure la grande mortalité chez les agneaux.

Lorsqu'on écrit sur ce sujet, il y a toujours un danger: c'est de mettre le lecteur sous l'impression que maintes maladies graves sont sur le point de décimer les troupeaux. Tel n'est pas le cas chez nous. Bien que nous comptions vingt-cinq espèces différentes de parasites chez nos moutons, quelques-unes seulement affecteront l'animal qui les hébergent. Comme maintenant nous les connaissons et savons beaucoup de choses sur leur habitat, il y a moins de raisons de les craindre, de les redouter, que dans le passé.

Dans la province de Québec, nous avons une chute atmosphérique assez considérable durant l'été et c'est pour cette raison que nos deux plus grands ennemis sont le ver de l'estomac et le ver solitaire.

Le ver de l'estomac est la "bête noire" de l'agneau dans cette Province et quand on en trouve plus de 500 dans l'estomac, la bête maigrit à vue d'oeil et même meurt par absence de sang. Heureusement, ce parasite se combat facilement par l'un ou l'autre

de plusieurs traitements très simples, tous éprouvés à cette institution aux points de vue efficacité et sécurité. Voici nos recommandations à ce sujet:

1.—Administrer une potion au mouton adulte avant de l'envoyer au pâturage le printemps avec des capsules de tétrachloréthylène. Puis, à intervalles de 40 jours, renouvelez le traitement tout l'été. On connaît très bien cette façon d'opérer dans notre province mais rappelons que pour obtenir de bons résultats il faut supprimer les aliments solides aux bêtes pendant au moins 18 heures avant le traitement. Les sujets âgés de moins de 2 mois ne doivent pas être traités.

2.—Traitez le mouton adulte au début du printemps avec une solution de 2% de sulfate de cuivre contenant 1½% de sulfate de nicotine à 40%. Renouvelez à intervalles de 40 jours tout l'été jusqu'à ce que les agneaux soient prêts pour le marché. Moyen commode qui n'oblige pas à supprimer les aliments aux bêtes avant de les traiter. Pour la préparation de cette solution, on fait dissoudre 3 onces de cristaux bleu clair de sulfate de cuivre (vitriol bleu) dans un gallon impérial d'eau distillée ou douce (l'eau de pluie convient très bien). Quand les moutons sont prêts, ajoutez 2 onces de sulfate de nicotine 40% à la solution et agitez vigoureusement. Puis, administrez 2 onces de ce mélange à chaque mouton adulte. Si l'animal est rabougri, on diminuera cette dose à 1½ ou 1 once. Pour les agneaux de 40 à 60 livres, on recommande ½ once, quantité que l'on accroît jusqu'à 1 once pour les gros agneaux dès qu'ils approchent du poids marchand. Attendez que vos agneaux aient au moins 12 semaines pour les traiter.

Le point important dans tout ceci est le mode d'administration. Ne tenez pas la tête de l'animal trop haute; voyez l'illustration. Ne soyez pas rude envers la bête; administrez la

dose avec lenteur pour qu'elle s'avale facilement. La meilleure méthode employée jusqu'ici est celle d'une bouteille "yoghourt" (¼ de chopine) que l'on ferme avec un bouchon en caoutchouc. Ce dernier est ensuite percé pour y introduire, sur un plan oblique, un ressort en métal d'un ½ pouce. Le ressort s'avance en saillie pour 6½ pouces; on l'entoure d'un tissu isolant. On marque la bouteille de façon à indiquer les doses de 2 onces, 1 once et ½ once.

Les agneaux maigres présentement devraient être traités au lieu d'être vendus à perte. Trois semaines de bonne alimentation après le traitement devraient convertir la perte en gain.

Coopérez avec les médecins vétérinaires dans la mesure du possible. Nous espérons qu'une campagne de contrôle des autres parasites, y compris le ver nodulaire, s'entreprendra en 1939.

## des volailles

PARASITES ET MALADIES DES POULES

N.D.L.R.—Nous sommes heureux de reproduire ici un chapitre du volume si intéressant "Les Animaux" publié par l'Ecole Supérieure d'Agriculture de Ste-Anne-de-la-Pocatière. Nous avons cru que ces paragraphes d'un caractère très pratique plairaient très exceptionnellement à nos lecteurs. Nous profitons de cette opportunité pour recommander à nos gens qui ne se seraient pas encore procuré ce cours d'agriculture de le faire sans tarder.

D'où viennent les ennemis des volailles? Un grand nombre de maladies et de parasites abaissent la production des oiseaux et occasionnent souvent leur mort. Ils sont dus aux importations d'oeufs d'incubation, de poussins et de sujets adultes, venant parfois de régions infectées ou infestées, et au fait que dans un grand troupeau, il y a plus de danger de contamination des sujets entre eux.

Les bactéries, les protozoaires, les vers, les poux, les mites, etc., sont des organismes vivants, qui se sont simplement multipliés avec les oiseaux domestiques et les ont suivis dans leurs migrations, au lieu de rester confinés à une région et dans de petits troupeaux.

On est également porté à croire qu'ils constituent comme un facteur limite, qui empêcherait, (d'après une loi de la nature), toute surpopulation d'une espèce en particulier.

### Prévention des maladies

Il faut prévenir les maladies d'abord, et les contrôler, lorsqu'elles ont profité d'une faiblesse du système de prévention. Pour cela, il faut étudier les volailles et le milieu dans lequel elles vivent. Leur résistance et leur vigueur ne seront conservées qu'au prix d'une sélection sévère et méthodique des poussins, des poulettes, et des poules.

La typhoïde et la pullorose (diarrhée blanche) se transmettent aux poussins, par l'intermédiaire de l'oeuf même; il faut donc éliminer, par l'épreuve d'agglutination du sang, tous les reproducteurs atteints de ces maladies.

De plus, celui qui achète des sujets à l'étranger devra s'assurer d'abord de leur bonne santé; ensuite, il soumettra les nouveaux venus à une quarantaine d'observation d'au moins trois semaines.

Le moyen le plus simple de prévenir les maladies des oiseaux est de les garder dans une cour propre et dans une habitation facile d'entretien; l'air pur, la température convenable, la lumière, sont indispensables à leur santé.

Les planchers seront lisses, faciles à nettoyer, et de préférence de matériel imperméable. Les fentes ou crevasses des murs qui peuvent servir de refuge aux mites seront remplies

ou désinfectées. Du treillis, sous les perchoirs, empêchera les poules de toucher à leur fiente, qui contient des millions de germes d'infection et des oeufs de vers et des cocystes (coccidiose).

Si les mêmes cours doivent être utilisées chaque année, faute d'espace, il est encore mieux d'élever les poussins au poulailler, à tous les deux ans.

Les aliments et l'eau seront d'une méticuleuse propreté; les trémies et mangeoires seront déplacées afin d'éviter la contamination de l'espace qu'ils occupent. Enlevez les fientes chaque jour et renouvelez la litière au besoin.

Tout se résume à des soins de lavages, avec de l'eau portant une livre de lessive par 30 gallons (trois chaudières) d'eau chaude; après ce net-

toyage, passez sur les murs, planchers et ustensiles, un désinfectant à l'aide d'un pulvérisateur puissant.

Le phénol ou acide carbolique est le désinfectant type auquel tous les autres, également recommandables sont comparés. Mais aucun désinfectant

ne peut avoir son efficacité, s'il n'atteint pas la surface du bois, de la pierre ou du métal à épurer. Les lavages incomplets sont donc de nulle valeur.

### Agents ordinaires des maladies

Les corneilles, les pigeons et les moineaux peuvent être porteurs des maladies des volailles. Des vers vivent sur des hôtes intermédiaires, mouches, sauterelles, vers de terre, limaces, etc.; il faudra empêcher les poules de les rejoindre. Evitez aussi que ces agents ne viennent en contact avec la fiente des poules, en la jetant dans une fosse entourée d'un treillis à mouches.

Tous ceux qui désirent visiter un troupeau ne devraient entrer dans le poulailler, à moins d'avoir consenti à prendre toutes les précautions. Dans l'état du Kentucky, E.-U. on a démontré que dans les poulaillers où toutes les précautions raisonnables ont été prises pour éviter les maladies la mortalité des sujets n'a été que de 7%, contre 42% dans les exploitations où aucune prévention n'avait été faite.

### Le Contrôle des maladies

Il est très important d'isoler parfaitement les sujets malades afin que leur contact ou leurs déjections n'infectent pas, ni n'infestent le reste du troupeau.

Il n'est pas économique de traiter les malades contagieux; car s'ils reviennent à la santé, ils resteront probablement des porteurs de germes.

Les oiseaux non atteints seront purgés avec du sel à médecine, dissous dans une pâtée humide (1 livre par 100 oiseaux).

Consultez un vétérinaire; ou bien, expédiez des malades au laboratoire de pathologie animale de la Ferme Expérimentale Centrale à Ottawa, principalement, si beaucoup d'oiseaux tombent malades à la fois.



La bonne manière de procéder: tenir l'animal en sorte que sa tête ne soit pas trop haute.



Sujets malades soumis au laboratoire pour examen.

# L'alimentation, facteur de . . .

## des bovins

## des porcs

(Extrait d'un Bulletin préparé par des techniciens agricoles)

par L.-de-G. Fortin, professeur à l'École Supérieure d'Agriculture Ste-Anne-de-la-Pocatière, P.Q.

Ce problème de l'alimentation des bovins est à ce point complexe qu'il faudrait pour le traiter convenablement tout un volume. Nous avons donc cru bon de nous limiter à des généralités et de rappeler seulement à nos lecteurs certains principes qu'ils ont pu oublier.

Les aliments convenant à la vache laitière sont:

A) Les fourrages secs: tels la luzerne et le trèfle. Le foin mêlé, le mil, le blé d'Inde non ensilé, conviendrait plutôt à la vache tarie. Si on utilise ces derniers fourrages pour la production du lait, il faudrait alors recourir à l'achat de concentrés très azotés que l'on utilisera dans la mesure de 50 à 60% du mélange total de moulé.

B) Les aliments succulents: ensilage, racines, pulpe de betterave. Les succulents intensifient les sécrétions, excitent l'appétit, ils sont donc très favorables à la production du lait. L'influence des succulents sur la production du lait s'exprime par des augmentations dans le rendement des bonnes vaches de 1,000 à 1,500 livres de lait par année.

A défaut d'ensilage ou de racines, on peut acheter des pulpes de betterave que l'on fait macérer 4 ou 5 heures d'avance en prenant 1 livre de pulpe pour 2 ou 3 livres d'eau. On sert la pulpe macérée comme l'ensilage ou les racines.

C) Les concentrés: la vache à lait peut manger et utiliser à peu près tous les concentrés connus. Ceux qui lui conviennent le moins bien sont: le seigle, le sarrasin et la farine à engrais. Il n'y a pas un concentré équilibré pour être servi seul à la vache laitière en production. Il faut les mélanger. Un mélange d'engrais alimentaires, pour répondre à la fin à laquelle on le destine, doit avoir les qualités suivantes:

- être fait de quatre concentrés provenant de plantes différentes;
- avoir un dosage en protéine digestible approprié au fourrage auquel on l'associe dans les rations;
- peser environ une livre à la pinte;
- doser approximativement 4% de matières grasses brutes;
- contenir 70 à 75 unités nutritives par 100 livres;
- être homogène, c'est-à-dire bien mélangé;
- être enrichi de matières minérales variant avec les fourrages de la ration.

L'éleveur est ici en face d'un gros problème. Il peut le résoudre de trois façons:

1. En achetant deux ou trois engrais azotés simples pour compléter ses grains de ferme et faire alors lui-même ses mélanges de concentrés à la maison en suivant une formule de mélange convenant parfaitement bien au fourrage de la ration.

2. En achetant, pour compléter ses grains de ferme et pour simplifier la composition des mélanges domesti-

ques, un seul engrais azoté.

3. Enfin, dans le cas où l'éleveur n'a pas du tout de grains de ferme, en achetant une moulée équilibrée, toute préparée, d'un dosage en protéine digestible convenant au fourrage, savoir: un 10% Pr. Dig.; un 12% Pr. Dig.; un 15% Pr. Dig.; un 18% Pr. Dig.; ou un 20% Pr. Dig.

E) L'eau — Une vache laitière boit de 100 à 250 livres d'eau par jour, selon l'état de dessiccation des aliments qu'elle reçoit, la température et l'étendue de sa production.

### Règles de l'alimentation quantitative

1.—Au cours de la période de stabulation, la ration de la vache laitière en production doit être faite:

- De fourrages secs, servis dans la mesure de 1 livre à 1.5 livre par 100 livres de poids vif;
- D'aliments succulents: ensilage, racines ou pulpe de betterave, servis dans la mesure de 3 livres par 100 livres de poids vif.
- D'un mélange de concentrés, servi dans la mesure de 1 livre par 3 ou 4 livres de lait.

2.—Durant la saison de pâturage, la ration de la vache en production comprend:

- Herbe des prés.
- Un aliment complémentaire que l'on choisit selon les circonstances parmi les suivants: ensilage, fourrage vert hâtif, luzerne, maïs fourrager vert ou mélange d'engrais alimentaires et de supplément protéique dosant de 15 à 18% de protéine digestible.

Les concentrés durant la saison de pâturage se donnent dans la mesure de 1 livre pour 3 à 8 livres de lait selon l'état des pâturages.

3.—La ration de la vache tarie en hivernement ne diffère généralement de celle en lactation que par l'espèce et la quantité des concentrés à servir. On peut réduire toutefois les quantités d'aliments succulents à 20 ou 15 livres par tête. Si les foin de trèfle ou de luzerne sont rares, on peut servir aux vaches tarées des fourrages de qualité inférieure, moins riche en azote, fourrages que l'on complètera par des concentrés selon les besoins de la bête. La quantité de concentrés par tête varie évidemment

avec l'état d'embonpoint; en règle générale, on sert de 3 à 6 livres par jour. Une dizaine de jours avant la mise bas, la ration sera faite d'aliments relâchants, savoir: foin de trèfle, une dizaine de livres d'ensilage ou de racines, et 2 ou 3 livres d'un concentré laxatif tel que celui déjà noté.

Si le pis devient enflé ou dur avant le vêlage, supprimez alors totalement les concentrés et ne servez plus que du trèfle avec quelques livres d'ensilage.

Les vaches tarées qui sont au pâturage n'ont généralement pas besoin de concentrés.

En décembre 1937, "The Industrial and Development Council of Canadian Meat Packers," de Toronto, publiait sa lettre mensuelle dans laquelle on pouvait remarquer un article intitulé "Tâche à accomplir dans l'amélioration du porc"; en février 1938, nouvel article discutant la qualité du bacon canadien d'après les vues d'un acheteur anglais et intitulé "Un ami d'Angleterre nous dit le pourquoi"; en mai 1938, nouvelle étude sur "L'évolution de notre industrie du porc et du bacon."

Combien de producteurs de porc à bacon ont reçu et lu ces articles dans l'édition française de ces feuillets? Très peu, j'imagine. Avant d'aller plus loin, disons tout de suite que ces documents écrits par des hommes bien au fait de la production et du commerce du bacon sont offerts gratuitement; nous ne faisons ici que transcrire l'avis suivant: "Cette lettre mensuelle, discutant de la production et de l'expédition du bétail et des produits de viande est rédigée en un langage simple et clair. Elle sera envoyée gratuitement à quiconque en fera la demande à: I. & D. Council of Canada Meat Packers, 200 rue Bay, Toronto."

Vous pourriez peut-être demander à votre agronome à l'adresse sus-dite une liste de gens intéressés à recevoir cet excellent feuillet de propagande pour la production d'un meilleur bacon?

On y apprendra que les acheteurs anglais qui peuvent commander plusieurs milliers de ballots de bacon chaque semaine prennent toutes les précautions afin de s'assurer de la qualité du produit; ils exigent même qu'on en fasse cuire, et puis ils y goûtent. Si le bacon possède l'odeur et la saveur désirées, il sera classé comme "meilleur", si non, on lui appliquera un adjectif moins sonnant, et l'on dira: "Bien", lorsque vous pourrez nous fournir mille ballots de qualité "meilleure", chaque semaine, nous les acheterons.

Voilà un premier point: le bacon doit avoir un goût bien défini! Combien de producteurs de porc à bacon ont déjà goûté à une chair classée comme "meilleure"?

Deuxième point: la pesanteur de la flèche Wiltshire. Bien des facteurs la déterminent, mais c'est surtout le développement de l'animal au temps de l'abattage. Si celui-ci est âgé de plus de six mois et demi, vraisemblablement, le maigre sera trop dur, trop compact et pourvu d'os de trop gros volume. Cela n'arrive pas chez un porc plus jeune, où les os des membres et des côtes sont plus fins. Mais pour mettre à point un porc jeune, il faut avoir recours à une méthode d'alimentation capable de produire une chair tendre puis de lui ajouter une couche de gras uniforme et de bonne consistance.

Troisième point: La proportion du maigre et du lard. Celle-là dépend pas

mal de la valeur des races à bacon, mais elle est surtout fonction d'une alimentation répartie en deux périodes: d'abord une nourriture contenant au moins 15% de protéine en vue de la formation de la viande; puis un engraissement proprement dit destiné à finir l'animal.

Pour l'éleveur et le nourrisseur canadien se pose un quatrième problème: le prix de revient: car il doit rivaliser avec des compétiteurs suédois, danois, etc., mieux partagés et probablement beaucoup plus instruits. Malgré la charge supplémentaire de transports beaucoup plus onéreux, nos producteurs ne vendront que s'ils peuvent offrir au marché de Londres une qualité égale à un prix égal! Inutile de compter sur le patriotisme d'un acheteur qui est difficile à satisfaire et qui sait compter! Cette question de prix de production est essentiellement une affaire que, seules, peuvent résoudre de bonnes méthodes d'alimentation.

Des études poursuivies sur les fermes expérimentales canadiennes pendant 6 ans et portant sur environ 1500 porcs produits et abattus ont donné les résultats suivants:

Poids de la "carcasse"	153.4 lbs
Longueur de flèche	30.5 pees
Epaule	1.67 pe.
Gras dos	1 pe.
épaisseur rein	1.30 pe.

A ces données on peut ajouter les autres qui suivent:

La proportion de gras dans le jambon doit être de 25%; de 46% pour le centre; et de 29% pour l'épaule.

Comme on peut voir, le porc à bacon n'est pas seulement un grand cochon maigre . . . Il est tellement autre chose! Et c'est justement cette "autre chose" qui n'est pas assez connue.

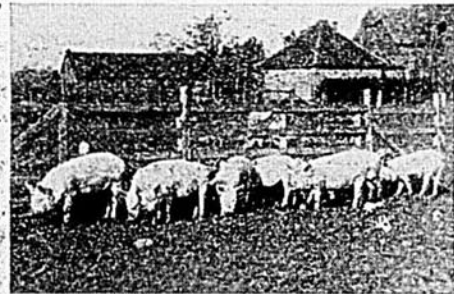
Pour bâtir donc, un animal acceptable pour le marché anglais, il faut commencer par posséder une race capable de produire les sujets voulus: la bonne alimentation doit d'abord être le lot de la jeune truie en élève, puis portière et enfin nourrice. Après cela, si vous voulez que ses porcelets deviennent des cochons donnant des flèches Wiltshire de 31 pouces de long, avec la distribution de gras donnée plus haut, il faudra les développer d'abord, puis les finir en suivant une méthode éprouvée!

Nous ne croyons pas que ce soit un problème facile pour le cultivateur qui n'a jamais usé du produit qu'on lui demande de faire. Et c'est pour cette raison que nous avons signalé au début de cet article hâtif une source de renseignements à laquelle, à notre humble avis, on est loin de puiser comme il conviendrait.

Lorsque nous saurons bien ce que le marché anglais désire que nous produisions, il sera toujours temps de demander à l'agronome une méthode d'alimentation des porcs qui donnera son plein rendement.



Voici un pâturage qui favorise particulièrement une forte production laitière.



Magnifique groupe de porcs Yorkshire qu'on aimerait rencontrer sur une foule de fermes du Québec. Ceux-ci sont la propriété du collège Macdonald, P.Q.

# ... succès dans l'élevage ...

## des renards et des visons

par Dr J. Beetz, Sc. A.V., Service des animaux à fourrure, Québec

Plusieurs facteurs interviennent dans l'exploitation vulpicole et vouloir les étudier ici nous mènerait trop loin. Nous nous en tiendrons donc à la considération des trois facteurs que nous considérons les plus importants pour tout vulpiculteur qui veut arriver au succès.

A cause de la surproduction de mauvaises fourrures de renard mises sur le marché, l'élevage du renard ne sera rémunérateur qu'aux éleveurs qui mettront en vente des fourrures de qualité. Par contre, tous les propriétaires de renardières possédant de mauvaises lignées de renards (renards à fourrure défectueuse) sont voués à un fiasco complet et devront abandonner l'élevage sous peine d'y engouffrer plus d'argent d'année en année. Le premier facteur du succès est l'élevage de renards garantis de lignées faites, c'est-à-dire que, père, mère et tous les jeunes sans exception, doivent avoir une fourrure d'une grande valeur commerciale. Par exemple: si dans une portée de 6 jeunes, il s'en trouve trois dont la fourrure est de très haute qualité, deux de moyenne qualité et un de mauvaise qualité, l'éleveur qui gardera comme reproducteurs les trois sujets de très haute qualité de cette portée devra forcément attendre deux ou trois ans (exigeant tous les ans une sélection sérieuse faite par un expert) avant de pouvoir avoir ce que l'on appelle des renards de lignées sûres.

Pendant ces deux ou trois ans les renards de moyenne qualité qui naîtront forcément dans ces portées, mangeront le bénéfice des sujets supérieurs et de ce fait l'éleveur ne fera aucun bénéfice.

Messieurs les éleveurs, nous sommes arrivés à un tournant du marché des fourrures où il vaut mieux sacrifier (tuer pour peau) tous les renards de moyenne ou de mauvaise qualité, et même ceux de belle et bonne qualité mais qui (dans leur progéniture) donnent des sujets de moyenne ou de mauvaise qualité. C'est-à-dire, parmi leurs ancêtres il y a des parents qui ont une tare dans leur fourrure (grand défaut) tare qui se reproduit chez certains de leurs descendants même quelquefois après une ou deux générations.

Je ne conseille pas par là aux éleveurs d'investir de nouvelles mises de fonds dans leur élevage, bien au contraire; mais je conseille aux éleveurs qui ont un élevage non-payant d'abattre pour peaux ces mauvais renards et avec l'argent qu'ils obtiendront de racheter des renards de lignée faite (renards qui ont été sélectionnés sérieusement depuis plusieurs années et dont les parents ainsi que les 6, 7 ou 8 jeunes sont tous semblables c'est-à-dire ont tous une fourrure d'un argent parfait, sous-poil et poils de garde très denses et de teinte recherchée sur le marché. En un mot la fourrure de tous ces renards, parents et

jeunes, ont une forte valeur commerciale. C'est ce qu'on appelle des renards de lignées faites (Renards de race recherchée).

L'alimentation rationnelle aux différentes phases de l'année. Le peu d'espace à ma disposition m'empêche d'appuyer sur ce sujet. Que les éleveurs qui désirent avoir des renseignements sur l'alimentation m'écrivent; je me ferai un plaisir de leur donner toutes les indications qu'ils désirent.

La sélection raisonnée et sévère chaque automne du troupeau vulpicole, puis après cette sélection, les accouplements raisonnés. C'est-à-dire parfaitement connaître, s'apercevoir des défauts et des qualités surtout dans la fourrure des animaux que l'on désire accoupler. Si un même défaut, si peu prononcé soit-il, se trouve chez le mâle et chez la femelle, il est plus que probable que ce défaut sera accentué dans leur progéniture et on notera alors une diminution rapide de la valeur de la fourrure. On remédiera à un défaut par un autre défaut contraire par l'accouplement raisonné. Exemple: un sous-poil (duvet) un peu court chez le mâle, j'entends un peu court ou un peu long par rapport à la longueur du grand poil de garde (jarre). Même chose pour la densité, la teinte ou la couleur, les poils soyeux ou rudes etc., etc.

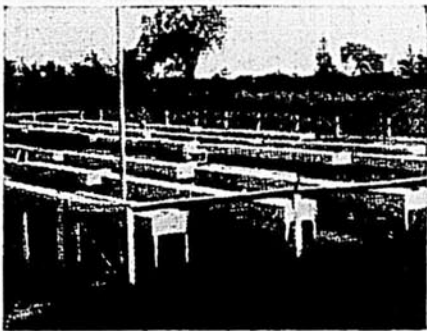
Remarque importante. Ces trois grands facteurs du succès précédemment mentionnés sont corrélatifs; si l'un fait défaut, il a une influence néfaste sur les deux autres.

Messieurs les éleveurs. Faites une sélection sérieuse de votre troupeau vulpicole par un expert. Pour pouvoir faire une bonne sélection il faut que l'éleveur connaisse exactement dans quel enclos se trouvent le père et la mère puis chacun des jeunes de la portée; de cette manière seulement l'expert sélectionneur pourra juger en connaissance de cause et faire alors un travail efficace.

Je dis: faites faire, parce que souvent un étranger expert fera plus sérieusement cette sélection que l'éleveur lui-même (ce dernier se trouve alors dans le même cas qu'un père de famille qui trouve toujours ses enfants plus beaux et plus parfaits que ceux des autres).

Des trois facteurs précédemment mentionnés dépend, messieurs les éleveurs, l'augmentation de la qualité du cheptel vulpicole de la province, et par ricochet, le montant plus rémunérateur que vous retirerez tous les ans pour votre travail.

Preuve indéniable de ces avancés. Tous les éleveurs qui ont bien voulu observer ces trois recommandations réussissent tous les ans à augmenter le revenu de leur renardière ou visonnière et ceci, malgré la baisse ou les fluctuations du marché.



Une partielle d'une visonnière bien entretenue. Cette disposition symétrique assure au propriétaire économie de temps et facilité de travail.

## des volailles

par J.-A. LaHaye, Inspecteur avicole, Bécancourt, P.Q.

Un fait incontestable est que les possibilités de l'industrie avicole sont immenses dans cette province. Cette industrie est solidement assise sur quatre facteurs principaux: l'élevage de bons poussins, une alimentation judicieuse et contrôlée, une sélection sérieuse, une bonne hygiène. Bien souvent, une mauvaise sélection comme mauvaise lignée de volailles ont été la cause d'insuccès décourageants. Parfois, une grave épidémie dans un troupeau est venue bouleverser tous les calculs d'éleveurs enthousiastes. Mais l'alimentation rationnelle à tous les stades de développement d'un troupeau semble être le point névralgique de notre industrie avicole.

Aujourd'hui, le problème d'approvisionnement de bons sujets et de sélection semble reconnu et passé dans la pratique courante chez les principaux éleveurs. L'alimentation et l'hygiène semblent, au contraire, trop souvent négligées. Est-ce à cause de leur plus grande complexité? Est-ce à cause du manque d'importance qu'on semble leur attribuer? Ou encore est-ce dû au fait que ces deux facteurs tombent sous la dépendance directe de chaque éleveur intéressé?

Généralement, on admet comme chose nécessaire l'apport de moulée balancée pour les poussins en bas âge. Aussitôt que leur éducation est faite, que leur croissance est prometteuse, qu'ils ont libre accès à la verdure, au soleil, à l'air pur, l'alimentation fléchit. Et pourtant, c'est le moment critique. Si la croissance subit un retard à l'âge de deux ou trois mois, des conséquences désastreuses se manifestent dans le rendement en chair pour les coquets, dans le rendement en ponte pour les poulettes.

Tout éleveur sérieux ne doit jamais oublier que les mois de la croissance représentent la période la plus importante en vue du succès futur. Dans cette période, en effet, le sujet forme sa charpente et emmagasine la matière vendable et profitable. Dans le cas des coquets, c'est la chair comestible qui les classe de première, de deuxième ou de troisième qualité. Dans le cas des poulettes, c'est l'énergie convenable qui procure la quantité convenable d'oeufs au cours de la saison de ponte.

Figurons maintenant ces données en plaques et en sous — c'est cela seulement, en définitive, qui compte pour tout élevage sur la ferme. Nous déduisons qu'un sujet mal alimenté ou sous-alimenté, tout en demandant à l'éleveur le même temps, le même souci, le même capital fixe investi qu'un autre rendu à maturité avec toutes les qualités requises pour un bon sujet, rapporte un profit net de moitié moins élevé.

Avec cette conviction bien ancrée dans son esprit, l'éleveur de volailles

prendra donc tous les moyens à sa disposition pour faire un élevage intelligent. Et ils sont nombreux ces moyens.

Une littérature complète sur l'alimentation des volailles s'offre à lui en un exposé clair et précis dans divers bulletins publiés pour son bénéfice.

Cette littérature lui explique la fonction de chaque élément dans l'alimentation et la raison d'être d'une ration balancée. Elle le rend familier avec les principes suivants: 1—Le jeune poussin demande surtout une moulée balancée comprenant tous les éléments nécessaires à sa formation, des matières minérales, de l'eau propre, de la verdure. 2—Avec l'âge, le poussin exige une quantité croissante de grains pour se former une charpente forte et des muscles vigoureux. 3—Arrivé à l'âge d'engraissement, le cochet demande une moulée faite surtout d'hydrates de carbone, d'assimilation facile. 4—A la maturité, la poulette désire un mélange spécial pour la production d'oeufs et des grains pour conserver sa vigueur et sa capacité de production.

La question d'approvisionnement des moulées balancées est aujourd'hui réglée. Le commerce les lui offre toutes préparées et prêtes à être utilisées. Si son exploitation le permet, il peut préparer lui-même ces mélanges d'après les formules données ou sous la direction des instructeurs avicoles à sa disposition.

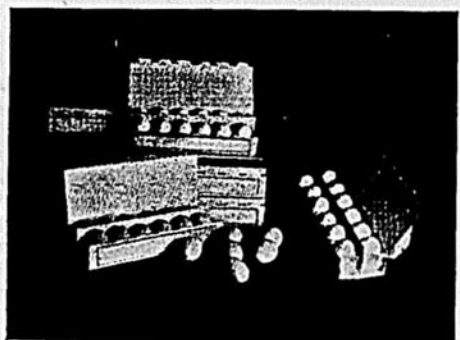
La principale objection souvent apportée par certains éleveurs semble être le coût trop élevé d'une bonne alimentation rationnelle des sujets d'élevage.

Une pratique se généralise chez eux: l'achat de poulettes rendues à maturité.

Et cependant, une petite enquête faite sur une cinquantaine de fermes sur le coût d'élevage des poussins au cours de l'été 1938 nous démontre bien clairement que le prix d'achat d'une poulette à maturité est de beaucoup supérieur au coût de son élevage, s'il ne le double pas dans certains cas.

Devant ce fait, une conclusion s'impose. Tout éleveur, ayant une main-d'oeuvre disponible, trouvera un grand avantage à faire sur sa ferme l'élevage des sujets nécessaires à l'entretien de son troupeau et à bien les alimenter suivant les principes énoncés plus haut afin de s'assurer le succès qu'il attend de son entreprise.

C'est dans cet esprit qu'il faut entreprendre l'exploitation avicole si l'on veut en retirer tout le profit qu'elle est susceptible de fournir. Bien des gens se sont félicités de pratiquer l'élevage de la volaille et il en sera de même pour vous si vous vous y prenez de la bonne façon.



Toute poule de bonne souche et bien alimentée de vermicelles pondra 144 oeufs par année. Pour fabriquer ces douze douzaines d'oeufs d'un poids de 18 lbs, la poule requiert de 70 à 80 lbs d'aliments à part l'eau et les succédanés.

(Par courtoisie du Collège Macdonald)

# 1938: année . . .

## en AVICULTURE

par J.-D. Barbeau, section de l'Aviculture, Québec

par Jean L. Roy, Aviculteur, Ottawa

Vouloir décrire dans un article aussi court les progrès accomplis en Aviculture au cours de 1938 est presque une impossibilité. Nous nous limiterons donc à parler de l'expansion qu'ont prise nos Couvoirs Coopératifs Certifiés et on se rendra compte alors du chemin parcouru dans les autres domaines. Ces Couvoirs, en effet, sont une indication assez certaine de nos autres progrès.

Le mouvement de l'incubation coopérative dans Québec, si je puis ainsi dire, date d'assez loin, de 1914 pour être exact, alors que le Ministère de l'Agriculture installait un incubateur "Mammoth" d'une capacité de 1,200 oeufs à l'école de St-Thomas d'Aquin, près de St-Hyacinthe. Le but que l'on se proposait d'atteindre alors était d'avoir un certain groupe d'aviculteurs qui eussent des poussins du même âge pour simplifier le travail des aviculteurs qui devaient manier des petits incubateurs dont bien souvent ils ignoraient le fonctionnement.

L'expérience fut réussie. Quelques années plus tard, on transportait l'installation à l'École de Laiterie de St-Hyacinthe. Entre 1916 et 1918, on installa quelque 6 postes identiques dans divers centres de la Province. C'est de 1937, avec l'inauguration de la ferme bien connue "Belvédère" qu'on songea à produire des poussins pour la vente. Les initiatives comme les progrès se poursuivirent d'année en année.

En 1931, huit couvoirs coopératifs s'établirent; leur capacité était de quelque 140,000 oeufs. L'année suivante, 16 nouveaux couvoirs pouvant incuber (les 8 anciens compris) près de 550,000 oeufs. Et aujourd'hui on compte 40 couvoirs — avec plus de 2,000 membres — d'une capacité de 1,500,000 oeufs.

### Organisme vraiment coopératif

Ces couvoirs sont strictement établis sur une base coopérative, avec un minimum de 25 membres acceptant de payer chacun une part de \$50.00. Les autres membres sont acceptés aux mêmes conditions; ils contribuent, eux aussi, à l'érection des bâtiments, à l'acquisition de la machinerie.

Ces couvoirs reçoivent les oeufs de leurs membres et leur retournent ensuite les poussins qu'ils en obtiennent. Il est défendu d'acheter des oeufs du dehors, de gens qui ne sont pas membres de ces couvoirs. S'il arrive qu'un actionnaire ait trop de poussins pour son propre troupeau, on les lui vend aux meilleures conditions possibles — dans sa région même, quand on peut le faire.

Chaque couvée se vend séparément, et les actionnaires reçoivent une partie de l'argent obtenu de ces transactions, au pro-rata des oeufs qu'il possédait dans la couvée vendue. Si à la fin de l'exercice financier, il y a un surplus, on paie les dettes sur le capital ou toutes autres obligations et on distribue la balance de l'argent sous forme de dividendes.

En 1937, les oeufs incubés dans les Couvoirs Coopératifs du Québec s'élevèrent à 3,000,000, avec un pourcentage moyen d'éclosion de 63.3! Les dépenses d'incubation pour chaque oeuf atteignirent 2¢ environ. La vente des poussins rapporta approximativement 55¢ la douzaine d'oeufs. De plus, ces couvoirs, à la fin de l'exercice financier, enregistrèrent un gain net moyen de \$821.37 par établissement, qui servit à payer des dettes quand il y en avait, des dividendes, etc., etc.

L'une des caractéristiques intéressantes de nos Couvoirs Coopératifs québécois est le mode de "certification" qui assure la qualité des poussins destinés à l'édification des troupeaux dans cette Province. Quarante de nos 41 couvoirs méritèrent cette "certification" en 1938. Difficile à faire accepter par nos aviculteurs au début, il est devenu fort populaire parmi eux aujourd'hui, ainsi qu'on peut le constater. Il faut renouveler chaque année son adhésion à ce programme de "certification" et chaque membre doit s'y soumettre sans discussion après que la majorité des membres d'un Couvoir ont appuyé la résolution d'adhésion à ce programme.

Le fait que presque tous nos couvoirs acceptent ce règlement de "certification" est une preuve non équivoque de sa valeur pour eux. L'expérience a assez duré pour juger du bien-fondé de cette politique. Il convient de noter comme preuve indubitable du succès de nos

aviculteurs en 1938, le fait que pour une diminution moyenne de 20% dans la demande des poussins d'un jour dans les autres provinces du Canada et aux Etats-Unis, les membres de nos Couvoirs enregistraient, eux, une augmentation dans leurs affaires de 29%.

Une autre preuve de la valeur de cette initiative est la baisse notable dans la mortalité des poussins.

Un autre point qu'il convient de signaler à l'attention des lecteurs d'une revue comme le Bulletin des Agriculteurs et, en particulier, dans une étude spéciale de l'Industrie Animale, est le progrès au point de vue professionnel réalisé dans cette province et dans le domaine avicole par l'introduction du couvoir coopératif. Cet avancement est indéniable. Les cultivateurs se sont rencontrés plus souvent, ont discuté de leurs problèmes, ont soumis leurs difficultés à des experts, tous avantages dont ils se seraient privés volontairement si les couvoirs coopératifs n'eussent pas pris une telle expansion chez nous.

Il serait trop long évidemment d'exposer ici tous les angles qui méritent d'être considérés dans un tel exposé.

Nous terminerons cet écrit déjà très bref en ajoutant qu'une marque non équivoque de l'intérêt porté à cette entreprise réside dans le fait que des demandes de renseignements à son sujet nous viennent de plusieurs provinces du Canada et d'assez loin que de la Nouvelle-Zélande.

Les différences entre les différentes formes d'exploitations avicoles sont données d'un côté par le rapport changeant entre les prix des deux produits principaux: les oeufs et la volaille abattue, d'une part, et le prix des aliments, d'autre part.

Le rapport des prix entre la volaille abattue et les oeufs détermine l'orientation de la production, c'est-à-dire s'il est plus avantageux de produire des oeufs ou de la chair, tandis que le rapport entre les prix des produits et ceux des aliments détermine l'intensité de la production.

A part ces facteurs d'ordre matériel, les dispositions et aptitudes générales de la population, son degré de culture et ses traditions jouent un rôle assez important.

Le rapport entre le prix de la volaille abattue et ceux des oeufs diffère selon les localités et les époques. La durée du transport entre le producteur et le marché est d'une grande importance, car les oeufs supportent le transport mieux que la volaille abattue.

L'augmentation considérable de la production avicole dans certaines provinces, notamment dans Québec est due à une forte augmentation des effectifs de la volaille mais surtout à une amélioration de la production même qui se traduit par une augmentation du rendement moyen par tête.

Avant de parler des facteurs purement techniques qui ont déterminé ce développement pendant les dernières années, nous devons nous arrêter un instant dans le domaine de l'organisation de l'entreprise avicole, organisation qui est à la base de toute amélioration de la technique avicole.

L'aviculture a montré, surtout depuis ces dix dernières années, une tendance nette à la spécialisation. S'il est vrai que, même aujourd'hui encore la grande majorité de la volaille se trouve, dans presque toutes les provinces, dans des entreprises agricoles générales, il est toutefois vrai aussi que le nombre des entreprises spécialisées dans l'aviculture a rapidement augmenté jusqu'au commencement de la crise économique mondiale.

Tandis que, dans un premier moment, la tendance à la spécialisation a été favorisée par les circonstances techniques et économiques, le développement ultérieur de l'économie mondiale semble plutôt défavorable à cette tendance.

Pendant la période que l'on peut nommer favorable à la spécialisation et à l'industrialisation de l'aviculture, celle-ci tendait non seulement à se séparer du reste

de l'entreprise agricole en formant des entreprises spéciales, mais a même conduit à une division du travail dans l'aviculture proprement dite.

De cette façon on a vu naître dans certaines provinces, entre autre Québec, des entreprises spéciales pour l'incubation des oeufs, d'autres pour la production des oeufs pour le marché, d'autres pour l'engraissement,

enfin des entreprises spéciales pour l'élevage de la volaille de reproduction.

L'entreprise avicole spécialisée a surtout le désavantage de devoir acheter une grande partie des aliments pour son effectif de volaille, tandis que l'entreprise agricole peut recourir à ses propres ressources et laisse les volailles chercher leur nourriture sur les champs et les pâturages. Ce désavantage était plus prononcé dans les provinces où le prix des céréales et des autres aliments de la volaille était maintenu élevé, tandis que les entreprises avicole spécialisées des provinces qui ont subi la baisse des prix des céréales ont bien moins souffert. Les prix élevés des aliments ont donc, dans certaines provinces, arrêté le développement de l'aviculture vers la spécialisation et l'industrialisation.

Un autre facteur défavorable à ce développement est le fait des pertes souvent considérables qu'un certain nombre d'entreprises spécialisées ont subi par suite des maladies, qui se répandent peut-être plus facilement dans les grands troupeaux des exploitations avicoles, troupeaux qui se distinguent par leur haut rendement mais, par ce fait même, semblent être moins résistants aux maladies. D'autre part, les petits élevages des agriculteurs se composent en général de volailles moins productrices, mais plus rustiques.

Souvent, dans les exploitations avicoles spécialisées, les intérêts et l'amortissement des capitaux engagés pesaient trop sur l'exercice et compromettaient la rentabilité et la possibilité de résister. Disons en passant que, dans quelques cas, la non réussite des entreprises avicoles spécialisées était due à l'incompétence des dirigeantes ou à des défauts d'administration.

Mais, même en admettant que les entreprises avicoles spécialisées se soient souvent montrées peu résistantes aux adversités naturelles et économiques, il faut néanmoins reconnaître que c'est à ces entreprises que l'aviculture doit en premier lieu ses grands progrès qu'elle a su réaliser ces dernières années. Les entreprises avicoles spécialisées ont toujours été les pionniers en ce qui concerne l'introduction

de la technique moderne et des procédés scientifiques dans la pratique avicole. C'est la spécialisation qui a contribué énormément à l'amélioration des effectifs et qui a su introduire les produits de son élevage et de sa sélection même dans une grande partie des élevages purement ruraux.

La production des poussins d'un jour et des poulettes, basée en général sur une sélection très rigoureuse au point de vue génétique et rendement, a fait répandre les oiseaux à fort rendement et de race pure parmi les cultivateurs, tout en les libérant des soucis et des difficultés que comporte le travail de l'incubation et de l'élevage.



Futurs reproducteurs dans la colonie. Tous les bons aviculteurs membres des couvoirs en possèdent.



Conditions idéales de parcours pour l'élevage des sujets sains. Ferme Expérimentale Centrale, Ottawa, Ont.

# ... de progrès ...

## chez nos jeunes éleveurs

par Ephrem Boudreau, B.S.A.,  
Propagandiste fédéral en Industrie animale

Les Jeunes Eleveurs du Québec n'ont plus besoin qu'on les présente au grand public: on les connaît bien puisqu'il s'en trouve dans toutes les parties de la Province, depuis la Gaspésie jusqu'à l'Abitibi. C'est qu'ils ont fait d'immenses progrès depuis 1922, quand furent organisés les premiers cercles. Aux expositions régionales, à l'exposition de Sherbrooke en particulier, nous voyons aujourd'hui les Jeunes Eleveurs occuper des positions stratégiques; ils sont de plus en plus nombreux à ces expositions; ce sont les Jeunes Eleveurs de la première heure qui sont devenus les exposants d'aujourd'hui, après avoir fait leur apprentissage dans les petites expositions locales; à Sherbrooke, c'est une génération de Jeunes Eleveurs plus instruits, plus progressifs qui, en ces dernières années, s'y donnent rendez-vous à l'exposition annuelle qui leur ouvre toutes grandes ses portes.

L'origine de ces cercles dans le Québec remonte à l'année 1922. M. Stéphane Boily, au Service de la Division fédérale de l'Industrie animale, Ottawa, venait d'inaugurer cette nouvelle politique par l'organisation de quatre cercles de Jeunes Eleveurs de vaches et deux cercles de Jeunes Eleveurs de veaux, qu'on appelait alors clubs d'alimentation de veaux. Depuis, ces cercles se sont multipliés et étendus à la Province toute entière, toujours sous la surveillance générale de M. Stéphane Boily, avec la coopération du service provincial de l'Elevage, que dirige en ces dernières années M. Adrien Morin.

En 1937, le nombre de cercles de jeunes éleveurs s'élevait à 157, dont 146 cercles de bovins et 11 cercles de porcs, comprenant 3,122 membres. Tous ces cercles sont aujourd'hui dirigés par les dix propagandistes du Ministère fédéral de l'Agriculture, qui s'occupent aussi, entre temps, de divers travaux connexes: achats d'animaux, surveillance des politiques de troupeaux prêtés et de l'enregistrement supérieur des porcs, inspections, coopération avec le Provincial, visites spéciales, etc., etc.

A mesure que le nombre des Jeunes Eleveurs augmentait de nouveaux développements surgissaient pour répondre à des besoins nouveaux. Ainsi en 1926, les Jeunes

Eleveurs avaient besoin de se mieux connaître: ils furent donc invités à l'Exposition de Sherbrooke et depuis lors, l'exposition de Sherbrooke est devenue le rendez-vous annuel des Jeunes Eleveurs. C'est là que les Jeunes Eleveurs de toute la province se rencontrent pour participer à des concours provinciaux. En 1937 et 1938, l'on comptait 300 Jeunes Eleveurs à l'Exposition de Sherbrooke, devenue l'exposition provinciale des Jeunes Eleveurs. Ces jeunes ne comptent que sur leur enthousiasme et le bon vouloir de leurs parents puisqu'ils y viennent à leurs propres frais, car on ne défraie que la pension et le logement de ces jeunes pendant leur séjour à Sherbrooke.

Les Jeunes Eleveurs ont acquis égale-

ment une réputation enviable à l'Exposition Royale de Toronto dans les concours nationaux d'appréciation. Ils ont prouvé leur compétence et la valeur pratique de leur entraînement puisqu'ils y ont remporté le championnat six fois sur dix ans d'appréciation des bovins laitiers. Ces succès répétés à Toronto démontrent que nos Jeunes Eleveurs du Québec ne sont pas inférieurs à ceux des autres provinces

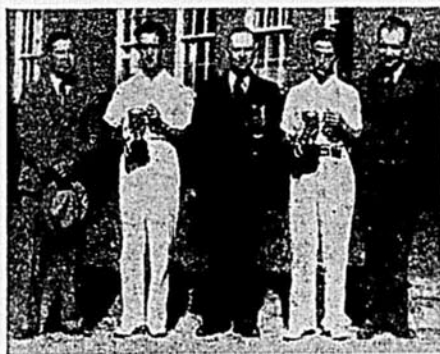
Si ces cercles de Jeunes Eleveurs ont pu réaliser tant de progrès durant ces quelques années, c'est dû à leur bonne organisation et à leur surveillance efficace. C'est une organisation de jeunes exclusivement. Si l'on veut progresser en agriculture, il faut préparer les jeunes d'aujourd'hui à leur mission de demain. Les cercles de Jeunes Eleveurs constituent un travail organisé et méthodique: les jeunes entrent dans le cercle avec un but à l'atteindre: améliorer le troupeau et sa ferme puis se perfectionner lui-même; pour atteindre ce but chaque jeune doit se conformer à un programme d'action qu'il est tenu de suivre.

Pour terminer, qu'on me permette de citer quelques paragraphes d'un article signé par M. Boily et paru dans la Revue Ayrshire Canadienne de janvier 1938:

"Si les Jeunes Eleveurs ont dignement figuré aux concours et aux expositions organisés durant l'année, on peut ajouter qu'il y a eu aussi amélioration dans leurs troupeaux et dans leurs fermes en général. Car les génisses et les pores des Jeunes Eleveurs ne sont acceptés que s'ils sont de bonne qualité. Chaque année des achats importants sont faits pour nos cercles. En 1937, approximativement 600 génisses furent achetées pour les Jeunes Eleveurs.

"Nous insistons particulièrement sur le travail personnel de chaque membre; c'est pourquoi, chaque année, les Jeunes Eleveurs prennent part à un concours d'études qui consiste en une série de problèmes que les jeunes doivent résoudre chez eux, d'après un questionnaire qui leur est envoyé. Quant à ceux qui ont l'avantage de venir à Sherbrooke, ils doivent faire part de leurs impressions de voyage: cet ensemble de composition forme donc un concours spécial des plus intéressants.

"Ainsi comme conclusion, depuis 1922, année où les premiers cercles ont été organisés, plus de 500 cercles de Jeunes Eleveurs ont été formés dans les quelque 70 comtés agricoles de la Province, soit plus de 7 cercles par comté. Durant cette période, plus de 10,000 membres ont été enrôlés dans ces cercles. On peut donc dire que le travail des Cercles de Jeunes Eleveurs a porté sur 10,000 fermes de la Province ou 1,000 fermes dans chacun des 10 districts confiés à nos dix propagandistes fédéraux actuels."



De gauche à droite: M.M. Stéphane Boily, Jean-Paul Pilon, J.-P. Fleury, R. Seguin et Jean Bégin.  
(Courtoisie La Tribune, Sherbrooke.)

## chez nos jeunes agriculteurs

par J.-C. Magnan,  
Chef du Service de l'enseignement agricole

Préparons la jeunesse rurale à remplir sa tâche. Il y a actuellement, dans la Province, 7,200 jeunes agriculteurs et éleveurs associés. L'apprentissage de la vie agricole se fait dans les cercles et sur la ferme

Un vigoureux mouvement de restauration agricole, par la jeunesse des campagnes, a été entrepris depuis deux ans par le Ministère de l'Agriculture, par le clergé et les agronomes.

On ne modifie pas un système de culture et une doctrine agricole, sans les préparer par l'instruction et l'éducation chez les adolescents. C'est par ses éléments jeunes que les grandes réformes de l'esprit et du travail ont chance de pénétrer dans les masses populaires et de s'ériger en permanence dans un pays.

Les institutions valent ce que valent les hommes; mais ceux-ci doivent être préparés, entraînés aux tâches nécessaires en vue de s'assurer la maîtrise des ressources de leur métier et répondre aux besoins économiques et sociaux de leur profession.

Nous avons toujours pensé que les associations agricoles ne pouvaient avoir de meilleurs membres que ceux qui ont été formés entraînés et préparés à leurs obligations futures.

Ainsi, les milliers de jeunes cultivateurs de notre pays, groupés et instruits ne peuvent manquer de devenir les meilleurs membres de nos associations agricoles.

Présentement, les jeunes agriculteurs et jeunes éleveurs constituent déjà un groupe fort imposant de 7,200 associés bien organisés.

Ces jeunes gens, âgés de 16 à 25 ans, se réunissent dans leur paroisse, une ou deux fois par mois, dans les cadres d'un groupement bien à eux, que l'on désigne sous le nom de "Cercle des jeunes". C'est là que le curé, l'agronome, l'instructeur et des cultivateurs d'élite prodiguent, à ce jeune auditoire, des connaissances théoriques et pratiques, alliées à une formation religieuse et civique, coopérative et agricole.

L'époque présente offre des difficultés nouvelles et des besoins nouveaux; c'est pourquoi il nous faut des hommes nouveaux pour les temps nouveaux.

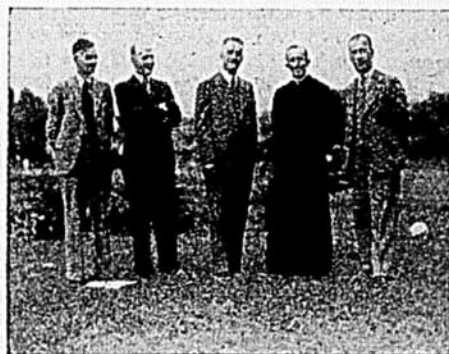
Il ne s'agit pas ici, veuillez le croire, de renverser l'ordre établi et de mettre de côté toutes les anciennes pratiques agricoles. Au contraire, les jeunes cultivateurs apprennent, dans le cercle, à respecter les saines traditions, à utiliser l'expérience des anciens; mais on y apprend les procédés nouveaux d'une agriculture nouvelle et des méthodes plus à point de produire et de cultiver, avec moins de peine et plus de profit.

La théorie de l'agriculture, c'est-à-dire une doctrine certaine, basée sur les faits, est enseignée et ensuite mise en pratique par le jeune cultivateur.

On peut dire, d'après les dernières statistiques, que 130,000 cultivateurs exercent leur profession dans la Province aujourd'hui. Sur ce nombre, à peu près 15,000, toujours les mêmes, soutiennent nos associations et coopératives agricoles.

Assurément, nous sommes dans une position inconfortable, et, faut-il avouer qu'il y a longtemps que cela dure, au détriment de l'industrie agricole.

Si la masse des cultivateurs adultes n'est pas disposée à emboîter le pas, à la suite des meilleurs d'entre eux, pourquoi l'élite rurale ne se pencherait-elle pas sur la jeunesse des campagnes, en vue d'y trouver demain les coopérateurs les plus heureux?



Directeurs du mouvement des jeunes dans la Province de Québec: de gauche à droite: J.-C. Magnan, C.-J. Miller, Hon. Bona Dussault, l'abbé Jean, Albert Rioux.

Messieurs les cultivateurs, 200,000 jeunes agriculteurs vous tendent la main pour entrer dans vos cadres. Allez-vous négliger cette immense pépinière de capital humain, dont les rejetons vigoureux feront épanouir autour de vous la moisson la plus certaine et la plus fructueuse.

Profitez de cette grande armée de jeunes militants qui attendent d'abord la compréhension de leurs parents et des gens du sol, pour les aider et servir l'agriculture.

L'agriculture vaudra ce que vaudront les futurs cultivateurs!

De meilleurs cultivateurs, de meilleurs citoyens, des agriculteurs plus prospères et plus heureux!

Il faut que tous ceux qui s'intéressent à la prospérité matérielle, intellectuelle et morale de notre classe rurale comprennent le sens de cette croisade lancée dans les milieux de jeunesse. Ce que nous demandons des adultes, c'est de la bonne volonté surtout. Nous souhaitons qu'ils encouragent leur enfants et les incitent à faire partie de notre groupement. Nous savons qu'ainsi supportés, les jeunes de la génération future feront preuve d'un bel enthousiasme qui augurera bien pour l'avenir.

C'est au succès de cette louable entreprise que nous vous convions tous, afin de préparer des hommes dont l'agriculture a tant besoin pour sa prospérité et son salut.

(Spécialement préparé pour le "Bulletin des Agriculteurs".)



Alphonse Desilets  
Secrétaire

Georges Bouchard  
Président

## Drame de tous les jours

Causerie donnée par M. Damase Potvin, au poste CBF, le 15 septembre dernier, sous les auspices de la Société du Réveil-Rural Inc.

Au début du siècle présent, un jeune homme arrivait à Québec. Parti d'une des paroisses agricoles de la province, il venait comme tant d'autres, hélas! tenter d'y faire sa vie.

En partant de son village, il avait mis dans ses poches, avec son mouchoir par-dessus, un paquet de notes prises au cours de neuf années d'un cours classique, son certificat de bachelier et quelques dollars que lui avaient donnés ses parents. Notre jeune homme rêvait d'entrer dans le journalisme. Le journalisme a toujours été, un peu, le "refugium peccatorum" des jeunes gens jouissant d'une certaine instruction, qui n'ont pas embrassé l'état ecclésiastique ou qui ne se sentent pas le goût, ou n'ont pas les moyens de se risquer dans l'une ou l'autre des professions libérales.

Mais à Québec, au début du siècle pas plus qu'aujourd'hui, les fauteuils éditoriaux ne s'offraient aux aspirants. Comme le ciel, le journalisme souffre violence. Il faut attendre, attendre parfois longtemps. Et notre jeune homme dut attendre. Avec les quelques dollars paternels, il loua une mauvaise chambrette, pour mieux dire, un bout de grenier; avec le reste, il tentait un repas par-ci, par-là.

Or, dans un grenier, que faire à moins que l'on ne rêve?

Et notre jeune homme rêva.

Il rêva d'abord à tout ce qui fut son monde jusque là: à sa paroisse natale, à sa petite patrie, au foyer, aux champs, aux bois, aux eaux qui roulaient, aux bêtes qui pâturent, aux hommes qui labourent, à tout ce qui s'étale et à tout ce qui vit au-delà, au pays, au ciel natal qui, là-bas, d'espace en espace, s'ouvre, s'élargit jusqu'aux Laurentides. La petite patrie, il l'avait quittée, un soir doux, emportant sous ses paupières baissées, malgré les joyeuses visions de l'avenir, son image endeuillée par la nuit tombante; il l'avait quittée sans savoir s'il la reverrait jamais.

Après le rêve, ce fut la nostalgie rendue encore plus aiguë par le séjour prolongé dans la misérable mansarde. Aux soirs étouffants, il lui semblait sentir le vent du pays natal, de la terre paternelle et des vastes espaces, emportant sa senteur, érigeant par-dessus les toitures fumeuses devenues son horizon réel, la flèche claire de son clocher où le soleil couchant jouait en flammes apaisées, lui faisant, comme un drapeau, un geste d'appel.

Et, après avoir longtemps rêvé, nourrissant sa nostalgie, notre jeune journaliste en puissance voulut exprimer ses rêves d'une façon tangible. Comment? En les écrivant, quoi! Et, durant des jours entiers, de longues soirées, il se mit à noircir des feuillets de papier. Il avait ébauché une simple nouvelle; il continua d'écrire, et il fit un roman.

Ce n'était pas une autobiographie, mais le récit d'un souvenir du pays, qu'il étoffa de l'expression de ses pauvres rêves.

Il avait connu dans sa paroisse un jeune homme qui vivait apparemment heureux sur la terre paternelle, — comme lui; une belle terre à peu près toute défrichée, toute carreautee de prairies grasses où paissaient de beaux troupeaux, et des champs de céréales dont, à l'automne, les belles vagues d'or se creusaient sous la brise. C'était une belle ferme où, pendant l'automne, la machine à battre rononnait des semaines durant.

Mais le jeune homme n'était pas heureux. Dans son cœur, un drame se jouait; drame quotidien, silencieux, poignant. Il était allé, un jour, à la ville; et, depuis, la ville, tentaculaire, Moloch impitoyable, le réclamait pour en faire n'importe quoi! Il ne savait pas. En tout cas, il en avait assez de la vie de famille devant les herbes qui poussent et devant

(suite à la page 47)

## Au rythme du javelier

*Le vieux javelier qui était dans le grenier du hangar,*

*Sur les planches poussiéreuses;*

*Le vieux javelier au bois jauni de toutes ses gloires passées,*

*A force de couper les blés d'or;*

*Le vieux javelier qui dormait à côté du van généreux et ventru,*

*Non loin des rayes désarticulées;*

*Le vieux javelier aux longues dents de frêne recourbé*

*Est sorti de son antre obscur.*

*Il a déchiré les cercles d'oubli que l'araignée du temps avait tissés devant son entrée.*

*On l'a sorti parce qu'il a tant plu,*

*Tant plu que la grande roue de la lieuse glissait sur le chaume inondé.*

*On a sorti le vieux javelier,*

*Et le vent brusque l'a démoussé de la grisaille de ses souvenirs,*

*Ce vieux javelier qui était dans le grenier du hangar...*

\* \* \*

*La main rugueuse du paysan passa sur la meule la large faulx,*

*Et le grès use la gaine des rousselles de rouille.*

*Un petit gars en salopette roule la grosse meule qui susurre avec un clapotis d'eau,*

*Le mince ruban d'acier reluit, humide et effilé.*

*On l'essaye dans le tréfle, à côté du hangar, pour voir s'il coupe bien.*

*Et l'on part pour les champs, le lourd javelier sur l'épaule*

*Le vieux javelier qui était dans le grenier du hangar.*

\* \* \*

*Un bras robuste l'a rengainé dans les blés barbus et bruissants,*

*Un bras que les ans ont séché un peu,*

*Mais qui conserve toujours la vigueur d'une ancienne jeunesse.*

*Et l'on entend: "grouche, grouche"...*

*La faulx s'insinue dans les tiges comme dans un fourreau de joie,*

*Et, dans un geste ample, revient et retombe.*

*La blonde enfilée des javelles s'allongent sous la rutilance du soleil.*

*Le faucheur avance à grandes enjambées,*

*Les blés tombent drus avec des crissements secs.*

*L'homme s'arrête de temps en temps,*

*Pour éponger, du revers de sa manche de chemise en flanelle,*

*La peau brune de son front hâlé,*

*Où l'on voit des sueurs dégouliner le long des rides. Deux yeux calmes et profonds comme des lacs*

*S'étoient d'une joie pleine à l'ombre du chapeau de paille,*

*Relevé dans une attitude de repos.*

*Et les bras cuits au soleil reprennent le javelier,*

*Le javelier qui était dans le grenier du hangar.*

\* \* \*

*Le vent froisse les blés qui se frôlent la tête avec des frémissements de gaité.*

*Tresses de sourires!*

*L'infatigable javelier trace un sillon de promesses. Car le blé couché n'est pas mort.*

*Sa chute s'engrèbe en satisfactions pour le travailleur courbé sur sa tâche,*

*Malgré la chaleur de la matinée.*

*Des lances de soleil dansent sur la faulx blanche. A force de zéailler dans les blés,*

*La coupe s'émousse,*

*Le paysan, essoufflé, effile sa faulx.*

*La pierre de grès alterne*

*Avec un flic-flac*

*Qui rebondit*

*En écho*

*Jusque dans la forêt lointaine...*

(suite à la page 59)

## La cuisine canadienne

Causerie donnée par Mlle Noëlla Roy, au poste CRCK, le 13 octobre sous les auspices de la Société du Réveil-Rural Inc.

Mesdames, Messieurs,

On pourrait croire qu'on a tout dit sur la terre, les champs, les fleurs, les moissons; mais la vie rurale est un sujet trop profond pour être épuisable.

Aux poètes, aux écrivains et aux bons diseurs, je laisse le plaisir de chanter la verdure des prés, l'or rutilant des blés mûrs et les mélodies des oiseaux.

Et pourtant en cherchant bien, j'ai découvert un petit coin de chez-nous où je puis vous entretenir des choses du passé: la cuisine d'autrefois, sujet banal en somme, mais qui n'en conserve pas moins de poésie. Souvenez-vous de la vieille grande horloge, celle qui depuis des générations rythme la vie du foyer, écoutez-la qui accompagne les prières et qui fait battre d'un mouvement religieux, le lent tic tac de son vieux cœur.

Rappelez-vous ce vieux compagnon de nos grand'mères, le poêle à deux ponts qui par sa petite porte entrouverte aspire l'air qui alimente sa flamme: on l'entend s'animer ou ronfler, chanter sa chanson et tout en brûlant ses bûches d'érable, répandre par tout le logis, sa rumeur monotone et douce.

C'est parmi ces amis fidèles que nos grand'mères ont vécu, c'est là qu'elles vivent encore dans notre souvenir que la marque du temps n'a pas réussi à effacer.

Sachant que les secrets qui font les bonnes ménagères font aussi souvent les femmes heureuses, ces femmes vigilantes et douces reprenaient chaque jour leur tâche familière. Propres et gaies dans leur tablier blanc, chaque jour le sourire aux lèvres, elles mettaient tout leur cœur à préparer les aliments de la famille.

De génération en génération nos mères nous ont transmis le secret de ces plats magiques au fumet odorant.

Quelqu'un de nous peut-être ont négligé de remettre à l'honneur ces vieilles recettes. D'autres préfèrent sans doute les repas confectionnés à la hâte de conserves alimentaires achetées à peu de frais chez l'épicier du coin.

Nous vivons tellement vite que nous n'avons même plus le temps d'être de bonnes ménagères. Pousser le modernisme jusqu'à renier les choses du passé, ce n'est pas progresser mais défailir.

J'ai recueilli pour vous quelques vieilles recettes de mets canadiens. Il me fait plaisir de vous les transmettre en peu de mots.

D'abord la soupe aux pois, dont voici le mode de préparation:

1 chop. de pois	5 pintes d'eau froide
½ lb. de lard salé	Persil et cerfeuil
1 oignon	Sel, poivre.
1 poireau	
1 branche de céleri	

La veille, tremper les pois, mettre cuire avec le lard salé et l'eau froide. Après une heure d'ébullition ajouter les légumes.

Remarquez qu'on met cuire les légumes secs ou légumineuses, tels les pois les fèves, à l'eau froide, parce qu'ils sont formés de féculés et contiennent en outre une forte proportion d'azote et très peu d'eau. Pour arriver à les cuire, il faut d'abord dissoudre à l'eau froide l'azote qui se coagulerait sous l'action de la chaleur et ne pourrait ni se déchirer ni gonfler à la cuisson. Le trempage à l'eau froide de ces mêmes légumes secs pendant quelques heures, en ramollissant l'enveloppe de cellulose, prépare la cuisson.

Par contre on met toujours cuire les légumes verts, tels carottes, poireau, céleri, à l'eau bouil-

(suite à la page 49)



Tous droits de reproduction, d'adaptation, de traduction réservés, 1938, Ed. Garant, Montreal.

Une manoeuvre rapide, et la roche, presque à fleur d'eau, se trouva côtoyée.

La rivière se dessinait maintenant entre les sapins et les cyprès. Le paysage changeait. La sauvagerie l'imprégnait. Des bêtes le hantaient qui ne vivent que dans les domaines silencieux qui leur appartiennent et que trouble seul à l'époque de la chasse, le tir des nemrods. Des pistes d'original ça et là, descendaient à la rivière.

L'on se sentait loin de tout ce qui rappelle la civilisation factice du progrès moderne malgré l'agglomération toute proche des pantins qu'elle conduit en esclaves, malgré le luxe et le confort qu'elle a développés mais qui détruisent par les désirs qu'ils engendrent la volupté des appétits qu'ils satisfont.

Le frisselis seul de l'eau déplacée dérangeait le silence. Il empoignait malgré soi par son étendue et sa puissance. On en percevait une impression d'immensité.

Dans ce décor, la prestigieuse personnalité de la jeune fille diminuait. Il la sentait fragile et il réalisait combien, malgré son élégance, cette femme, comme toutes les autres d'ailleurs, était peu de chose dans la création, surtout dépouillée de l'aurole dont les hommes parent les filles d'Eve...

Ils avançaient toujours. Le bruit de la cascade arrivait jusqu'à eux: murmure, grondement, rugissement, à mesure qu'ils en approchaient. Bientôt ils aperçurent la masse d'eau se précipiter d'une hauteur de trente pieds, déchirant sur les rochers, son vêtement blanc d'écume.

Les jeunes gens accostèrent, et après avoir glissé la pince du canot sur la berge, ils gravirent le sentier qui grimpait entre les racines, jusqu'au point culminant de la chute. Les abords, en cet endroit, formaient une sorte de plateau désert. Le vent violent qui, presque toujours, y souffle en sifflant de rage, a empêché les arbres d'y croître.

De là, la vue domine. En avant de soi, le lac aux Grenouilles, ses pointes, ses bases, son hôtel minuscule dans le loin, puis la route, petit fil gris entre les arbres tenus, et plus loin encore, les montagnes vertes, mauves, violettes et noires selon leur recul.

Derrière soi, d'autres montagnes abruptes tourmentées, où le roc nu fait comme de grandes cicatrices brunes. La première est à un mille à peine. Elle se dresse à pic, menaçante.

Devant ce panorama grandiose que la nature rude se plaisait d'étaler devant eux, une émotion envahit Fabien. Sa poitrine se dilata et il respira à pleins poumons l'air humide des buées de la chute.

— Comme c'est beau!

Il ne put trouver rien d'autre chose à dire que cette phrase banale et simple mais qui se pressait d'elle-même sur ses lèvres, chassant les autres.

— Vous aimez la nature, demanda Lucille.

— Je l'adore, et vous?

— Moi! Pas du tout... Le plus beau paysage? Le coin de la rue, de la rue Ste-Catherine et Peel... l'ouest de la ville le soir à la sortie des théâtres... une salle de bal éclairée à profusion.

A mesure qu'elle parlait, Fabien songeait à part lui combien différents ils étaient. Elle lui parut une vandale acharnée à détruire à coups répétés une statue magnifique, et cette statue c'était elle-même.

Comme une mèche de cheveux sortie de la coiffure folâtrait sur son front, elle la rangea, sous le bandeau de soie.

Il trouva en la circonstance le geste futile. Mais le soir, dans l'atmosphère de l'hôtel saturée de luxe, Lucille reprit sa place sur le piédestal d'où elle était tombée. Elle redevint la déesse. Sous l'éclat des lumières, sa beauté savoureusement étudiée ressortait davantage. Elle avait changé de toilette pour le souper: une toilette sobre, élégante qui laissait deviner les lignes pures de son corps svelte. Et puis, elle avait un port superbe; sa démarche harmonieuse et rythmée ensoreclairait et sa

voix, sa voix bien posée de mezzo avait des inflexions, quand elle voulait, grisantes et affolantes comme la caresse de deux bras soyeux... Tout cela influençait Fabien et le tenait sous le charme, comme envouté.

La créature artificielle qu'elle était, trouvait dans ce milieu artificiel le cadre vrai de sa beauté. Elle ne craignait plus la comparaison.

Et puis... ce fut le bal, le soir...

A ce souvenir des airs de valses chantaient dans ses oreilles et l'obsédaient et les parfums, la musique, les toilettes, la lumière, projetaient encore leur éblouissement de la veille, en agissant sur ses nerfs.

Et puis, plus tard, quand l'animation battait son plein, le prétexte d'un peu de fraîcheur à respirer pour amener le tête à tête sous les arbres ombreux, pendant que la lune folle s'accroche dans les branches.

Et ce fut la causerie sur la véranda, face au lac, dans l'intimité sentimentale que crée une journée en commun et qu'avive la séparation prochaine.

Comme ceux de son âge, Fabien entendit dans sa tête des vers qui chantaient, les vers qu'on n'écrit, pas, qu'on ne récite pas, que l'on garde pour soi, jalousement.

Il s'abandonna à faire part de ses rêves d'avenir, de ses ambitions.

A vingt ans y a-t-il une destinée qui puisse être supérieure à la sienne propre!

... Et voici qu'une phrase lui revient à la mémoire. Cette phrase lui pénètre dans le cerveau; elle vrille, elle fait sa trouée elle s'impose, elle commande.

"Un homme comme vous, avec votre talent, ne doit pas s'enfermer dans un petit village. Vous n'en avez pas le droit." Les mots étaient si remplis de tentations, si insinuants qu'il avait résolu de suivre ce conseil.

Décidément, elle avait raison. Un homme comme lui était fait pour les sommets.

En lui le glas sonna de sa vocation d'habitant, un glas qui pleurait l'adieu à la terre.

La richesse, les honneurs, la gloire, ces trois entités abstraites miroitèrent un instant pour se confondre dans le regard vague de deux yeux violets.



Ils avançaient toujours...

— Et Suzanne?

Une voix clama ce nom du fond insoupçonné de son coeur.

Suzanne!

Il se leva pour ne plus penser. Tout entier il s'abandonna aux mains du Destin, et aveuglément se soumit au grand maître, Demain, dont d'avance, il acceptait les arrêts.

## VI

Durant les jours et les semaines qui suivirent, la phrase de Lucille Mercier lui martela le cerveau. Elle devint une obsession. Aux champs, à la maison, elle le suivait partout. Et des bouffées d'orgueil lui montaient à la tête qui le grisait comme un vin vieux.

"Un homme comme lui n'avait pas le droit de s'enliser dans ce petit village!"

Elle croyait donc à son génie! Elle croyait donc à sa mission! A ses yeux il était un être prédestiné, appelé à jouer, dans son pays, un rôle important.

Et l'été passa dans une succession de jours chauds...

Le terme approchait. Maintenant que se dressait devant lui la perspective d'une séparation peut-être définitive, Fabien sentait grandir une sorte de mélancolie langoureuse. Il trouvait aux lieux qui l'entouraient une douceur plus prenante et son âme s'élargissait dans un amour plus grand pour les siens:

Parfois l'idée l'effleurait de renoncer à son projet et de continuer, penché à son tour sur la terre brune, la vie qu'avait menée son père et d'autres avant lui, créant ainsi une tradition vieille de cent ans. C'était surtout aux soirs où il voyait Suzanne que ces pensées s'implantaient avec le plus de force. A son insu un lien se tissait entre elle et lui, qui davantage, l'un vers l'autre les rapprochait. Le départ c'était le renoncement.

Et puis, il songeait aussi à la peine qu'il causerait au père rude et bon qui verrait s'écrouler ses rêves, impitoyablement. Alors, il entendait la voix chantante lui répéter: "Un homme comme vous n'a pas le droit de s'enliser dans ce petit village!"

Comme sur un écran le spectacle de tout un monde nouveau, entrevu seulement, se déroulait à son imagination.

Des désirs de lutte s'emparaient de son être jeune, des désirs d'ambition, de grandeur, de gloire.

Des yeux souriaient prometteurs de félicité, brillant dans sa nuit de terrien comme des phares lumineux qui le guideraient sur la route du succès. Il connaissait dans ses moments là, le goût fébrile de l'action et la hâte de briser les attaches qui l'enchaînaient à cette parcelle de pays trop petite pour lui.

Enfin l'heure arriva où il devait aborder face à face la réalité de son départ. Quelques jours auparavant il avait reçu des autorités universitaires son admission comme étudiant en notariat.

Il ne lui restait plus qu'à avertir son père de sa décision et à en obtenir les fonds indispensables pour vivre à la grande ville au milieu d'êtres de même instruction et de même culture que la sienne. S'il abdiquait, s'il demeurait à St-Chose, il deviendrait comme la plupart de ses co-paroissiens, mesquin et rustre de par l'influence du milieu. Cela, il le savait et le faisceau de ses raisons se renforçait de cette dernière.

Il a plu toute la journée, une pluie triste, ennuyeuse et froide, annonciatrice de l'automne.

Le sol détremé et boueux ne permet pas les travaux du dehors.

C'est l'inaction. Le repos forcé entre les quatre murs de la maison d'où l'on regarde parfois par les fenêtres l'horizon rapetissé où la grisaille s'accroît.

(suite à la page 47)

# ★ Le chroniqueur de Pinardville ★

Céline se mâte et devient agressive — Du tabac — Des dettes — Des chômeurs —

Un mot à mettre au rancart — Que les marmitons goûtent à leur cuisine



— C'est l'automne et son triste cortège. Le sol est boueux, les feuilles tombent, et les oiseaux, par bandes, s'en vont vers d'autres

cieux. Tout est triste dans la nature; les animaux errent mélancoliquement dans les pâturages dénudés; l'air devient glacial et bientôt nos pas résonneront, durs, sur le sol gelé. Et . . .

— Et la chatte jaune, roulée en boule, se chauffe au pâle soleil dans l'coin du hangar. Victor, si tu continues de divaguer au lieu d'aller renchausser la maison, nous brûlerons plus de bois que l'hiver dernier.

— Ah, Céline, avec toi il est malaisé d'écrire en paix. Alors que ma plume devient facile tu m'arrives avec des réflexions qui me coupent les idées. Voyons, où en étais-je. Ah! bon . . . "Et le vent souffle plus souvent du côté nord.

— Victor, lâche tes paperasses et prends ta pelle. Va coller la terre le long du solage et pose les doubles-châssis: je n'ai pas envie de voir geler mes bouquets sur le rebord des fenêtres. Allons, dépêche-toi.

— Laisse-moi fumer une pipe avant d'entreprendre cette corvée.

— Ah oui, fumer. Les hommes ne pensent qu'à cela: une touche avant les repas, et après les repas, une touche. Vous fumez avant l'ouvrage et sur l'ouvrage. Pour avoir continuellement la pipe au bec, vous sentez le tabac à coeur d'année. Vous en êtes saturés de part en part, de haut en bas, des talons aux oreilles. Victor, tu as lu l'article qui a paru dernièrement dans les journaux au sujet de nos gaspillages?

— O . . . oui.

— Et ce n'est pas le tabac qui tient la queue des items qui nous ruinent, hein? — Faites des rouleuses, allumez le brulôt et des millions s'en vont en fumée.

— C'est bon, nous allons casser nos pipes, la culture du tabac va périliciter, et des centaines de familles s'en iront sous le secours direct.

— Eh bien, fumez, fumez à vous cuire les bronches et vous passerez vos nuits à tousser. On va vous plaindre.

— Et l'on dit de la femme qu'elle est l'ange du foyer, le soutien et la consolation de son mari! Ah, Céline, se . . .

— Ta, ta, ta. Ne va pas monter dans les nuages. Quand il y a tant à faire autour de la maison, ce n'est pas l'heure de rêvasser.

— Ah, l'automne! Si encore il n'y avait que les maisons à renchausser, mais il faut payer les taxes, voir aux intérêts sur les emprunts, faire les paiements. Tous les revenus de l'été y passent.

— Vous avez bien beau, ne faites pas tant de dettes. C'est une vraie danse d'hypothèques par le temps qui court. Vantez-vous les hommes d'être des financiers.

— Oh beau sexe, que tu es bien placé pour parler d'économie quand il est reconnu qu'une femme avec une cuillère sort l'argent de la maison

plus vite qu'un homme peut le rentrer avec une pelle.

— Comment? Toi, Victor Pérusse, tu insinues que je suis une gaspilleuse quand mon capot d'hiver est aussi mon manteau de printemps et d'automne et que pour l'acheter j'ai profité de la baisse des étoffes survenue à la suite de l'armistice qui mit fin à la Grande Guerre? Sais-tu que ma robe du dimanche, je l'ai refaite trois fois? Et mon chapeau, si je ne l'avais remodelé et re-remodelé il serait un merry-widow? Et tu oses me dire que je suis dépensière! Victor, si tes tempes se dégarnissent, il te reste encore assez de cheveux pour avoir du toupet. Effronté!

— Ah, Céline, comme toutes tes soeurs tu es prompte à te mâter!

— Vas-tu attaquer ma famille à présent? Mes soeurs ont été élevées comme je l'ai été et savent économiser.

— Mais non Céline! Voyons, comprends-moi, quand je dis tes soeurs, je mentionne tes semblables, les autres femmes.

— Eh bien, toi et tes frères vous êtes une belle potée de gaspilleurs, et si le pays est dans le pétrin, c'est par votre faute.

— Je soutiens que les femmes ont leur part, et leur large part de responsabilité dans ce gâchis financier.

— Hein? ? ? Qui est-ce qui détient les portefeuilles?

— Céline, attention, tu entres dans le domaine politique.



Et la chatte jaune, roulée . . .

— La politique, heu! . . . je m'en moque: plus on en fait, plus c'est pareil. Et que ce soient les bleus ou les rouges, avec ou sans portefeuille, qui se tassent dans la barque de l'Etat, les coups de rames sont toujours ruineux. Et y a-t-il des femmes dans cette galère?

— Ce n'est pas faute d'y vouloir embarquer. Mais m'sieur Alexandre et après lui, m'sieur Maurice, ont manié l'aviron de façon à empêcher l'abordage.

— C'est galant, ils peuvent s'en vanter.

— Tendez la perche à m'sieur Adé-lard, lui, il a promis de vous faire une place à bord.

— Oui, des folies. Et quand tout ira de travers dans la voiture, ce sera notre faute.

— Mais enfin, que voulez-vous, qu'attendez-vous? Expliquez-vous!

— Je veux que tu ailles renchausser la maison et poser les doubles-châssis. — Ouf! . . . Comme tu sais, sans transition, changer de sujet de conversation!

— La pelle est dans la remise et la tourne-vis dans l'armoire. Dépêche-toi, il tombe déjà des brins de neige. Qu'on n'aille pas me parler de mousti-

quaires aux fenêtres quand les bourrasques arrivent. Posons d'abord les châssis. Je vais t'aider. Tiens, voici celui du salon . . .

— Céline ça frappe.

— Va ouvrir. Bon, en plein ce que je pensais: un chômeur.

— J'pourrais-t'y avoir un croûton, mon bon m'sieur?



Tendez la perche à . . .

— Bien sûr, un croûton et de la mie. Asseyez-vous. Vous n'êtes pas de la paroisse, d'où venez-vous?

— Ah, d'ousque je d'viens! Est-ce que je l'sais, depuis l'temps que je m'trotte. Pas d'travail, et ça dure, ça dure . . . A force de manger plus de misère que d'pain, on devient aigri, quasiment méchant.

— Tiens, mangez, ça va vous changer les idées. Voilà du pain, du beurre et du bon café chaud.

— Merci bin. Manger . . . Quand on a le ventre plein on a le coeur meilleur. Manger, heu . . . Les repas d'chômeurs, c'est pas réglé, on passe midi plus souvent qu'à son tour. Y paraît qui y'en a qui conseille de ne pas nous donner. Y savent pas ceux-là ce que c'est que de quêter le pain qu'on voudrait gagner. J'voudrais travailler . . . Vous en auriez pas vous m'sieur de l'ouvrage pour moé?

— N . . . non, je regrette. Mais je crois que mon vïosin . . .

— Ah, l'vïosin . . . On m'a envoyé d'vïosin en vïosin, c'est comme ça que ma route s'est allongée. J'ai tant tourné pour frapper aux portes de l'arrière et du devant des maisons que j'suis tout mêlé, et que c'est pas surprenant que j'sais plus d'ousque que d'viens. Mais j'sais ce que j'ferai quand on me refusera la gamelle, je l'sais. Un homme ne se laisse pas crever de faim comme un chien perdu. C'est pas de not'faute, mais quand on a le ventre vide, y s'emplit de colère.

— Voyons, l'ami, il ne faut pas parler comme ça, c'est vilain. Restez honnête, les temps vont s'améliorer.

— Vous croyez à ça, vous, Heu . . . Le retour de la prospérité, c'est une farce. Les pauvres bougres comme moé et tant d'autres, on a le carcan de misère dans le cou, et pour longtemps: On l'gardera tant qui blessera pas trop. Ensuite . . . J'devrais pas vous parler comme ça, vous qui avez été bon pour moé, mais j'peux pas

m'empêcher de songer à ceux qui nous chassent de leur perron d'un geste méprisant accompagné d'mots durs. Adieu m'sieur et merci ben. J'penserai à vous quand j'encaisserai des refus pour la soupe, ça éloignera la révolte pour un temps. Adieu à vous aussi ma bonne dame, et merci.

— Hein, Victor, en voilà un qui avoue carrément ses intentions de devenir voyou, si ça continue à aller mal pour lui. Ce futur sacrifiant a bu mon café pour la dernière fois. A l'avenir, les chômeurs, dehors!

— Céline, ne refuse jamais à manger à qui te le demande, peu importe qu'on soit ou non digne de ton aumône. Et avec le croûton, dit un bon mot.

— C'est ça, encourageons le vagabondage.

— Non; mais les réflexions de ce pauvre diable m'inquiètent.

— Ah, pauvre! pauvre! pauvre! . . . En voilà un mot dont on abuse par le temps qui court. Pauvre femme, pauvre homme, pauvres ouvriers, pauvres cultivateurs, pauvres p'tites maitresses d'école, pauvre toi, pauvre lui, pauvres eux-autres, pauvre vieux, pauvre enfant, et pauvre chômeur, naturellement. C'est une véritable avalanche.

— Céline! Le malheur des autres te laisserait insensible?

— Non, mais écoute. Il me semble qu'il est temps qu'on cesse de se dachier comme si on était des bébés. Ce ne sont pas les jérémiades qui guériront nos maux, c'est l'effort ferme et persévérant. A entendre toutes les lamentations qui montent des divers groupements, on dirait des pleureurs en grappe. On veut ceci, on veut cela; on ne veut plus de ci, on ne veut plus de ça. Pour un rien on crie à l'injustice, à la persécution. C'est entendu, on est tous des martyrs. Le chômeur qui vient de sortir est certain d'être la victime de ceux-là mêmes qui calculent que les chômeurs sont leur bête noire. Ayons du cran à la tâche, ce serait contagieux et le monde se porterait mieux. Revenons au bas de laine et cessons de s'endetter.

— Ah, le cher, le traditionnel cher vieux bas de laine!

— Pas d'envolée, Victor. Le traditionnel bas de laine je voudrais le voir attaché au cou de tous nos députés et de nos ministres avec ou sans portefeuille. Ce leur serait une salutaire amulette à porter.

— T'es cocasse, Céline! Vois-tu la parade? Oh! . . .

— Et oh, toi-même Victor. Va poser les châssis. Le froid embue les vitres, mais je veux t'entendre siffler malgré l'onglée qui te guette.

— C'est intéressant. Tu pourrais m'accompagner sur l'harmonium.

— Contente-toi du radio.

— Tiens écoute, on donne les nouvelles . . . Hum, ce n'est pas rose en Europe.

— On ne pense qu'à se tuer par là. Je leur en élève-rais des garçons pour servir de cible à leurs canons. Guette! Ah, Seigneur, que le monde est bête!



## Les meilleures vaches s'obtiennent d'un taureau Ayrshire!

### LES AYRSHIRES ENGENDRENT DES VACHES DE BON RAPPORT EN LAIT A 4%

... Au cours des six derniers mois, 783 bovins Ayrshires de race pure, dont quelque 50% étaient des veaux et des génisses non saillies, furent vendus à l'enchère publique au Canada et aux Etats-Unis pour la grosse somme de \$166,248.34, soit une moyenne générale de \$212.32.

D'après les revues officielles des autres races laitières, voici les prix obtenus lors de ces ventes à l'enchère pour une période correspondante:

Race "A"—974 têtes, prix moyen \$237.00;

Race "B"—1,744 têtes, prix moyen \$165.00;

Race "C"—941 têtes, prix moyen \$150.00.

Preuve évidente que comme *vache laitière* la Ayrshire occupe une position très élevée!

NOUS SERONS HEUREUX DE VOUS FOURNIR TOUS LES RENSEIGNEMENTS AU SUJET DE CETTE RACE CELEBRE CHEZ LES CULTIVATEURS ET DE VOUS INDIQUER OU ACHETER UN BON GENITEUR ET DES VACHES DE CHOIX.

## ASSOCIATION CANADIENNE DES ÉLEVEURS DE BÉTAIL AYRSHIRE

505-6, 18, rue Rideau

Ottawa, Canada

### CLUB PROVINCIAL DES ÉLEVEURS D'AYRSHIRES DU QUÉBEC — 1938

Président: Gustave Toupin, Prof. Oka.

Vice-prés.: Douglass A. Ness, Howick.

#### Comité Exécutif

G. Toupin, président.

Alfred Dubé.

Douglass A. Ness, vice-président.

J. M. Walker.

J.-P. Beauchemin.

#### Bureau de Direction

G. Toupin, Oka.

J.-A. Ste-Marie, Lennoxville.

D.-A. Ness, Howick.

J. Earle Ness, Howick.

S.-J. Chagnon, La Gorgendière.

Alfred Dubé, député, Rimouski.

Wm. Greenshields, Senneville.

J.-M. Walker, Lachute.

R. Trépanier, Oka.

J.-P. Cavers, Phillipsburg.

J.-H. Black, Lachute.

J.-P. Beauchemin, Verchères.

Secrétaire: Gérard Tremblay, St-Eustache, P. Q.

#### Clubs et Cercles Ayrshires de la Province

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 1. Howick-Huntingdon                | Prés.: John Dickson, Ormstown.<br>Sec.: A. H. Taylor, Athelstan.                                       |
| 2. Laurentien (Lachute)             | Prés.: J. M. Walker, Lachute.<br>Sec.: Erskine Rodger, Lachute.  |
| 3. Bedford                          | Prés.: J. P. Cavers, Phillipsburg.<br>Sec.: W. R. Beach, Cowansville.                                  |
| 4. St-François                      | Prés.: Percy Whitcomb.<br>Sec.: W. G. MacDougall, Lennoxville.   |
| 5. District de Montréal             | Prés.: Prof. Alex. Ness, Ste-Anne-de-Bellevue<br>Sec.: J. Peterson, Montréal.                          |
| 6. Cercle de Vaudreuil<br>Soulanges | Prés.: J.-E. Bissonnette, Les Cèdres.<br>Sec.: Léopold Raynault, Les Cèdres.<br>Henri Reid, Vaudreuil. |
| 7. Deux-Montagnes                   | Prés.: Prof. G. Toupin, Oka.<br>Sec.: G. Tremblay, St-Eustache.  |
| 8. Richelieu                        | Prés.: Emile Bonvouloir.<br>Sec.: J.-R. St-Arnaud, St-Jean.  |
| 9. Rimouski                         | Prés.: Alfred Dubé, Rimouski.<br>Sec.: Prof. J.-D. Michaud, Rimouski.                                  |
| 10. Est de Québec                   | Prés.: M. Pelletier, Ste-Anne-de-la-Pocatière<br>Sec.: Florian Champagne, Ste-Anne-de-la-              |
| 11. Sud du St-Laurent               | Prés.: J.-P. Beauchemin, Verchères, Pocatière<br>Sec.: Hector Tessier, St-Hyacinthe.                   |
| 12. District de Joliette            | Prés.: Abbé Siméon Pelletier, L'Assomption.<br>Sec.: Jérôme Lafrenière, St-Damien.                     |
| 13. Dorchester                      | Prés.: Léo Garreau.<br>Sec.: Oscar Deblois, Frampton.  |
| 14. Rivière-du-Loup                 | Prés.: Arthur Pettigrew, Rivière-du-Loup.<br>Sec.: Adrien Martin.                                      |
| 15. Royaume du Saguenay             | Prés.: Wm. Tremblay, Chicoutimi,<br>Sec.: O. Debiens, Roberval.  |



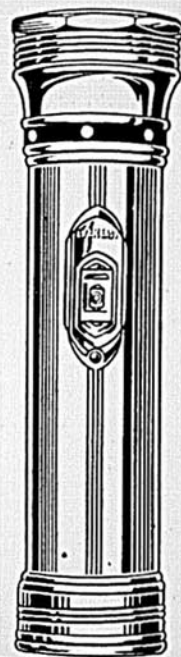
## Vous aurez DES PANNES

### ... ASSUREZ-VOUS D'AVOIR DES PILES QUI SOIENT FRAÎCHES!

● Oui, assurez-vous bien de cela. Vous ne savez jamais à quel moment vous aurez besoin d'une lumière sûre. Et c'est à ce moment-là que les piles pour projecteurs comptent. Protégez-vous donc — exigez les piles "Eveready" datées — la date prouve qu'elles sont FRAÎCHES. Seules, les piles fraîches sont les plus fortes, durent longtemps — et donnent une lumière sûre dans les cas d'urgence!

#### Le Projecteur Automatique "Eveready"

Ce projecteur "Eveready", modèle dernier cri, vous parvient avec mise au point réglée d'avance. Aucun ajustement manuel n'est nécessaire — vous obtenez toujours un faisceau lumineux clair et régulier. Ce Projecteur Automatique "Eveready", en métal chromé brillant, se vend au complet, avec deux piles "Eveready" fraîches et datées, à \$1.75.



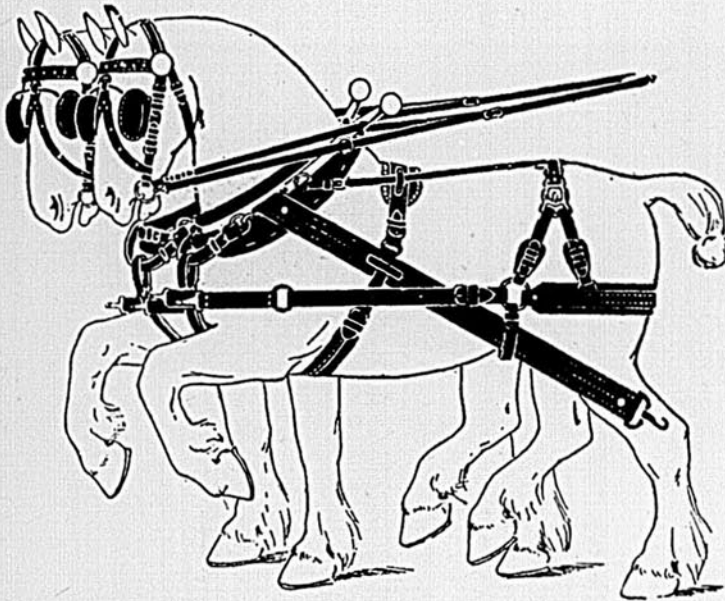
Canadian National Carbon Co., Limited  
MONTREAL  
Halifax Toronto Winnipeg Vancouver

# EVEREADY

MARQUE DÉPOSÉE

## PROJECTEURS et Piles datées

# Harnais de ferme et de chantier "JACQUES" Forts et Durables



Nous manufacturons les harnais "JACQUES" spécialement pour rencontrer les besoins des cultivateurs et des contracteurs de chantiers de la Province de Québec. Nos harnais sont supérieurs, plus forts, et nos prix rivalisent avantageusement avec ceux de harnais inférieurs.

**SPÉCIFIEZ TOUJOURS UN HARNAIS "JACQUES"**

## La CIE J.-H. JACQUES & Fils

DIVISION NO 2

LES INDUSTRIES G. I. LACHANCE, INC.

265 RUE ST-PAUL, QUEBEC

# Succès en élevage avec la vache Canadienne

par C.-E. Ste-Marie Surintendant, Cap Rouge, P.Q.

Si l'industrie laitière dans la province de Québec est encore considérée comme la principale source de revenus sur la majorité de nos fermes, il est bon et même recommandable qu'après un certain nombre d'années, les éleveurs fassent une étude assez détaillée du chemin parcouru pour au moins deux raisons: d'abord, si l'on a procédé avec méthode et tenu compte de la production de nos vaches comme les éleveurs intéressés le font, une telle revue procurera une certaine satisfaction en constatant les gains obtenus et fera ressortir avec force, les avantages qui découlent des soins apportés au point de vue santé, c'est-à-dire tuberculisation, avortement épizootique, mammite et d'une alimentation raisonnée. Si d'autre part, on ne s'est pas suffisamment intéressé pour suivre un plan défini dans son élevage et connaître la production de ses bêtes, il est plus important, et cela sans contredit pour les éleveurs qui se rangent dans ce dernier groupe, d'étudier sans plus tarder leur situation, car le nombre d'éleveurs qui se classent en bas de la moyenne par la production de leur troupeau, est toujours plus élevé que celui qui la dépasse.

La Station Expérimentale de Cap Rouge fait l'élevage de la vache Canadienne depuis au-delà de vingt-cinq ans et est heureuse de saisir l'occasion qui lui est offerte aujourd'hui pour faire connaître en résumé le résultat de son travail. Avant d'offrir quelques explications pour faire mieux saisir les conclusions que l'on peut tirer du graphique qui suit, l'auteur désire souligner que le troupeau qui se compose d'une quarantaine de têtes, reçoit des soins ordinaires. La traite se fait seulement deux fois par jour et les vaches ne reçoivent pas de concentrés lorsqu'elles sont sur les pâturages qui sont fertilisés. De plus, nous devons mentionner que l'état de santé du troupeau est excellent puisque les certificats du Service de la Santé des Animaux contre la tuberculose et l'avortement datent de 1922 et 1928 respectivement.

qu'en 1914, la quantité moyenne de gras par vache était de 297 livres et en 1937 elle était de 422 livres, soit 125 livres de plus ou 42 pour cent d'augmentation. Ces gains sont le résultat d'une augmentation tant en lait qu'en matière grasse, le dosage moyen du troupeau ayant passé dans cette période d'années de 4.06 à 4.96. Un fait saillant que nous devons souligner, c'est que de telles augmentations en lait et en gras ont été obtenues en réduisant la durée de la lactation de 40 jours puisqu'elle a passé de 385 à 345 jours. Nous nous rapprochons donc de la période normale de production comme le veut le bon élevage.

Il importe de mentionner que seulement six des vaches qui faisaient partie du troupeau l'année dernière dépassaient l'âge adulte. C'est dire que la moyenne de production du troupeau tel que le démontre le graphique par rapport à son âge est encore plus intéressante.

Contrairement à ce que l'on entend dire parfois au sujet de la grosseur de la vache Canadienne et de son poids, nous devons déclarer que la moyenne en poids des vaches qui forment le troupeau de la Station Expérimentale de Cap-Rouge est d'environ 1100 livres à l'âge adulte.

Nous avons chez nous une famille intéressante.

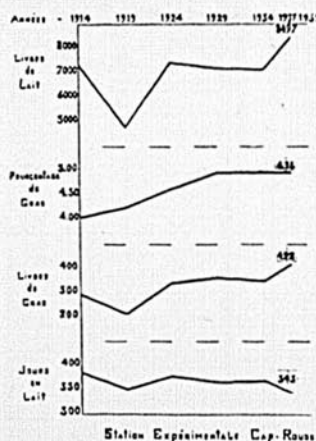
La mère "Quinine de Cap-Rouge", sa fille "Wallenie de Cap-Rouge" et la fille de cette dernière. Le dernier record officiel de Quinine à l'âge de 7 ans, est de 1183 livres de lait, 650 livres de gras, 5.49% en 365 jours, tandis que celui de sa fille à 3 ans, et dans 305 jours, était de 8161 livres de lait, 480 livres de gras, 5.88%. La génisse de "Wallenie de Cap-Rouge" est très bien engendrée et nous espérons qu'elle dépassera sa mère et grand-mère tant en lait qu'en gras. Nous constatons par ces quelques chiffres que "Wallenie de Cap-Rouge" a donné un lait plus riche que sa mère, 5.88% à comparer à 5.49%.

Tout en employant notre troupeau de vaches Canadiennes pour obtenir des renseignements sur nos pâturages fertilisés, nous nous efforçons de faire du bon élevage et en plus d'aider les éleveurs en leur fournissant de bons reproducteurs. C'est ainsi que l'année dernière nous avons vendu cinq veaux mâles tous éligibles à l'enregistrement supérieur et dont la production moyenne en gras des mères était de 469 livres 5.31%.

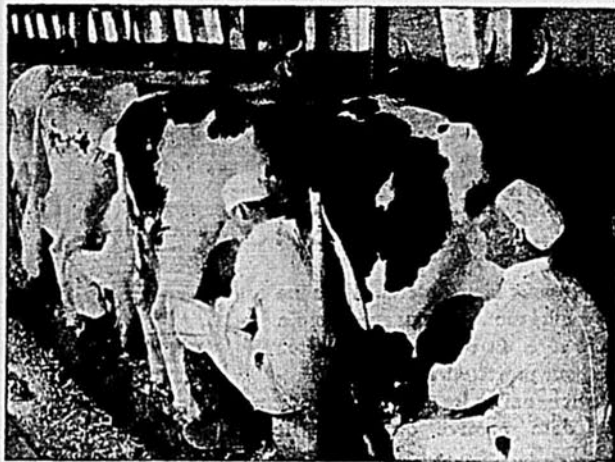
Nous avons présentement à la tête de notre troupeau comme taureau senior, "Marius de Cap-Rouge" qui aura quatorze ans en novembre. En dépit de son âge, il est très actif et nous escomptons sur une bonne récolte de veaux provenant de lui le printemps prochain. Le taureau junior est un petit-fils de Denis Bijou; la généalogie de celui-ci est très intéressante et nous serions très étonnés s'il ne contribuait pas lui aussi à faire sa part d'amélioration dans le troupeau.

Voilà en quelques lignes le résumé du travail qui s'est fait à la Station Expérimentale du Centre de Québec avec la vache Canadienne depuis un quart de siècle. Nous nous sentons toujours plus à l'aise pour discuter avec les éleveurs des autres races quand nous connaissons bien la valeur de celle que l'on garde.

Production Moyenne du Troupeau Canadien Cap-Rouge



Comme le laisse voir le graphique ci-haut, le chemin parcouru est intéressant à plus d'un point de vue. La production moyenne en lait du troupeau qui en 1914 était de 7316 livres, après avoir baissé à 5000 livres en 1919 avait atteint 8497 livres en 1937, ce qui donne une augmentation de 1181 livres de lait ou 16.1 pour cent de plus que la production de 1914. L'augmentation en gras dépasse de beaucoup celle du lait, c'est ainsi



## Vous verrez accroître la production de lait en automne avec les RATIONS QUAKER POUR VACHES LAITIÈRES

Assurez-vous Plus de Lait—Plus de Profit suivant la Méthode Quaker Facile!

Quand l'été est fini, les vaches ont besoin d'un aliment équilibré spécial pour remplacer le pâturage... afin de maintenir leur haute production de lait et leur bonne santé. Disposant d'immenses quantités de produits de haute qualité propres à l'alimentation du bétail, The Quaker Oats Company (les plus grands meuniers de l'Empire Britannique) est en mesure d'inclure dans les Rations Laitières Quaker les meilleurs ingrédients possibles sans frais additionnels. Et vu que la Ration Quaker pour Vaches Laitières est

scientifiquement équilibrée pour donner la quantité idéale de chaque ingrédient (y compris l'HERBE CÉREALE)—la santé du troupeau est maintenue, et refaite—vous donnant tout l'hiver une meilleure production de lait et plus de profit!

Les Rations Quaker pour Vaches Laitières sont offertes avec teneur de 18% et de 24% en protéine pour donner les meilleurs résultats avec la sorte de grains et de fourrage de culture domestique à votre disposition.

FAITES PLUS DE PROFIT SUR LES PORCS AVEC LA MOULÉE QUAKER POUR LE PORC A BACON



Demandez à votre marchand de vous renseigner sur cette fameuse Nourriture Quaker pour les Porcs! Il vous dira comment vous pouvez réduire le coût d'alimentation—accroître les profits—et élever de meilleurs porcs à bacon avec la Moulée Quaker pour Porcs à Bacon.

GRATIS! Adressez-vous à votre marchand pour avoir des dépliant gratuits sur la Ration Quaker pour Vaches Laitières et les Nourritures Quaker pour Porcs à Bacon. Ils contiennent des renseignements complets sur ces produits Quaker, profitables dont la preuve n'est plus à faire. Ou bien écrivez à:



THE QUAKER OATS COMPANY, Box 100, Peterborough

# SECTION SPÉCIALE DE LA HOLSTEIN



## LA RACE QUI DISTILLE L'OR ET L'ARGENT

### Comité exécutif de l'Association provinciale



M. M.-M. McNaughton,  
vice-président de l'As-  
sociation Holstein du  
Québec.



Honorable Antonio ELIE,  
ministre sans-portefeuille  
et président de l'Associa-  
tion Holstein du Québec.



M. R.-P. CHARBON-  
NEAU, B.S.A., secré-  
taire-Trésorier de l'As-  
sociation Holstein du  
Québec.  
Photo Dumas



M. Clarence GOODHUE,  
Directeur de l'Association  
Holstein du Québec.



M. l'abbé Donat GODIN,  
curé, directeur de l'Asso-  
ciation Holstein du  
Québec. Photo Dumas



M. Hermas LAJOIE,  
B.S.A., propagandiste de  
l'Association Holstein du  
Québec.



J.-J. MURPHY, directeur  
de l'Association Holstein  
du Québec.



M. Stanislas PANNETON  
directeur de l'Association  
Holstein du Québec.

### Salut aux éleveurs d'Holstein-Friesian

L'exécutif de l'Association provinciale des éleveurs d'Holsteins est heureux de saluer tous ses membres, tous les éleveurs de la race des "Noir-et-Blanc", de leur souhaiter plein succès dans l'exploitation de leur troupeau.

Les lignes d'à côté ou les grandes spécialisations sont de plus en plus en vogue ces années-ci. Loin de nous la pensée de les critiquer, encore moins de vous mettre en garde. Cependant, nous nous devons de vous dire que l'exploitant d'un bon troupeau Holstein, s'assure un revenu fixe devant rencontrer ses dépenses d'administration, le soutien de sa famille. Alors, s'il est possible (et pourquoi pas), une spécialité ajoutera un revenu clair.

Les progrès réalisés chez nos éleveurs d'Holsteins sont une assurance pour l'avenir, que les jeunes y pensent, qu'ils étudient bien les grandes caractéristiques héréditaires de la Race Holstein, la plus populaire au Canada et en Amérique.

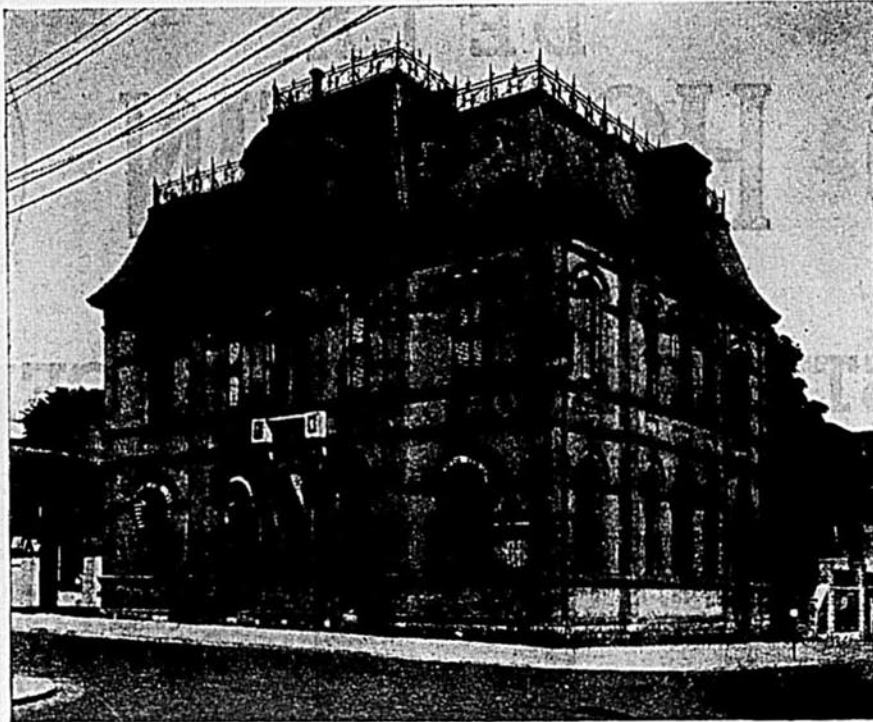
Le président, son exécutif, le secrétaire et le propagandiste sont à votre disposition pour vous renseigner et vous aider.

Le Secrétaire, R.-P. CHARBONNEAU.

**La Race Holstein détient tous les records mondiaux pour  
la production du lait et du gras.**

# Association Holstein-Friesian du Canada

1883



1938

## *55 ans au service des éleveurs d'Holstein*

Au 1er janvier 1938, il y avait 5,618 membres faisant partie de l'Association—c'est le plus grand nombre de membres jamais atteint au cours de son histoire. Nous avons à date 524 nouveaux membres d'enrôlés cette année. Les progrès de l'Association sont un indice de son influence en même temps qu'ils assurent de plus grands services chaque année à ses membres.

## *Octrois aux expositions et aux clubs*

Au cours de l'an dernier, \$9,700. furent payés aux principaux exposants du Canada, pour encourager un plus grand nombre d'exhibits Holstein. Cet argent a été payé directement à nos éleveurs progressifs qui aident à maintenir aux expositions le haut standard de la race. Nous avons également payé \$2,450. comme encouragement aux expositions de comtés et aux clubs d'alimentation de veaux.

## *Tarifs modiques et service efficace*

En dépit des nombreux services rendus à ses membres, et l'annonce faite au nom de la race Holstein, l'Association se maintient avec une modique contribution annuelle et un tarif d'enregistrement très bas. Une génisse en dessus d'un an est enregistrée pour \$1.00 et transférée pour \$0.50. La contribution n'est que de \$2.00 par année après qu'un membre a payé \$5.00 pour faire son entrée. De plus, chaque membre qui paie régulièrement sa contribution annuelle reçoit gratuitement le *Journal Holstein-Friesian*. Une longue expérience assure la conduite des affaires de façon à réduire au minimum les dépenses, ce qui permet d'offrir aux éleveurs de plus grands services de la part du bureau chef et de ses propagandistes.

Si vous êtes un membre de l'Association, prenez avantage des services qu'elle est en mesure de vous rendre. Sinon, permettez-nous de vous faire connaître les mérites de la race Holstein et des bénéfices que vous pourriez en retirer en faisant partie de son Association.

— Ecrivez pour l'obtention du bulletin offert gratuitement —  
"Les Conquêtes de la Vache Holstein"

## *Les services des propagandistes*

Des experts en industrie animale sont à l'emploi de l'Association pour aviser ses membres et aider ceux qui le désirent. Ces propagandistes ont à leur disposition une automobile, et leurs services sont gratuits pour tous les membres. Dans la sélection des animaux souches, de sujets reproducteurs, plusieurs nouveaux éleveurs ont reçu cette aide inestimable. Les éleveurs expérimentés apprécient même l'occasion de discuter leurs problèmes avec le propagandiste.

## *Livres généalogiques et annuaires Holstein*

L'Association peut fournir à tous ses membres, pour une fraction de leur coût, les volumes nécessaires pour retracer la lignée et les records de production de tous les Holstein enregistrés. Des illustrations du vrai type Holstein, des manuels d'appréciation, et tout autres pamphlets instructifs sont distribués gratuitement ou au prix coûtant.

**L'ASSOCIATION HOLSTEIN-FRIESIAN DU CANADA**  
BRANTFORD, — ONTARIO

# Choix du reproducteur

par Hermas Lajoie, B.S.A., propagandiste

I.—Importance:— Il est maintenant reconnu, dans la classe agricole de cette Province, que le taureau à la tête d'un troupeau représente 50% de la valeur laitière et de la valeur commerciale. Il n'y a pas de doute que cette affirmation est juste, mais nous croyons et nous sommes convaincus qu'en pratique le taureau joue un rôle capital dans la formation du troupeau. Vu son importance, nous croyons qu'il serait dans l'ordre d'énumérer, une fois de plus, les caractéristiques d'un bon reproducteur et ce que l'on doit considérer lors de l'acquisition d'un jeune taureau que l'on songe à placer plus tard à la tête d'un troupeau en formation ou qui devra servir à l'amélioration de son troupeau laitier.

II.—Qualités d'un bon taureau:—Elles peuvent se répartir comme suit: a) Masculinité; elle apparaît dans la tête, le cou, les épaules et le tempérament. Contrairement à la vache laitière, le taureau est plus développé de l'avant-train que de l'arrière-train, la tête est plus grosse tout en restant sèche et expressive. Cette masculinité se développe de plus en plus avec l'âge du sujet. b) Développement—lors de l'achat d'un jeune reproducteur, l'éleveur porte toujours une attention suivie au développement normal du sujet. Malgré le peu d'importance à première vue de ce point, il arrivera que si nous négligeons la taille de l'animal, nous retrouverons plus tard chez ses descendants un manque de développement qui sera dommageable à la race. c) Caractères laitiers—chez les reproducteurs. Il est vrai que ces caractères sont moins accentués que chez les vaches, mais d'un autre côté, nous en retrouvons toute l'expression dans la tête et les yeux de l'animal; en un mot, le taureau laitier présente lui aussi des formes anguleuses, l'une des caractéristiques principales du tempérament laitier. d) Vigueur de constitution—se traduit par une poitrine profonde bien descendue en arrière des coudes, sans dépréciation en arrière de l'épaule. Les autres indices d'une forte constitution sont un muffle gros, des naseaux bien ouverts, une colonne vertébrale solide, non abaissée dans la région du rein, et des membres bien placés. e) Capacité digestive—elle est indiquée par la grosseur et la profondeur du corps, et la grandeur de la bouche. f) Caractères raciaux—pour l'éleveur d'animaux de race pure ces caractères sont très importants puisqu'ils lui permettront de conserver à son troupeau les qualités requises répondant aux exigences de la race. Il faudra donc bien avoir dans l'esprit le type se rapprochant le plus de l'idéal de la race.

III.—Etude du père et de la mère:—Après avoir fait l'étude des qualités d'un bon taureau, nous croyons qu'un éleveur commettrait une grave erreur s'il ne poursuivait pas son étude vers le père et la mère du sujet dont il veut faire l'acquisition. Comme il est bien attendu que le sujet reproducteur que l'on se propose d'acheter transmettra purement et simplement les qualités de ses parents, il est donc de première nécessité de pouvoir étudier complètement ces derniers. On devra donc demander au père de posséder les mêmes qualités énumérées plus haut et en plus, exiger qu'il classe soit "XX" ou "X", ce qui laisse entendre que cet animal provient lui-même de parents qualifiés. En ce qui regarde la mère, on devra se montrer très exigeant au point de vue conformation et au point de vue caractères laitiers. Si nous avons à donner présentement un conseil, nous dirions que lors de l'achat d'un jeune reproducteur il est plus important, beaucoup plus important, de savoir ce qu'est la mère que d'examiner le jeune sujet lui-même, parce que dans 95% des cas, le jeune reproducteur transmettra à ses descendants les qualités de la mère.

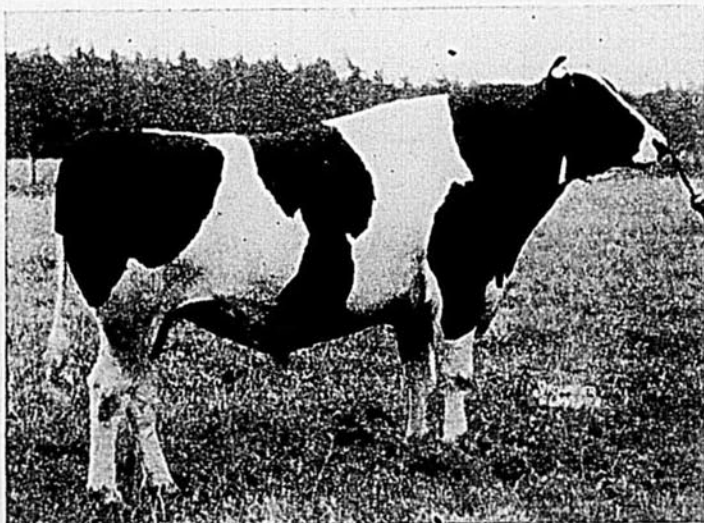
Donc, vu l'importance des qualités de la mère, je crois qu'une étude approfondie s'impose, d'abord au point de vue qualité de race. On ne devrait jamais acheter un jeune sujet reproducteur venant d'une vache ne répondant pas à l'idéal de la race et ce, à tout point de vue mais surtout en ce qui regarde la conformation de la croue et du pis.

Les éleveurs d'Holsteins savent très bien que depuis une dizaine d'années un travail énorme s'est accompli dans le but d'améliorer le pis chez la vache et qu'aujourd'hui l'éleveur qui se porte acquéreur d'un jeune taureau n'a aucune excuse pour acheter un sujet venant d'une vache dépourvue d'un bon pis.

Au sujet du tempérament laitier chez la mère, nous croyons inutile de répéter que les temps sont passés où nous achetions des sujets venant de mères privées de records officiels. Il est toujours possible, pensons-nous, de déterminer les qualités laitières d'une vache sans un record officiel, mais nous savons qu'il est encore plus facile de consulter le dit record que de jouer avec des "à peu près."

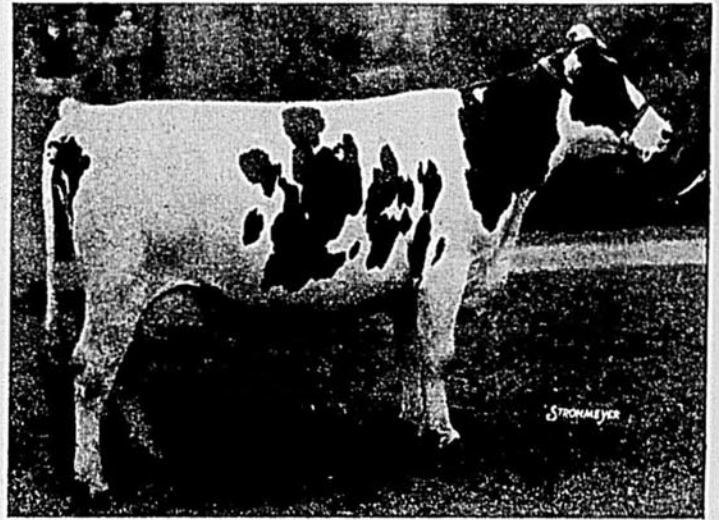
IV.—Etude de la famille:—Ce que nous venons de dire plus haut peut suffire à l'éleveur ordinaire, mais celui qui veut pousser son amélioration au plus haut degré devra porter beaucoup d'attention aux soeurs paternelles du jeune taureau, et ceci confirmera les qualités reproductrices du père de l'animal dont il veut faire l'acquisition parce qu'en définitive, s'il y a possibilité de voir des vaches de 2, de 3 ans, très bien conformées, grandes productrices de lait et de gras, l'éleveur sera convaincu que le sujet qu'il a acheté transmettra la qualité laitière de ses soeurs à ses descendants.

En terminant, qu'il me soit permis de dire aux éleveurs de cette Province qu'ils ne porteront jamais trop d'attention au choix de leur reproducteur. Qu'ils achètent un sujet non pas purement et simplement pour faire de l'exposition, mais bien pour bâtir un troupeau de vaches ayant toutes les qualités, tant au point de vue conformation que laitier. De ce fait même, l'éleveur s'assurera chez lui un troupeau laitier lui permettant de vivre et de retirer des bénéfices, ce qui améliorera d'autant les qualités de nos animaux laitiers dans la Province.



"GIANT GIARD" grand champion Exposition St-Hyacinthe 1938.

## Le couple Hiemke-Pabst qui ne faillit pas Un croisement remarquable



"Countess Abbekerk Hiemke," illustrée ici, fut la meilleure reproductrice de tous les temps à la ferme Raymondale et l'un des meilleurs sujets dans sa race, tant au point de vue production que type. L'une des caractéristiques les plus remarquables de cette vache célèbre fut son pis presque parfait, peut-être le plus parfait jamais vu chez une Holstein. Ceci, en plus de son beau type laitier, fit de cet animal un des plus beaux spécimens d'exposition de cette race. Elle n'était pas qu'un sujet d'exposition mais détenait le record enviable de 30,443 livres de lait, 1,375 livres de beurre en 365 jours, traite trois fois par jour, rendement qui lui mérita le titre de Championne de l'Amérique du Nord dans cette division.

Le géniteur senior à la tête du troupeau Raymondale, connu sous le nom de Raymondale Successor, est le petit-fils de Countess Abbekerk Hiemke, étant issu de la fille de cette dernière, Raymondale Hiemke, qui détenait le record de 27,093 livres de lait, 1,220 livres de beurre en 365 jours, et de Montvie Chieftain, fils célèbre de Johanna Rag Apple Pabst, à son tour fille de Triune Papoose Piebe, six fois "ALL AMERICAN" avec un record, en quatre années, de 21,909 livres de lait, 1,121 livres de beurre dosant 4.09 de gras en moyenne.

### FAITS CONCERNANT SUCCESSOR:

Ses filles mises sous contrôle dès l'âge de 2 ans, promettent beaucoup. Elles possèdent un bon pis bien attaché et fournissent jusqu'à 60 livres de lait par jour, traite trois fois par jour.

So sœur, Raymondale Hiemke 3e détient le record de 22,452 livres de lait, 1,109 livres de beurre dosant 3.95. Elle est la mère de Raymondale Ideal Successor, Premier Prix pour les taureaux de moins de 2 ans à l'Exposition Nationale Canadienne, et géniteur junior de troupeau aux Fermes Mount Victoria.

Son père Montvie Chieftain engendra la vache gagnante du Premier Prix pour le Lait, classe des 2 ans, la vache gagnante du Premier Prix pour le Lait, classe des 3 ans, et la progéniture d'un taureau Premier Prix à l'Exposition Nationale Canadienne; et sa descendance mérita également trois autres prix pour groupes à la même exposition.

### HONNEURS REMPORTES EN 1938 PAR LA FERME RAYMONDALE:

Premier et Deuxième Prix, classe des taureaux adultes, à Ormstown; également Grand Championnat.

Championnat Junior, taureau de 1 an, à Ormstown, lignée Raymondale.

Premier et Deuxième Prix, taureau adulte, à Lachute; également Grand Championnat.

Premier Prix, classe des taureaux adultes, à Ottawa, l'Exposition Nationale Canadienne, Valleyfield, Malone et Québec.

Grand Championnat à Valleyfield, Malone et Québec.

Grand Championnat à Ottawa, l'Exposition Nationale Canadienne, et à Londres, fils d'une vache-souche de Raymondale.

Premier Prix, taureau senior de l'année, à l'Exposition Nationale Canadienne.

Premier Prix, à l'Exposition Nationale Canadienne, veau mâle engendré par un taureau de Raymondale.

Troisième Prix, classe des vaches adultes en lactation, à l'Exposition Nationale Canadienne et Grand Championnat à Williamstown, père, un taureau de Raymondale.

PACEMAKER, notre ancien reproducteur senior, est mort mais ses filles marchent sur les traces du père, toutes donnant en moyenne 4% au R.O.P. avec rendements exceptionnels en lait de 12,000 à 16,000 livres, à l'âge de 2 ans; elles possèdent un pis superbe. Nous offrons actuellement en vente quelques descendants de cet illustre géniteur et des filles de Successor. Rappelez-vous que la mère de Pacemaker, qui était la fille de Johanna Rag Apple Pabst, détient, à l'âge de 3 ans, le plus haut record de production, 23,000 livres de lait dosant 4.54 de gras, et que sa sœur du côté maternel, à peine âgée de 1 an, remporta le Premier Prix à Ottawa, le Deuxième Prix à l'Exposition Nationale Canadienne, n'étant surpassée que par le Champion Junior de cette Exposition.

Si vous recherchez un bon géniteur, suivez la foule à la

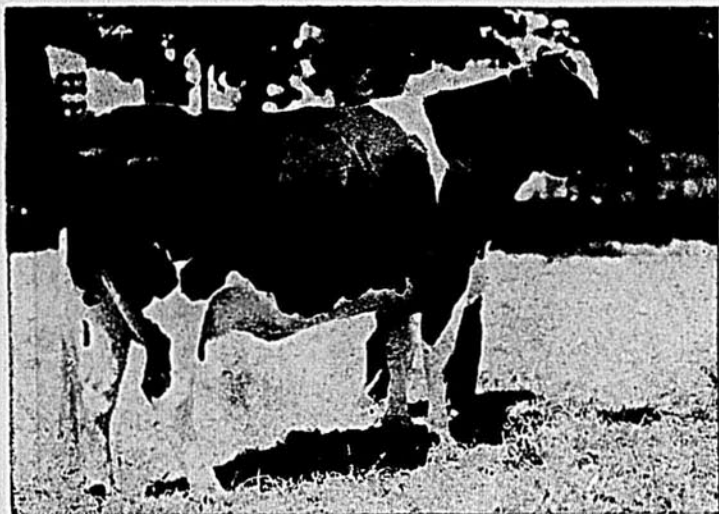
## FERME RAYMONDALE

Vaudreuil, P. Q.

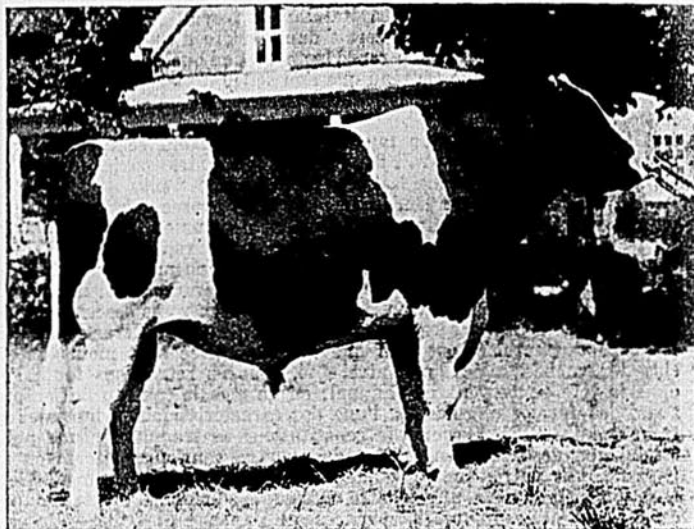
HON. DONAT RAYMOND, prop.

C. GOODHUE, régisseur

# Nos Champions



"FRESNIERE INKA CARMELLE" Grande Championne à l'Exposition d'Ormslow 1938, propriété de Legault & Frères, St-Hermas, P.Q.



"RAYMONDALE SILENCER" Grand Champion à l'Exposition d'Ormslow 1938, propriété de Anthime Paquette, St-Vincent-de-Paul, P.Q.



## Le contrôle R. O. P.

par W.-L. Carr, de  
Huntingdon, P.Q.



## Progres ac- compli chez la holstein

par G.-M. Clemons secrétaire  
de l'Association canadienne  
des Eleyeurs de Bétail  
Holstein



## Appréciation d'une bonne vache laitière

par Clarence Goodhue,  
régisseur de la Ferme  
Raymondale

Tenir compte de la production des vaches laitières tant en lait qu'en matières grasses a une valeur incontestable pour tout cultivateur qui tire une grande partie de son revenu de l'industrie laitière. Il se renseigne sur son troupeau, ce qui lui permet d'augmenter son revenu en ne gardant que les vaches les plus profitables. Cette documentation est particulièrement utile à celui qui élève des veaux dans son troupeau; elle est le moyen le plus sûr d'améliorer n'importe quelle lignée de bovins laitiers de race pure.

Le Gouvernement fédéral offre aux éleveurs d'animaux pur-sang par l'entremise du contrôle R.O.P. un moyen efficace et économique de tenir compte de la production. Les chiffres compilés suivant ce système sont également acceptés par tous les autres éleveurs intéressés à acheter du bétail.

Tenir des records R.O.P. offre de tels avantages que je reste toujours surpris de voir comme peu de gens s'en préoccupent. J'ai tenu compte de la production sans arrêt depuis mai 1922 et j'attribue la plus grande partie de mes progrès dans l'amélioration de mon cheptel depuis ce temps à cette source de renseignements. Au cours de cette période, j'ai souvent discuté d'amélioration du troupeau et de la lignée avec divers éleveurs, dont plusieurs d'entre eux ne tenaient pas de registres et j'ai été trop intéressé par les raisons fournies pour ne pas le faire. Quand on voit clair là-dedans on s'aperçoit que la principale excuse est l'inertie ou le peu d'empressement à changer ses habitudes, même si le changement devait grandement profiter.

Quelquefois il arrive qu'un éleveur aimerait commencer à compiler des statistiques mais il a peur de ne pas être capable d'alimenter assez bien ses vaches pour les faire produire selon toutes leurs aptitudes et conséquemment les quelques chiffres qu'il enregistre semblent vouloir discréditer son troupeau. Il réalise qu'il n'est pas un médecin vétérinaire et qu'il peut mettre en danger la santé de sa vache en tentant de la suralimenter lorsqu'il cherche à établir un record enviable. Un tel éleveur pense que l'information obtenue en compilant des statistiques n'est utile que pour ses confrères et il craint que les records à son crédit ne soient pas assez élevés pour impressionner ses voisins. Cet homme ne comprend pas la valeur inestimable de compiler des statistiques qui lui serviront, en tout premier lieu, de documentation. Il n'est pas nécessaire que pour cette fin les registres soient bien

(suite à la page 29)

Il y a plusieurs façons d'estimer le progrès d'une race de bétail. L'indice le plus précis est probablement la somme de popularité dont la race a joui auprès des cultivateurs en un certain nombre d'années. Une vague grandissante indique que la race satisfait les besoins des éleveurs et leur procure des bénéfices intéressants. Une baisse en popularité signifie que la race ne se compare pas avantageusement avec les autres races. Les races et les méthodes des cultivateurs toujours en faveur sont celles qui sont la supériorité quant à l'économie et à l'utilité fut prouvée. Celles qu'on rejette ou qui deviennent moins populaires sont remplacées par d'autres qui leur sont supérieures. La ferme étant d'ordre pratique, le cultivateur doit être un homme pratique s'il veut y trouver sa subsistance.

Appliquons alors cette dure épreuve à la race Holstein-Friesian et voyons si elle justifie les espoirs de ses supporteurs qui la défendent si ardemment pour l'établir sur une base solide au Canada, il y a quelque 55 ans. Un coup d'oeil sur les registres au siège social de l'Association, à Brantford, Ontario, nous en donne la réponse. Le nombre d'éleveurs membres de l'Association au 31 décembre 1937 atteignait 5,618, le plus haut chiffre dans les annales de la Holstein. Cela représente une augmentation de 36% sur les cinq dernières années. Comparons-le avec un effectif total de 3,464 en 1927 et 2,662 en 1917. Le nombre d'animaux enregistrés en 1937 fut de 28,200 à comparer avec 19,325 en 1927 et 12,019 en 1917. La race Holstein s'est répandue partout; on ne note aucun arrêt dans son expansion. Elle fut la dernière des grandes races laitières à être importée au Canada, n'empêche qu'elle surpasse en nombre toutes les autres races combinées. C'est un progrès que nul ne peut nier.

La popularité d'une race laitière se base d'abord sur la production et, en second lieu, sur la conformation des bêtes. Lendement en lait, en gras de beurre, et les recettes-argent subséquentes au propriétaire, doivent se comparer avantageusement avec toutes les autres races. La conformation de l'animal doit garantir sa longévité et plaire à l'oeil du propriétaire. L'absence de l'un ou l'autre de ces points essentiels amoindrirait vite la popularité d'une race entière de bétail.

Le contrôle officiel de la production fut le premier facteur à mettre en évidence la race Holstein-Friesian; il lui a permis de garder sa place au soleil depuis. Les aptitudes de haut rendement en

(suite à la page 28)

Une bonne vache laitière se reconnaît vite à l'oeil par tous les bons éleveurs et producteurs. Elle doit être exempte de toute lourdeur mais cependant bien constituée et avoir des membres bien proportionnés. Un très grand nombre de nos bons éleveurs n'attachent pas assez d'importance aux pattes. L'expérience de votre humble serviteur comme juge aux plus grandes expositions agricoles au Canada le met en mesure de déclarer que plusieurs de nos bonnes laitières ont de mauvaises pattes, des jarrets en forme de faucille, des pâturons laissant à désirer, etc., etc. . . . mais la plus grande imperfection est probablement un pis mal équilibré, ce qui se rencontre très souvent. Le temps est venu où tous les juges d'animaux doivent être unanimes à condamner ces pis médiocres de façon à inciter les éleveurs à ne plus exhiber des bêtes laissant à désirer sous ce rapport. En agissant ainsi, on améliorera sans délai toutes les races de bovins laitiers, on créera un meilleur type de vache laitière.

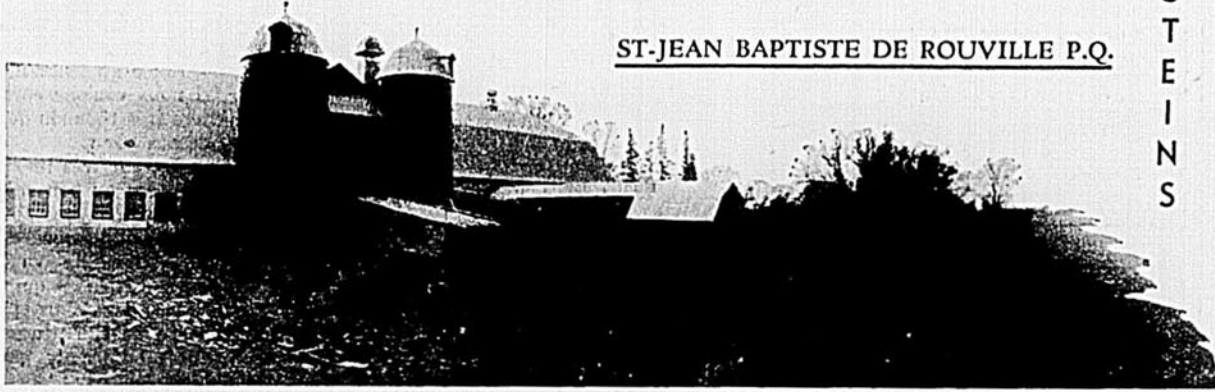
Les caractéristiques d'un bon sujet laitier sont maintenant assez bien connues de tous les producteurs prospères. Je veux quand même profiter de l'occasion qui m'est offerte pour dire ce que je rechercherais si j'avais à choisir une excellente vache laitière.

Tout d'abord, j'insisterais pour avoir une tête typique, dénotant la force, sans rugosité dans le contour, avec un large espace entre les deux yeux saillants, des naseaux bien ouverts, montrant par là leur grande aptitude à aspirer de l'oxygène pour conserver leur système en bonne condition. Le cou devrait être de longueur moyenne, fin et mince, formant une ligne harmonieuse avec l'épaule large mais non creuse au sommet, les pattes de devant bien écartées, signe que l'animal jouit de l'espace suffisant pour loger une bonne paire de poumons qu'un éleveur célèbre dénommait "un moteur puissant" parce que sans deux poumons sains on ne peut guère s'attendre à ce que l'animal puisse résister longtemps à l'épuisement occasionné par une forte production. L'épaule devrait se confondre tout doucement avec les côtes d'en avant ou avec ce que certains appellent "le support du poitrail." Voici un point sur lequel je désire insister parce que, à mon sens, on ne fut jamais assez sévère là-dessus dans le passé; c'est là une imperfection que l'on rencontre de plus en plus souvent chez nos animaux actuels et qui deviendra avant peu un

(suite à la page 28)

# DOMAINE DE MONNOIR

ST-JEAN BAPTISTE DE ROUVILLE P.Q.



H  
O  
L  
S  
T  
E  
I  
N  
S



RAYMONDALE DINO

Grand-Champion { Québec  
Malone  
Valleyfield

JEUNES TAUREAUX  
A VENDRE

Ecrivez pour renseignements  
Boîte 279 (Place d'Armes)  
MONTREAL

## Club des éleveurs de HOLSTEINS

du district de St-Jean

Nos éleveurs s'intéressent toujours de plus en plus à l'élevage raisonné de la race Holstein et nous les encourageons à marcher toujours de l'avant. Nous profitons de cette occasion pour inviter les personnes intéressées à venir nous rendre visite.

En avant! La Race Holstein.

Hormidas Forget, Président  
St-Sébastien D'Iberville, P.Q.  
Gérard Sansfaçon, B.S.B.S.A.,  
Sec.-Trés.  
112 rue Richelieu, St-Jean, P.Q.

## Holsteins des Ruisseaux

Géniteur Junior: King Ortis Ormsby des Ruisseaux, fils de Raymondale Tony classé XX dont la mère a eu un record de 18,000 livres de lait avec 4.5 de gras en 305 jours. Notre troupeau est accrédité et contrôlé. Quelques bons sujets à vendre. Bienvenue aux visiteurs.

FELIX ASHBY  
Mariville, P.Q.

## FERME ROUVILLE

Géniteur: "Sir John Inka de St-Thomas," classé XX, dont la mère a un record de 15,700 livres de lait avec 3.82 de gras, à deux ans. Nous avons obtenu le premier prix de troupeau à l'exposition de Rougemont. Nous avons quelques bons sujets à vendre. TROUPEAU CONTROLE.

HUBERT GLADU, Fils,  
MARIEVILLE, P.Q.

## Club des éleveurs de HOLSTEINS

de la région de

### LÉVIS

Vous trouverez, dans notre région, nombre de très bons troupeaux exempts de tuberculose et d'avortement par épreuve, avec haut rendement en lait et en gras. Venez chercher vos animaux souches mâles ou femelles dans notre district et vous serez satisfait.

WILFRID ROBERGE, Prés.  
Charny, P.Q.  
DAVID ROY, Sec.-Trés.  
St-Michel de Bellechasse, P.Q.

## Ferme d'Arthabaska

Nous offrons en vente quelques jeunes taureaux venant de notre fameux reproducteur "Raymondale Crusader" classé XX, qui fut grand Champion aux Expositions de Québec et de Sherbrooke. Toutes les mères sont qualifiées. Troupeau accrédité et éprouvé.

WILFRID VERVILLE  
Arthabaska P.Q.

## CLUB DES ÉLEVEURS DE HOLSTEINS DE LA REGION DES BOIS FRANCS

Notre région possède de très bons éleveurs de Noir et Blanc. Il serait avantageux pour vous de les visiter, si vous avez l'intention de faire de nouvelles acquisitions. Nous nous efforçons d'améliorer la qualité de nos troupeaux en vue d'assurer aux acheteurs pleine et entière satisfaction.

VENEZ NOUS VOIR OU ECRIVEZ-NOUS.

ERNEST CROTEAU, Prés.  
ST-PAUL DE CHESTER, P.Q.

D. FORTIN, B.S.A.  
VICTORIAVILLE, QUE.

## FERME DES BOIS FRANCS

Géniteur: Prince Paul Crusader — sa grand-mère maternelle a obtenu un record de 16,504 livres de lait. Contrôle au Livre d'Or. Troupeau accrédité et négatif. Quelques bons sujets à vendre. Bienvenue aux visiteurs.

ERNEST CROTEAU  
St-Paul de Chester — P.Q.

## Club des éleveurs de HOLSTEINS D. J. L. T.

(Comtés Deux-Montagnes,  
Terrebonne-Laval)

La majorité de nos troupeaux participent aux expositions de Lachute, Ste-Scholastique et Montréal.

Notre organisation se fera un plaisir de vous guider dans notre région, soit pour acheter, soit pour visiter.

L'abbé D. Godin, Président,  
Curé de Ste-Claire de Tétraultville  
EMILE PETIT, B.S.A.  
Sec.-Trés.  
STE-SCHOLASTIQUE, P.Q.

## Ferme Fresnière

Nos succès aux Expositions d'Ormsdown, Ottawa, Toronto, Ste-Scholastique, prouvent que nous élevons le type Holstein.

Nos records au Livre d'Or vous assurent la production.

C'est l'endroit pour acheter un taureau, ou des vaches souches, elles sont descendantes d'animaux éprouvés.

Troupeau accrédité et négatif

LEGAULT FRERES, propriétaires

ST-HERMAS — Cté Deux-Montagnes — QUEBEC

## Ferme du Séminaire STE-THERÈSE

Notre géniteur actuel et le précédent proviennent de mères au-dessus de 4.2 de gras avec une production moyenne de 15,000 livres de lait. Nous avons, en tout temps, des jeunes veaux mâles et femelles à vendre. Troupeau accrédité, contrôlé et éprouvé.

SEMINAIRE STE-THERESE  
L'abbé J.-A. Lemay, procureur

## FERME ST-ELZÉAR

Nous offrons en vente un jeune taureau de 6 mois venant de "Raymondale Dino" notre ancien géniteur qui fut grand champion à Ormsdown et Montréal en 1937 et grand champion à Valleyfield, Malone et Québec cette année. Un bon sujet — dépêchez-vous c'est notre dernier de "Dino." Moyenne du troupeau 13,400 livres de lait et 3.9 de gras.

Troupeau Accrédité  
EDMOND CORBEIL  
St-Elzéar de Laval

## FERME DES MONTS

Notre nouvelle grange-étable

Nous avons toujours en vente des vaches fraîches vélées ou prêtes à vélér. Notre ferme d'élevage compte 3 vaches. Notre ferme commerciale située à quelques pas de la FERME DES MONTS comprend à l'heure présente une quarantaine de vaches prêtes pour la production. Troupeau accrédité, éprouvé, contrôlé MONTVIC CHIEFTAIN PAUL, 115817 géniteur sénior à la FERME DES MONTS. Le père n'est autre que le fameux MONTVIC CHIEFTAIN dont la production moyenne de ses quatre mères est de 1,146 livres de beurre et 28,625 livres de lait. La Fraternité Holstein se souvient que notre étable a été détruite par le feu. La photographie ci-dessus vous montre la nouvelle résidence de notre troupeau Holstein enregistré. Venez nous voir — c'est le "spot" des bonnes vaches!

HERVE HUSEREAU, prop. — OKA, P.Q.



## La FERME du MANOIR St-Henri de Mascouche

Troupeau Holstein accrédité possédant le type et la production. Production moyenne de gras du troupeau 3.8%. Les visiteurs sont toujours les bienvenus.

Mrs. A. B. COLVILLE,  
propriétaire  
H. M. P. CHAMBERS,  
régisseur

## PROGRES ACCOMPLI CHEZ LA HOLSTEIN

(suite de la page 26)

lait furent d'abord connues par l'épreuve de sept jours, de 1885 à 1907, et confirmées par le "Record de Performance" depuis ce temps. Les concours laitiers aux expositions y furent également pour quelque chose. Dans l'épreuve de sept jours, "May Echo Sylvia" étonna le monde avec une production de 152 livres de lait en une seule journée, et de 1,005 livres en sept jours. Un peu plus tard, on eut "Dekol Puls Segis Dixie" avec une production annuelle de 33,529 livres de lait et 1,384 livres de gras. Plusieurs records remarquables furent établis depuis le commencement du contrôle "R.O.P.", en 1907. Ces records officiels firent une belle réclame à la Holstein mais c'est l'expérience satisfaisante des centaines de cultivateurs lesquels n'inscrivent jamais leurs vaches à des concours officiels qui a consolidé sa position comme modèle dans le monde du lait. Le "R.O.P." est la marque extérieure d'une forte production, mais la popularité constante et sans cesse grandissante de la Holstein auprès du producteur de lait nour fournit une preuve encore plus convaincante. La production moyenne annuelle de toutes les vaches adultes sous contrôle en 1936, avec traite deux fois par jour, était de 15,184 livres de lait et 534 livres de gras. Pour bien apprécier ces chiffres, on doit comprendre qu'ils représentent une production économique vu que ces vaches furent alimentées avec des grains produits en lait du fourrage produit sur la ferme. Comme transformatrice ferme, la Holstein, à l'abdomen large et profond, n'a pas sa pareille. Au cours de ces années récentes, il est devenu de plus en plus difficile de vendre des taureaux de mères non qualifiés; cela augure bien pour une hausse constante dans la production moyenne de la race. C'est seulement par l'emploi de géniteurs de troupeaux descendants d'une lignée de fortes productrices que le progrès s'accroîtra.

Il est généralement reconnu que l'amélioration du type chez la Holstein durant les dix ou quinze dernières années fut le trait remarquable sur nos terrains d'exposition. De partout, les meilleurs éleveurs l'ont noté et en ont parlé. L'éleveur d'aujourd'hui ne se contente pas que d'une forte production mais il demande également de la beauté et de l'uniformité à ses vaches. Les résultats de cette nouvelle mentalité sont manifestes pour tout le monde. Alors qu'il y a une amélioration prononcée dans les meilleurs animaux, la qualité se retrouve aussi bien dans les troisièmes, quatrièmes, et jusqu'au dernier de classe. Plusieurs bêtes ne gagnant aucun prix en argent à nos grandes expositions de 1938 auraient été les sujets primés il y a vingt ans. Lors de nos ventes à l'enchère, les animaux médiocres trouvent acquéreur à des prix bas, tandis que les acheteurs se bousculent pour obtenir des bêtes de bonne conformation produisant beaucoup. Le temps n'est plus où les vaches pouvaient être vendues selon l'importance de leurs records sans s'occuper de leur beauté. Ceci signifie non seulement amélioration du type de la race

(suite à la page 29)

### A ARTHABASKA

Notre géniteur: "Fresnière Rightaway" fils de "Raymondale Rightaway" grand Champion à l'Exposition Provinciale 1936, et père de "Fresnière Inka Carmelle" — all American — en 1937. Quelques bons sujets à vendre. Troupeau accrédité et éprouvé.

FREDDY HOUDE  
Arthabaska, P.Q.

Club des Eleveurs de

### HOLSTEINS

de la région de

Ormstown — Huntingdon

Le plus ancien centre d'élevage de la Province de Québec

Nous sommes toujours prêts à aider tous les nouveaux éleveurs qui voudront partir un bon élevage de Holstein.

Président: A. W. ELDER  
Glenelm, P.Q.

Secrétaire: M. M. McNAUGHTON  
Huntingdon, P.Q.

### FERME SOUTHVIEW

Notre géniteur: Hermina Genty, fils de Montvic Peacemaker dont la mère a un record de 22,900 livres de lait avec 4.54 de gras. Nous offrons quelques jeunes taureaux venant de mères qualifiées. Troupeau accrédité, approuvé et contrôlé.

J. J. MURPHY

Huntingdon, P.Q.

### FERME BRACKENGLADE

Depuis plusieurs années nous avons exposé avec succès, à Ormstown, Valleyfield et Malone N.-Y. des animaux élevés par nous. Cette année à l'Exposition Provinciale de Québec nous avons obtenu 10 premiers prix, 5 deuxièmes prix, le Championnat pour taureau de réserve, le championnat pour taureau junior, le championnat pour femelle junior, le championnat de réserve senior et grand championnat de réserve pour femelle. Nous avons de jeunes taureaux pouvant se qualifier XX à vendre. Troupeau accrédité, négatif et contrôlé.

W. L. CARR

Huntingdon, P.Q.

### FERME DALWOOD

Géniteur: Brackenglade Paymaster, classé X — fils de Brackenglade Patricia Kirk, grande championne à Ormstown, Valleyfield et Huntingdon 1937. Moyenne de production: 13,000 livres de lait et 3.9 de gras. Nous avons de bons sujets, à vendre en tout temps, venant de mères qualifiées. Troupeau accrédité depuis 1922 — éprouvé et contrôlé.

A. W. ELDER

Glenelm, P.Q.



Progéniture de "Montvic Rag Apple Echo Pabst"—Propriété de la Maison St. Joseph, du Sault-aux-Récollets.

## MAISON SAINT-JOSEPH

Type — Production — Pis — Gras

Géniteur Sénior: "Springbank Snow Abbekerk Lad," dont la mère est une soeur de "Springbank Snow Countess," championne du monde et de toutes les races, dans la production du gras soit 9,062 livres de gras. Géniteur Junior: "Raymondale Paymaster" fils de "Mountvic Peacemaker" dont la mère a donné 22,980 livres de lait et 4.54% de gras.

MAISON SAINT-JOSEPH  
REVERENDS PERES JESUITES, Prop.  
SAULT-AUX-RECOLLETS

L'influence d'un bon géniteur fut démontrée à Ottawa et à l'Exposition Nationale Canadienne

JOHANNA RAG APPLE PABST  
GENITEUR DU TROUPEAU ORIGINAL A "MOUNT VICTORIA"

A la grande Exposition Nationale Canadienne de cette année, avec plus de 300 animaux Holstein provenant de cinq provinces canadiennes, la progéniture de Johanna Rag Apple Pabst, exhibée par un très grand nombre d'éleveurs de toutes les parties du Canada, remporta les honneurs suivants: 9 Premiers Prix, 8 Deuxièmes Prix, 10 Troisièmes Prix.

Johanna Rag Apple Pabst, en un très court espace de temps, donna le jour à une famille connue dans le monde entier, non seulement pour son type superbe d'exposition mais aussi pour sa grande productivité à haut pourcentage de gras.

Ses fils, petits-fils et arrière-petits-fils servent presque tous seuls comme géniteurs de troupeau à "Mount Victoria", au cours des douze dernières années, pour donner des résultats qui parlent eux-mêmes!

Pourquoi votre futur géniteur de troupeau ne serait-il pas un "Rag Apple"?

FERMES MOUNT VICTORIA

Hudson Heights, P.Q.

T. B. MACAULAY, prop.

## APPRECIATION D'UNE BONNE VACHIE LAITIERE

(suite de la page 26)

problème très difficile à résoudre. Ce problème des côtes avant a été trop négligé avec le résultat que l'on trouve aujourd'hui des animaux non seulement faibles à cet endroit mais déformés ou presque. Attachons donc une importance plus grande au poitrail, à sa profondeur, si nous voulons corriger ce défaut grave très répandu déjà chez la plupart de nos bêtes.

Le corps est un facteur très important lorsqu'on considère un bon sujet laitier. En premier lieu, le dos fort, passablement large au-dessus des reins, chose très importante vu le grand nombre de bêtes laitières qui se déforment au-dessus des reins par suite d'une faiblesse de constitution, un manque de force suffisante pour supporter le veau en formation, lot de toute vache en gestation. Le corps sera de longueur moyenne avec des côtes longues, fort espacées — s'il y a beaucoup d'espace entre les côtes, nous sommes généralement sûr d'avoir un animal possédant un abdomen ample, vaste, capable d'absorber beaucoup de fourrage. Ces animaux sont très recherchés par les producteurs qui les considèrent comme les plus profitables, rapportant assez pour payer les impôts, voir à l'instruction des enfants et maintenir la ferme en excellente condition.

La croupe mérite également beaucoup d'attention, parce qu'elle change du tout au tout l'apparence de l'animal. Ainsi, la sorte de croupe que les bons éleveurs essaient d'obtenir est formée par les pointes des hanches proéminentes, elle est longue, étendue avec ample bassin, presque au niveau latéralement, bien droite jusqu'à l'attache de la queue et très large à la pointe des ischions, ce qui l'aide à supporter la partie la plus importante du système lactifère, le pis. La principale caractéristique d'un bon pis est son attachement; si ce dernier laisse à désirer, le pis ne pourra supporter une forte production de lait bien longtemps sans se déformer. Il faut donc un pis bien attaché dont la partie antérieure s'étendra loin sous le ventre de l'animal, et la partie arrière montera très haut entre les cuisses et sera d'une bonne largeur. Le pis doit être d'un développement normal et d'une très bonne texture, s'avancant bien en avant, large et bien attaché, avec un plancher bien égal portant des trayons placés au centre des quartiers. Les trayons doivent être de longueur normale, pas trop gros ni trop séparés entre les quartiers. Les veines sur le pis ajoutent à son apparence et plaisent à l'oeil du juge; ce n'est pas pourtant une indication certaine d'une forte production laitière. Considérant que le pis est de première nécessité chez la vache laitière, il est important de prendre les précautions nécessaires pour empêcher qu'il se déforme; pour obtenir quelques livres de gras de plus, il ne faudrait pas courir la chance de la déformation d'un beau pis par suite d'une suralimentation protéique. Laissez votre vache établir son record normalement et soignez-la comme d'habitude, car si vous adoptez un nouveau système comportant une suralimentation protéique, vous amèneriez peut-être de la maladie dans le

(suite à la page 29)

## À HUNTINGDON

Un troupeau enregistré comprenant 30 sujets Holsteins élevés par moi-même.

M. M. McNAUGHTON  
Huntingdon, P.Q.

**APPRECIATION D'UNE BONNE VACHE LAITIÈRE**

(suite de la page 28)

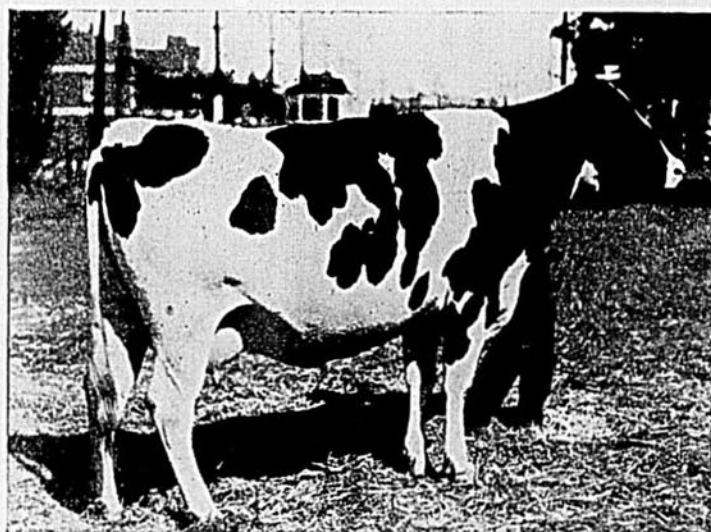
pis et quels que soient vos soins aujourd'hui ou demain, ces troubles déformeront ce pis qui plaît à tous, et vous n'aurez plus qu'à envoyer votre vache à l'abattoir.

De six semaines à deux mois avant le vêlage, il faut apporter des soins spéciaux à une forte productrice. J'aime qu'une vache qui vèle soit en bonne condition, ce qui ne veut pas dire trop grasse. Je suggérerais le mélange de grain suivant: deux parties de son, deux parties d'orge, une partie de blé roulé, une partie de pain de lin avec un supplément minéral, et de la pulpe de betterave en abondance comme édulcorant. On en servira avec du foin, du trèfle ou du mil, ou simplement du foin de trèfle ou de luzerne.

Au temps du vêlage et immédiatement après, il faut surveiller attentivement la vache laitière, n'oubliant pas de supprimer les aliments lourds tant que toutes les inflammations n'ont pas complètement disparu et que l'appétit de l'animal n'est pas redevenu normal. La suralimentation a gaspillé plusieurs bonnes vaches immédiatement après le vêlage. Tout bon éleveur et tout bon producteur de lait prendront les précautions nécessaires pour empêcher l'apparition de cette terrible maladie qui a nom, la mammite; en conséquence, ils établiront dans leur étable un programme très rigide d'hygiène et d'alimentation. Avant chaque traite, on lavera le pis avec une solution désinfectante comme l'eau de javelle ou "H.T.H. Sterilac", ou encore toute autre bonne solution empêchant l'infection du troupeau. Chaque trayeur se désinfectera les mains avant chaque traite. On isolera toute vache malade et on la traitera la dernière. Ne jamais jeter par terre les premiers jets de lait de cette vache malade, car ces microbes sont très virulents et dangereux durant vingt-quatre heures et même davantage. Si, ensuite, vous aviez le malheur de mettre une vache saine à la place de cette vache malade, les microbes se mettraient au travail et rendraient malade cette vache saine. Ne ménagez pas la chaux, sur le plancher de l'étable et au-dessous des vaches, surtout lorsque le pis vient en contact direct avec le plancher.

Un bon éleveur est celui qui aime ses bêtes et quand il est sincère, il en prend bien soin comme une bonne mère fait pour son enfant. Il sait très bien que son troupeau lui fournit le meilleur revenu, jour après jour, année après année, qu'il lui permet de bien entretenir sa ferme et sa maison et d'encourager ses jeunes fils qui resteront avec lui et qui s'adonneront, eux aussi, à l'industrie la plus importante du pays: L'AGRICULTURE!

**Premier prix à la Nationale**



"FRESNIERE INKA SNOW FLAKE" propriété de Legault & Frères, St-Hermas, P.Q.

**LE CONTROLE R.O.P.**

(suite de la page 26)

volumineux. Le premier profit à en tirer est qu'il saura quelles bêtes sont les meilleures, quelles lignées sont les plus désirables dans son troupeau. Après s'être mis au courant de ces renseignements et avoir pris de l'expérience dans l'art de compiler des chiffres et de bien soigner ses vaches laitières, il peut s'il croit avoir les animaux voulus, tenter d'établir des records qui représenteront une belle publicité pour son troupeau entier.

Il y a encore des éleveurs qui disent: "Je discerne mes bonnes vaches sans prendre le trouble de tenir un registre." Mais il est plus sûr de dire qu'aucun éleveur ne pourra retourner au "jeu de devinette" et être satisfait après avoir puisé à la source d'origine des renseignements.

Il me semble que la plupart des éleveurs de bétail traînent loin en arrière des producteurs de grain dans leur attitude concernant la reproduction et l'amélioration de la semence d'où proviendra leur récolte future. Tout producteur de grain avisé fait un choix minutieux de la semence de façon à améliorer au lieu d'abaisser la qualité de sa récolte future. Il est tout aussi nécessaire d'en agir ainsi lorsqu'on élève du bétail. Nous devons constamment sélectionner les bêtes pour la reproduction du futur troupeau. Pour ce faire, il convient d'employer tous les moyens à sa portée pour faire cette sélection. Le meilleur à mon sens, est le plan "R.O.P."

En plus de l'item bénéfiques, j'ai découvert que tenir des records selon ce plan était d'une valeur éducative suffisante pour compenser tout le travail qu'il nécessite. Chacun apprend la variation possible dans le pourcentage de gras de beurre chez chaque vache en particulier durant toute sa période de lactation et d'année en année durant toute sa vie, si l'on se soucie de continuer le contrôle jusque-là. La comparaison de l'épreuve et de la production des filles et des mères; des filles de géniteurs différents d'une seule mère, et les diverses autres combinaisons possibles sont des plus intéressantes. Sans compter que l'intérêt porté à tous les problèmes d'élevage d'animaux de race pure est soulevé par la conscience qu'on emploie les meilleurs moyens à sa portée pour accomplir cette importante besogne.

**Ferme Stoneycroft**

Nous offrons en vente un jeune taureau, venant de Spring Farm Toitilla Jemima, fille de Spring Farm Toitilla Acme qui est lui-même un fils de Sensation Zilla vache "All American" en 1937.

Son père, Woodland Pabst Piète King est un petit fils de Johanna Rag Apple Pabst et sa mère a 21,000 lbs de lait.

Troupeau accrédité.

**EUCLIDE LAVIGNE Ste-Anne-de-Bellevue, Que.**

**Club des éleveurs de HOLSTEINS**

MONTREAL - VAUDREUIL

La Ferme Raymondale, les Fermes Mount Victoria, la Ferme des RR. SS. Grises, la Ferme des RR. SS. NN. de Jésus-Marie sont de nos membres. Nombreux sont les éleveurs — cultivateurs dans notre région — qui ont des troupeaux contrôlés à la tête desquels se trouve un géniteur classé.

VENEZ NOUS RENDRE VISITE.

C. GOODHUE, Prés. VAUDREUIL, P.Q.

HERMAS LAJOIE, Sec.-Trés. 9192 RUE LAJEUNESSE, MONTREAL

**MONTVIEW HOLSTEINS**

Notre géniteur actuel: "Sir Sylvius Pabst Posch" classé XX, gagnant du second prix à Toronto, Ottawa et London, comme jeune veau et comme veau d'un an. Il fut aussi classé Réserve Sénior et Réserve Grand Champion à l'Exposition de Montréal 1937. Pourquoi ne pas venir choisir un jeune taureau provenant d'une de nos vaches qualifiées comme futur géniteur de votre troupeau? Notre troupeau est accrédité.

**W.-A. HODGE**

Côte-de-Liesse, Ville St-Laurent, P. Q.

**LA SOCIÉTÉ DES ÉLEVEURS DE HOLSTEINS DE LA RÉGION DE L'ASSOMPTION**

LA REGION DE L'ASSOMPTION fut l'une des premières à faire de l'élevage Holstein dans la Province. Aussi c'est à elle que revient l'honneur d'avoir eu parmi elle l'un des premiers Canadiens-français à faire une importation de Holsteins.

La fondation en 1926 de quatre cercles de Jeunes Éleveurs a beaucoup amélioré l'élevage du "Noir et Blanc" dans notre région.

Notre organisation se fera un plaisir de faire visiter nos merveilleux troupeaux et au besoin d'aider les acheteurs.

**ELZEAR MONTREUIL RODOLPHE GARIÉPY**

**L'ASSOMPTION ST-LIN**

**PROGRES ACCOMPLI CHEZ LA HOLSTEIN**

(suite de la pag. 28)

mais meilleure mentalité chez les éleveurs.

Le progrès de la race Holstein-Friesian fut remarquable dans le passé. Si les éleveurs continuent à exiger une production officielle et une bonne conformation de leur bétail, ils ne sont qu'au début de leurs succès.

**FERME VILLERAY**

Notre géniteur: "Oakstream Forbes Faforet," grand Champion de l'Exposition des Trois-Rivières 1937. Production moyenne du troupeau 13,000 livres de lait et 3.9 de gras. Nous offrons quelques jeunes taureaux en vente.

**STANISLAS PANNETON, TROIS-RIVIERES, P.Q.**

**FERME LEMY**

Les cultivateurs désirant acheter de bons sujets Holsteins trouveront un troupeau choisi et des prix intéressants chez

**LAMY & FRERES, YAMACHICHE, P.Q.**

**Type de production**

A vendre — notre taureau Champion Junior à l'Exposition Provinciale de Québec. Sa mère et la mère de son père avaient toutes deux gagné la Médaille d'Or avec quatre records au R.O.P. Prix: \$100.00 moins \$10.00 pour frais de transport

**BROWN CORPORATION, LA TUQUE, P.Q.**

**Club des éleveurs de Holsteins de la région des Trois-Rivières**

La plupart de nos membres ont des troupeaux accrédités, font du Livre d'Or, exposent à l'Exposition Régionale des Trois-Rivières. Une visite ou une lettre recevront une attention bienveillante.

**STANISLAS PANNETON, Président Trois-Rivières THOMAS-EUG. BOIVIN, Secrétaire-Trésorier Agronome à Yamachiche, Que.**

**A VENDRE**

Quelques taures de un et deux ans provenant de "Sam Brokolm Plus" classé X, fils de "Merveille Brokolm Plus." Troupeau accrédité, éprouvé et contrôlé.

**MEDERIC POTHIER Banlieue des Trois-Rivières, P. Q.**

**FERME L'ORMIÈRE**

Géniteur: "Joffre de l'Ormière" fils de "Gem Ormsby Inka" avec production de 14,550 livres de lait et 3.55 de gras. Troupeau accrédité et contrôlé.

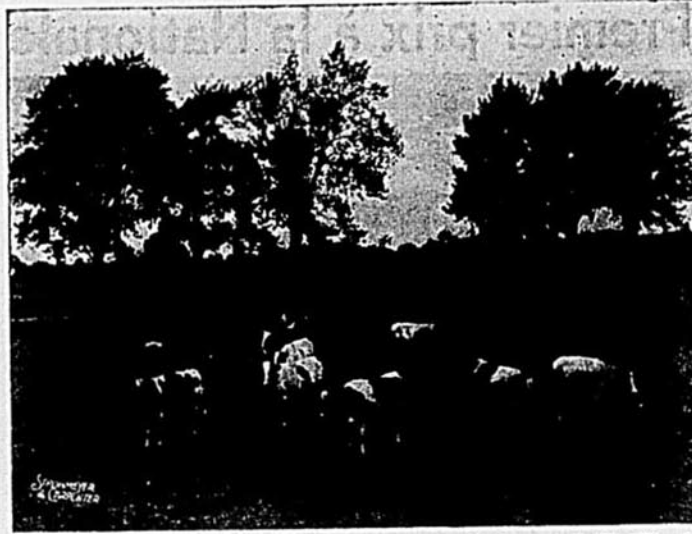
**MONTOUR & FRÈRES Banlieue des Trois-Rivières, P. Q.**

## CLUB DES ÉLEVEURS DE HOLSTEINS

de la région de Québec

Nous sommes en mesure de répondre à toutes les demandes de renseignements se rapportant à l'élevage de Holsteins dans la région de Québec. Veuillez vous adresser à:

McGILL BURROUGHS, Pres.  
Champigny, P.Q.  
J. ALBERT SANFAÇON,  
Sec.-Trés.  
Charlebourg, P.Q.



Scène de pâturage avec troupeau Holstein sur la ferme de M. W. A. HODGE, à Côte de Liesse, St-Laurent, P.Q.

## FERME GIARD

"Laura of St-Thomas" 16,186 lbs de lait, 520 lbs de gras.  
"Clara Segis Ramverd" 17,308 lbs de lait, 634 lbs de gras.  
"Bella Ramvers Inka" 15,816 lbs de lait, 609 lbs de gras.  
"Presidence Giard" 11,926 lbs de lait, 458 lbs de gras.

Voici les quatre générations de nos vaches élevées dans des conditions ordinaires. J'ai à vendre un jeune taureau qui a obtenu le premier prix à l'Exposition de St-Hyacinthe, bien qualifié et classé X. Aussi un veau éligible pour le classement XX. J'ai obtenu le grand championnat pour les vaches à St-Hyacinthe.

## DONAT GIARD

Ste-Rosalie, Co. Bagot — P.Q.

Améliorez votre troupeau avec des sujets pur sang **HOLSTEIN**

Pour acheter de bonnes vaches **HOLSTEIN** écrivez aux annonceurs

## Ferme des "Noir et Blanc"

Géniteur: "Blainville Posch des Frènes," sa mère a donné 14,800 livres de lait avec 4.29 de gras. Depuis dix ans nous travaillons à l'amélioration de notre troupeau qui est accrédité et contrôlé au Livre d'Or. Les visiteurs sont toujours les bienvenus.

PAUL A. DANSEREAU  
Verchères, P.Q.

## CLUB DES ÉLEVEURS DE HOLSTEINS District de St-Hyacinthe

Nos éleveurs travaillent sans cesse au développement de leur race et font du contrôle au Livre d'Or. Les terres fertiles qu'ils cultivent, fournissent des pacages et des fourrages riches et abondants pour le développement normal de leurs sujets, tout comme au pays d'origine de la race. Venez nous visiter.

LUCIEN BLANCHETTE, Prés.  
J. HECTOR TESSIER, B.S.A., Sec.  
St-Hyacinthe, P.Q.

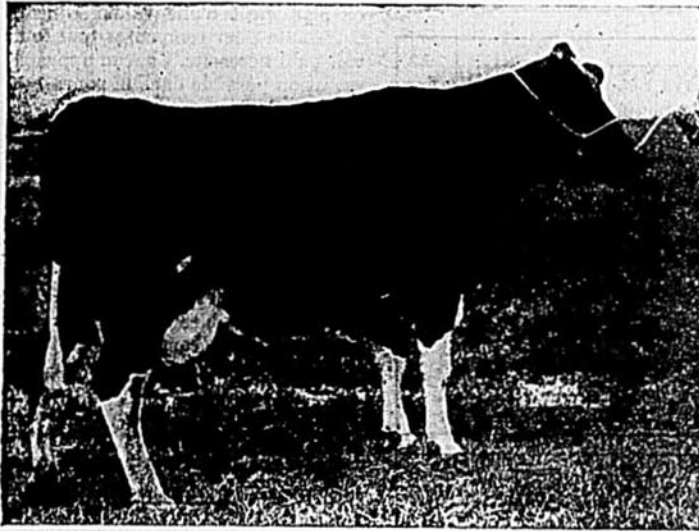
## À VARENNES

Notre géniteur: Empire Pabst Torres classé X plus — double petit-fils de Johanna Rag Apple Pabst. Sa mère Dolly Beets Pabst a fait un record de 9,393 livres de lait avec 3.92 de gras en 305 jours, à l'âge de 23 mois.

Troupeau contrôlé au Livre d'Or et envoi d'accréditation. Bons sujets à vendre.

## SAVARIA & FRÈRE

Varenes, P.Q.



"LUCETTE GIARD" grande championne à l'Exposition de St-Hyacinthe, 1938 — propriété de M. Donat Giard, Ste-Rosalie, P.Q.



"RITA MONTVIC PABST" grande championne à l'Exposition de Montréal en 1937. — Propriété de la Maison St-Joseph, Sault-aux-Récollets.

## AUGMENTATION PREVUE DANS LES RECOLTES DE CERTAINS FRUITS

Les chiffres préliminaires relatifs à la récolte de fruits de 1938 au Canada, comparés aux chiffres révisés de 1937, indiquent que la récolte de poires, de pêches, de prunes, de cerises et de framboises sera plus forte que celle de l'année dernière.

Voici les chiffres pour 1938: poires 485,800 boisseaux, augmentation 39,600 boisseaux; pêches 706,000 boisseaux, augmentation 41,200 boisseaux; prunes et pruneaux 205,800 boisseaux, augmentation 74,000 boisseaux; framboises 9,484,600 pintes, augmentation 883,800 pintes; pommes 5,029,400 barils, diminution 119,700 barils; fraises 22,570,200 pintes, diminution 953,900 pintes; et raisins 38,804,000 livres, diminution 15,580,800 livres. La seule autre province du Canada qui produit des raisins, la Colombie-Britannique, a une récolte de 2,404,000 livres, en augmentation de 19,200 livres sur 1937.

## LA SOCIÉTÉ DES ÉLEVEURS DE HOLSTEINS DE NICOLET

Notre société comprend les plus vieux éleveurs de la Province. Nous avons présentement une trentaine d'éleveurs possédant plusieurs animaux avec record. Vous trouverez toujours à acheter quelques bons sujets dans la région de Nicolet. Venez nous voir et vous serez satisfaits.

Hon. ANTONIO ELIE, M.P.P., Prés. — LA BAIE, P.Q.  
MAURICE HOULE, Sec.-Trés., — NICOLET, P.Q.

## Club des éleveurs de HOLSTEINS du district de Saint-François, SHERBROOKE

Le district de St-François comprend l'une des plus belles régions des Cantons de l'Est ainsi que la ville de Sherbrooke. Notre organisation se plaît à renseigner et à aider les acheteurs qui veulent bien nous visiter ou nous écrire.

V. R. BEATTIE, Président — LENNOXVILLE, P.Q.  
L. H. PARKER, Secrétaire-trésorier — HATLEY, P.Q.

## LES VOLAILLES CANADIENNES EN GUYANE ANGLAISE

Une expédition de volailles contrôlées (R.O.P.) que le Canada a faite l'année dernière sur la Guyane anglaise a donné de si bons résultats que le Ministère de l'Agriculture de ce pays a décidé récemment de faire une nouvelle commande par l'entremise du Ministère fédéral canadien. Cette nouvelle commande se compose de huit poulettes et de deux mâles Leghorns blancs et de huit poulettes et deux mâles du Rhode Island, tous de souche contrôlée, c'est-à-dire soumis aux épreuves du contrôle de la ponte. Ces volailles sont actuellement en route pour la Guyane anglaise. Les poulettes ont été payées \$15 chacune et les mâles \$25 chacun, f.b. fermes des aviculteurs. Ces sujets, de même que l'expédition de Plymouth Rocks barrés de l'année dernière, doivent servir de souche de fondation pour l'élevage en Guyane anglaise, où l'élevage des volailles assume une importance toujours plus grande.



**Qui transforma  
Ce poêle ancien?  
C'est Sultana  
Qui l'fit si bien!**

Conserviez votre poêle comme neuf  
avec la **SULTANA**

**MINE À POÊLE  
SULTANA**  
Liquide ou Pâte

**Moulées Blatchford**

AVEC VITAMINES "SCELLEES"

**LES VITAMINES  
augmentent vos bénéfices**

Aucun facteur alimentaire n'est aussi important qu'une proportion adéquate et bien équilibrée de vitamines pour augmenter vos bénéfices en aviculture.

Les pondeuses ont besoin des 5 vitamines (A, B, C, G et E) pour conserver leur vitalité et leur énergie—pour les immuniser en quelque sorte contre la maladie—et abaisser le taux de mortalité.

Mais ces vitamines doivent se trouver dans la nourriture quand les volailles la mangent.

La difficulté, c'est que certaines vitamines perdent de leur force et de leur valeur en étant exposées à l'air.

La seule nourriture avec vitamines "scellées" procurant la proportion voulue de vitamines au moment de la consommation, c'est la

**Moulée de Ponte**

"Remplit le panier"  
(Vitalisée avec Y-O)  
de Blatchford

S'obtient en trois forces:

17%, 22½% et 36% de protéine

La moulée de ponte "Remplit le panier" de Blatchford renferme 35 ingrédients différents, tous de la meilleure qualité.

Y-O est un procédé breveté spécial qui permet de "sceller" les vitamines, prévenant leur détérioration et la chute de potentiel par l'oxydation; il est exclusif aux moulées Blatchford.

N'oubliez pas que seules les moulées Y-O de Blatchford renferment les vitamines A, B, C, G et E à leur pleine force, permettant aux volailles de les assimiler dès leur absorption — car le procédé breveté Y-O se trouve à "sceller" et à conserver indéfiniment aux vitamines leur pleine puissance.

Les moulées Blatchford vous coûtent bien moins cher parce qu'elles obtiennent plus d'oeufs par sac de nourriture.

Demandez le dépliant gratuit  
"Profits accrus avec les oeufs"



**3 robes en flanelle pour dames \$3.09**

Directement du manufacturier. Flanelle chaude de Shetland, manches longues, modèles tout récents, jolis patrons. Prix régulier: \$2.50. Grandeurs: 34 à 44. De couleur verte, brune, bleue et grise. Pour tailles fortes, de 46 à 50, 3 robes pour \$3.99. Envoi en port dû. Argent remis si non satisfait.  
TEXTILE MILLS, Dépt. A. J., Montréal

**LA VACHE CANADIENNE**

(Suite de la page 8)

ment sa première période de lactation classe de 2 ans, durant laquelle elle a produit 15,880 lbs de lait, 738 lbs de gras, 4.65%. Cette vache "Thouin Pierrette," de l'Ecole de Laiterie de St-Hyacinthe, qui a remporté le grand championnat à la dernière exposition de St-Hyacinthe, bien qu'elle fut présentée dans la classe des vaches en lactation plus d'un an après son vêlage, donnait encore à cette date 33 lbs de lait par jour. "Thouin Pierrette" est actuellement la championne de sa race pour la production laitière et beurrière, classe des vaches de deux ans; son record surpasse aussi celui des meilleures vaches Ayrshire de son âge.

L'espace nous manquant, nous ne pouvons mentionner ici toutes les vaches Canadiennes qui se sont inscrites au Livre d'Or au cours de l'année. Nous avons déjà publié dans le Bulletin des Agriculteurs les noms et les productions des vaches Canadiennes qui furent inscrites au Livre d'Or du premier janvier au premier mai 1938; grâce à la généreuse hospitalité de M. le directeur du Bulletin des Agriculteurs, nous publierons dans un prochain numéro de ce journal la liste des vaches qui se sont inscrites depuis cette date.

Les progrès de la race bovine Canadienne au point de vue de son expansion sont proportionnels à ses succès aux expositions et au Livre d'Or. C'est surtout chez les éleveurs qui vendent leur crème en ville ou qui portent lait et crème à la fabrique locale que la vache Canadienne se propage. Cette propagande, qui est la plus logique, est aussi celle que nous encourageons le plus. Notre ambition n'est pas de multiplier les troupeaux de bovins Canadiens dans le simple but d'éliminer les troupeaux d'autres races, mais de propager la race bovine Canadienne là où elle convient le mieux, là où elle est le plus profitable au cultivateur-éleveur québécois. Et, la vache Canadienne étant celle qui produit le plus économiquement la livre de gras, elle est la vache toute désignée pour celui qui vend sa crème en ville ou qui vend son lait aux fabriques locales, puisque là le lait est payé d'après le pourcentage de gras qu'il contient.

Les éleveurs de bovins Canadiens augmentent le nombre de sujets dans leurs troupeaux en prévision de la demande qui se fait de plus en plus considérable pour les sujets de cette race. Nous publions ailleurs la liste des éleveurs chez qui l'on pourra se procurer de bons sujets de notre race bovine Canadienne. Les acheteurs pourront aussi s'adresser à votre humble serviteur, au bureau de la Société des Eleveurs de Bovins Canadiens, Ecole de Laiterie, St-Hyacinthe.

**VOULEZ-VOUS CONNAITRE LES  
INSECTES?**

Plus d'excuses à ne pas connaître la vie des insectes. "Le Guide de l'Amateur d'insectes" enseigne avec de nombreuses images et des explications simples tout ce que l'amateur ou le cultivateur doit connaître sur ces petites bêtes.

\$0.35 le volume, c'est un prix à la portée de tous. On se procure ce livre dans les principales librairies, ou en s'adressant aux auteurs: Pellerin Lagloire et Georges Gauthier, Ministère de l'Agriculture, Québec.



**Toujours d'un goût exquis**

Petits biscuits rôtis "RITZ" de Christie . . . d'une saveur de noisette, salés à point, croustillants, légers comme un duvet . . . d'une finesse de goût qui pique la curiosité, secret d'une cuisson parfaite.

Se vendent seulement en paquets rouge et jaune.  
Jamais à la livre.

**Biscuits de Christie**

"Il y a un Biscuit de Christie pour chaque goût"

**Les PLANS d'Assurance  
Mutual Life  
vous épargnent de l'argent**

Il en est de l'achat de l'assurance-vie comme de l'achat d'une maison: il vaut mieux avoir un plan bien défini. Au lieu d'acheter de l'assurance au petit bonheur, discutez avec le représentant Mutual Life les revenus dont votre famille et vous-même aurez besoin plus tard: vous bénéficierez d'un plan d'assurance bien étudié et fondamental qui procurera à vous-même et à votre famille, en temps OPPORTUN, le revenu nécessaire à votre entretien.

Cette protection sera sans lacunes. Voici les avantages:

Pour vous, revenu permettant de faire face aux situations imprévues, d'assurer l'éducation de vos enfants, et, plus tard, de prendre votre retraite sans soucis matériels.

Si vous mouriez, il y aurait un revenu suffisant pour régler vos dettes courantes, pour parfaire l'éducation des enfants, ainsi qu'un revenu permanent pour votre femme.

Peut-être ne pourrez-vous pas adopter le plan complet dès les débuts; vous le réaliserez alors à mesure que vos moyens le permettront. Mais c'est le PLAN qui est important. Une conversation avec un de nos représentants peut vous épargner à vous-même et à votre famille non seulement des soucis mais aussi de l'argent, car un plan bien étudié vous assure le maximum de protection pour un coût minimum.

**MUTUAL LIFE**  
OF CANADA

Fondée en 1869

Siège Social — — Waterloo, Ont.

"La propriété des assurés."

The Mutual Life of Canada  
Waterloo, Ontario.  
Un plan d'assurance m'intéresse.  
Nom .....  
Adresse .....  
Occupation .....  
Date de naissance .....

**"Un jour, je me  
retirerai au village  
et je prendrai  
mes aises"**



**C'**EST le rêve de milliers de cultivateurs—une vieillesse confortable, à l'abri des soucis, et pouvoir enfin se croiser les bras. Et nombre d'entre eux parviennent à réaliser leur rêve, grâce aux économies qu'ils placent dans l'assurance sur la vie.

D'un bout à l'autre du pays, l'assurance sur la vie accomplit deux choses pour les cultivateurs. D'abord, elle protège les veuves et les enfants à leur charge en leur fournissant l'argent nécessaire s'ils viennent à être obligés de poursuivre seuls leur tâche. En même temps, l'assurance sur la vie accumule une réserve en argent pour les années à venir—ce qui permet au cultivateur et à son épouse de se retirer au village, s'ils le désirent, et de "prendre leurs aises" dans leur vieillesse.

Les cultivateurs canadiens bénéficient aussi indirectement des millions que l'assurance sur la vie consacre à financer les foyers et les fermes—les écoles et les routes—et nombre d'autres entreprises utiles.

**L'ASSURANCE  
SUR  
LA VIE**

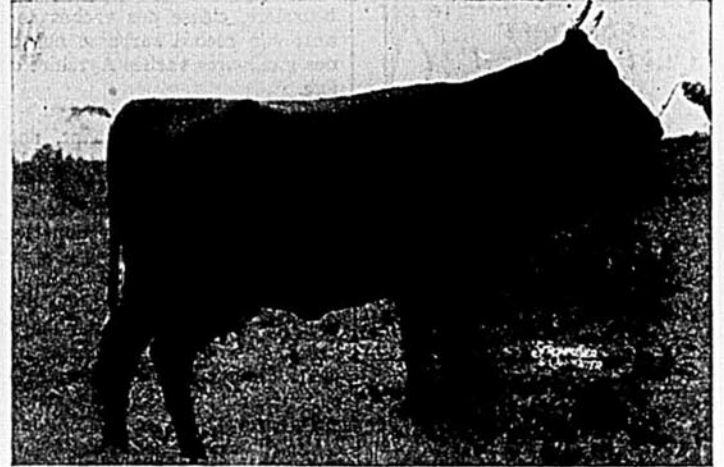
*Gardiennne des Fermes  
Canadiennes*



LF-38F

## Les Éleveurs de sont fiers de

Ces dernières années ont marqué, pour les éleveurs de Bovins Canadiens, une période de succès ininterrompus qui démontrent d'une façon évidente les qualités réelles de la race et l'exploitation profitable que l'on peut en faire.



### Doublement championne

#### Thoin Pierrette de l'école M1-17057

Propriété de l'Ecole de Laiterie, St-Hyacinthe, qui remporta le grand championnat à la dernière exposition régionale de St-Hyacinthe.

Elle se classa en plus championne de sa race, pour la classe de deux ans en s'inscrivant dernièrement au Livre d'Or avec une production de 15,880 lbs de lait, 738 lbs de gras, 4.65%.

Cette photographie fut prise après la traite, à la fin de sa période de lactation, alors que "Thoin Pierrette" donnait encore 33 lbs de lait par jour.

**"LES ELEVEURS DONT LES NOMS SUIVENT SONT TOUJOURS  
EN MESURE DE VENDRE DE BONS SUJETS DE LA RACE  
BOVINE CANADIENNE."**

Ecole Supérieure d'Agriculture, Ste-Anne-de-la-Pocatière, Kamouraska;

Ecole Moyenne d'Agriculture, Rimouski;

Les RR. FF. du Sacré-Coeur, Arthabaska;

Les RR. PP. Oblats de Marie Immaculée, Pointe Bleue;

Les RR. SS. Trappistines, St-Romuald;

MM. Victor Sylvestre, St-Hyacinthe;

Josaphat Laliberté, St-Henri de Lévis;

Edmond Pilote, St-Félicien, cté Lac St-Jean;

Alphonse Moquin, Brosseau Station, cté Laprairie;

Eugène Marcoux, Coaticook, cté Stanstead;

J.-Eugène Belzile, Amqui, cté Matapédia;

Alphonse Busque, Beauceville ouest;

Albani Nichols, La Présentation, cté St-Hyacinthe;

Eddy Archambault, St-Dominique, cté Bagot;

Arthur Blackburn, La Malbaie, cté Charlevoix;

Lauréat St-Pierre, St-Romuald, cté Lévis;

Arthur G. Beauregard, North Stukely, cté Shefford;

Richard Desautels, St-Charles, cté St-Hyacinthe;

Dominique Petit, St-Dominique, cté Bagot;

Ignace DesOrmeaux, Lac-des-Plages, cté Papineau;

Camille Archambault, St-Paul-l'Ermitte, cté L'Assomption;

Willie Bigué, Ste-Anne-de-la-Parade, cté Champlain;

Hectance Charpentier, Clairvaux, cté Bagot;

Charles Sansoucy, St-Ours, cté Richelieu;

L.-P. Villemaire, Ste-Julienne, cté Montcalm;

Joseph Aubuchon, St-Norbert, cté Berthier;

Alexandre Fournier, Montmagny, cté Montmagny;

Missionnaires Oblats de Marie Immaculée, Ste-Agathe-des-Monts.

**SOCIÉTÉ DES ÉLEVEURS**  
Andréa St-Pierre, secrétaire

# Bovins Canadiens leurs succès

Les progrès passés sont un gage sûr des succès à venir et tous les éleveurs de Bovins Canadiens trouveront la juste rémunération de leurs efforts dans les bénéfices que leur rapportera un travail soutenu.



## Un autre éleveur de Bovins Canadiens satisfait

La photographie ci-dessus nous présente un nouvel éleveur de Bovins Canadiens, M. Dominique Petit et sa famille, ainsi que les premiers sujets issus de son propre troupeau. Cette photographie fut prise lors de la dernière exposition régionale de St-Hyacinthe.

Monsieur Petit, qui demeure à St-Dominique, comté de Bagot, possédait autrefois un troupeau de grosses vaches croisées et de couleurs variées. Ces dernières, quoique bonnes mangeuses, ne produisaient qu'une faible quantité de lait dont le pourcentage en gras variait entre 2.5 et 3. Ce lait, vendu à la fabrique locale, ne suffisait pas à rembourser le coût de l'alimentation des vaches qui l'avait produit, de sorte que le résultat financier de l'exploitation annuelle d'un tel troupeau se traduisait par un déficit assez considérable.

Au cours de l'automne 1937, M. Petit vendit toutes ses vaches au boucher et demanda au secrétaire de la Société des Eleveurs de Bovins Canadiens de bien vouloir lui indiquer où il pourrait se procurer de bonnes vaches Canadiennes. Il suffit d'une tournée chez les éleveurs de la région de St-Hyacinthe pour trouver à M. Petit les sujets désirés. En peu de temps, 7 belles vaches Canadiennes et un jeune taureau avaient remplacé sur sa ferme les vaches noir et blanc ou rouge et blanc disparues sans regret.

Dès l'automne 1937, Monsieur Petit était, de tous les patrons de la fabrique locale, celui qui reçut la plus forte paye mensuelle en tenant compte du nombre de vaches en production chez chacun d'eux. Les revenus de son troupeau furent même plus considérables que ceux d'autres troupeaux doublement plus nombreux.

A l'exposition de St-Hyacinthe 1938, où il exposa avec succès quelques vaches et un jeune troupeau composé d'un veau mâle et de trois génisses, élevés par lui, M. Petit nous disait: "Je n'ai pas à parler de la valeur de la race Canadienne dans ma localité, car mes vaches font elles-mêmes suffisamment de bonne propagande. J'ai vendu tous mes veaux mâles et ceux de l'an prochain sont déjà promis."

Toutes les vaches de M. Petit sont soumises au contrôle officiel du Livre d'Or. Deux ont déjà terminé leur période de lactation et les autres la termineront d'ici quelques mois. Tout laisse prévoir que la production annuelle variera entre 8,500 et 12,000 lbs de lait dosant en moyenne 4.5% de gras.

L'histoire de M. Petit est celle d'un grand nombre d'éleveurs qui, ayant contrôlé la production de leurs vaches et ayant constaté qu'elles étaient de pauvres productrices de gras, ont décidé d'augmenter les revenus de leurs fermes en remplaçant de telles pensionnaires par un bon troupeau de vaches Canadiennes produisant économiquement un lait riche et abondant.

Monsieur Petit est secondé sur sa ferme par une épouse dévouée et quatre enfants qui partagent avec lui la satisfaction des succès obtenus jusqu'à date avec son troupeau de bétail de chez-nous.

## DE BOVINS CANADIENS St-Hyacinthe, P.Q.

# Pour avoir de bonnes pondeuses commencez dès maintenant à servir La Moulée de Ponte Cafeteria

Plus de volailles détenant des records de 300 oeufs au R.O.P. sont nourries avec des aliments Cafeteria qu'avec toute autre préparation commerciale actuellement en vente.

Les bénéfices que vous obtiendrez de vos poulettes "se taillent" dès aujourd'hui—par la ration que vous leur donnez. Pour maintenir le poids de vos oiseaux et les garder en parfaite condition peu importe les gros efforts fournis pour produire beaucoup en automne et en hiver—habituez-les dès maintenant à consommer cet aliment Cafeteria O.A.C. authentique—qu'appuient les résultats obtenus déjà par des milliers d'aviculteurs avisés.

### MOULEE DE PONTE CAFETERIA

Plus grossière que le type ordinaire de moulée, la Moulée de Ponte Cafeteria flatte fort le goût des volailles. Très renommée pour obtenir une production abondante sans perte de poids ou de vigueur.

### MOULEE DE PONTE MONARCH

Ce mélange granulaire mérite la confiance des éleveurs avertis depuis de nombreuses années. Cette moulée est excellente pour l'alimentation continue. Etant fortement protéique, une proportion de 50% de grains concassés et 50% de moulée donne satisfaction.

### MOULEE DE PONTE CONCEN- TREE MONARCH

Une formule nouvelle, révisée, à date, formant un supplément idéal pour les éleveurs qui emploient des grains produits sur leurs propres fermes. Peut être servie seule dans une trémie distincte ou mélangée dans la proportion de 100 livres pour 400 livres de grains produits sur la ferme.

Pour produire économiquement—utilisez

# MONARCH FEEDS

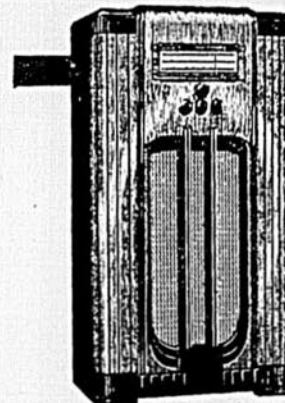
THE MAPLE LEAF MILLING CO. LTD.

TORONTO

## Avez-VOUS déjà éprouvé ces ennuis?

VOTRE radio à batteries dépense-t-il trop de courant? Echangez-le alors pour un nouveau Stewart-Warner.

**ÉLIMINEZ  
CES TROUBLES  
D'ACCUMULATEUR** DIT  
STEWART  
McWARNER



**LE WAVERLEY** ..... \$92.95  
Ondes longues et courtes avec cadran à bande élargie.  
(Actionné par un accumulateur)

**LE BRAEMAR** ..... \$82.95  
(Actionné par piles "A" et "B")

### WIN/POWER

Laissez le vent maintenir la charge de vos accumulateurs moyennant presque rien par année. Prix spécial aux acheteurs des nouveaux radios Stewart-Warner.

\$19.95 F.A.B. Winnipeg ou Belleville

Licence d'exploitation de la Canadian Radio Patents Limited

Construits par des artisans à salaire, non pas par des ouvriers à la tâche. Renseignez-vous également auprès de votre marchand sur les piles Stewart-Warner de longue durée.

### LE GLENMORE

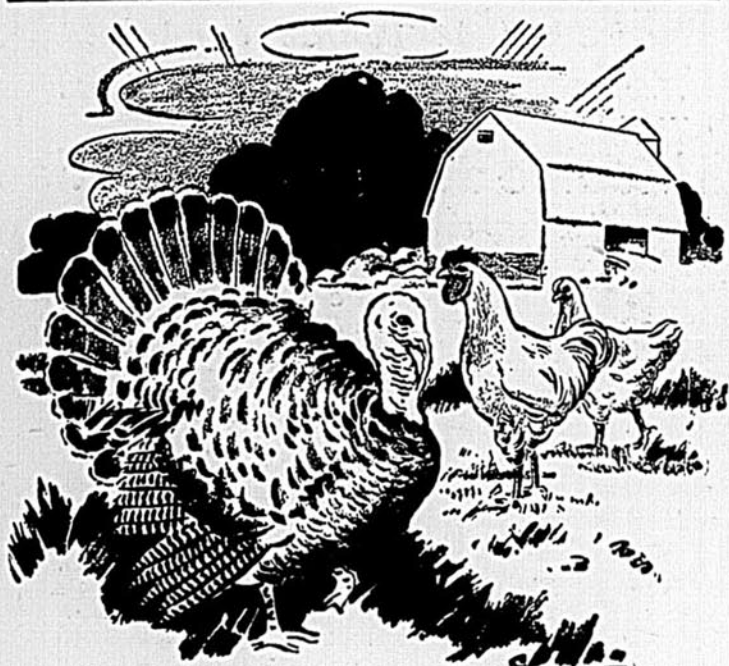
Ondes régulières avec syntonisation automatique. Actionné par piles "A" et "B" ... \$39.95  
**LE GLENBRAE**  
Moins la syntonisation automatique. \$34.95



## STEWART-WARNER BATTERY RADIOS

distribués par  
FRANKE, LEVASSEUR & CO. LTD.  
MONTREAL  
WELCH & JOHNSTON LTD.  
OTTAWA

Plus de gens achètent des radios à pile Stewart-Warner que de toute autre marque



*De même que la bonne alimentation fait  
les volailles tendres et dodues*

**Le bon engrais chimique donne  
de meilleures récoltes\***

Assurez-vous que vous avez  
le Bon Engrais Chimique

Exigez  
l'"ALBATROS"



Les Engrais Chimiques Composés Albatros sont fabriqués par l'International Fertilizers Limited avec des matières premières de la plus haute qualité.

Ils ont été préparés après des années d'étude des problèmes du sol et des récoltes dans l'est du Canada par les experts de l'International Fertilizers—et ils contiennent les éléments requis pour obtenir les meilleurs résultats.

Il y a des entrepôts Albatros dans la plupart des territoires—ce qui vous assure des livraisons rapides et de faibles frais d'expédition.

Pourquoi pas décider d'avoir une meilleure récolte cette année? Donnez maintenant votre commande d'Engrais Chimique Albatros.

\*La citation suivante est extraite de l'American Fertilizer, Jan. 23/37: "Les Stations Expérimentales Agricoles ont prouvé de façon concluante que \$1.00 dépensé sur une bonne analyse d'engrais chimique produira des récoltes additionnelles variant entre \$1.50 et \$3.00, et même \$5.00, tout en laissant à la terre un résidu d'aliment de plantes pouvant être utilisé au cours des saisons à venir".

**INSECTICIDES . . . FONGICIDES**

**FICELLE D'ENGERBAGE  
GRAINES DE SEMENCE**

L'International Fertilizers Limited est en mesure de vous fournir rapidement, et aux prix réguliers du marché, des insecticides et fongicides tels que le sulfate de cuivre, l'arséniate de chaux, l'arséniate de plomb et la bouillie "bordelaise".

**INTERNATIONAL FERTILIZERS  
LIMITED**

Usines à  
QUÉBEC, P.Q. et à  
ST-JEAN, N.B.

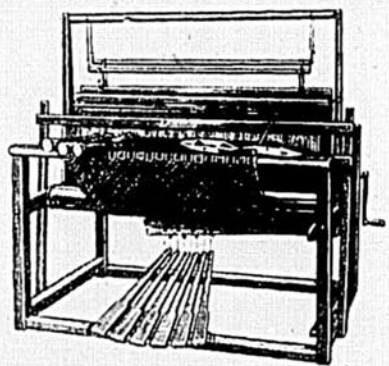
71, RUE ST-PIERRE  
QUÉBEC, P.Q.

Stocks portés à  
QUÉBEC  
LÉVIS ET MONTRÉAL

Métier à tisser approuvé  
par les gouvernements  
provinciaux du Dominion  
Nos métiers et accessoires sont en  
usage dans les écoles des gouver-  
nements, couvents et cercles des  
Fermières des neuf provinces du  
Canada.

Catalogue et Prix sur Demande  
**NILUS LECLERC**  
L'ISLET STATION, P.Q.

TEXTILES "LECLERC"  
Fil de Lin, Coton à Tisser, Fil Mercerisé,  
Laine à Tisser.  
ECHANTILLONS ET PRIX ENVOYÉS  
GRATUITEMENT SUR DEMANDE  
L'ISLET STATION, P.Q.



**Nouvelle importation —  
vient d'arriver d'Europe**

Une autre importation de Carrossiers Français, Belges et Percherons arrivera de l'Europe dans le mois de Novembre. Entre 400 et 500 têtes de chevaux de race Percheronne, Belge, Canadienne, Carrossier Français, Clyde, Standard-bred, et Hackney. Bonne sélection de chevaux d'ouvrage d'usage général et chevaux de voiture en tout temps. Si vous désirez acheter ou faire un échange, écrivez-nous. Chaque animal vendu avec garantie libérale.

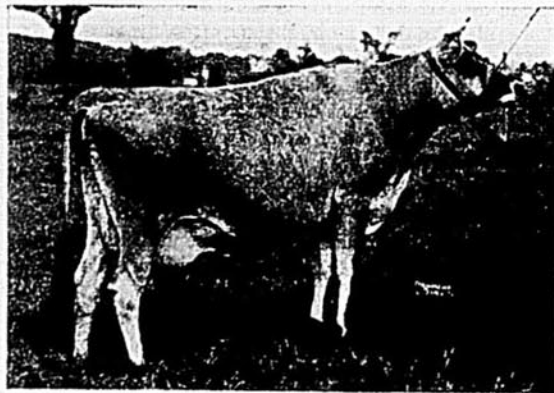
**FERMES ARNOLDWOLD,**  
GRENVILLE, QUE.

**Jerseys de Maxwellton**

Les honneurs remportés par nous à l'Exposition de Québec comprenaient 13 Premiers Prix, 7 Championnats et Championnats de Réserve, toutes les inscriptions, sauf une, étant de nos propres animaux. Nous offrons en vente quelques jeunes taureaux issus de vaches R.O.P. d'une production élevée en matières grasses.

**FERME MAXWELTON — Ste-Anne-de-Bellevue**

**LA RACE JERSEY**



Louroy Standard Dot—Propriété de S.-R. Fuller, jr.,  
Waterville. Production; 13,826 lbs de lait, 837 lbs gras en  
305 jours, à l'âge de 3 ans.  
A l'âge de 4 ans—17,000 lbs de lait, 1060 lbs de gras.

La vache Jersey a un avantage tout particulier  
par sa production plus économique de lait et  
de matières grasses.

Les éleveurs de bovins Jerseys reçoivent des  
demandes, à des prix rémunérateurs, pour leurs  
surplus d'animaux pur sang.

**La Société des Eleveurs de  
Bovins Jerseys de Québec**

Président  
W.-ELMO ASHTON  
Foster, P. Q.

Secrétaire  
L.-V. PARENT  
Lennoxville, P.Q.

# IL ÉCRIT AVEC SES DEUX MAINS

## Lettre d'un homme de 90 ans

Il nous prie d'excuser son écriture, mais nous ferons plus que cela: nous le féliciterons de pouvoir encore écrire à son âge, surtout après avoir autant souffert de rhumatisme. Voici ce qu'il dit dans sa lettre:

"Il y a trois ans, un rhumatisme inflammatoire me retint au lit durant six semaines. Mais depuis alors, j'ai pris des Sels Kruschen et n'ai pas eu d'autre attaque. Toutefois, le mal m'a laissé les pieds enflés et marcher me cause de la douleur. Mes mains aussi étaient raides. J'ai pris des Sels Kruschen chaque matin avant le déjeuner et je me propose bien de continuer à le faire, parce que je suis sûr que c'est à eux que je dois de m'être bien porté depuis trois ans. Excusez mon écriture car j'ai 90 ans et je dois me servir de mes deux mains pour écrire". — J.R.G.

Les douleurs et raideurs du rhumatisme sont souvent occasionnées par la présence d'acide urique dans les muscles et les articulations. Kruschen aide à dissoudre cet acide urique et en favorise l'élimination par les voies naturelles. Il en résulte un regain de vigueur et vitalité.

## ELEVAGE DU MOUTON

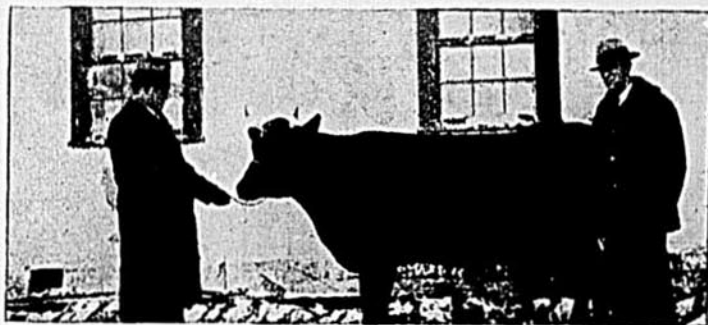
(Suite de la page 10)

dans ce domaine particulier. Par exemple, au Collège Macdonald, nous avons obtenu d'excellents résultats d'accouplements de brebis Leicester avec bélier Cheviot. Les agneaux possèdent une belle toison, se développent rapidement et semblent devoir fournir une chair de meilleure qualité que le Leicester. On apprendra avec intérêt que des résultats identiques s'obtiennent dans des conditions ordinaires d'exploitation. Nous pratiquons d'autres croisements avec béliers de races différentes pour déterminer ceux qui procurent le plus de satisfaction.

Il faudrait également porter attention à l'effort actuellement fait en faveur de l'acquisition des brebis de l'Ouest pour les fermes de l'Est du Canada en vue de la production d'agneaux de boucherie. C'est là une initiative nouvelle mais les résultats à date sont encourageants. Ces brebis presque exemptes de parasites sont des mères attentives et bien que les naissances ne soient pas nombreuses, les jeunes se comportent exceptionnellement bien. Ces brebis ne coûtent pas cher et si on les choisit bien elles dureront plusieurs années. Ceux qui voient à la fondation de troupeaux de brebis croisées feraient bien de s'en rappeler. L'alimentation des agneaux de l'Ouest a largement contribué à augmenter la production et à améliorer la qualité de l'agneau offert au cours des mois de l'année où notre approvisionnement est peu abondant. Cette politique suivie depuis quelques années donnent des résultats satisfaisants à ses auteurs. 1937 fut une année record dans les expéditions de l'Ouest vers l'Est. Cent vingt mille têtes ont été expédiées à comparer avec 110,000 de l'année précédente. On ne saurait trop insister sur l'importance de l'agneau frais à toutes les saisons de l'année si l'on veut maintenir et accroître notre consommation déjà très basse de cet animal.

Nos progrès en 1938 bien qu'un peu lents sont réels. Les prix pour l'agneau se sont maintenus à un niveau intéressant. La laine a perdu du terrain mais on note déjà une amélioration. Notre production est aussi bonne et la qualité de l'agneau offert, améliorée. Le travail entrepris fournit une connaissance nouvelle qui sera d'une grande valeur dans la solution de certains problèmes pratiques qu'ont à résoudre nos éleveurs de moutons.

# Une Championne Canadienne



## 4 BOURSES GRATUITES

Chaque pour un cours pratique à l'École Supérieure d'Agriculture de Sainte-Anne-de-la-Pocatière. Achetez les moulées "Avard" et dans chaque sac vous trouverez un coupon qui vous donnera droit au tirage de l'un de ces cours.

## Un témoignage probant en faveur des moulées "AVARD"

La photographie ci-dessus représente BELLE DU LAC 3H, appartenant aux RR. SS. Ursulines de Roberval. Cette vache a obtenu le championnat de la race bovine canadienne pour la production laitière et beurrière à la classe de quatre ans. Cette vache a été nourrie aux rations balancées "Avard" et sa production a été de 21,075 livres de lait en 365 jours.

Les moulées "Avard" sont en vente chez tout bon marchand.

- Moulée pour veaux
- Moulée pour poussins
- Moulée de croissance
- Moulée engraissement
- Moulée pour porcs
- Moulée pour chiens



- Moulée pour lapins
- Moulée pour ponte
- Moulée pour dindes
- Moulée pour chevaux
- Moulée pour renards
- Ration laitière

TANCRÈDE AVARD—36 rue Henderson—QUEBEC, P.Q.

*Voyez ce que le vent fait marcher pour moi*

Ampoules elec.  
Radio  
Ecrémeuse  
Moulinage  
Tondeuse  
Clôture elec.

Pompe à eau  
Machine à laver  
Fer électrique  
Trayeuse  
Machine à coudre  
Malaxeur

SEULEMENT **20%** COMPTANT  
Dix mois pour payer

**WINCHARGER**  
(Marque Déposée)

GEANTE 32 VOLTS

Suivez son exemple, utilisez la puissance gratuite du vent pour entretenir des dizaines d'ampoules électriques à votre foyer, dans la grange, etc., pour faire fonctionner votre radio, système d'eau courante, machine à laver, petits moteurs, clôture électrifiée, etc. **TOUT CECI POUR UN COÛT D'ENTRETIEN DE SEULEMENT 50c PAR AN!** Vous pouvez moderniser votre ferme, alléger les gros travaux, raccourcir vos heures de travail—avec un Wincharger, à raison de 2c par semaine pour l'entretien.

Mais exigez un Wincharger authentique—le générateur électrique à vent reconnu comme le meilleur au monde. Modèles de toutes forces—entièrement garantis, faciles à acheter, à payer et à installer. Efficacité éprouvée!

Nouveau modèle de luxe 6 volts 1939

Muni du régulateur pneumatique Albers. Nouveau générateur puissant, moulinet plus efficace assurant de 30 à 50% plus de courant que l'appareil ordinaire de chargement à 6 volts. Produit de l'électricité avec un vent léger de 7 milles à l'heure. Plusieurs autres caractéristiques. Demandez le dépliant GRATUIT et des renseignements détaillés.

**MALLEZ CE COUPON AUJOURD'HUI**

**WINCHARGER CORPORATION**

Les plus gros fabricants d'appareils électriques à vent au monde

Dépt. C-1A-10-38,  
189 Market St., Winnipeg, Man.

Sans obligation de ma part, adressez-moi par **POSTE** des renseignements détaillés sur l'éclairage de ma ferme à raison de 50c par an pour l'entretien.

Nom .....  
 Bur. de poste ..... R.R. ....  
 Comté ..... Province .....

Mon fournisseur actuel est .....

## CUIR DU CANADA

Le Canada et l'Allemagne sont les pays qui fournissent le plus de cuir de veau au marché anglais. Les achats du Canada qui étaient de 1,513 quintaux en 1932 se montaient à 10,145 quintaux en 1936; il sont tombés à 5,989 quintaux en 1937.

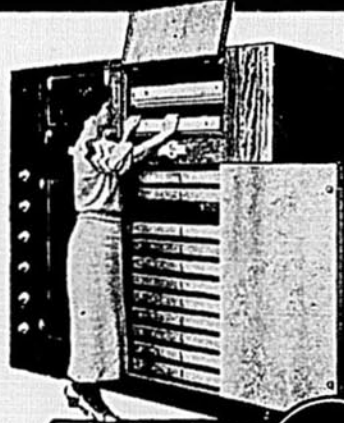
## BLÉ POUR L'ALIMENTATION DU BÉTAIL

On estime que la quantité de blé qui a été donnée ou qui doit être donnée aux bestiaux et aux volailles pendant la saison de 1937-38 est de 18,938,000 boisseaux, contre 15,794,000 pendant la saison de 1936-37.

## SUCRE DE BETTERAVES

Quatre raffineries de sucre de betteraves fonctionnaient au Canada en 1937, la Canadian and Dominion Sugar Company, Ltd., à Chatham et Wallaceburg, Ontario et la Canadian Sugar Factories, Ltd. à Raymond et Picture Butte, Alberta.

## DE BIEN MEILLEURS PRIX À L'HORIZON



**Coût moindre — Profits accrus**

avec un

# Jamesway

## INCUBATEUR - COUVEUSE

... et l'Éleveuse sectionnée Jamesway



Cet ensemble sectionné est destiné aux tout jeunes poussins. On peut même y loger un besoin de petits poulets. Il n'existe rien d'aussi avantageux sur le marché. Vous augmentez le nombre des sections au fur et à mesure de vos besoins.

Le Canada manquant de volaille, les prix des poussins et des oeufs sont à la hausse. C'est le bon moment de commander un équipement Jamesway.

L'Incubateur-Couveuse Jamesway vous rapportera de l'argent. Commencez par un seul et achetez-en d'autres au fur et à mesure de vos besoins. Le Jamesway est le seul incubateur à sections. C'est un véritable incubateur-couveuse, en ce qu'il renferme deux milieux de chaleur, air et humidité — un pour l'incubation des oeufs — et l'autre pour l'éclosion de tout embryon normal.

Le Jamesway contient encore une couveuse parfaitement isolée — le seul dispositif capable d'empêcher une maladie de se propager pendant la couvée.

Un Jamesway se paye vite de lui-même, grâce au nombre de poussins éclos et à leur qualité. Les poussins ainsi éclos ont la réputation d'être robustes, sains et viables. Commandez par écrit nos dépliants illustrés.

**Eastern Steel Products Limited**

1335 Ave. DeLorimier  
Montréal

Aussi fabriqué à  
Preston et à Toronto

# Concours des \$1500.00

en argent distribués aux gagnants  
 inscrivez-vous dès maintenant et gagnez un de ces prix

## RÈGLES DU CONCOURS

- 1.—Examinez bien les 10 photographies ci-contre et, par ordre de numéro, inscrivez le nom de la race à laquelle appartient chaque animal, dans l'espace réservé sous chaque photographie.
- 2.—Votre réponse au concours doit être accompagnée d'un abonnement d'un an ou plus au BULLETIN DES AGRICULTEURS. Cette formalité est nécessaire.
- 3.—Adressez la formule d'abonnement et votre réponse au concours, sous une même enveloppe, au BULLETIN DES AGRICULTEURS, 2149 est, rue Ontario, Montréal.
- 4.—Si deux ou plusieurs personnes méritent le même prix, la récompense promise sera accordée à celle dont la réponse sera la plus correcte, la plus complète et la plus originale.
- 5.—Un seul prix sera attribué à une seule personne. Les personnes qui ont gagné un prix dans nos concours précédents ne sont pas éligibles pour les prix du concours actuel. Les noms des gagnants paraîtront dans le BULLETIN DES AGRICULTEURS.
- 6.—La décision des juges sera finale et toute personne participant au concours accepte cette condition.
- 7.—Pour être valable, votre réponse au concours, accompagnée de votre abonnement, doit parvenir au BULLETIN DES AGRICULTEURS entre le premier septembre et le 31 décembre 1938. Toutes les réponses deviendront la propriété du BULLETIN DES AGRICULTEURS.
- 8.—Les membres des Cercles Agricoles et des Sociétés d'Agriculture s'abonnant au BULLETIN DES AGRICULTEURS, par l'entremise de leur secrétaire, pourront s'inscrire au concours.
- 9.—Les employés du BULLETIN DES AGRICULTEURS et leur famille n'ont pas le droit de participer à ce concours.
- 10.—Les gagnants du concours qui nous auront fait parvenir leur abonnement pour une période de trois ans recevront une très jolie prime, en plus de la récompense promise.

<b>PREMIER PRIX</b>	—	<b>\$300.00</b>
<b>DEUXIEME PRIX</b>	—	<b>100.00</b>
<b>2 PRIX DE \$50.</b>	—	<b>100.00</b>
<b>10 PRIX DE \$25.</b>	—	<b>250.00</b>
<b>20 PRIX DE \$10.</b>	—	<b>200.00</b>
<b>80 PRIX DE \$5.</b>	—	<b>400.00</b>
<b>5 PRIX SPECIAUX</b>	—	<b>150.00</b>
<b>119 PRIX</b>	—	<b>\$1,500.00</b>

## \$150.00 en prix spéciaux

UNE BELLE OCCASION DE GAGNER UN PRIX  
 ADDITIONNEL EN ARGENT

Vos amis et vos voisins vous aideront

Pour avoir droit à l'un de ces prix vous n'avez qu'à abonner vos amis, parents ou voisins au BULLETIN DES AGRICULTEURS. Ils seront vite intéressés quand vous leur apprendrez qu'en s'abonnant ils peuvent participer au concours et devenir l'un des gagnants des nombreux prix en argent offerts. Les prix seront accordés aux personnes nous faisant parvenir le plus grand nombre d'abonnements d'ici au 31 décembre 1938.

Pour avoir droit à l'un des cinq prix spéciaux il faudra au moins envoyer cinq abonnements payés par les personnes aux noms desquelles ces abonnements seront pris, c'est-à-dire, que votre abonnement personnel ne comptera pas comme l'un des 5. Il n'est pas permis de payer pour les abonnements des autres. Les abonnements des autres, les groupes organisés ne seront pas considérés dans l'attribution de ces prix spéciaux.

Dites à vos parents et amis qu'en vous donnant leur abonnement ils vous aident à gagner un prix et ils seront heureux de vous rendre ce service. Vous avez toutes les chances de gagner, il suffit de vous mettre à l'oeuvre.

**COMMENCEZ dès aujourd'hui**

1er prix	—	\$75.00
2ème prix	—	\$40.00
3ème prix	—	\$20.00
4ème prix	—	\$10.00
5ème prix	—	\$ 5.00
<b>Total</b>	—	<b>\$150.00</b>

### MALLEZ CE COUPON AVEC VOTRE REPONSE

LE BULLETIN DES AGRICULTEURS  
 2149 EST, RUE ONTARIO  
 MONTREAL, P.Q.

Ecrivez distinctement

Ci-inclus, veuillez trouver ma réponse au CONCOURS et la somme de

(\$1 pour un an, \$1.50 pour deux ans ou \$2 pour trois ans d'abonnement au "Bulletin des Agriculteurs"), à compter de cette date.

Nom et prénoms

Route rurale Bureau de Poste

Comté Province

# Agriculteurs

**FACILE — INTERESSANT — EDUCATIF**

**DÉTERMINEZ À QUELLE RACE APPARTIENT CHACUN DES 10 ANIMAUX ILLUSTRÉS CI-DESSOUS**

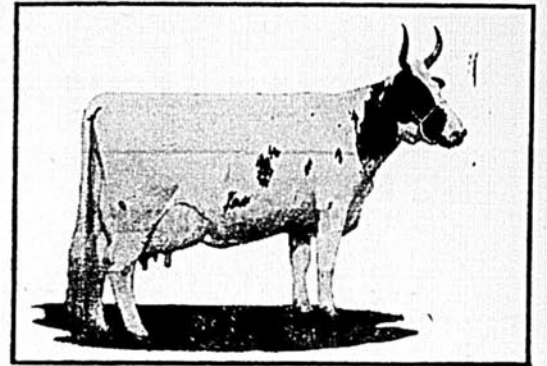
*les indications suivantes vous y aideront*

Ces animaux vous les connaissez, chacun appartient à une race bien définie et chaque photographie illustre le type d'une race. Vous avez 10 races différentes à nommer.

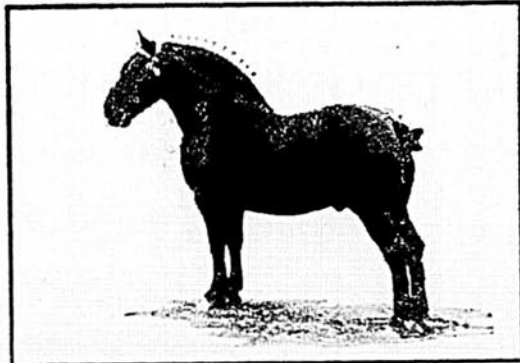
La liste ci-dessous renferme 12 noms de races différentes. C'est parmi ces noms que vous trouverez les 10 réponses correctes. Il ne vous reste qu'à les placer par ordre de numéro.

CANADIEN  
AYRSHIRE  
BELGE  
ABERDEEN-ANGUS  
SHETLAND  
HEREFORD

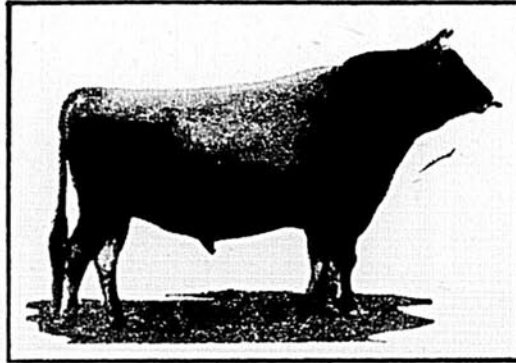
CLYDESDALE  
HOLSTEIN  
PERCHERON  
CANADIENNE  
JERSEY  
HACKNEY



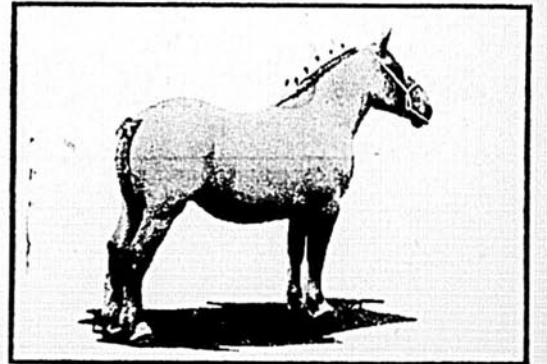
1



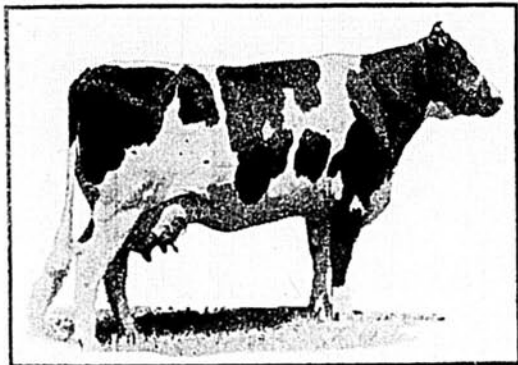
2



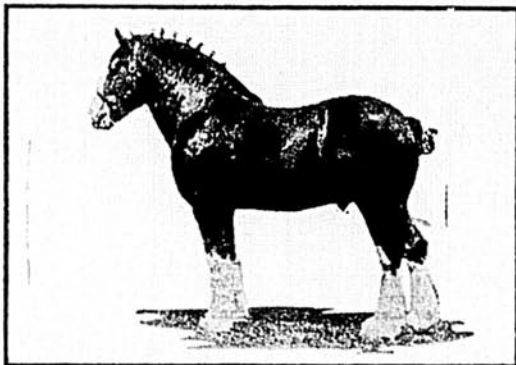
3



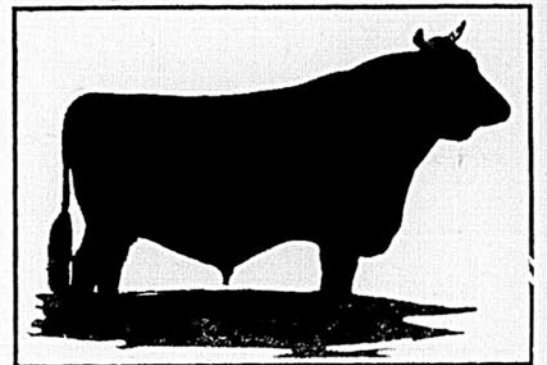
4



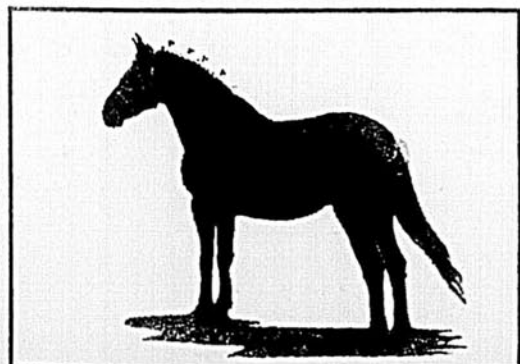
5



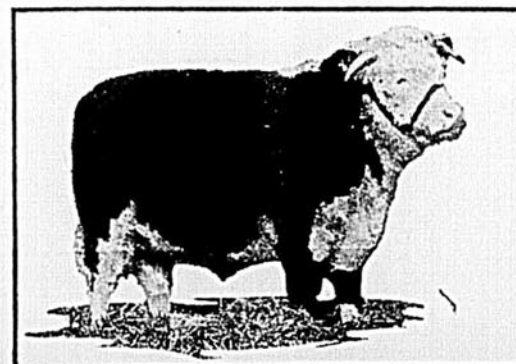
6



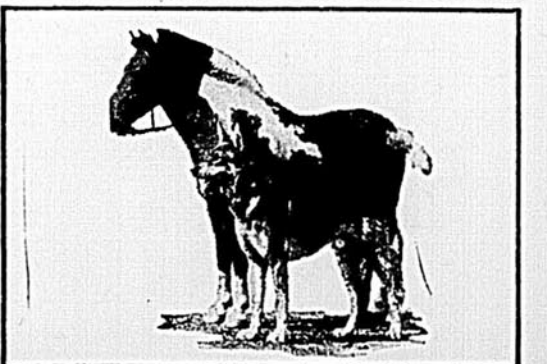
7



8



9



10

# Itinéraire des expositions régionales et provinciales vulpicoles

## Partie Nord de la Province

Endroits	Comtés	Jours	Dates
Normandin	Roberval	vendredi, samedi	21 et 22 octobre
Roberval	Roberval	lundi, mardi	24 et 25 octobre
St-Gédéon	Lac St-Jean	mercredi, jeudi	26 et 27 octobre
Chicoutimi	Chicoutimi	vendredi, samedi	28 et 29 octobre
La Malbaie,	Charlevoix	mercredi, jeudi	2 et 3 novembre
Baie St-Paul	Charlevoix	vendredi, samedi	4 et 5 novembre
St-Joachim	Montmorency	lundi, mardi	7 et 8 novembre
St-Basile	Portneuf	mercredi, jeudi	9 et 10 novembre
St-Stanislas	Champlain	vendredi, samedi	11 et 12 novembre
St-Ambroise	Joliette	lundi, mardi	14 et 15 novembre
Les Cèdres	Soulanges	mercredi, jeudi	16 et 17 novembre
Québec:	Québec ville	vendredi samedi	18 et 19 novembre
Régionale			
Québec:	Québec ville	lundi, mardi, mer.	21, 22, 23 nov.
Provinciale Enrg.			
Québec:	Québec	jeudi, ven., sam.	24, 25, 26 nov.
Provinciale ouverte à tous les éleveurs			

## Partie Sud de la Province

Endroits	Comtés	Jours	Dates
Bic	Rimouski	vendredi, samedi	21 et 22 octobre
St-Jean Port-Joli	L'Islet	lundi, mardi	24 et 25 octobre
St-Lazare	Bellechasse	mercredi, jeudi	26 et 27 octobre
Ste-Germaine	Dorchester	vendredi, samedi	28 et 29 octobre
St-Narcisse	Lotbinière	mercredi, jeudi	2 et 3 novembre
Neubois			
St-Frédéric	Beauce	vendredi, samedi	4 et 5 novembre
St-Evariste	Frontenac	lundi, mardi	7 et 8 novembre
Scottstown	Compton	mercredi, jeudi	9 et 10 novembre
Compton	Compton	vendredi, samedi	11 et 12 novembre
Victoriaville	Arthabaska	lundi, mardi	16 et 17 novembre
St-Hyacinthe	St-Hyacinthe	mercredi, jeudi	18 et 19 novembre
Gentilly	Nicolet	vendredi, samedi	14 et 15 novembre

La première fournée de Marie est un vrai triomphe avec la

**FARINE**  
triplement-éprouvée  
**OGILVIE**

QUELLE EMOTION POUR MARIE! Elle a déjà cuisiné, mais voici sa première épreuve véritable. Aujourd'hui elle a la responsabilité complète de la fournée — et Maman n'est que son assistante.



EN TAMISANT LA FARINE, Marie en constate la finesse et la blancheur de neige. "La farine Ogilvie est toujours de même," dit Maman. "Elle est tamisée à travers la soie — c'est une des raisons pour lesquelles un si grand nombre de ménagères la préfèrent à toutes les autres farines."



"SON MELANGE forme une vraie belle pâte," dit Marie. "Oui, et tu constateras son meilleur rendement," dit Maman. "Tu en obtiendras un pain de plus dans cette fournée." Toute émue, Marie glisse les tôles bien remplies dans le fourneau.



BIEN REUSSI, MARIE! Chaque pain est un triomphe pour elle et pour la farine Ogilvie. D'une texture parfaite pour trancher et beurrer, d'une saveur délicieuse, il se conservera bien. Et Marie a réellement obtenu un pain de plus de sa fournée.

MARIE FERA ENSUITE UN GÂTEAU QUI SERA CERTES UN SUCCÈS AVEC LA FARINE OGILVIE



Essayez la farine Ogilvie à la prochaine occasion. Elle est faite d'un blé choisi et lavé — d'un blé qui est soumis à dix-neuf divers procédés de nettoyage, dont le lavage n'en est qu'un. Vous pouvez vous fier à la farine Ogilvie. Elle a été mise à l'épreuve trois fois — avant la mouture, pendant la mouture et après la mouture. Commandez-en aujourd'hui — vous en obtiendrez un pain de plus à chaque fournée.

Employez une de ces fameuses farines Ogilvie:

Royal Household  
Chef Royale  
Alouette  
Glenora

LES FARINES **OGILVIE** Pour une meilleure cuisson

## LOIS ET REGLEMENTS DES EXPOSITIONS REGIONALES DES RENARDS

Article No 1—Chaque exposant devra apporter ses renards sur le lieu de l'exposition, le matin même pour 8 heures.

Article No 2—La classification des renards par le juge de l'exposition commencera le matin même de l'exposition à 9 heures.

Article No 3—La décision du juge de l'exposition sur la classification et la distribution des prix sera définitive, irrévocable et sans appel.

Article No 4—Aucun renard castré ne sera permis l'entrée à l'exposition.

Article No 5—Tous les renards argentés du district où se tient l'exposition, sont admis à l'exposition, sans égard, à leur enregistrement dans aucune association ou société quelconque. Toutefois, un éleveur ne peut exposer qu'à une seule exposition régionale de son choix et de son district.

Article No 6—Tous les renards qui auront été acceptés à l'exposition devront être montrés sur la table de l'exposition. Les exposants qui refuseront d'exhiber leurs renards pour une cause quelconque ne rencontrant point l'approbation du comité de l'exposition perdront leurs droits à tous les prix qu'ils pourraient avoir gagnés dans cette exposition et il leur sera défendu de participer davantage à l'exposition: de plus, ils seront requis d'enlever leurs animaux du terrain de l'exposition dans les six heures suivant ce refus.

Article No 7—Pas plus de 36 renards pour un seul exposant à l'exception de la classe 6 ne seront admis à l'exposition et pas plus de trois renards appartenant à un seul exposant ne seront montrés dans chacune des sections.

Article No 8—Le prix d'entrée pour chaque renard est fixé à \$1.00 et ce montant devra être remis le matin même au Directeur de l'Exposition avant que les renards ne soient admis sur le terrain.

Article No 9—Les membres de l'Association des Eleveurs de Renards de la Province de Québec auront droit d'exposer leurs renards sans aucune charge d'entrée. Ils devront pour cela montrer leur reçu du Secrétaire-Trésorier de l'Association, au Directeur de l'exposition, laquelle cotisation devra avoir été payée avant le 1er novembre 1937.

Article No 10—Le juge ou le directeur de l'exposition se réserve le droit de refuser toute entrée dès que le nombre des renards acceptés sera suffisant pour remplir les cages de l'exposition.

Article No 11—Tous les renards seront jugés d'après le standard de qualité officiellement adopté par l'Association Nationale Canadienne des Eleveurs de Renards Argentés.

Article No 12—Tous les renards devront être en parfaite condition de santé pour être admis à l'exposition et ils devront subir l'inspection du Médecin Vétérinaire du Ministère de l'Agriculture.

Article No 13—Le juge qui présidera l'exposition régionale interprétera lui-même les lois et règlements et ses décisions seront toujours finales. Si une discussion venait à être soulevée sur un point non prévu par ces règlements, la décision du juge sera finale.

Article No 14—Les trios de la classe 6 ne pourront pas être montrés dans aucune autre classe que la classe 6 et ceci sera sévèrement mis en force.

### CLASSE 1

#### Renards argentés médium foncé

Pour être éligibles dans cette classe les renards devront montrer plus de 20% mais moins de 35% d'argenté.

Sec. 1—Mâle adulte né avant 1937.

Sec. 2—Femelle adulte née avant 1937.

Sec. 3—Jeune mâle né au printemps 1937.

Sec. 4—Jeune femelle née au printemps 1937.

### CLASSE 2

#### Renards argentés médium

Pour être éligibles dans cette classe, les renards devront montrer de 35% à 50% d'argenté.

Sec. 1—Mâle adulte né avant 1937.

Sec. 2—Femelle adulte née avant 1937.

Sec. 3—Jeune mâle né au printemps 1937.

Sec. 4—Jeune femelle née au printemps 1937.

### CLASSE 3

#### Renards argentés médium clair

Pour être éligibles dans cette classe, les renards devront montrer de 50% à 65% d'argenté.

Sec. 1—Mâle adulte né avant 1937.

Sec. 2—Femelle adulte née avant 1937.

Sec. 3—Jeune mâle né au printemps 1937.

Sec. 4—Jeune femelle née au printemps 1937.

### CLASSE 4

#### Renards argentés clair

Pour être éligibles dans cette classe, les renards devront montrer de 65% à 80% d'argenté.

Sec. 1—Mâle adulte né avant 1937.

Sec. 2—Femelle adulte née avant 1937.

Sec. 3—Jeune mâle né au printemps 1937.

Sec. 4—Jeune femelle née au printemps 1937.

### CLASSE 5

#### Renards tout argentés

Pour être éligibles dans cette classe, les renards devront montrer plus de 80% d'argenté.

Sec. 1—Mâle adulte né avant 1937.

Sec. 2—Femelle adulte née avant 1937.

Sec. 3—Jeune mâle né au printemps 1937.

Sec. 4—Jeune femelle née au printemps 1937.

### CHAMPIONNAT

1.—Mâle adulte premier prix dans les classes 1, 2, 3, 4, 5.

2.—Femelle adulte premier prix dans les classes 1, 2, 3, 4, 5.

3.—Jeune mâle né au printemps 1937, premier prix dans les classes 1, 2, 3, 4, 5.

4.—Jeune femelle née au printemps 1937, premier prix dans les classes 1, 2, 3, 4, 5.

### GRAND CHAMPIONNAT

Le champion de chacune des quatre sections

Nous donnons ici les prix à être gagnés à chacune des expositions régionales:

Les prix pour chaque section sont accordés comme suit:

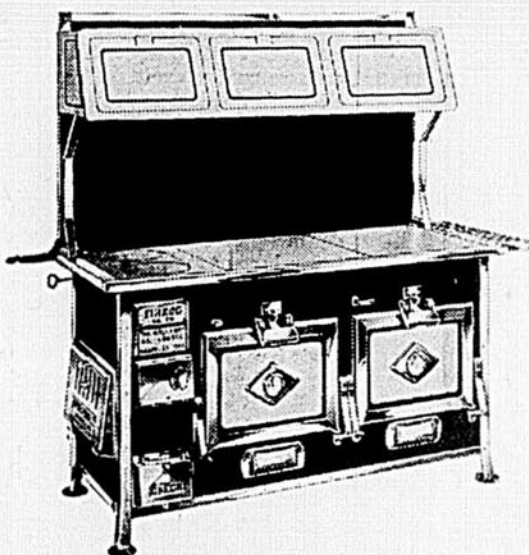
De 1 à 6 entrées	3 prix
De 7 à 10 entrées	4 prix
De 11 à 15 entrées	5 prix
De 16 à 20 entrées	6 prix
De 21 et plus	7 prix

Les argents seront donnés comme suit:

1er prix: \$2.00 — 2e prix: \$1.50 — 3e prix: \$1.00.

La somme de .50 à tous les autres jusqu'au septième inclusivement. — Des rubans seront aussi donnés à chaque gagnant des prix en argent.

# POÊLES FAMEUX "FIRECO BRIDGE-WALL" À FOUR DOUBLE DE HALL



Le poêle illustré ci-dessus est le nouveau modèle "Fireco Bridge-Wall" à four double. Il convient surtout à une famille nombreuse comme à tout foyer où l'on fait beaucoup de cuisson. Bâti avec les meilleurs matériaux possibles, il a un beau fini. Vous serez fier de posséder un tel poêle. Ses deux fours mesurent 19 1/2" de largeur, 13" de hauteur et 21" de profondeur. On peut les utiliser séparément ou ensemble.

Pourquoi ne pas nous écrire aujourd'hui pour obtenir tous les renseignements?

Lisez ce que dit le professeur W.-R. Graham du "Ontario Agricultural College", de Guelph:

"Mon poêle "Fireco" a duré plus longtemps que deux laveuses électriques et m'a coûté moins pour réparations et entretien en une période de 20 ans que le radio ou la glacière électrique en cinq ans. Ce poêle se vend bon marché vu le service et le rendement qu'on en obtient."

Vous achetez directement de l'usine  
Vous économisez la différence  
Notre garantie: "Argent remis si non satisfait"!

Peu importe l'idéal rêvé en fait de poêle de cuisine, chacun de nos modèles surpassera vos plus belles espérances. Jouissant de trente années d'expérience dans la fabrication des poêles, nous les construisons avec la pleine connaissance de ce qu'un excellent poêle doit accomplir. Le fruit d'années d'essais et de recherches, ces poêles sont bien conçus. Faits de fer et d'acier très épais, ils retiennent longtemps la chaleur. Les cadres supérieurs de ces poêles sont étanches à l'air. Les couvercles sont renforcés et ne gondoleront pas. Un grand réservoir d'une capacité de sept gallons vous fournit un bon approvisionnement d'eau chaude.

Nos poêles brûlent tous les combustibles—bois ou charbon rond, mou et dur—et conservent très longtemps leur chaleur. Ainsi, par exemple, trois morceaux moyens de bois tiendront un feu allumé toute la nuit. Nous avons des poêles pour tous les besoins. Notre gamme comprend des modèles à four simple ou double. Le rendement du poêle illustré ci-contre est tel que vous pouvez cuire seize tartes d'un seul coup dans les fours et chauffer dix bouilloires d'eau en même temps sur sa surface.

Notre documentation vous fera connaître à fond les qualités de nos poêles et les services qu'ils peuvent vous rendre. Veuillez croire que nous serons toujours heureux de vous fournir tous les renseignements désirés. Rappelez-vous que pour une épargne de coût et de temps il faut acheter l'un des fameux poêles "Fireco Bridge-Wall" de Hall.

### MALEZ CE BON AUJOURD'HUI!

HALL FOUNDRY  
CO. LTD.  
HESPELER, ONT.

Veuillez m'envoyer la documentation concernant les items marqués.

NOM .....

ADRESSE .....

- (1) Poêle "Fireco Bridge-Wall" à four double.
- (2) Poêle "Fireco" No 29-E à four simple tout émail.
- (3) Poêle "Fireco L.C." No 29-E à four simple tout émail.
- (4) Poêle "Fireco" No 29 d'un fini "B."

## Le Crible FORANO No 2 à bras et à pouvoir



L'usage d'un bon crible est des plus importants pour la préparation des graines de semence. — Le FORANO fait un travail strictement de première classe dans toutes les variétés de grain.

**BANC  
DE SCIE  
à bois  
de corde**

Demandez nos circulaires



Table de 10 pieds recouverte en acier; 50 pouces entre la scie et le volant. Fourni avec scie de 28, 30 ou 32 pouces de diamètre.

**LA FONDERIE DE PLESSISVILLE — Plessisville, P. Q.**

## Les jeunes éleveurs à l'exposition de Sherbrooke

Nombreux concours — Banquet urbain-rural

par Ephrem Boudreault, propagandiste

Les Jeunes Éleveurs du Québec étaient encore à l'honneur cette année à l'exposition de Sherbrooke qui eut lieu durant la dernière semaine d'août. C'est là en effet que ces jeunes se donnent rendez-vous chaque année pour participer à divers concours et, notamment au concours provincial d'appréciation des bovins et des porcs dont le but est de choisir les équipes championnes qui se mesureront aux équipes championnes des autres Provinces aux concours des jeunes à l'Exposition Royale de Toronto, vers la mi-novembre.

Les journaux ont déjà publié des comptes-rendus détaillés de cette exposition et annoncé les principaux vainqueurs. Mais ne serait-il pas permis de revenir sur le sujet et souligner quelques-unes des activités des Jeunes Éleveurs à Sherbrooke, cette année, pour insérer dans ce numéro spécial du Bulletin des Agriculteurs? Il y eut en premier lieu le concours provincial d'appréciation auquel

prirent part dix-sept équipes de jeunes juges de bovins et huit équipes de jeunes juges de porcs. L'équipe de St-Augustin de Portneuf, composée de Roméo Valin et Roch Couture, s'est classée première dans l'appréciation des bovins laitiers. Sous la direction de leur propagandiste, Camille Bouchard, cette équipe ira à Toronto, en novembre, pour y représenter la Province. L'équipe championne dans l'appréciation des porcs fut celle de Soulanges-est, dans le district de M. J.-P. Fleury et de M. E.-L. Raynauld, agronome. Les deux éleveurs, J.-Paul Pilon et René Séguin, iront eux aussi à Toronto au mois de novembre.

Le concours de confection de lieus, devenu très populaire chez les jeunes qui viennent à Sherbrooke, fut très bien réussi. C'est Mlle Jésette Beauregard de Stukely et Léo Deneault de Lacolle qui se classèrent premiers dans les deux classes respectives.

Dès trois heures, jeudi, on envahissait la salle des banquets, à l'Aréna, pour entendre un groupe de Jeunes Éleveurs débiter une série de discours soigneusement préparés et appris pour le concours oratoire des Jeunes Éleveurs. Le jury, composé de MM. Robert Raynauld du "Bulletin des Agriculteurs," François Fleury du Ministère provincial de l'Agriculture et Ls.-Philippe Robidoux de la "Tribune", avait une tâche ardue pour faire le classement équitable des huit concurrents, tous de véritables orateurs. Mlle Murielle Lavallée de Berthierville et Gérard Langlais de Ste-Angele de Matane furent finalement proclamés ex-aequo, les champions des champions, car tous les concurrents se sont montrés à la hauteur de leur tâche.

L'Exposition provinciale des Jeunes Éleveurs est caractérisée par le nouveau qu'il y a chaque année au programme. Cette année, c'est le banquet traditionnel du jeudi soir, groupant plus de 600 convives. Le nombre des convives était donc impressionnant, mais ce qu'il y avait de remarquable, c'était l'union intime de l'élément rural et de l'élément urbain à la table du banquet. En effet, grâce à une louable initiative de M. Boily, chacun des 300 Jeunes Éleveurs était "adopté", pour la circonstance, par un "parrain" de la Ville lequel payait en même temps le couvert de son "filé". C'est ainsi qu'un médecin, qu'un avocat, qu'un Rotarien, qu'un homme d'affaires, etc., de la ville de Sherbrooke, avait à ses côtés un Jeune Éleveur, de Bonaventure, Rimouski, de Montréal, du Lac St-Jean, etc. Belle occasion pour ces messieurs de la Ville de rencontrer leurs frères cadets de la campagne et comme le disait M. Boily au banquet, de "tâter le poulx agricole de toute la Province." Comme dans tout banquet, il y eut des discours. Monsieur le Député Georges Bouchard de Kamouraska donna aux jeunes une causerie sur l'éducation de la jeunesse rurale, tandis que le Colonel Wilfrid Bovey de l'Université McGill parla, pour le bénéfice des Anglais sur un sujet analogue.

Dans maints foyers, j'imagine, le retour n'était que le prélude d'une belle fête de famille, alors que le jeune privilégié, qui vient de faire un beau voyage raconte aux siens qui l'écoutent avec émotion, toutes les belles choses qu'il a vues et apprises à l'Exposition de Sherbrooke.



**Expédiez-nous vos volailles vivantes**  
Fermiers et Éleveurs, il y va de votre intérêt de nous expédier vos volailles vivantes, le plus haut prix vous en sera accordé—vous épargnez ainsi votre argent et votre temps tout en augmentant vos profits.

**1c** de plus la livre pour volaille classifiée par personnes responsables, au point de départ.

**ED. SYLVAIN Enrg.**  
48 rue Champlain, Québec



*Une source de pure satisfaction*

● Si excitante que soit la chasse... si abondant et varié que soit le gibier... vous constaterez bien vite que toutes les bonnes pistes conduisent à la Black Horse—la bière la plus délicieuse au Canada! Fabriqué par la célèbre BRASSERIE DAWES, ce moelleux breuvage, depuis cinq générations, a fait les délices de ceux qui préfèrent ce qu'il y a de mieux. Il n'y a donc pas à s'y tromper: pour trouver une source de pure satisfaction, guidez-vous sur la Bière Black Horse et, n'oubliez pas que la Black Horse favorise aussi la digestion.

La meilleure bière au Canada

**Black Horse**  
Une favorite depuis cinq générations



## 1938: année de progrès dans l'industrie animale

(Suite de la page 5)

pourvoit à la vente obligatoire en se basant sur la qualité, de tous les porcs passant par toutes les voies commerciales. C'est l'armée principale dont se sert le Gouvernement pour éliminer les bêtes médiocres. De 1932 à 1934, la classification des porcs s'appliquait aux porcs vivants. Depuis 1934, les cultivateurs bénéficient d'un système grandement amélioré de classification après abattage. On le dénomme "classement à la pente," plus exact, fournissant plus d'information quant à la vraie qualité et; en conséquence, aide grandement au progrès. Au cours de 1938, 35% de tous les porcs vendus furent ainsi classés "à la pente" — une augmentation de plus de 10% sur 1937. Cela indique qu'un nombre toujours croissant de producteurs s'intéressent vivement à la qualité.

Le problème de l'achat des bêtes d'élevage s'est grandement simplifié. Les méthodes commerciales décrites ici ont supprimé les bénéfices des porcs ordinaires et les lignées indésirables ont donc presque toutes disparu. Les éleveurs d'animaux de race pure sont nombreux et ils développent leurs troupeaux de façon à ce que les truies et les verrats offerts en vente possèdent toutes les caractéristiques importantes exigées par les acheteurs. On obtient ceci par l'entremise du régime gouvernemental de l'Inscription Supérieure. Voilà un système d'épreuves pour le porc, ressemblant beaucoup à celui employé avec beaucoup de succès au Danemark maintes années durant. Il pourvoit à l'engraissement et à l'abattage de portées entières de truies de race pure pouvant se qualifier à l'Inscription Supérieure si les portées atteignent un étalon minimum en autant que l'économie dans la consommation des aliments et la valeur de la carcasse sont concernées. De cette manière 50% des éleveurs d'animaux de race pure au Canada élèvent et améliorent sans cesse les éléments du troupeau en conformité avec la demande du consommateur. L'industrie porcine rapportera aux cultivateurs canadiens la jolie somme de \$100,000,000 en 1938. Ce commerce est évidemment fort intéressant. Aucun animal domestique ne transformera les céréales en viande plus économiquement que le porc. Ce fait, prend une importance particulière cette année vu qu'il y a abondance de grain produit sur la ferme. Cela signifie tout simplement qu'avec les porcs aux prix actuels, si l'on recourt à ces bêtes pour transformer son grain, on profitera doublement.

La diminution de production décrite plus haut n'est que temporaire et la place perdue sera, on le croit, regagnée en moins de douze mois.

L'industrie porcine au Canada est sur une base solide, les bénéfices sont intéressants et tout semble indiquer que la situation ne changera pas jusqu'en 1940.

### Moutons

L'année 1938 se distinguera dans l'histoire comme l'une des plus progressives autant au point de vue des milliers de cultivateurs qui élèvent de petits troupeaux de moutons dans toutes les provinces du Dominion que les propriétaires et les éleveurs d'animaux de race pure. L'année 1938 débuta avec des prix inférieurs pour les agneaux de boucherie à comparer avec 1937. Cependant, cette situation résultait en grande partie de la sèche-

resse dans l'Ouest canadien laquelle obligea à confiner un nombre plus considérable d'agneaux de l'Ouest qu'à l'ordinaire dans les cours à bestiaux. Durant la dernière quinzaine de décembre 1937, tout le mois de janvier 1938 et la première partie de février de cette année, l'approvisionnement d'agneaux finit par encombrer tous les marchés.

A mesure que l'année s'écoulait, la demande régulière pour l'agneau canadien frais tué, qualité de choix, absorba la plus grande partie des marchandises offertes en vente, avec le résultat qu'à la fin de février les marchés d'agneaux étaient fermés et l'on enregistrait une hausse de prix. La vente totale des agneaux à l'engrais se conclut à des prix intéressants et les agneaux précoces engraisés au lait en mai et juin suffirent à

peine à la demande du consommateur; aussi, les prix de l'agneau furent stables tout l'été. Avec seulement un petit surplus d'agneaux à l'automne de 1937, on peut prévoir que l'approvisionnement sera encore plus limité dans la dernière partie de 1938. Avec les pâturages en excellente condition dans toutes les provinces, la qualité des agneaux gardés à l'intérieur ou en liberté a dépassé de beaucoup la moyenne, cette année. Un certain nombre d'agneaux au pâturage se vendront comme "gras" plutôt que "migras" cette année, et on anticipe que le marché de l'agneau se rétablira rapidement du bas niveau qu'il atteint d'ordinaire à l'automne quand la majorité des agneaux nourris à l'herbe arrivent sur les marchés.

### Laine

Le marché de la laine, cette année, fut désappointant pour les éleveurs de moutons. On nota une certaine importation de laine aux Etats-Unis, spécialement des qualités inférieures. Les ventes de laines raffinées furent rares; on remarque cependant un re-

gain d'activité à la suite de nouvelles commandes venant des fabriques canadiennes de lainages. Le commerce de la laine s'est fait selon les exigences de la consommation sans plus avec des prix bien inférieurs à ceux prévalant au cours de la première partie de 1937. Il n'y a pas de grand surplus de laines canadiennes de 1938 retenues de l'année précédente; c'est dire que le commerce de la laine profitera grandement de l'augmentation de ce produit par l'accroissement de la demande pour les nombreuses qualités réglementaires de la laine canadienne. Maints cultivateurs se sont montrés peu disposés à vendre leur laine cette année, avec le résultat qu'il existe probablement encore une quantité plus considérable que de coutume de laine coupée en 1938 au moins des producteurs. Cette laine s'écoulerait sans tarder si le prix montait de 5 à 10¢ la livre.

Il est un peu trop tôt maintenant pour pouvoir prédire ce qu'il adviendra des moutons de race pure conser-

(Suite à la page 42)

# Un bidon SUPPLÉMENTAIRE! de lait par jour par 17 vaches!

DES ANCIENS Chows Purina pour Vaches étaient considérés les meilleures rations laitières dans leur temps. Des milliers d'éleveurs l'ont réalisé.

Mais les nouveaux Chows Purina pour Vaches leur sont supérieurs! Vous le constaterez dès le premier jour dans le seau à lait — et cela continuera, car on prépare les nouveaux Chows pour Vaches suivant un principe nouveau.

### POURQUOI ILS SONT SUPERIEURS

Ce principe nouveau est très simple — et cependant si efficace qu'on admet que c'est la plus grande amélioration depuis nombre d'années dans le domaine de l'alimentation des vaches laitières. C'est comme si l'on mesurait les rations d'après les éléments nutritifs restants pour la production du lait, une fois que la vache s'est remboursée pour le travail de digestion.

Un meunier vous charge plus cher pour moulinier une tonne de luzerne que pour une tonne de grain, parce qu'il faut plus de temps et de force motrice. De même votre vache perçoit plus pour l'assimilation de certains ingrédients que d'autres, pour la même raison — parce qu'ils exigent une plus grande dépense d'énergie. Les Chows Purina pour Vaches ont subi une transformation en vue de réduire cette dépense d'énergie, laissant ainsi une puissance nette plus grande pour la production du lait.

### PAS UNE THEORIE . . . MAIS UN FAIT!

Ces nouveaux aliments ont été éprouvés soigneusement à la Ferme Expérimentale Purina. Soixante vaches furent partagées en deux groupes égaux. Un groupe fut nourri avec une ration de première qualité mais de l'ancienne formule. L'autre reçut la nouvelle ration. Ces dernières



vaches donnèrent en moyenne 141 livres ADDITIONNELLES de lait par mois — soit 80 lbs ou 1 bidon de plus par jour, par 17 vaches.

Au bout de six mois, on transposa les rations. En peu de temps, les vaches recevant le nouvel aliment produisirent plus de lait, tandis qu'il y eut régression chez les autres!

### FAIT ENGRAISSER VOS VACHES

Autre avantage: au cours des six mois, les vaches recevant la nouvelle ration engraisseront de 146 livres chacune. En plus de favoriser une forte production de lait, cette nouvelle ration fait engraisser vos vaches!

Ces nouveaux Chows vous procureront, à un coût minimum, une recette maximum. Voyez à en bénéficier dès cet automne et cet hiver. Lors de votre prochain voyage en ville, discutez-en avec votre marchand Purina.



Les éleveurs servant du Purina furent à l'honneur aux récents concours provincial et régional, à l'Exposition de Québec. A preuve, la Brown Corporation, de La Tuque, et M. J-Albert Sansfaçon, de Charlesbourg, éleveurs de Holsteins! La Brown Corporation remporta le Grand Championnat de Réserve et le Championnat Junior pour taureaux et le Grand Championnat Senior et le Championnat de Réserve pour vaches, ainsi que d'autres prix. M. Sansfaçon, en plus de figurer avantageusement dans les classes libres, gagna le Championnat Junior et le Championnat de Réserve pour les vaches inscrites au concours régional.

PURINA MILLS, Montréal, P. Q.

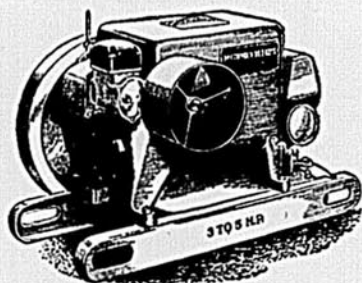


## Se paient d'eux-mêmes

### MOTEURS McCORMICK-DEERING

● Les moteurs McCORMICK-DEERING vous fournissent la force motrice quand vous en voulez—et ils épargnent une somme considérable de temps et de combustible pour tous les genres d'ouvrage que vous voulez accomplir. Employez-les pour pomper, mouler, laver, scier, actionner l'écremeuse, et pour bien d'autres choses. Ils sont faciles à démarrer, faciles à transporter. S'obtiennent dans les modèles de 1½ à 2½ et de 3 à 5 c.v.

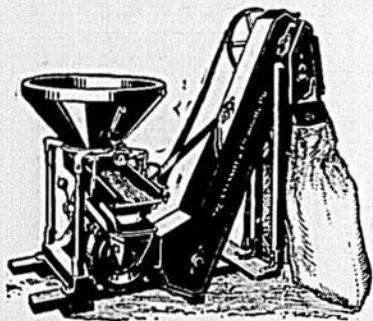
En plus de ces moteurs, le marchand McCormick-Deering de votre localité vend une gamme complète de groupes-moteurs International à 4 et 6 cylindres dans les puissances jusqu'à 110 c.v. au maximum.



Ils fournissent toute l'énergie souhaitée pour actionner les moulages à grain, moulages à marteaux, moulins à blé, appareils à gravier, générateurs électriques, pompes, etc.

### MOULANGES VESSOT

● Tout fermier ayant besoin de moulages à grain peut trouver la machine



qu'il lui faut dans la fameuse gamme Vessot—la série réputée pour sa construction soignée, sa qualité supérieure et son rendement irréprochable. Une moulange Vessot se paie vite d'elle-même par l'épargne de grain et de temps. S'obtiennent en neuf grandeurs—meules de 6½ à 15 pouces.

Le marchand McCormick-Deering se fera un plaisir de vous montrer ces moulages de choix et de vous recommander celle appropriée à vos besoins. Il a également en magasin des moulages à marteaux et des moulins à fourrage, machines pouvant vous être utiles.

INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY  
OF CANADA, LTD.  
HAMILTON ONTARIO

## INTERNATIONAL HARVESTER

## Grand Concours

Pour les détails sur l'intéressant, le nouveau

### GRAND CONCOURS DES AGRICULTEURS

Lisez les pages 36 et 37

## 1938: année de progrès dans l'industrie animale

(Suite de la page 41)

vés dans les diverses provinces. Tout indique, cependant, que les éleveurs croient généralement que les moutons continueront de constituer une source intéressante de revenus. Ils réalisent plus que jamais l'importance d'un bélier de race pure dans la production et le fini d'agneaux de qualité supérieure. Il est à espérer que tous les bons jeunes béliers "trois étoiles" et "deux étoiles," suivant la classification fédérale, seront employés pour fins de reproduction chez les bêtes croisées. Nous remarquons déjà une forte demande pour des géniteurs, première qualité, de la part des Etats-Unis et de Terre-Neuve. Comme ce fut le cas dans le passé, les béliers surchoix trouvent preneur beaucoup plus vite que ceux de qualité moyenne ou inférieure.

En prévision d'une bonne demande pour les jeunes béliers, les éleveurs d'animaux de race pure montrent un intérêt particulier dans la sélection des béliers de qualité supérieure pour mettre à la tête de leurs troupeaux. Les éleveurs canadiens d'animaux de race pure des lignées les plus populaires trouvent profit à injecter du sang nouveau d'origine étrangère et avec un grand choix de lignées à leur portée, ils ont tout ce qu'il faut pour se procurer des géniteurs de choix. Le fait reconnu par les autres Dominions anglais et par les éleveurs de moutons des Etats-Unis, a contribué à accroître le commerce d'exportation.

Avec la confiance que l'élevage du mouton continuera d'être une source de revenus, il y a un penchant chez maints jeunes cultivateurs établis un peu partout au Canada à créer de nouveaux troupeaux de moutons. Dans les régions de l'Ouest propices à l'élevage, les éleveurs qui ne gardaient anciennement que des bestiaux s'occupent maintenant des moutons. Il existe une excellente demande pour de bons géniteurs établis et non-établis à des prix abordables et on peut espérer qu'en 1938 nous enregistrons une augmentation dans le nombre de moutons gardés dans la plupart des provinces du Dominion. Les nouveaux troupeaux de 1938 seront d'une qualité exceptionnelle vu que le fermier ou l'éleveur désireux de débiter dans l'élevage des moutons présentement ont la chance de choisir parmi ces troupeaux provenant d'un élevage soigné pendant de nombreuses années. L'industrie ovine au Canada est donc en très bonne condition et avec le nombre grandissant de moutons, la qualité sera encore supérieure à celle que l'on connaît aujourd'hui.

### Chevaux

En économie rurale, les chevaux occupent une place assez différente de celle des bestiaux, des moutons et des porcs. Les animaux de boucherie continuent d'être élevés pour fins de subsistance dans notre pays et à l'étranger alors que les chevaux, gardés auparavant pour plusieurs fins autres que la besogne de ferme, s'élèvent maintenant pour aider à l'Agriculture. On n'est plus au temps des diligences, on ne se sert pratiquement plus des chevaux pour les travaux de construction et le transport des marchandises.

Bien que les statistiques concernant le nombre de chevaux au Canada en 1938 ne soient point encore connues,

on s'attend à une baisse en comparant avec 1937, particulièrement dans les Prairies. Par suite de la sécheresse de l'an dernier dans l'Ouest canadien, l'exode des chevaux — plus de 41,000 têtes — vers l'Est fut le plus remarquable dans l'histoire nationale. On impute la perte de plus de 10,000 chevaux dans l'Ouest au cours de 1938.

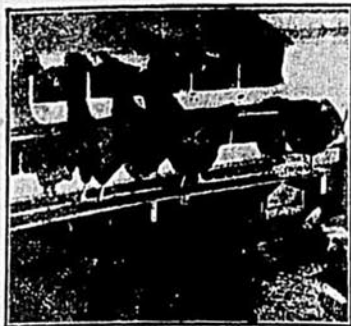
Malgré les conditions adverses dans l'Ouest, l'élevage des chevaux par tout le Canada fut cependant actif, cette année. Le cultivateur réalise la valeur des chevaux qui fournissent la force motrice sur la ferme comme l'importance d'élever ses propres bêtes de somme en plus de produire soi-même les aliments servant à leur entretien.

Des étalons de race pure, dont plusieurs furent importés, proviennent maintes et maintes bêtes magnifiques de race pure, mâles et femelles, d'une belle conformation et d'une haute qualité sur nombre de fermes du pays. On emploie la majorité de ces bêtes pour fins de reproduction et pour les travaux agricoles. En ce qui regarde les étalons, le nombre de ceux atteignant le degré réglementaire d'excellence tel que requis par les Ministères fédéral et provinciaux de l'Agriculture afin d'aider à la production des chevaux, grossit d'année en année. En effet, le nombre d'étalons de race pure qualifiés pour approbation officielle en 1938 est plus élevé que jamais.

La province de Québec nous donne un bon exemple de ce qui peut s'accomplir en quelques années d'amélioration constructive des chevaux. Avec l'aide provinciale, les cultivateurs ont pu acheter des juments et des étalons de race pure qui subiront l'inspection avec succès et cela, en plus du support accordé aux propriétaires d'étalons de race pure grâce au système de primes tant fédéral que provincial; tout cela a amené une amélioration constante et rapide dans la qualité des chevaux québécois.

Bien que la plupart des chevaux produits au Canada soient du type convenant aux travaux agricoles, il ne faudrait pas toutefois conclure que les autres types ne sont pas profitables. Le Dominion est avantageusement connu pour ses chevaux de chasse, de selle, de cavalerie et de gendarmerie. Chaque année, nous exportons des chevaux d'équitation célèbres aux Etats-Unis; presque tous les chevaux employés par la force constabulaire montée de Trinidad et des Barbades proviennent du Canada.

Tandis qu'on multiplie l'usage des machines à commande par moteur sur les fermes d'une grande superficie, la valeur économique des chevaux demeure un facteur important dans l'Agriculture présente. De plus, des chevaux pour une valeur approximative d'un million et demi de dollars furent exportés du Canada en 1937, et d'une valeur de près de deux millions et demi de dollars en 1936, alors qu'un nombre plus considérable qu'à l'ordinaire prit le chemin des Etats-Unis. Malgré les conditions plutôt adverses qui existent en certaines parties du Dominion depuis 1936, la production des chevaux bons et solides pour fins agricoles et d'équitation, répondant aux exigences du marché, semble être une excellente pratique à suivre pour une Agriculture prospère au Canada.



### Les Prix des Oeufs Sont les Plus Élevés depuis 10 Ans

1. Les rapports du gouvernement établissent que les prix des oeufs, en général, sont les plus élevés que l'on ait connus depuis dix ans à cette époque de l'année.

2. Ceci n'est pas une bonne nouvelle pour vous que si VOUS obtenez beaucoup d'oeufs qui se classent bons, pendant que les prix sont élevés. Profitez de l'expérience de ceux qui ont ÉPROUVÉ les avantages de la Moulée Pioneer Big-3 pour la Ponte. L'un de ceux-là nous écrit: "Nous avons éprouvé la Pioneer sur 150 de nos 1,000 pondueuses pendant toute une saison de ponte. La production fut de 65%. Les oeufs se classèrent "A" GROS dans la proportion de 70%. La mortalité ne fut que de 2% et les couvées furent de 20% plus fortes."

3. Il n'est pas trop tôt pour songer à servir la Nation Pioneer pour l'ouraison, en vue de COUVÉES SENSIBLEMENT MEILLEURES.

Demandez par lettre la brochure GRATUITE donnant les RESULTATS obtenus avec la Moulée Pioneer Big-3 pour la Ponte. Adresse: Dépt. B2, Western Canada Flour Mills Co., Ltd., Toronto.



### Pour un meilleur rendement

**Spécifiez** toujours les **BATTERIES Burgess**

**BURGESS BATTERY COMPANY**  
NIAGARA FALLS ONTARIO

### LAMES DE TONDEUSES AIGUISEES

Les lames émoussées de TOUTES les MARQUES peuvent être remises à point, tout comme neuves, si elles sont envoyées à notre fabrique de Toronto pour être aiguisées. Service prompt et travail garanti.

Lames de tondeuses à cheval, 40c. chacune; la paire ..... 75c.  
Tondeuses de barbier ou tondeuses de fanon, la paire ..... 75c.  
Lames de tondeuses à mouton, la paire ..... 35c.  
Couteaux, 10c. Peignes, 25c.

Envoyez vos lames par colis postal. Inscrivez sur le paquet vos noms et le nôtre. Écrivez-nous les instructions voulues en y incluant un timbre pour le retour du paquet.

**FLEXIBLE SHAFT CO., LTD.**  
337 Weston Rd. S., Toronto, Ont.  
Fabricants des célèbres Tondeuses STEWART

**MANUEL DE L'INVENTEUR**  
**GRATIS** aux INVENTEURS  
sur demande  
**ALBERT FOURNIER**  
934 ST-CATHERINE EST MONTRÉAL

pour vos achats  
utilisez ce

## SERVICE D'INFORMATION

Le Bulletin des Agriculteurs, par ce service, vous offre une foule de renseignements pratiques, tels que: catalogues, dépliants, listes de prix, etc. Si vous désirez une information particulière, veuillez nous écrire une lettre séparée à cet effet. Ce service a été créé pour vous, afin de faciliter le problème des achats à faire durant l'année. Il est gratuit, utilisez-le aussi souvent que vous le voudrez.

Comme le nombre de catalogues dont nous disposons est limité, nous demandons les marchandises qu'ils sont intéressés à acheter actuellement.

#### DIVERS:—

- Batteries
- Automobiles
- Camions
- Harnais
- Pièces
- Métiers à tisser
- Peinture
- Clôture
- Explosifs
- Tondeuses
- Moulins à vent
- Pompes

#### NECESSITES DOMESTIQUES:—

- Laveuses électriques
- Laveuses mécaniques
- Radios
- Parcs
- Lampes à essence
- Meubles

#### POUR LA LAITERIE:—

- Ecremeuses
- Trayseuses
- Chaudières à eau
- Systèmes à eau
- Couloirs réfrigérateurs
- Balances
- Reservoirs
- Bidons à lait

#### OUTILLAGE DE FERME:—

- Tracteurs
- Épandeurs d'engrais
- Engins à gazoline
- Cribles séparateurs
- Bancs de scie — scies
- Wagons

#### INSTALLATION D'ETABLE:—

- Stalles pour bétail
- Charriots à litière
- Dômes de ventilation

#### MATERIAUX DE CONSTRUCTION:—

- Papier à silos
- Tôle à couverture
- Tôle à lambris
- Papier à couverture
- Ciment
- Clous
- Tuyaux de drainage

#### ALIMENTATION ANIMALE:—

- Moulée
- Mélasse
- Sel en bloc
- Sel en sac

#### ENGRAIS:—

- Engrais chimique

#### CHAULAGE:—

- Amendements calcaires

#### SYSTEME DE CHAUFFAGE:—

- Fournaises à air chaud.

Marquez d'une croix les items sur lesquels vous désirez des renseignements pour vos achats futurs; retournez cette liste et le coupon ci-dessous avec vos noms et adresse et nous vous ferons parvenir toutes les informations requises.

LE BULLETIN des AGRICULTEURS  
2149 est. rue Ontario,  
Montréal.

Veuillez me fournir, sans aucune obligation de ma part, les renseignements que m'offre votre service sur les items marqués sur la liste que je vous inclus.

Nom .....

R. R. .... Comté .....

Bureau de poste .....

Chaulez  
toujours  
avec



## CULTIVATEURS!

Quand vous songerez à faire le chaulage de vos terres, rappelez-vous que nous sommes les seuls fabricants et vendeurs de "Calco".

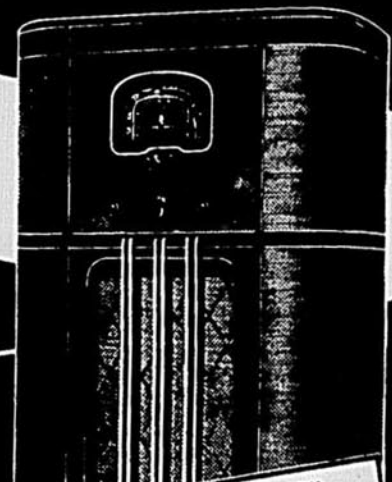
Sur le marché depuis vingt-cinq ans, notre produit n'a jamais été égalé ni en pureté, ni en mouture, ni en rendement.

Défiez-vous des imitations ou produits prétendus aussi bons, quoi qu'on en dise et qui le dise, car c'est vous qui payez.

Imitez les cultivateurs progressifs, confiez-nous votre commande de bonne heure et directement.

**LA CARRIERE DESCHAMBAULT, Inc.**  
56, RUE S.-PIERRE, QUEBEC

# DE FOREST CROSLY



La console "KREISLER"  
Radio 6-lampes à pile pour une réception universelle. Possède un groupe de trois condensateurs; nouveau cadran ne s'allumant qu'au moment de la syntonisation... pas d'usure de la pile; haut-parleur de 10 pouces émettant un son tout à fait riche et intense. Grande valeur ..... \$99.95

## VOICI LA PREUVE DE SA SUPRÉMATIE

Une enquête nationale, conduite par une importante revue canadienne, fit connaître que le DE FOREST CROSLY est le premier choix de tous les radios canadiens. Et il en sera de même cette année encore, parce que dans la nouvelle gamme 1939 "Les Maîtres de la Musique" DE FOREST CROSLY surpasse, et de beaucoup, tous les records antérieurs quant à la performance! Les nouveaux radios DE FOREST CROSLY à pile fournissent une intensité accrue sans déformation, un son velouté comme de la soie, un entretien plus économique, l'élimination de la batterie "C", une performance plus belle et régulière... une valeur supérieure en tous points! Ondes ordinaires et courtes. Des 6-lampes d'une performance correspondant à celle du 9-lampes! Des 7-lampes aussi puissants que des 10-lampes!

Soyez avisé... venez les voir... les entendre... aujourd'hui... chez votre marchand. Avec la performance, nous n'avons pas tout dit... les bas prix vous surprendront.

**PENSEZ-Y!** Il n'en coûte pas plus d'acheter la marque SUPREME des radios canadiens. Pourquoi vous contenter à moins du DE FOREST CROSLY.

De Forest Crosley Limited  
Montréal - Toronto

Le "GERSHWIN", modèle de table, radio 6-lampes à pile, possède toutes les caractéristiques du "KREISLER" sauf que le haut-parleur est de 6 pouces. Dimensions de la caisse: hauteur 11", largeur 20", profondeur 11". Valeur exceptionnelle, seulement ..... \$69.95



### Gratis-Livret de notes pour radio

Adressez ce bon pour recevoir gratuitement le Livret de notes pour radio et documentation complète concernant les De Forest Crosley 1939, à C. Robitaille Engg., 320 rue St-Paul, Québec, P. Q.

Nom .....

R. R. ....

Ville ou village .....

# VOTRE BANQUIER NE PEUT PAS FAIRE DES MIRACLES

Il y aurait, dans tout le Canada, plus de banques que d'épiceries, si les banques pouvaient accomplir le miracle de "créer" des instruments de paiement, c'est-à-dire de les tirer de rien.

On confond facilement deux choses fort différentes:

- les opérations des banques commerciales,
- le régime monétaire d'une nation.

Le rôle des banques commerciales consiste à sauvegarder l'épargne et à faire des prêts et du crédit.

Dans tous les pays, le régime monétaire relève de l'Etat.

Les banques à charte financent la production et le commerce.

La politique monétaire d'un pays est de la compétence du gouvernement national, ou d'une banque centrale à laquelle il la confie.

Le parlement du Dominion a établi en 1934 une banque centrale, la Banque du Canada. Les objets de cet institut sont énoncés dans l'exposé des motifs de la loi qui le crée:

"Régler le crédit et la monnaie dans le meilleur intérêt de la vie économique de la nation, contrôler et protéger la valeur extérieure de l'étalon monétaire national et mitiger, par son influence, les fluctuations du niveau général de la production, du commerce, des prix et de l'emploi de la main-d'œuvre, autant que possible dans le cadre de l'action monétaire, et généralement favoriser la prospérité économique et financière du Dominion".

Il n'appartient qu'au gouvernement de déterminer la politique monétaire d'une nation.

Imprimer du papier-monnaie, sous quelque nom que ce soit, sans aucun rapport avec le volume de la production, augmenterait le prix de tout ce que vous achetez. Une Canadienne qui habitait l'Allemagne au moment de la période d'inflation, en 1923, a dû payer un manteau 65,000,000 de marks; plus tard, un timbre-poste lui coûtait 1,000,000,000 de marks!

Les opérations des banques commerciales sont une chose et les opérations d'une banque centrale en sont une autre.

Une banque commerciale reçoit des dépôts. Il y en a deux catégories, que l'on appelle communément "dépôts d'épargne" et "dépôts courants". Supposons que vous soyez ouvrier ou cultivateur. Après avoir payé toutes vos dépenses à même votre salaire ou le produit de votre récolte, il vous reste quelques dollars. Comme vous ne voulez pas les dépenser tout de suite, vous les déposez dans un compte d'épargne. C'est là un dépôt d'épargne.

Supposons maintenant que vous soyez marchand. Vous avez à payer vos frais, au jour le jour; aussi maintenez-vous toujours un solde créditeur à votre compte, sur lequel vous tirez des chèques, selon les exigences de vos affaires.

C'est là un compte courant. Supposons que vous ayez \$100 à ce compte et qu'il vous faille \$1,000 pour acquitter des factures. Vous empruntez cette somme à la banque.

Vous donnez votre billet au gérant, qui inscrit \$1,000 au crédit de votre compte courant, comme si c'était un dépôt. Votre solde est immédiatement porté à \$1,100,— la somme de \$1,000 provenant directement d'un prêt.

Cette écriture au crédit diffère d'un dépôt d'épargne en ceci que vous entendez dépenser cette somme

me tout de suite. Vous émettez immédiatement des chèques en contre-partie. Vous avez emprunté de l'argent pour les fins de votre entreprise et vous êtes disposé à payer des intérêts parce que vous avez fait une opération profitable. Cette somme de \$1,000 aura bientôt été dépensée.

Pendant la plus grande partie du terme de votre emprunt, votre dépôt est au plus bas. Ensuite, en vue de l'échéance de votre billet, vous amassez de l'argent afin d'en rembourser le montant. Votre dépôt atteint de nouveau son point le plus élevé.

Alors, vous remboursez. Votre dépôt se trouve ramené au montant soit \$100, plus le bénéfice que vous auquel il s'établissait à l'origine, avez réalisé au moyen de l'argent que vous avez emprunté.

Que les dépôts des banques soient des dépôts d'épargne ou des dépôts courants, votre banque doit conserver des disponibilités de caisse suffisantes pour faire face aux demandes de retrait qui lui sont faites au jour le jour.

Lorsque les prêts augmentent, non seulement les retraits s'accroissent, comme on l'a vu dans le cas de votre emprunt de \$1,000, mais les disponibilités de caisse de votre banque diminuent, relativement à la somme des dépôts.

Une banque ne doit pas étendre indûment ses opérations de prêt, car alors ses disponibilités tomberaient au-dessous de la proportion qui, à la lumière de l'expérience, s'est avérée nécessaire à la satisfaction des demandes des déposants, au jour le jour. Ce fait met, en quelque sorte, un frein automatique aux prêts excessifs.

On ne peut prévoir à quel moment vous vous présenterez à votre banque pour retirer votre dépôt; mais votre banque doit toujours être en état de vous rembourser intégralement, en espèces, lorsque vous le réclamez.

## LES BANQUES À CHARTE DU CANADA

Le gérant de la succursale de votre localité sera heureux de causer de la banque avec vous. Il répondra avec plaisir à vos questions, en s'inspirant de sa propre expérience. Le prochain article de cette série paraîtra dans ce journal. Attendez-le.

## Petites Annonces

### FERME A VENDRE

Terre voisine de celle de feu Donat Caron, 3ème rang de St-Octave de Métis,—3½ x 40 arpents,—avec bâtisses et roulant de ferme considérable. A vendre à sacrifice. Abandon des affaires. Pour renseignements, s'adresser à J.-O. Lebel, Notaire, MATANE, P. Q.

Aiguillage de clipper pour chevaux, vaches, moutons, .40c le set. Satisfaction assurée. Expérience de 10 ans. Adresse: HENRY JUTRAS, Notre Dame de Pierreville, Cité Yamaska, P. Q.

AIGUISSONS lames tondeuses "clipper" toutes sortes prix .35c le set. Satisfaction assurée. Ouvrage garanti. Adresse: HECTOR FONTAINE, Aiguiserie, PIERREVILLE, P. Q.

AIGUISSONS lames tondeuses toutes sortes prix .35c le set, satisfaction garantie. Veuillez ajouter frais de transport. Adresse: NAPOLEON FONTAINE, PIERREVILLE, P. Q.

Tirez 13 cartes, méthode Thora, horoscope, jours favorables, numéro chanceux, porte-bonheur, envoyez date de naissance; aussi comment connaître secrets, faire ennuyer, charmer, retenir, plusieurs secrets beauté, retrouver jeunesse, parfum charmeur, maigrir, gagner jeux hasard. Envoyez 25 sous. Prof. A. Darnoc, 863, Duluth est, Montréal, P. Q.

TABAC naturel canadien en feuille "d'un goût excellent". Variété: Parfum d'Italie. Quésnel pur, etc. Spécial du mois No 2 mélange paquet de 5 livres, 40c. Pour les prix, écrivez: J. W. Vanasse, négociant en Tabac, St-Roch de l'achigan, P. Q.

A VENDRE, cochons Chester White croisés, nés le 25 septembre 1938, mâles et femelles. Prix \$5.00 à six semaines. S'adresser à: Ferme des Collines, St-Marcel, Cité L'Islet, P. Q.

AIGUISSONS CLIPPERS de toutes sortes, ouvrage garanti .50c, et "clipper barbière moutons" .30c. Réparons têtes clipper vendons lames neuves \$2.75 set. Herménégilde Fontaine et Fils, Notre Dame de Pierreville, Cité Yamaska, P. Q.

AIGUISAGE GARANTI tondeuses toutes sortes: .40c set. Tondeuses barbière moutons .30c, sur quantité réduction, réparons "têtes clipper" vendons accessoires lames neuves \$2.70. Achetez lames usagées. Adresse: Stewart Sharpening Shop, Notre Dame de Pierreville, Cité de Yamaska, P. Q.

GRATIS, catalogue no 10, A VENDRE chansons, livres, anglais, français, monologues, analyse, astrologique, tours de cartes et de magie blancs. MDE A. HARTMAN, Casier 1266, Station Place d'Armes, MONTREAL.

POUR GRANDIR, développer muscles, améliorer santé, vue, maigrir, réussir. Envoyez .10c. LOADSTONE 1105, Anderson, MONTREAL.

### RADIO A PILE

ECONOMISEZ \$20.00 — Postes récepteurs flamboyants neufs de 6 lampes à ondes longues et courtes. Un manufacturier écoule un solde de marchandises pour pouvoir emmagasiner ses nouveaux modèles. Marque universellement connue. Boîte 20, Le Bulletin des Agriculteurs, 2149 est, rue Ontario, Montréal.

Poulettes, poules de l'année, Rocks Barrées, Rocks Blanches, New-Hampshire Rouges, Leshorns Blanches. Boîte 14, TWEDDLE CHICK HATCHERIES LIMITED — FERGUS, ONT.

Achetez des poussins d'automne de Bray si vous voulez faire de l'argent toute l'année avec votre entreprise avicole. Envoyez immédiatement votre commande. Demandez en même temps l'un de nos Bulletins de Renseignements—c'est gratuit! Bray Hatchery, 144 John Street North, Hamilton, Ont.

### PROPRIÉTAIRES D'AUTOMOBILES:—

Faites de l'argent toute l'année, en vendant nos arbres et produits de qualité, garantis et connus partout. 25% d'augmentation dans les ventes, d'après notre nouveau système de coupons. Nous payons hebdomadairement. Luke Frères, Pépiniéristes, Montréal.

CALENDRIERS du SACRE COEUR, fini scin, de Luxe, grandeur 16 x 20, avec Saints du jour, Par malle .35c - \$15.60 le 100. IMPRIMERIE CHAREST ENRG. 922 rue Demontigny est, MONTREAL.

Achetez et vendons POCHEES USAGEES de toutes sortes. Poches en jute ou en coton, nettoyées à la machine. Unies ou imprimées à votre nom. Ecrivez pour prix. ECONOMIC BAG CO. LTD., 1741 rue William, MONTREAL.

TABAC naturel canadien de haute qualité, bien mûr, en feuilles, lynché, cigares, etc., Feuilles libres balle de 5 lbs, 30c. Demandez liste de prix à J.-J. Gareau, ST-ROCH de l'achigan, P. Q.

"Mouton de Perse. L'animal à fourrure le plus rustique, le plus payant à élever: \$50.00 chacun et plus, suivant qualité." Rosaire Beaudoin, St-Joseph-Beauce, P. Q.

Rouleaux de films développés et imprimés avec agrandissement 5 x 7 GRATIS—25c. N'importe la grandeur. Impressions—8 pour 25c. avec agrandissement GRATIS. Service de Photographie Commerciale, Dépt. "A", Outremont, P. Q.

HOMMES AMBITIEUX, 18 ans et plus, demandés partout pour apprendre la profession de Détective. Cours d'entraînement, pratique, complet, par correspondance. Prix modique. Termes faciles. Pour renseignements, écrivez à Maurice L. Julien, Case 25, Station T. Montréal.

A VENDRE belle terre près des portes de la ville de St-Hyacinthe avec grande glacière et commerce de glace, terrain etc., Cause de mortalité. S'adresser à MME AUGUSTE SICOTTE, ST-HYACINTHE, P. Q.

SOUFFREZ-VOUS DE HERNIE? Notre méthode perfectionnée vous procurera secours, confort et support. Pas d'élastique, ni de bandage, ni de lames d'acier. Ecrivez à Smith Manufacturing Co., Dept. 198, Preston, Ontario.

AIGUISSONS LAMES TONDEUSES toutes sortes, Prix 50c, le set. Réparons, vendons tous accessoires clippeurs, lames neuves \$2.75 set. Nouveau clipper combiné pour chevaux, vaches, moutons \$14.00. Garantie prompt service. Charrue-a-neige \$40.00. ADRESSER: WILFRID FONTAINE, PIERREVILLE, P. Q.

Paquet échantillon contenant 4 livres de BURLEY, ZIMMER, PRIOR en feuilles, sènces et recettes; ou paquet échantillon contenant 3 livres de VIRGINIE, BURLEY, ZIMMER, PRIOR en feuilles, 2 livres de tabac manufacturé. \$1.00 franco. Ruthven Tobacco Exchange, Ruthven, Ontario.

Poussins d'un jour "Tweddle" de toutes races, à vendre. Ecrivez pour renseignements complets. Boîte 14, TWEDDLE CHICK HATCHERIES LIMITED, Fergus, Ontario.

TERRE A VENDRE à Nicolet 125 arpents dont 110 arpents en culture améliorée, le reste en bois et érablière de 550 chaudières. Maison, étable, grange, porcherie, hangar remis à machines aratoires, etc. Toutes les fondations en ciment. L'eau à la chaudière et machines agricoles au complet. 25 bêtes à corne, 2 chevaux, 18 porcs, 50 poules. Située à trois milles de la ville. A vendre avec ou sans roulant. S'adresser à Roch Provencher, Nicolet, Cité Nicolet, P. Q.

REVENUS HEBDOMADAIRES: Vendez les produits de qualité éprouvée Etiquette Rouge. Treize cents variétés. Tout votre temps ou une partie. Excellents échantillons. Coopération personnelle du bureau. La Pépinière Dominion, Montréal.

MAISON DE CHAMBRES, 10 chambres bien meublées à vendre. Située dans la partie la plus centrale de Montréal. Toutes louées. Rapporte un revenu clair de \$1,000.00 par année. Belle occasion pour prompt acheteur. Cause de vente, autre commerce. Ecrire ou s'adresser à MME A. ROVIRA, 1272 RUE ST-DENIS, MONTREAL.

### ATTENTION CULTIVATEURS

Peinture garantie \$1.50-1.75 le gallon. Procurez-vous directement du manufacturier la meilleure qualité de peinture, vernis, émail. Ecrivez immédiatement pour détails à la CIE DE PEINTURE & VERNIS "ENO" 1570 Blvd. St-Joseph Est, App. 3, Montréal.

VOUS POUVEZ ENCORE GRANDIR de 10 à 20 cm. ou devenir fort. Procédé COPP. Breveté S.G. D.G. Succès garanti. Remboursé en cas d'insuccès. — Envoi gratuit et discret contre 6 cents en timbres, DR INST MODERNE No 174 à PONTCHAURA (ISERE) FRANCE

## Changez à l'Aladdin

... Aidez vos enfants à progresser



Une Douce Clarté est Avantageuse  
Il y a 7,000,000 de gens faisant usage de l'Aladdin: c'est une preuve que les enfants peuvent améliorer leurs études, la mère peut enfiler son aiguille au bout de la table, le père peut lire plus facilement, car l'Aladdin donne une plus abondante lumière.

Brûle 94% d'Air, 6% de Pétrole

Au-delà de 50 heures d'éclairage pour un gallon de pétrole (huile de charbon). Pas de senteur, pas de fumée. Pas de pression ou bruit. Aucun danger.

### VOYEZ VOTRE MARCHAND

C'est avec plaisir que votre fournisseur vous montrera comment l'Aladdin répandra dans la pièce une moderne lumière blanche des plus remarquables et il vous montrera aussi combien rapidement une Aladdin épargne son modeste coût d'achat. Il a une variété de modèles à votre choix. Écrivez-nous pour obtenir le nom du marchand Aladdin le plus rapproché, le dépliant illustrant les plus récents modèles de lampes et d'abat-jour Whip-O-Lite Aladdin et l'offre d'essai gratuit.

Mantle Lamp Company  
405 Logan Avenue  
Toronto (8) Ont.

**Aladdin** \$5.50

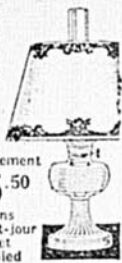
Lampes à Manchon  
à l'huile de charbon  
(Pétrole)

Seulement

Sans

Abat-jour

et Trépid



## FUMIER

Double force

... à  
BAS PRIX!



... PAR L'EMPLOI DE  
"STABLE-PHOS"

"STABLE-PHOS" augmente et double la valeur du fumier ordinaire, et balance les éléments de fertilité. L'emploi de "STABLE-PHOS" à raison de 1 à 1½ livres par animal par jour, porte la quantité d'acide phosphorique d'approximativement 5 livres jusqu'à 14 livres par tonne. "STABLE-PHOS" éloigne les mouches par l'élimination des odeurs et la destruction des larves. ... il contribue à l'hygiène et à la santé des animaux. ... double la proportion d'acide phosphorique du fumier. ... combine l'azote et la potasse de la partie liquide. ... élimine le limon et la nature glissante des planchers d'étables.

Demandez d'autres détails aujourd'hui



BA 2

CANADIAN INDUSTRIES LIMITED  
Division des Engrais Chimiques

Siège Social: Casier 1260—Montréal, P.Q.  
Succursales dans tout le Canada

Nom .....

Adresse .....

CIF108F

## DE LA VACHE AYRSHIRE

(Suite de la page 9)

des Eleveurs d'Ayrshires qui surveille les intérêts de cette race dans tout le Dominion.

Eleveurs d'Ayrshires, tenez bon. Vous possédez une race qui a fait sa marque et qui restera, quoique l'on dise et que l'on fasse, la vache pratique du cultivateur québécois, que ce soit pour la production du fromage, du gras de beurre ou du lait en nature.

Vous savez que vos bonnes Ayrshires vous donneront une moyenne de 10,000 lbs de lait et 400 lbs de gras et cela sans des frais alimentaires aussi élevés.

Si vous consultez le rapport de la Société de Production Animale du comté des Deux-Montagnes, vous y verrez que M. Adélard P. Bélisle, de St-Eustache, arrive quatrième sur la liste des plus hauts rendements avec une production moyenne de 10,473 lbs de lait et 481.37 lbs de gras (4.05%) pour 16 vaches, et une moyenne de concentrés de 1072 lbs par vache, soit au coût moyen de \$13.37 comparative-ment aux moyennes de 10,600 à 13,200 lbs de lait et de 420 à 463 lbs de gras pour les trois troupeaux Holsteins qui le précèdent et qui ont consommé une quantité moyenne de 2149 lbs à 2898 lbs de concentrés par tête ou au coût moyen de \$25.80 à \$36.36 par tête pour les concentrés seulement, soit plus du double.

Cultivateurs de la province de Québec, avec des packages améliorés comme nous vous le recommandons, vous êtes bien situés pour produire de la bonne vache laitière commerciale et donc bénéficier des grands marchés, villes ou centres urbains de la Province. Vous savez que jusqu'ici, ces marchés s'approvisionnement de laitières de la province de l'Ontario. Emparez-vous de votre propre marché.

Profitez de toutes les occasions pour réorganiser votre troupeau, faire un meilleur élevage. S'il vous manque des bonnes souches, procurez-vous-les le plus tôt possible et achetez le meilleur taureau que vous pouvez trouver. Il y a à votre porte un marché local considérable de plus de 125,000 cultivateurs qui ont besoin de reproducteurs enregistrés pour améliorer leurs laitières croisées.

Et le marché américain! Combien de vous en profitent à part les éleveurs organisés des districts Howick-Huntingdon et Lachute?

Eleveurs d'Ayrshires, venez nombreux à la prochaine assemblée annuelle de l'Association Canadienne des Eleveurs d'Ayrshires en janvier prochain pour nous aider à garder dans la province la part des revenus qui nous revient.

Il ne vous reste plus que deux mois pour bénéficier du moratoire pour l'enregistrement à prix réduit (\$2.50) pour vos femelles âgées de plus de deux ans. Profitez-en!

Pour tout renseignement supplémentaire, adressez-vous au bureau-chef à Ottawa ou au Secrétariat du Club Provincial à St-Eustache, P.Q.

Au 31 mars 1938 les approvisionnements de foin et de trèfle sur les fermes du Canada se montaient à 2,740,000 tonnes, soit une diminution de 616,000 tonnes sur la quantité qui existait à la même date il y a un an.

Au 31 mars 1938, les stocks de pommes de terre au Canada se montaient à 13,878,000 quintaux, contre 10,482,000 quintaux en 1937, soit une augmentation de près de 3,400,000 quintaux.

## VALEURS DE PLACEMENT CANADIENNES



Gouvernements, Municipalités,  
Services Publics, Industries

**NESBITT, THOMSON**  
& Company, Limited

355, rue St-Jacques Ouest, Montréal

Succursales dans les principales villes du Canada

Modernisez votre Maison...  
ou vos Bâtiments de Ferme!



Nous pouvons fournir l'argent nécessaire en vertu du Plan d'améliorations aux maisons. Consultez notre gérant local qui étudiera volontiers avec vous les améliorations que vous projetez.

**BANQUE DE MONTREAL**

ONDÉE EN 1817

une banque qui fait bon accueil aux petits déposants"



Les cages à poules Jamesway que vient d'installer M. A. P. Birks, de la ferme Brinlook, Brooklin, Ont.

Tous les avantages des

Cages à poules



Nettoyage mécanique — basé sur le principe infaillible de l'acier contre l'acier: décrotoir en acier sur augets en acier.

Abreuvoir hygiénique en laiton — qui ne rouille pas et se nettoie aisément.

Charpente robuste — capable de résister pendant des années et des années. Une charpente métallique galvanisée et inoxydable.

Fiches de ponté — comprises dans l'équipement régulier des cages à poules Jamesway.

Fils de fer soudés — cette fabrication prolonge la durée des cages Jamesway. Comme quoi on y renonce toujours à acheter ce qu'il y a de mieux.

Grandeurs diverses — les cages Jamesway existent en plusieurs dimensions, au choix.

Ecrivez pour recevoir imprimés gratuits

**Eastern Steel Products Limited**

1335 ave DeLorimier,  
Montréal

Aussi fabriquées à  
Preston et à Toronto

L'ALIMENT PRODUCTEUR D'ÉNERGIE, D'UNE GRANDE CONCENTRATION, À COÛT MODIQUE



MÉLASSE DE CANNE À SUCRE PURE

Vaches, moutons, porcs, chevaux et volailles—tous profitent du fourrage bon marché additionné de Mélasse WIB de Canne à Sucre Pure—le tonique et conditionneur réputé qui réduit les frais alimentaires et qui augmente l'énergie et la production.

A une teneur élevée en sucre et autres hydrates de carbone, en protéine, riche en sels minéraux importants et l'un des édulcorants les mieux connus pour tous les fourrages presque sans saveur, la Mélasse WIB de Canne à Sucre Pure convient à tous les modes alimentaires sur la ferme.

Demandez notre brochure GRATUITE—"Comment Alimenter la Mélasse".

CANADA WEST INDIES MOLASSES COMPANY, LTD.

5400M EST, RUE NOTRE-DAME, MONTREAL

OÙ EST JOS ?



A PRENDRE UNE

**Dow**  
BIÈRE  
Old Stock



C'EST RAFRAÎCHISSANT!

Madame Jos s'écrie: "Pas de fumée sans feu ! . . .

"Il est encore allé, sans finir son ouvrage,

"Déguster une Dow, ce célèbre breuvage

"Dont le goût plaît aux hommes et les rend tous heureux."



D283F

DE LA VACHE JERSEY

(Suite de la page 9)

neur de leurs propriétaires et de la race. Les expositions de comtés dans les Cantons de l'Est furent des mieux réussies, avec plus de Jerseys exposées là que jamais auparavant. L'exposition du comté de Richmond fut la principale, avec presque 100 Jerseys de race pure, supplantant celle de Brome pour prendre la première place dans le nombre d'exhibits, pour la première fois depuis plusieurs années. L'Exposition des Trois-Rivières, où pendant plusieurs années il n'y eut pas de classes pour les Jerseys, bénéficia de la présence de maints exhibits qui attirèrent beaucoup l'attention du public. St-Hyacinthe s'en tint à son record de 1937 avec neuf troupeaux en montre, mais la qualité et la condition de ces bêtes étaient bien supérieures à celles des sujets exhibés précédemment.

Cercles de Jeunes Eleveurs

Des Cercles de Jeunes Eleveurs pour l'élevage des Veaux, organisés et dirigés par des Officiers du Ministère fédéral de l'Agriculture continuent toujours d'attirer les jeunes enthousiastes de la Jersey. Ces jeunes éleveurs se mettent fort en évidence à la plupart de nos expositions de comtés, de nos foires régionales et provinciales. La majorité des vieux Cercles sont encore très actifs et des nouveaux apparaissent de temps à autre dont plusieurs possèdent un noyau de Jerseys, le Cercle de St-Augustin, dans le comté de Portneuf, peut être considéré comme l'un d'entre eux, car si, il y a quelques années les Jerseys n'existaient pratiquement pas dans cette région, on compte maintenant jusqu'à 11 fermiers propriétaires d'animaux de cette race.

La vente du lait Jersey

Le lait de marque déposée Jersey a fait son apparition sur le marché de Montréal. Le printemps dernier, les Laiteries Mont-Royal, grande organisation commerciale de la Métropole, autorisées par l'Association Canadienne d'Eleveurs de Bétail Jersey, entreprennent la distribution de ce lait. Leurs ventes furent très satisfaisantes durant l'été, avec le résultat qu'un plus grand effort sera fourni cet automne et cet hiver pour populariser ce produit de marque déposée.

EXCELLENCE DES FLECHES WILTSHIRE DU CANADA

A l'Exposition de l'Association des producteurs de lait de l'Angleterre tenue à Londres du 26 au 29 septembre dernier, Canada Packers Limited, de Toronto, obtint le Premier Prix.

Le concours ouvert à tous les sauteurs de bacon de l'Empire Britannique (à l'exclusion de l'Etat libre d'Irlande) porte sur le meilleur bacon salé et aromatisé produit dans l'Empire Britannique.

Le concours consiste à faire voir quatre flèches Wilshire lesquelles sont jugées de la façon suivante:

Type et fini .....	15
Caractéristiques des flèches ..	20
Fermeté du gras .....	10
Finesse de la couenne .....	5
Couleur .....	20
Saveur .....	30

Notons que cette année le gagnant mérita 96 points d'un total possible de 100, et les cinq premiers exhibits obtinrent 92 points ou plus. Ce pointage se compare bien au plus élevé de l'an dernier 87 points.

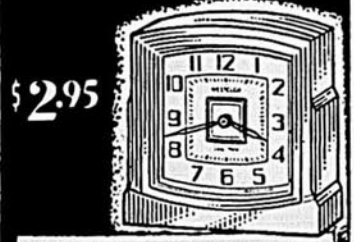
Ajoutons que depuis l'établissement de ce concours en 1923, le Premier Prix fut toujours adjugé à une firme canadienne. Depuis ces seize années qu'existe le concours, le Premier Prix alla à Canada Packers quatorze fois.

**BIG BEN**  
ET SA  
FAMILLE  
WESTCLOX



LE BIG BEN est fabriqué pour durer longtemps et donner un bon service. Il comporte un boîtier qui protège le mouvement contre la poussière, ainsi que des pivots d'acier qui diminuent le frottement. Le Réveil Bruyant BIG BEN, pour ceux qui dorment dur, \$2.95; le Réveil Carillon BIG BEN, avec tic tac silencieux et 2 voix, \$3.95.

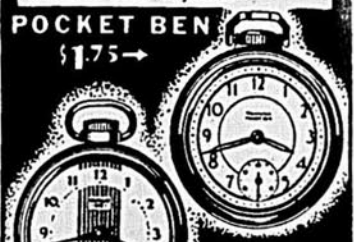
SLEEPMETER



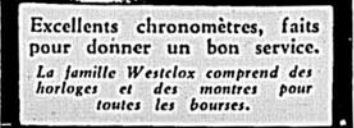
Un joli réveil moderne, avec carillon dissimulé, base moulée et cadran métal deux tons.



Boîtier mince et très chic, 4 1/4 pouces carrés, mouvement de 30 heures. Carillon continu. Chiffres bien voyants.



POCKET BEN \$1.75 →



DAX ← \$1.35

Excellents chronomètres, faits pour donner un bon service. La famille Westclox comprend des horloges et des montres pour toutes les bourses.

RÉVEILS • MONTRES  
**WESTCLOX**  
WESTERN CLOCK COMPANY LIMITED

**Le Mirage**

(suite de la page 19)

C'est le moment propice d'aborder la question, la grande question.

Bientôt, dans une semaine, ce sera septembre: la rentrée des classes, l'ouverture des classes, l'ouverture des cours. Dans les villes, ce sera le recommencement de la vie mondaine avec ses thés, ses soupers, ses bals. Les théâtres regorgeront de spectateurs pour des spectacles renoués les concerts pulluleront où des artistes tiendront sous le charme, des milliers de spectateurs. Fabien pense à tout cela. Pour dure que soit la séparation, l'arrachement peut-être définitif aux choses de son passé, il ne regrettera rien.

Dans un coin de la cuisine, près de la fenêtre, d'où de temps à autre, il regarde la pluie qui tambourine sur les vitres, descend en rigoles dans la cour, le père, les lunettes à cheval sur le bout du nez, parcourt, dans le journal local de Jeanville, un hebdomadaire, les nouvelles des paroisses voisines. Ces petites manifestations de la vie sociale des alentours l'intéressent; il connaît presque tout le monde.

— "Une grange brûlée!" Ce pauvre Untel. Ça va le mettre dans le chemin. Il ne doit pas avoir beaucoup d'assurances. — "Jules Dubois a marié sa fille à Pierre Jodoin. — Tiens... Gustave Lambert est mort!... Ernest Charette quittera Jeanville sous peu pour Québec où il étudiera la médecine!

— T'as connu Ernest Charette, Fabien! Il s'en va étudier pour être docteur.

L'occasion est trouvée... De lui-même le père amorce la conversation. Il l'orienté sur le terrain rêvé.

— A propos P'pa, j'ai bien pensé à cela ces jours derniers. Je crois que je serais mieux d'aller à Montréal faire mon notariat.

Ça y est. La phrase est lâchée. Le journal s'échappe d'entre les doigts, les yeux s'agrandissent d'étonnement et du gosier qui se serre un "Hein!" rauque sort comme étouffé.

Fabien prévoit la tempête, l'assaut répété des objections et des objurgations.

Il s'arcoute dans sa résolution, décidé à faire face, à résister. Maintenant, il ne peut plus reculer.

(à suivre)

**Drame de tous les jours**

(suite de la page 18)

les bêtes qu'on s'esquinte à soigner et à courir aux champs.

La lutte fut longue, pénible, et, finalement, le Moloch l'emporta.

Le jeune homme partit, malgré les supplications de ses parents et malgré même les prières d'une fiancée, une douce Maria Chapdelaine qui, à la fin, dut se résigner: "Tu vas partir, mon Paul, lui murmura-t-elle dans un adieu; si, au moins, tu t'en allais où le devoir appelle un fils, où la volonté d'un père te fait une loi d'aller... Tu reviendras, dis-tu? Puisse ce jour ne pas trop tarder... Pars donc; chaque jour, je prierai Dieu de te rendre aussi heureux qu'on puisse l'être ici-bas. et Dieu m'exaucera car la prière de ceux qui souffrent et qui aiment lui est agréable.

Et Paul partit. Ah! la lamentable odyssee! Ah! le triste calvaire! Pendant des années, de villes canadiennes en villes américaines, ce fut la course aux places, au travail; besongant pendant un jour ou deux, ici et là; chômant des semaines; logeant à l'Hôtel du Petit Bonheur quand ce n'était pas à l'Auberge de la Belle-Etoile; ne mangeant pas toujours à sa faim; en proie continuellement à l'inquiétude du lendemain; espérant toujours la fin

du calvaire qu'il gravissait; dépensant pour cette triste montée toutes les forces vives d'un jeune coeur et d'un cerveau sain; souffrant dans sa chair et dans son âme, pauvre épave humaine que personne ne recueillait.

Et de longues années se passèrent ainsi pendant que là-bas, au pays, la terre paternelle commençait à se lasser, les bras du père faiblissant avec l'âge.

Enfin, un soir, au pays, le curé apporta aux malheureux parents la triste nouvelle que lui avait transmise la Supérieure d'un hôpital catholique de New-York... Paul était mort, de misère.

Et dans la grande cuisine pleine d'obscurité, que commence à percer un rayon de lune, le père, qui n'a pas dit un mot depuis l'affreuse nouvelle, pleure silencieusement, de ces larmes de vieillard qui font mal et qui sont comme la sève de la vie qui s'en va.

Voilà en deux mots tout le roman de notre journaliste de l'avenir; un drame banal; mais drame qu'on pourrait dire, de tous les jours. Il intitula son roman: "Restons Chez Nous." Un éditeur, trouvé par hasard, l'imprima, et le livre fut distribué dans les petites écoles des rangs. Et si le pauvre petit bouquin a eu pour effet d'empêcher un seul fils de la terre de suivre l'exemple, de son malheureux héros, notre journaliste, aujourd'hui, regarderait avec joie, derrière lui, les jours mélancoliques de son grenier.

Jeunes gens de la campagne, "Restons chez nous." Restons où Dieu nous a d'abord placés; et si Dieu nous a placés sur une terre où notre devoir est de semer de la "graine de pain," accrochons-nous-y par toutes les fibres de notre être, à cette terre-mère: l'"alma parens." Aimons-la ardemment, comme l'aimaient les ancêtres qui lui ont voué un sentiment double, à la fois filial et paternel. "Alma parens" — terre-mère! La noble appellation latine n'a jamais eu plus de signification. Aimons-la en tant que nourrice, que protectrice et qu'éducatrice. Ne nous alimente-t-elle pas? Ne nous abrite-t-elle pas? Ne nous enseigne-t-elle pas? Ne met-elle pas constamment à notre disposition ses forces et ses sèves inépuisables? Ne nous apprend-elle pas le mystère de ses renaissances? Ne se dépense-t-elle pas tout entière pour suffire à notre vie?

Ce qu'elle veut faire pour vous, jeune gens, elle l'a fait pour vos pères et pour les pères de vos pères. Le souvenir de vos disparus est étroitement lié à elle. Quand elle vous appartiendra à votre tour, elle restera environnée de la présence sacrée et respectée de ceux qui vous l'ont léguée. Elle restera chargée de ses dons. Et ainsi, au bout d'une suite de générations, dont vous aurez été un des chaînons, n'ayant pas cessé de lui devoir la vie, il ne sera plus mémoire que de ses bienfaits; elle est votre chose, votre bien, votre créature. En retour, elle tient à vous amener à des dévouements sans cesse renouvelés. Car elle aura toujours besoin du secours de vos jeunes bras. Jeunes gens, écarterez les rêves fous de la désertion; reprenez l'outil des mains de vos pères et, s'il le faut, s'il est vrai que les terres de la paroisse natale ne laissent plus de place aux générations nouvelles, alors, entrez résolument dans la broussaille des terres neuves.

La terre est belle. La terre est bonne. Aimez-la, faites-la aimer autour de vous. Il faut, à tout prix, que la jeunesse montante des campagnes nous aide à réaliser le noble idéal d'un Réveil Rural immédiat et durable.

Merci!

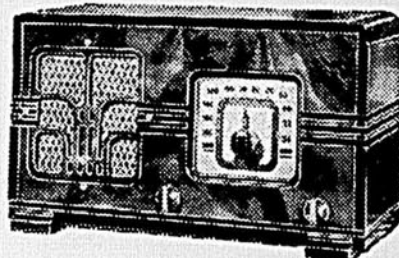
**"NOTRE CHOIX... L'ÉTONNANT RADIO RCA VICTOR 1939 ÉPARGNE-BATTERIE!"**

"Notre nouveau Radio RCA Victor Epargne-Batterie fonctionne durant des heures de plus sans déboursé additionnel et cependant nous donne une meilleure performance."

Modèle 95BK

Magnifique nouveau modèle console 5 lampes. Réception mondiale! Tonalité splendide! Nouveau Circuit Epargne-Batterie d'ajustement automatique, qui réduit les frais de fonctionnement. Cabinet moderne en plaqué noyer de choix..... **\$89.95**

● Vous pouvez maintenant goûter des heures additionnelles de réception radiophonique, un plus grand nombre de postes sur ondes courtes et régulières, et plus d'agrément avec chaque programme — sans déboursé additionnel. Les nouveaux radios Epargne-Batterie RCA Victor donnent une meilleure performance que jamais tout en diminuant l'usure de la batterie au minimum. Voyez votre marchand RCA Victor aujourd'hui. Renseignez-vous sur ces caractéristiques RCA Victor remarquables... Cerveau Magique, Extenseur de Distance, Circuit Epargne-Batterie d'ajustement Automatique, Nouveaux dessins de Cabinets Modernes, Nouvelle Clarté de Ton, Nouvelle Sélectivité.

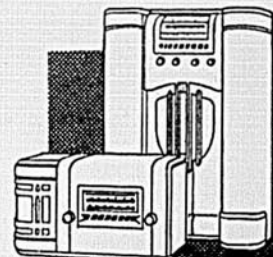


Modèle 94BT

Valeur supérieure à coût modique! Super-hétérodyne 4 lampes avec puissance et tonalité remarquables. Drainage minimum de la batterie. Contrôle automatique du son..... **\$33.50**

**Si vous avez l'électricité chez vous... RCA Victor offre la Syntonisation Electrique pour tous**

Vous pressez un bouton... voilà votre poste, syntonisé instantanément, avec exactitude, grâce à la nouvelle Syntonisation Electrique améliorée RCA Victor! Un assortiment de nouveaux et riches modèles 1939 en une grande variété de prix. Demandez une brochure descriptive en écrivant à RCA Victor Company Limited, Montreal.



**SUCREZ VOTRE SOUPANE avec du Sirop BEE HIVE**

Achetez une boîte de 2, 5 ou 10 livres de Sirop Bee Hive. Employez-le, le matin, pour sucrer votre soupane ou autres céréales. Vous remarquerez deux choses. Premièrement, le Sirop Bee Hive vous donnera plus d'énergie et, deuxièmement, le Bee Hive



aide la digestion en activant la sécrétion des sucres digestifs de l'estomac. Le Bee Hive, dont le goût est exquis, est aussi bon pour la santé qu'il est bon à manger — vous vous sentirez mieux, si vous mangez du Sirop Bee Hive. K

**"WINDSOR" MINERALIZED SALT LICKS** MAINTIENNENT MES ANIMAUX EN BON ÉTAT, C'EST CERTAIN. ELLES SONT ÉCONOMIQUES ET D'UN EMPLOI FACILE DANS L'ÉTABLE.



Maintenez vos animaux en santé, à l'étable au moyen des "Windsor" Mineralized Salt Licks de 5 livres.



L'HIVER est une dure saison pour les vaches laitières en étable. Au fur et à mesure qu'il avance, les animaux ont de plus en plus de difficultés à assimiler les matières minérales des aliments naturels qui, d'abord, en sont déjà déficients. Un appétit dépravé (ostéophagie) apparaît alors, la lactation décroît, enfin un engourdissement général peut s'ensuivre.

Les vaches laitières ont besoin, au cours de cette pénible saison, d'un aliment qui leur apporte une proportion de phosphore et de calcium facilement assimilable. Or les "Windsor" Mineralized Salt Licks répondent parfaitement à ce besoin. Elles contiennent 5% de phosphate bicalcique assimilable, ce qui donne la même proportion de phosphore et de calcium que dans le lait, .02% d'iode de potassium qui protège contre l'insuffisance d'iode et .05% de fer, excellent reconstituant du sang.

Placez des "Windsor" Mineralized Salt Licks devant vos animaux tout le long de l'hiver. De dimensions commodes et de prix économique, vous pouvez en mettre une dans chaque mangeoire et dans chaque auge. Elles sont également excellentes pour les juments en gestation.

Dans votre bergerie, l'emploi de "Windsor" Mineralized Salt Blocks (50 liv) maintiendra vos brebis en bon état au cours de l'hiver.

**PROTECTION POUR LA FAMILLE**

Employez le Sel Iodé "Windsor" pour la table et la cuisine afin de protéger les vôtres contre le goître simple. Demandez l'attractive boîte bleu, blanc, rouge "Windsor" tenue bien au sec dans son enveloppe de "Cellophane".

**WINDSOR**   
**SALT LICKS**

**RAPPORT SUR L'ÉTAT DES CULTURES AU 30 SEPTEMBRE 1938**

Québec, P. Q., 7 octobre, 1938. 4 p.m. Le Bureau des Statistiques, section agricole, présente aujourd'hui son sixième rapport de la saison sur l'état des cultures.

On trouvera ci-dessous:

- (a) Remarques sur l'état des cultures dans la province, au 30 septembre 1938.
- (b) Estimation provisoire de la récolte des plantes racines et fourragères en 1938.

(a) Remarques sur l'état des cultures

Sommaire pour la province:

**Céréales:** La température au cours de l'été a favorisé la croissance des céréales, mais les pluies excessives au temps de la moisson ont rendu les travaux difficiles et réduit le volume et la qualité du grain en plusieurs endroits.

**Pommes de terre:** Bien que l'arrachage des pommes de terre ne soit pas encore terminé, l'estimation provisoire nous indique un rendement à l'acre d'environ 16% inférieur à celui de l'an dernier. Comme pour les céréales, l'excès d'humidité a réduit considérablement le rendement et la qualité.

Comparativement à 1937, la récolte totale de pommes de terre, provisoirement estimée à 10,212,700 quintaux, indique une diminution de 18%.

**Navets, Choux de S. et Betteraves fourragères:** Durant les deux derniers mois, la température a été favorable au développement des plantes racines. On a remarqué de la pourriture dans certains champs, mais les pertes sont cependant moins élevées que pour les pommes de terre.

Comparativement à 1937, la récolte des plantes racines, provisoirement estimée à 6,692,800 qtx., indique une augmentation de 7.5%.

**Maïs fourrager:** Dans toutes les régions le maïs a donné une très belle récolte. Le rendement moyen à l'acre montre une augmentation de 2.3% sur celui de l'an dernier. La récolte totale s'élève à 543,400 tonnes, soit une augmentation de 16.4%. (Il est à remarquer que la superficie, a augmenté sensiblement.)

**Luzeerne:** Tout comme le maïs, la luzeerne a bénéficié de la grande humidité au cours de l'été. En effet, le rendement moyen à l'acre de cette culture accuse une augmentation de 16.4% sur celui de l'an dernier et la récolte, provisoirement estimée à 42,000 tonnes, fait voir une augmentation de 23.5%.

**L'INDUSTRIE DE L'HUILE DE GRAINE DE LIN**

La graine de lin constitue la matière première principale de l'industrie de l'huile de graine de lin et de soja au Canada; cette industrie a absorbé en 1937 971,014 boisseaux de graine de lin canadienne. Au cours de l'année en question, le Canada a exporté 12,981 boisseaux de graine de lin pour la semence, 122,790 quintaux de tourteau de lin, 849 gallons d'huile de graine de lin ou de graine de lin, et 166 boisseaux de graine de lin non spécifiée d'autre manière, l'huile de graine de lin est le principal produit de l'industrie; en 1937, cette production se chiffrait par 4,675,430 gallons évalués à \$3,476,000. Le tourteau de lin vient ensuite par ordre d'importance avec une production de 39,730 tonnes en 1937, évaluées à \$1,374,673. L'augmentation de \$59,416 dans la valeur des produits de soja, dont la production totale a atteint \$110,931 en 1937, est significative.

"Qu'as-tu aimé le plus à la soirée d'hier?"  
"Mais, les Sweet Caps, naturellement."

**20 vgs d'étoffes à robes: \$2.98**  
Crêpe de soie fugi, imprimé, broadcloth. Écoulement de manufacturiers. Longueur: 4 verges; nouveaux modèles et nuances de printemps; notre valeur régulière jusqu'à \$1. la verge; 20 verges pour \$2.98. Envoyé payable au: livraison plus quelques sous pour frais de poste. Garanti de remboursement.  
**TEXTILE MILLS, Dépt. J.C., Montréal, P.Q.**



**SI VOUS AVEZ LE RHUMATISME**  
DECOUPEZ CECI

Boite gratuite de 75c à tous les malades

Dans l'état de New-York, à Syracuse, on a trouvé un traitement pour le rhumatisme dont des centaines de personnes disent qu'il donne des résultats splendides. On rapporte beaucoup d'exemples où un traitement de quelques jours seulement a apporté un prompt soulagement alors que tous les autres remèdes avaient échoué.

Il aide à expulser du système les déchets toxiques encombrants; il le fait en agissant sur le foie et en stimulant l'écoulement de la bile, provoquant ainsi une évacuation régulière et effective par voie des intestins; et il semble neutraliser l'acide urique et les dépôts de sel de chaux qui chargent le sang, embarrassent les reins et causent la raideur, l'enflure, etc. Les douleurs et la sensibilité paraissent souvent fondre et se dissiper.

Le traitement, d'abord introduit par M. Delano, est si bon que son fils a ouvert un bureau au Canada et veut que chaque Canadien qui souffre du rhumatisme ou qui a un ami qui en souffre obtienne un paquet de 75 cents—simplement pour prouver ce qu'il fera—avant de dépenser un sou. M. Delano dit: "Pour soulager le rhumatisme, quelles que soient la gravité, l'opiniâtreté, la durée du cas, et même après que tous les autres remèdes ont échoué, si vous n'avez jamais employé ce traitement, je vous enverrai un gros paquet de 75 cents à la condition que vous décuplez cet avis et que vous l'envoyez avec votre nom et votre adresse. Si vous le désirez, vous pouvez nous envoyer 10 cents en timbres pour nous aider à payer l'affranchissement et la distribution."

Adressez: P. H. Delano, 1878A, Edifice Mutual Life, 453 rue Craig Ouest, Montréal, Canada. Je ne peux envoyer qu'un seul paquet à la même adresse.

**GRATIS** DELANO'S RHEUMATIC QUERQUOR

## La cuisine canadienne

(suite de la page 18)

lante afin de coaguler l'albumine et de retenir le plus possible de leurs sucres nutritifs.

Une recette de cretons français vous intéresserait peut-être.

**Mode de préparation:** enlever la peau de la panne puis couper celle-ci en petits morceaux. Cuire sans eau sur un feu doux jusqu'à ce qu'elle soit croustillante. Couler la graisse. Laisser refroidir les résidus et les hacher. Passer du maigre de porc au hacheviande. Le cuire avec un oignon par pinte de viande. Ajouter environ 1 chop. d'eau bouillante par 7 à 8 lbs de porc, brasser pendant la première partie de la cuisson. Vers le milieu de la cuisson, mettre les résidus de la panne, le sel et le poivre, les épices (cannelle et le clou de girofle). On calcule généralement deux-tiers de maigre de porc pour un tiers de panne ou résidu. Laisser mijoter 3 ou 4 heures. Dépose la préparation dans des moules rincés à l'eau froide.

### FEVES AU LARD:

- 1 pinte de fèves
- 1 oignon
- Sel, poivre
- ½ lb de lard salé
- 1 c. à thé de moutarde

Tremper les fèves à l'eau froide; le lendemain les laver, les déposer dans de l'eau froide et les cuire jusqu'à ce que l'enveloppe s'enlève en soufflant dessus; refroidir rapidement. Placer dans un pot de grès, ajouter le lard et l'oignon. Délayer le sel, le poivre, la moutarde, avec l'eau bouillante, verser sur les fèves. Il faut mettre de l'eau un peu plus qu'à l'égalité des fèves. Couvrir et cuire 8 à 10 heures dans un four à chaleur modérée.

Et pour terminer, voici la recette d'un dessert d'autrefois:

### GRAND-PERES CANADIENS:

- 1 tasse de farine
- 1 c. à thé de p. à pâte
- ½ c. à thé de sel
- ½ tasse de lait
- 2 oeufs

Tamiser les ingrédients secs, ajouter le lait, faire une détrempe sans grumeau et joindre les oeufs. Jeter par cuillerée dans du sirop d'érable bouillant et laisser cuire. Servir avec le sirop utilisé pour la cuisson.

Pour répondre à l'hygiène alimentaire la ménagère verra à combiner ses menus de manière à ce que des plats plus légers puissent contrebalancer la richesse et la lourdeur de ceux-ci. En somme la composition des repas est un problème difficile qui exige beaucoup plus un travail d'intelligence et de réflexion que de mémoire et de calcul. Les repas doivent être combinés de manière à répondre le mieux possible aux besoins des convives quant à la valeur nutritive: protéine, hydrates de carbone, graisses, cellulose, vitamines, sels minéraux. Toute ménagère chargée de l'alimentation familiale devrait savoir, au moins sommairement, dans laquelle de ces catégories se classent tous les aliments usuels de façon à éviter l'excès ou l'insuffisance de protéine dans le repas. Il n'y a aucun avantage et il y a beaucoup d'inconvénients à forcer les doses d'albuminoïdes; ainsi à l'appui, un repas composé de viande, de fèves au lard, de fromage est un repas dangereux s'il se répète souvent. Un autre à base de poisson, d'épinards et de salades est tout aussi dangereux que le précédent s'il devient habituel.

Il importe donc de savoir que la viande maigre, les oeufs, les légumes secs, le fromage, les amandes, sont des aliments très riches en protéines, les plus forts en déchets toxiques; le poisson, le pain, les pâtes le sont moyennement; les salades, fruits et légumes frais, le beurre, le sucre, le chocolat sont plutôt pauvres en azote.

**LES PROTEINES,** ne doivent pas être prises au-delà d'un minimum indispensable. L'abus de la viande est surtout mauvais; il est utile d'en manger, elle répare les tissus mieux et plus rapidement que ne le fait aucun autre aliment, mais il faut en réduire l'usage à des limites raisonnables.

L'action irritante d'un régime trop protéique doit être contrebalancé par l'introduction de légumes frais et secs, de légumes herbacés peu nutritifs, mais dont le rôle est très important puisqu'ils apportent à l'organisme des matières minérales: fer, manganèse, phosphore, etc.

Un certain nombre de substances herbacées, telles que la cellulose ne sont pas assimilables ou ne le sont que partiellement, toutefois les résidus qu'elles laissent facilitent la digestion intestinale.

**LES HYDRATES DE CARBONE,** d'utilisation plus rapide sont les aliments qui conviennent le mieux pour obtenir du travail musculaire et entretenir la température constante du corps. Mais si l'on cherchait toutes les calories nécessaires dans les seuls hydrates de carbone fournis principalement par les végétaux, il y aurait une masse trop considérable d'aliments à absorber et conséquemment, surcharge des organes digestifs. L'usage exclusif ou modéré d'un même groupe d'aliments ne peut donc que nuire à la santé.

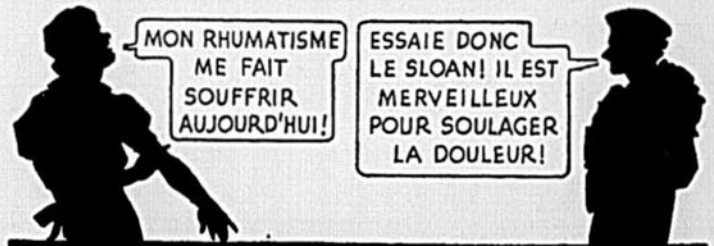
**LES GRAISSES,** autre division non azotée d'éléments nutritifs, diffèrent des hydro-carbonés et ce qu'elles fournissent deux fois plus de calories et qu'elles ont la propriété de s'accumuler pour devenir aliments d'épargne. Les graisses constituent donc le meilleur combustible contre le froid. Cet élément provient des deux règnes, comme les azotés, tandis que les hydro-carbonés se tirent exclusivement du règne végétal.

Il y a encore dans les aliments, un quelque chose de vivant, des substances non encore définies auxquelles les physiologistes ont donné le nom de vitamines. L'étude en est tellement étendue qu'elle peut faire à elle seule le sujet de plusieurs causeries.

Mesdames, Messieurs, je ne vous ai donné là qu'un aperçu bien sommaire de la composition des repas au point de vue physiologique et hygiène alimentaire.

Les quelques recettes de cuisine canadienne que vous avez entendues ont été choisies ici et là, parmi la longue liste de mets anciens que nous a laissés la postérité. En ces années de progrès, s'il est nécessaire et avantageux de suivre les données de la science, il faut aussi garder saines et intactes les choses du passé.

En écoutant la voix de nos grand'mères disparues à jamais mais constamment penchées sur nous dans une maternelle étroite, en conservant jalousement les traditions que ces gardiennes intégrales ont déposées pour nous dans l'écrin familial, nous aurons la force de lutter avantageusement pour la sauvegarde de notre race et nous conserverons forts et grands, moralement et physiquement les êtres que nous aimons.



SI VOUS N'AVEZ JAMAIS ESSAYÉ LE SLOAN contre les douleurs rhumatismales, vous serez étonné de constater avec quelle rapidité ce liniment soulagera vos muscles endoloris et assouplira vos articulations. La chaleur bienfaisante produite par le Sloan commence son oeuvre dès l'application du liniment. Elle favorise l'afflux d'un sang réparateur vers les endroits malades, dégage la congestion et élimine la pression qui cause la douleur. Pas même besoin de frotter; appliquez simplement le Sloan du bout des doigts, que ce soit pour les foulures, les douleurs ou les raideurs musculaires. FJL

LINIMENT de famille  
**SLOAN**

*Accélère*  
**LE TRAVAIL DE LA NATURE**

UN BON CHASSEUR, UN BON FUSIL ET DES BONNES CARTOUCHES... JE REVIENDRAI AVEC DU GROS GIBIER!

TU REVIENDRAS PLUTÔT AVEC UN GROS RHUME SI TU OUBLIES D'EMPORTER TON BON VIEUX GIN DE KUYPER



- 10 onces 85¢
- 26 onces \$1.90
- 40 onces \$2.65

Distillé et embouteillé au Canada sous la surveillance directe de JOHN DE KUYPER & SON, Distillateurs, Rotterdam, Hollande.

MAISON FONDÉE EN 1695

Le vrai goût de Hollande a toujours distingué ce vieux gin bienfaisant et les vrais Canadiens l'ont toujours préféré depuis plus de cent ans!

Toiture Côtelée de Reed  
"Spécialement Renforcée"



COUNCIL STANDARD VENDUE AVEC UNE GARANTIE DE 25 ANS.

Estimés et Echantillons GRATUITS

Donnez-nous les mesures de vos toits pour un estimé GRATIS, avec échantillons et brochures descriptives.

GEO. W. REED & CO. LTD., 4107, rue Richelieu, Montréal

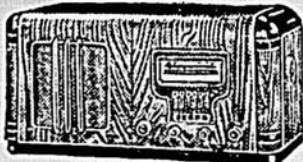
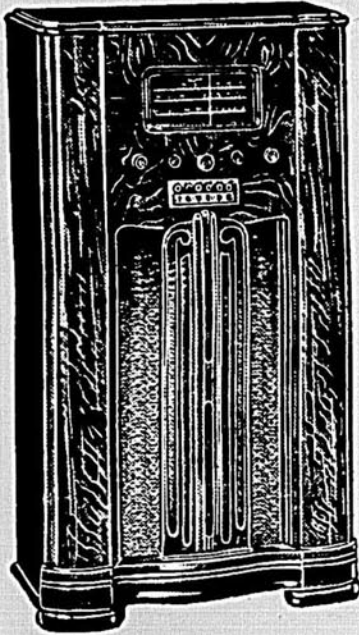
Longueur du faite ..... Chevron.....  
 S. V. P. m'envoyer les prix et les brochures pour la Toiture Côtelée  
 Nom .....  
 Adresse .....  
 Comté .....

# PLUS POUR VOTRE ARGENT QUE JAMAIS AUPARAVANT

MODÈLE 131 C.D.

7 lampes, rendement de 9 lampes

Réunit toutes les dernières nouveautés connues en radio. Donne une reproduction unique comme stabilité, sensibilité et sélectivité. Sept Radiotrons Marconi RVC. Couvre toutes les bandes d'émissions, ondes longues et courtes. Déploiement des bandes. Synchronisation automatique à 6 boutons. Haut-parleur dynamique de 12" à aimant permanent. Contrôle automatique de volume. Dimensions: Largeur 22 1/2", hauteur 38 1/4", profondeur 11 1/4". Complet avec lampes, mais sans batteries..... \$124.95



MODÈLE 128 C.D.

5 lampes, rendement de 8 lampes

Ce modèle sensationnel, récepteur d'ondes longues et courtes, fonctionne sur 90 volts; sensibilité, sélectivité et sortie de pouvoir sans comparaison. 5 Radiotrons Marconi RVC. Couvre toutes les émissions, ondes longues et courtes. Cadran avec bandes déployées. Synchronisation automatique à 6 boutons. Contrôle automatique de volume. Haut-parleur dynamique de 8" à aimant permanent. Dimensions: Largeur 22 1/2", hauteur 10 1/4", profondeur 9 1/4". Complet avec lampes, mais sans batteries..... \$69.95

5 LAMPES  
SYNTONISATION  
AUTOMATIQUE  
à \$49.95

AUTRES MODÈLES DE  
\$32.95 à \$124.95  
SYNTONISATION  
AUTOMATIQUE  
DÉPLOIEMENT DES BANDES  
SUR ONDES COURTES  
PLUS DE POSTES  
PLUS DE PROGRAMMES  
DÉPENSE MINIME  
RÉGULATEUR DE TONALITÉ  
CONTRÔLE AUTOMATIQUE  
DE VOLUME  
JOLIS MEUBLES  
MEILLEURE VALEUR

Lorsque nous disons "plus" nous entendons donner au mot sa multiple signification — plus de puissance, plus de postes, plus de programmes, plus d'améliorations, plus de valeur artistique, cabinets plus luxueux, en un mot une meilleure valeur. La dépense du récepteur seule fait exception, car avec ces nouveaux Marconi la déperdition des batteries est moindre qu'auparavant. Comparez votre instrument actuel avec un Marconi, spécialement sur les points mentionnés plus haut. Vous réaliserez alors tout ce qu'il vous manque pour avoir la satisfaction d'une réception complète et sans efforts. Voyez notre vendeur Marconi sans délai.

CANADIAN MARCONI COMPANY

Vancouver Winnipeg Toronto Montréal Halifax St. Jean, T.-N.

"Electro-tune" Marconi apporte pour la première fois la syntonisation automatique dans les radios pour la ferme.

C'est

LE MOMENT  
OPPORTUN D'ÉCHANGER  
VOTRE VIEUX RADIO  
POUR UN MARCONI  
ULTRA-MODERNE

"Press-to-tune" Marconi est le plus récent développement dans la syntonisation automatique.

# MARCONI

Le Nom Illustre de la Radiophonie

## Chronique Municipale



Pour démontrer que les pouvoirs d'un conseil local sont presque illimités en ce qui regarde les affaires locales, nous ajouterons qu'il peut:

faire des règlements pour assurer la paix, l'ordre, le bon gouvernement, le bien-être général et l'amélioration de la municipalité, pourvu que ces règlements ne soient pas contraires aux lois du Canada ou de la Province, ni incompatibles avec quelque disposition spéciale du Code municipal. C. M. 390;

exercer tous les pouvoirs dont il a besoin pour l'accomplissement des devoirs qui lui incombent. C. M. 5;

exercer, par lui-même ou par ses officiers, tous les pouvoirs accordés à la corporation. C. M. 62;

adopter des règlements pour un objet d'une nature purement locale et municipale, même si cet objet n'est pas spécialement mentionné dans le Code municipal. C. M. 414.

1) assermenter autant de constables spéciaux qu'il le juge à propos;

2) requérir l'assistance de tout juge de paix, constable et autre personne résidant dans la municipalité, par ordre verbal ou écrit;

3) commettre à vue, à la garde d'un constable ou de toute autre personne, durant quarante-huit heures au plus quiconque trouble la paix ou le bon ordre;

4) faire emprisonner tel délinquant, après conviction sommaire, dans la prison communale du district ou dans toute maison ou autre lieu de détention établi dans les limites de la municipalité de comté, durant une période n'excédant pas dix jours. C. M. 301.

Au cas de désordre grave, il est recommandable de suspendre une séance et le maire peut suggérer à un conseiller de proposer l'ajournement de la séance pour, disons, une heure.

### Présidence des séances

Elles sont présidées par le maire, par le pro-maire ou, à leur défaut, par un conseiller choisi parmi les conseillers présents. C. M. 120.

Quand ce sont le pro-maire ou un conseiller qui président, ils jouissent de l'autorité attachée à la charge du maire. C. M. 120.

Toute motion pour le choix d'un président, en l'absence du maire ou du pro-maire, peut être formulée comme suit:

Que monsieur....., conseiller, soit élu président et prenne sa place au fauteuil en cette qualité.

Quel que soit celui qui préside les séances du conseil:

1. il décide l'ordre du jour, c'est-à-dire l'ordre des délibérations du conseil ou encore l'ordre dans lequel chaque question doit être soumise au conseil; C. M. 121. Voir CONSEIL — DEBATS;

2. il n'a pas de double vote et il ne peut voter qu'au cas de partage égal des voix. Dans ce cas, il doit voter s'il n'en est pas empêché par son intérêt personnel dans la question soumise au vote. C. M. 123. Voir INTERET PERSONNEL;

3. il maintient l'ordre et le décorum; C. M. 121. Voir CONSEIL — BON ORDRE ET BIEN-ÊTRE.

4. il signe le procès-verbal des délibérations; C. M. 107;

5. il peut même faire arrêter toute personne troublant l'ordre du conseil durant ses séances; C. M. 121;

6. il possède et peut exercer les pouvoirs accordés au président d'élection et en conséquence, pour maintenir la paix et le bon ordre durant les séances du conseil, il peut:

### Sessions

Une session d'un conseil local est la réunion ou l'assemblée des membres du conseil tenue, conformément aux dispositions du Code municipal, pour considérer et pour décider les questions qui peuvent légalement être soumises à une telle réunion ou assemblée.

Il y a deux sortes de sessions, savoir: les sessions ordinaires ou générales et les sessions spéciales. C. M. 112, 115. Voir SESSIONS SPECIALES.

Les sessions ordinaires et spéciales sont publiques et elles ne durent qu'une seule séance, à moins qu'elles ne soient ajournées. C. M. 113.

Dans une session ordinaire, soit à la première séance soit aux séances subséquentes, on peut traiter et décider tous les sujets et toutes les affaires qui peuvent se présenter.

On ne peut cependant recevoir un avis de motion et adopter un règlement à une même séance, l'avis de motion devant être donné durant une séance et le règlement ne devant être lu qu'à une séance subséquente. C. M. 359.

Les sessions sont publiques et ne peuvent être tenues à huis-clos. Les délibérations y doivent être faites à haute et intelligible voix. C. M. 113.

"Extraits du Code du Maire et des Conseillers Municipaux" Cet ouvrage est maintenant en vente, au prix de \$4.00, dans les principales librairies de Québec et de Montréal et, sur réception d'un mandat de poste pour le même montant il vous sera expédié, franc de port, par: "Le Bulletin des Agriculteurs, 2149 est, rue Ontario, Montréal.

# PIÈGES

**JE VEUX FAIRE PLUS D'ARGENT AVEC MES PIÈGES CETTE ANNÉE, VIEUX.**

**UTILISE DONC DES PIÈGES "VICTOR" DANIEL.**

**CA PAIE DE REMPLACER LES PIÈGES ANCIENS, ROUILLÉS ET FAIBLES PAR DES "VICTOR" A FERMETURE ÉCLAIR, QUI ATTRAPENT LE GIBIER ET LE RETIENNENT!**

ANIMAL TRAP COMPANY OF AMERICA  
NIAGARA FALLS, CANADA

CHERCHER LE "V" SUR L'OVALE

## PIÈGES "VICTOR"

### LE TRAITEMENT DES OEUFS PAR DES MOYENS AMÉLIORÉS

Des moyens nouveaux et améliorés pour le traitement des oeufs, qui conservent en même temps la qualité, ont été mis en oeuvre à Truro, N.-E. Au commencement de l'année la beurrierie de Brookfield de cette ville a ouvert une station d'oeufs qui comprend plusieurs nouveaux dispositifs dans la chambre du mirage. Cette chambre, de construction modeste, est pourvue d'un système de ventilation qui permet de changer l'air à fréquents intervalles. Le conduit de ventilation est construit dans le plafond et un grand éventail, actionné par un moteur électrique est installé directement au-dessous du banc de mirage.

Les oeufs destinés à la vente aux détaillants dans la ville de Truro sont emballés dans un carton et mis dans un compartiment spécial pourvu de moyens de réfrigération, avec des rayons bâtis. La température est maintenue à 50 degrés Fahrenheit.

### CONSOMMATION DE PRODUITS LAITIERS

En 1937 il s'est consommé au Canada 363,759,626 livres de beurre, soit 32.71 livres par tête. Ce chiffre représente une augmentation totale de 7,900,000 livres sur le chiffre de 1936 et de .44 livre pour la consommation par tête.

Pendant la même année la consommation de fromage a été évaluée à 39,287,906 livres, en diminution de 1,000,000 de livres sur la quantité notée en 1936. Sur une base par tête, la consommation a été de 3.53 livres en 1937 et de 3.65 en 1936.

La consommation des produits concentrés du lait entier a atteint un total de 73,754,813 livres en 1937, en augmentation de 13,100,000 livres, tandis que la consommation par tête passait de 5.50 livres en 1936 à 6.63 livres en 1937.

La consommation des sous-produits concentrés du lait s'est montée à 30,733,556 livres en 1937, en augmentation de 1,900,000 livres sur 1936, tandis qu'à 2.76 livres la consommation par tête était de .14 livre plus forte qu'en 1936.

### SEPTIÈME CONGRÈS INTERNATIONAL D'AVICULTURE

A la dernière réunion du comité général du septième congrès international d'aviculture, qui doit se tenir à Cleveland, Ohio, du 28 juillet au 7 août, 1939, il a été fait un résumé des plans généraux. L'aviculteur intérimaire du Dominion George Robertson, du Ministère fédéral de l'agriculture, qui assistait à la réunion, a expliqué plusieurs détails au sujet de la participation canadienne.

Les congrès internationaux d'aviculture ont lieu tous les trois ans. Le premier a eu lieu à La Haye, Hollande; le deuxième à Barcelone, Espagne, en 1924; le troisième à Ottawa, Canada, en 1927; le quatrième à Londres, Angleterre, en 1930; le cinquième à Rome, Italie, en 1933 et le sixième à Leipzig, Allemagne, en 1936.

### LES POMMES EN CHINE

Les pommes canadiennes sont fort appréciées à Hong-Kong et dans le district, spécialement par les Européens, mais le commerce de ce fruit n'a jamais été important. C'est surtout parce que les pommes des Etats-Unis sont offertes à un prix plus bas, et elles entrent pour une proportion de 90 pour cent dans le commerce. Les prix cotés par le Canada ont toujours été de 10 à 15c. par caisse plus élevés que le prix des fruits américains. La guerre a également nui au commerce, spécialement dans le nord de la Chine et le Manchukuo.

# "JE N'PEUX PAS" ... mais il y alla

**VIENS, TI TOINE, ON VA À LA CHASSE**

**QUELLE MALCHANCE, IL FAUT QUE J'AILLE EN VILLE POUR PAPA CAR IL VEUT ÉCOUTER LA PARTIE DE DEMAIN À LA RADIO ET NOS BATTERIES "A" SONT ÉPUISÉES**

**SAPRISTI, POURQUOI N'ACHETEZ-VOUS PAS UNE BATTERIE QUI N'A PAS BESOIN D'ÊTRE RECHARGÉE ?**

**Y A-T-IL UNE TELLE BATTERIE ?**

**CERTAINEMENT QU'IL Y EN A. ON EN A UNE. UNE BATTERIE "AIR CELL". VENEZ DONC ÉCOUTER LA PARTIE CHEZ NOUS, SUR NOTRE RADIO, M. JOBIN**

**MERCI BEAUCOUP... NOUS IRONS DEMAIN SOIR**

**MAINTENANT, TI TOINE, T'AS PLUS BESOIN D'ALLER EN VILLE. VIENS VITE !**

**LE LENDEMAIN SOIR**

**ET VOUS DITES QUE CETTE BATTERIE "A" "AIR CELL" N'A PAS BESOIN D'ÊTRE RECHARGÉE**

**PRÉCISÉMENT, ELLE EST GARANTIE DURER 1000 HEURES AU MOINS**



Et, pour obtenir l'énergie d'une batterie "B", choisissez lts Batteries "B" "Super-Layerbilt" "Eveready". Elles sont les compagnes idéales de la Batterie "A" "Air Cell" "Eveready".

Les mots "Eveready", "Air Cell" et "Super-Layerbilt" sont les marques déposées de la Canadian National Carbon Company, Limited.

Canadian National Carbon Company, Limited

# EVEREADY

MONTREAL Halifax Toronto Winnipeg Vancouver

## Batteries "A" AIR CELL pour Radios

MARQUE DÉPOSÉE

### GRATIS! Cette boîte pratique pour Batterie "B" et "C"



Nous avons créé un réceptacle attrayant, ayant l'apparence du bois naturel, et dans lequel vous pourrez placer toutes vos batteries "B" et "C".

Nous vous l'offrons comme cadeau. Vous n'avez qu'à remplir les lignes ci-dessous et à envoyer ce coupon à Canadian National Carbon Company, Limited, 805 Davenport Road, Toronto, accompagné de 10 cents, pour couvrir une partie des frais d'emballage et d'envoi.

Nom .....

Adresse .....

Envoyez ce coupon immé- Nombre de batteries "B" diatement car la provision dans mon appareil est limitée.

## Un meilleur genre de PROTECTION

Dans les nouvelles ou vieilles porcheries, un revêtement intérieur en Fibreen empêche la pénétration du vent et de l'humidité.

Les vaches produisent plus de lait à l'abri des courants d'air froid et de l'humidité. Un rendement plus considérable en lait et un meilleur contrôle des maladies sera obtenu par l'application de FIBREEN dans l'étable.

Vos bénéfices dépendent grandement de la santé de vos volailles. Revêtez de Fibreen le plancher, les murs et le toit de votre nouveau poulailler et le toit et les murs de votre vieux bâtiment — il est à l'épreuve du vent et de l'humidité.

### Une vingtaine d'usages sur chaque ferme pour le "FIBREEN"

Demandez un échantillon

Durable — Imperméable — à l'épreuve du vent, membrane en six épaisseurs de papier Kraft, asphalte et couches interposées de fibre textile.

Essayez de le déchirer!



Alexander MURRAY & Company LIMITED

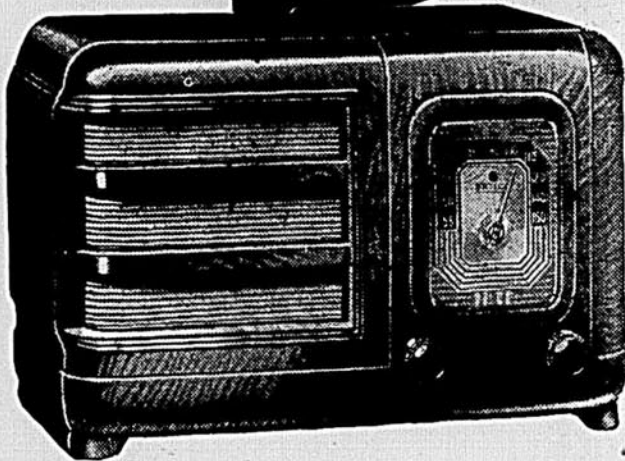
MONTREAL TORONTO HALIFAX  
SAINT-JEAN WINNIPEG VANCOUVER

Affiliée à Dominion Tar & Chemical Co. Limited—Canada Creosoting Company Limited—Fibre Conduits, Canada, Limited.

# Le voici -- LE NOUVEAU RADIO LA FERME PHILCO 1939

★  
PHILCO  
3B4CB

SEULEMENT  
**\$29<sup>95</sup>**  
Sans Batteries



Achetez un  
PHILCO  
—le radio  
le plus  
populaire  
au monde!

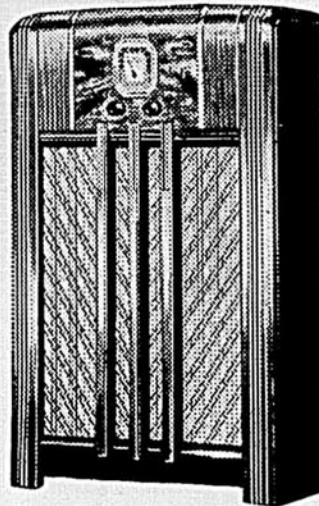
Imaginez un radio qui excelle par son rendement et sa riche tonalité . . . un radio dont le coût d'opération est pratiquement nul. La Ferme . . . le poste récepteur C'est le radio Philco 1939 pour qui vous procure tout — à bas prix exceptionnel. Vous l'achetez sous forme d'un magnifique modèle de table fait d'un matériel plastique résistant, ou d'un riche modèle noyer genre console . . . conditions faciles de paiement et allocation généreuse d'échange pour votre radio actuel. Mallez le bon ci-dessous pour plus amples informations sur ce radio pour la ferme, la meilleure "aubaine" de l'année!

La gamme Philco comprend également les C624X, C623X et C623T . . . des valeurs exceptionnelles pour ceux qui désirent ce qu'il y a de mieux en fait de radios actionnés par pile pour la ferme.

**SI VOUS AVEZ  
L'ELECTRICITE**

renseignez-vous sur les nouveaux radios PHILCO AC électriques 1939 comportant le sensationnel "appareil-contrôleur Mystère" de Philco. Un choix complet de modèles console et de table, depuis \$29.95! Remplissez le bon . . . mallez-le immédiatement!

**MALLEZ CE BON  
AUJOURD'HUI!**



PHILCO 3B4F \$54.95  
moins les piles

ADRESSEZ AU DISTRIBUTEUR PHILCO  
LE PLUS PROCHE—B-15

Veillez m'envoyer les nouveaux dépliant  
s illustrés suivants:

- ( ) Radio Philco pour la Ferme, 1939
- ( ) Radio Tout-Electrique, 1939

NOM .....

ADRESSE  
ou R.R. ....

BUREAU DE POSTE .....

COMTE .....

Noms et adresses des distributeurs Philco  
ci-dessous



## COMMENT PREPARER LES SOLUTIONS POUR LA PHARMACIE DU CULTIVATEUR

Plusieurs remèdes domestiques exigent la préparation de solutions de concentration différente. Quand on s'en sert pour traitement interne, il faut apporter un grand soin dans leur préparation, surtout lorsqu'il y entre des ingrédients toxiques. Dans de tels cas, il est plus prudent de les faire préparer par un médecin vétérinaire ou par un pharmacien, car très peu de cultivateurs possèdent les objets voulus pour bien mesurer de faibles potions. Toutefois, dans la préparation des désinfectants et des médicaments pour application externe, aussi pour ceux qui ne sont pas toxiques, on peut établir une série de recommandations que le cultivateur observera avec pleine et entière satisfaction.

Quand on mesure, la cuillerée à thé et la cuillerée à table sont des mesures réglementaires. Cependant, les cuillers ordinaires varient grandement au point de vue contenant et nous recommandons d'avoir un assortiment réglementaire de cuillers pour mesurer. On se les procure à n'importe quel magasin de quincailleries et cela, à bas prix.

Quand on mesure des poudres, il faut bien remplir la cuiller mais sans tasser la poudre; ensuite, avec le dos d'un couteau, on enlève le surplus pour laisser une cuiller bien rase.

Une cuillerée à table d'un liquide égale ½ once, et 3 cuillerées à thé égalent 1 cuillerée à table. Quand on prépare des solutions désinfectantes, il faut employer la chopine impériale.

C'est la chopine impériale d'eau qui sert de règle dans la table suivante pour la préparation des solutions lorsque l'exactitude rigoureuse n'est pas essentielle:

Eau	Liquide à diluer	Concentration
1 chopine impériale	1 cuillerée ¼ à thé	1%
1 chopine impériale	2 cuillerées ¼ à thé	2%
1 chopine impériale	3 cuillerées ¼ à thé	3%
1 chopine impériale	5 cuillerées à thé	4%
1 chopine impériale	2 cuillerées à table	5%
1 chopine impériale	4 cuillerées à table	10%
1 chopine impériale	8 cuillerées à table	20%

Quand on prépare des solutions de médicaments solides, il faut se rappeler que la chopine impériale contient 20 onces; c'est pourquoi 1 once de soda à pâte, par exemple, dissoute dans une chopine d'eau donne une concentration de 5%. La plupart des désinfectants s'emploient dans une concentration d'environ 2%; c'est pourquoi, 3 onces dans un gallon d'eau est une règle facile à se rappeler pour la préparation d'une telle solution.

## Questions et réponses

- Q.—J'ai une jument qui a avorté après trois mois. A quoi est-ce dû?
- R.—Il s'agit peut-être d'une infection, mais plusieurs causes encore peuvent avoir causé cet avortement. Si c'est un cas de maladie contagieuse, nous craignons de vous donner des conseils. Consultez un médecin vétérinaire qui examinera l'animal.
- Q.—J'ai une jument achetée récemment qui tousse un peu. Le poil n'est pas beau. Certains croient qu'elle a mal aux reins. Au pâturage, elle n'engraisse pas et elle est toujours très corsée.
- R.—Servez-lui des aliments très riches en éléments nutritifs et ne ménagez pas l'eau fraîche. Donnez-lui une cuillerée à thé de carbonate de fer chaque jour, sur sa nourriture, pendant deux ou trois semaines. Durant une semaine, ajoutez une cuillerée à thé de liqueur arsénicale de Fowler à sa ration quotidienne.
- Q.—Il y a trois semaines que j'ai une vache ayant des gales aux trayons et aujourd'hui j'en compte quatre autres bêtes souffrant du même mal. Est-ce contagieux?
- R.—Il s'agit probablement de la variole des vaches (picotte) et le mal est contagieux. Traitez les vaches affectées en dernier lieu et désinfectez vos mains et les trayons des vaches. Lavez le pis des autres vaches avec une solution à 2% d'hypochlorite de soude, comme mesure préventive. Traitez les trayons malades avec un mélange de glycérine et de teinture de benjoin, en parties égales. Faites ceci deux fois par jour, alors que les trayons sont secs.
- Q.—J'ai une vache de 4 ans qui a une série de bosses grosses comme le poing et très dures, depuis la pointe de l'épaule jusqu'au jarret. Que faire?
- R.—Le seul traitement recommandable dans un tel cas est la chirurgie. A moins que les bosses ne soient dangereuses, il vaut mieux les laisser. Si on envoie l'animal à l'abattoir, ces bosses ne déprécieront pas la valeur de la bête.

# JOHN MILLEN & SON, LIMITED

Montréal — Québec — Trois-Rivières — Sherbrooke  
Mont-Joli — Rouyn — Drummondville

**PRÉSERVEZ toujours  
la qualité  
de votre lait . . .**

Surveillez le disque à sédiments. Rappelez-vous que vous ne pouvez avoir du lait propre d'une vache sale et que vous ne pouvez garder une vache propre avec des longs poils sur les flanes, le ventre, le pis et la queue. Ils ramassent les saletés qui tombent ensuite dans le lait.

Supprimez la présence de maintes bactéries dangereuses. Tondez bien vos vaches au moment de l'hivernage; puis, tondez les flanes, le ventre, le pis et la queue une fois par mois.

Les poux se multiplient rapidement à la chaleur et protégés par un long pelage. Les vaches pouilleuses sont trop agitées et mal à l'aise pour produire abondamment de lait. Les sujets de boucherie ne sauraient engraisser s'ils sont constamment ennuyés par les poux.

La tondeuse supprimant leur abri, les poux disparaissent vite. Faites la toilette de tout le troupeau. Cela paie.

**STEWART  
ELECTRIQUE  
CLIPMASTER**

Plus commode . .  
Un seul opérateur  
Plus rapide



\$21.75

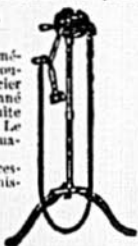
La tondeuse la plus maniable et la plus rapide jamais fabriquée. Moteur refroidi par un éventail renfermé dans la poignée en bakélite d'à peine 2" de diamètre. Pas de fil de terre. Eprouvée pour 2,500 volts. Se branche à une prise de courant d'éclairage alternatif ou continu. 110-220 volts, seulement \$21.75. Autres voltages \$4.00 de plus.

**TONDEUSES STEWART A  
MANIVELLE**

Tont rapidement et uniformément. Contacts à billes pour roulement doux. Lames en acier trempé. Engrenage perfectionné dans un boîtier étanche. Construite pour durer plusieurs années. Le modèle universel de tondeuse à manivelle, seulement \$14.50.

Voyez les tondeuses et accessoires Stewart chez votre fournisseur.

Flexible Shaft Co. Ltd.,  
321 Weston Rd. S., Toronto,  
Ont.



**INAUGURATION D'UNE FA-  
BRIQUE DE FEYES SOYA  
A STALINE (Michigan)**

Cette fabrique comprend 2 édifices, l'un sert pour le nettoyage et l'entreposage et l'autre est utilisé principalement pour l'extraction de l'huile. Cette initiative on le sait sans doute, est due à Henry Ford, le grand constructeur d'automobiles.

Plus de 700 cultivateurs dans un rayon de 200 milles produisent maintenant du soya sur 22,588 acres. De plus, la compagnie Ford a sous contrat 15,624 acres. Le rendement total devrait atteindre quelque 312,480 boisseaux à l'acre. Les producteurs à la fin de la saison vendront leurs récoltes soit à la Compagnie Ford soit à d'autres acheteurs.

Il semble bien que cette initiative constitue la planche de salut de milliers de cultivateurs de cette région. Il va sans dire que l'extraction de l'huile de soya est une opération complexe qui exige une installation telle que celle que l'on voit dans cette usine de Staline (nom de l'endroit où sont érigées les bâtisses dont nous parlons ici). L'expérience conduite ici par le grand industriel américain mérite l'attention sérieuse de tous ceux qui ont délaissé les voies de la routine. Nous voulons croire qu'en haut lieu on surveille les développements sensationnels qui suivront, nous n'en doutons pas, cette industrie du soya. Pour notre part, nous reviendrons sur le sujet.

**LES VERGERS DE POMMIERS  
COUVRENT UNE ETENDUE DE  
7,000,000 D'ACRES**

Le pommier se cultive dans tous les pays ou à peu près tous les pays qui appartiennent à la zone tempérée, mais la statistique est encore si imparfaite, dit le Comité économique impérial, qu'il est impossible d'évaluer avec précision l'étendue en culture et la production dans tous les pays producteurs, et encore moins, naturellement, dans le monde entier. Quelques pays ne se donnent pas la peine de faire un relevé du nombre d'arbres en rapport, pas plus que des rendements; d'autres n'établissent aucune distinction entre les pommes à cidre et les pommes à couteau ou à cuire, et d'autres ne font même pas de distinction entre les pommes et les poires.

Dans les conditions, toute computation de la production mondiale serait nécessairement douteuse et ne signifie pas grand'chose. Il semble cependant, d'après évaluation approximative, que l'étendue consacrée à la culture du pommier est probablement d'un peu plus de 7,000,000 d'acres, que les arbres sur cette étendue sont au nombre de 450,000,000 et que la production moyenne annuelle de pommes varie de 500,000,000 à 600,000,000 de boisseaux. Il est probable que la quantité produite dans les pays de l'Empire n'atteint pas 10 pour cent de la production totale.

Sur ce total mondial approximatif de 450,000,000 d'arbres, il y en a 100,000,000 aux Etats-Unis, 77,000,000 en Allemagne, 68,000,000 en France, et de 50,000,000 à 60,000,000 dans l'Union soviétique. Au Canada, au Royaume-Uni, en Australie, en Tchécoslovaquie, en Italie, les totaux évalués varient entre 10,000,000 et 15,000,000 d'arbres, tandis qu'en Pologne et en Roumanie, le nombre est d'environ 10,000,000. Parmi les autres pays qui cultivent la pomme, les plus importants sont la Suisse, l'Autriche, la Yougoslavie, l'Espagne, le Japon, la Suède, la Belgique, et les Pays-bas.

*St. Georges*  
**HERMIT**  
TYPE PORTO  
TYPE SHERRY

Avez-vous essayé le St. Georges Hermit? Vous ne croirez pas qu'il coûte si peu, quand vous goûterez à ce vin corsé, riche et délicieux.

**ST. GEORGES HERMIT**

bouteille de 26 onces .50  
bouteille de 40 onces .75

Fait par les producteurs du Vin St. Georges si renommé

**Puissance Gratuite**  
TIRÉE DE L'ATMOSPHERE!

DeLuxe  
WINCHARGER  
pour  
**Radio  
et  
Lumières**  
seulement **50¢**  
par année  
pour l'entretien

**WINCHARGER**  
Marque Déposée  
De Luxe, 6-volts

Transforme "la puissance gratuite du vent" en électricité! Élimine les batteries "à l'usage"! Met un terme au rechargement dispendieux de l'accumulateur! Wincharger vous fournit assez d'électricité pour faire fonctionner votre radio à plein rendement, sans vous préoccuper de la dépense. Le coût d'entretien ne dépasse pas 50¢ . . . pour toute une année de jouissance de votre poste récepteur.

Wincharger garde vos accumulateurs à pleine charge en tout temps . . . voit à les alimenter durant vos heures d'audition . . . avec généralement un surplus de courant suffisant pour tenir allumées trois ou quatre ampoules. Plus de 500,000 auditeurs satisfaits du globe terrestre jouissent de l'électricité gratuite produite par les Winchargers. Aucun autre modèle ne possède un tel record à son actif . . . autant d'adeptes dans tous les pays. Nul compétiteur ne peut vous offrir les maintes caractéristiques brevetées exclusives au Wincharger. Informez-vous auprès de votre voisin. Allez chez n'importe quel vendeur de radios. Demandez-lui de vous montrer le Wincharger De Luxe 6 volts et renseignez-vous sur l'économie que vous faites en achetant le Wincharger authentique avec votre nouveau radio.

Chez tout vendeur de radios!

**WINCHARGER CORPORATION**  
HOWELL WAREHOUSE COMPANY, AGENTS  
218 Front Street East, Toronto, Canada

CELLES QUI "L'ISLET"  
POSSÈDENT UN POËLE

**DISENT LEUR SATISFACTION**

Le nouveau poêle "CHEVALIER" est dessiné spécialement pour satisfaire aux exigences de la classe agricole. Il est construit tout en fonte, c'est le plus pesant des poêles connus. Il possède les plus grands feux sur le marché et c'est ce qui vous assure une plus grande puissance de chauffage. Ces feux sont isolés par un espace d'air qui en double la durée. C'est le modèle "Art Moderne" le plus apprécié des ménagères par sa beauté, la facilité de son entretien grâce à son fini entièrement émaillé, et ses nombreuses commodités. Il est fabriqué pour le climat de la province et servira à toute une génération. Ecrivez dès aujourd'hui pour catalogues et prix.

"FABRIQUES DANS LE QUEBEC POUR LES FERMIERES DU QUEBEC"

**LA FONDRIÈRE DE L'ISLET** L'ISLET STATION P.Q.

— 20 magasins et 800 agences pour vous servir —  
principaux magasins à:  
QUEBEC - LEVIS - MONTRÉAL - TROIS-RIVIÈRES - SHERBROOKE



**AUGMENTEZ LA PRODUCTION LAITIÈRE DE VOTRE TROUPEAU avec l'aliment laitier melassé 18% "RENO"**

Lisez ce que nous écrit un client: "Ayant eu à cœur de spécialiser dans l'élevage depuis 15 ans, je dois vous dire que je me suis efforcé d'acheter les meilleurs engrais alimentaires sur le marché. Soyez assurés que tant et aussi longtemps que vous fabriquerez des engrais alimentaires de la qualité de ceux que j'ai employés à date, je me ferai un plaisir de vous encourager." ISIDORE GAUTHIER, Rivière du Moulin, Chicoutimi.

**Analyse Garantie:**  
Protéine min. 18.3%.  
Gras min. 4.5%. Fibre min. 11.1%.  
**Mode d'Emploi:**  
Cet aliment doit être servi, chaque jour, à raison de 1 livre par 4 à 5 livres de lait produit. Il convient très bien pour compléter le join de trèfle avec ou sans ensilage.

**GRATIS:** A tous ceux qui en feront la demande, nous enverrons, gratis, une Table d'alimentation "RENO"

*J. B. Renaud & Cie. Inc.*

**QUÉBEC**  
Chicoutimi, Rivière-du-Loup et Mont-Joli  
**LA PLUS GRANDE ORGANISATION DU GENRE DANS LA PROVINCE**

**GRATIS**  
Ce nouveau manuel vétérinaire vous sera envoyé gratis sur réception d'un carton de boîte de n'importe quel produit Gardo.  
**PRODUITS GARDO LTÉE.**  
WATERLOO, P.Q.

**ELEVAGE DES BOUVILLONS DANS QUEBEC**

Voici quelques détails sur l'aide offerte par le Ministère Fédéral de l'Agriculture pour l'achat d'animaux d'engrais. Elle ne s'applique qu'aux expéditions faites entre le 1er septembre et le 31 décembre inclusivement. Cette offre pourvoit au remboursement des frais de voyage, pour l'aller seulement, aux cultivateurs ou à leurs représentants résidant dans une province à l'est du Manitoba, qui iraient eux-mêmes dans l'Ouest, choisir les animaux qu'ils désirent acheter. Elle est assujettie aux conditions suivantes:

(1) L'offre s'applique aux animaux suivants:—

(a) Bovins d'engrais, agneaux d'engrais ou brebis portières (de reproduction) définis à l'article (2), achetés à tout point de la campagne des provinces des Prairies.

(b) Bovins d'engrais ou agneaux d'engrais définis à l'article (2), achetés à tout point de la campagne des provinces des Prairies. Les achats faits sur les parcs à bestiaux doivent être inspectés et approuvés quant au type et à la qualité, par le représentant du Ministère. Les brebis portières achetées aux parcs à bestiaux ne peuvent bénéficier de cette offre.

(2) Seules les catégories suivantes de bestiaux peuvent bénéficier de cette aide:

(a) Les boeufs nés après le 1er janvier 1935;

(b) Les génisses nées après le 1er janvier 1936;

(c) Les agneaux d'engrais nés en 1938 — chargés dans des wagons à deux ponts et à raison de 275 têtes au moins par wagon;

(d) Les brebis portières (de reproduction) n'ayant pas plus de cinq ans — chargées dans des wagons à deux ponts et à raison de 200 têtes au moins par wagon.

(3) Le requérant doit avoir acheté un ou plusieurs wagons des catégories prescrites de bestiaux pour expédition à lui-même ou à ceux pour lesquels il sert d'agent.

(4) Aucune aide ne sera accordée sur les expéditions d'animaux achetés pour être revendus immédiatement.

(5) Les frais de voiture, de pension ou autres, encourus après l'arrivée au point de destination sur le chemin de fer, dans l'Ouest, ne sont pas remboursés, sauf pour une journée à pas plus de deux des points suivants: Winnipeg, Moose-Jaw, Saskatoon, Calgary ou Edmonton, pour consulter les représentants du Ministère au sujet des animaux offerts en vente.

(6) En ce qui concerne les achats faits aux ventes d'animaux d'engrais ou aux parcs à bestiaux, les frais d'hôtel pour un temps raisonnable né-

cessaire pour faire l'achat, sont remboursés, en sus des dépenses dont détail est donné dans la première phrase de l'article (5).

(7) Si l'acheteur le désire, le représentant du Ministère au parc à bestiaux pourra lui donner des conseils, mais l'achat doit être fait par l'acheteur lui-même ou par son agent. L'agent du Ministère ne peut en aucune circonstance assumer une responsabilité quelconque sous ce rapport.  
**J.-E. BISSON**

**JUMENTS D'ÉLEVAGE À VENDRE**

Belges, enrégistrées et croisées ainsi que

**ÉTALONS**  
Belges enrégistrés

Aussi un groupe de bonnes vaches laitières à vendre

**FERME ÉLIE—Vaudreuil, P.Q.**

Notez les dates pour la 17e année de  
**L'EXPOSITION ROYALE D'HIVER**

L'exposition agricole la plus importante et variée de toutes. Des milliers de cultivateurs prospères du Canada, des États-Unis et de l'étranger nous viennent chaque année y puiser et échanger des idées nouvelles. Toute branche vouée aux intérêts de l'Agriculture s'y trouve représentée—pavillons couvrant une superficie de 25 acres et contenant une source inépuisable de renseignements précieux.

**Huit journées superbes du 15 au 23 novembre**

Programme différent tous les jours. Concours de chevaux, bestiaux, moutons, porcs, volailles. Exhibits de semences et de grains. Expositions de fleurs et de fruits. Plusieurs attractions spéciales. La plus cordiale bienvenue aux visiteurs québécois.

Taux réduits sur chemins de fer à tous les points de départ

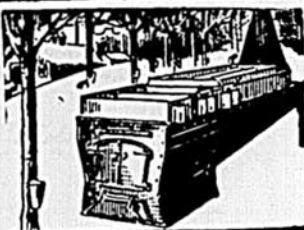
**COLISÉE ROYAL TORONTO**

Gordon-F. Perry, président  
Renseignez-vous auprès de  
W.-A. Dryden, gérant,  
217, rue Bay, Toronto

**MAL ET TOUR DE REINS**

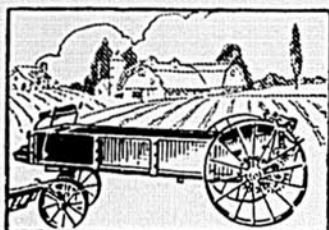
La mauvaise alimentation, solide et liquide, l'inquiétude, le surmenage et les rhumes causent assez souvent un tour de reins. Les maux de reins à leur tour occasionneront un excès d'acidité, l'insomnie, l'inflammation des conduits, la nervosité, l'étourdissement, l'enflure des chevilles, des douleurs aux jambes, des douleurs rhumatismales, des yeux bouffis. Que Cystex serve au nettoyage de votre sang! La toute première dose agit immédiatement et vous débarrasse de l'excès d'acidité, opération qui vous rajeunit et vous ravigote en quelques jours. Cystex doit satisfaire entièrement ou argent remis. Achetez Cystex (siss-tex) aujourd'hui. Seulement de la dose chez votre pharmacien. La garantie de "remise d'argent si non satisfait" est une protection.

**JUTRAS**

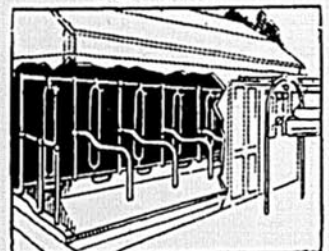


**L'ÉVAPORATEUR ... ultra-rapide ...**  
**JUTRAS**

• Vous permettra de raccourcir les heures de la monotonie de bouillir, dépense moins de bois, épargne du temps, améliore la qualité du sirop.  
• Fabriqué avec un fer-blanc spécial double étamé, cette même qualité supérieure depuis 10 années... achetez-le avec confiance.



**L'Épandeur d'engrais JUTRAS** est le pionnier des épandeurs légers au pays. Depuis 10 années consécutives, des milliers de clients en font usage avec la plus entière satisfaction.  
"Ayez cette année votre propre épandeur"



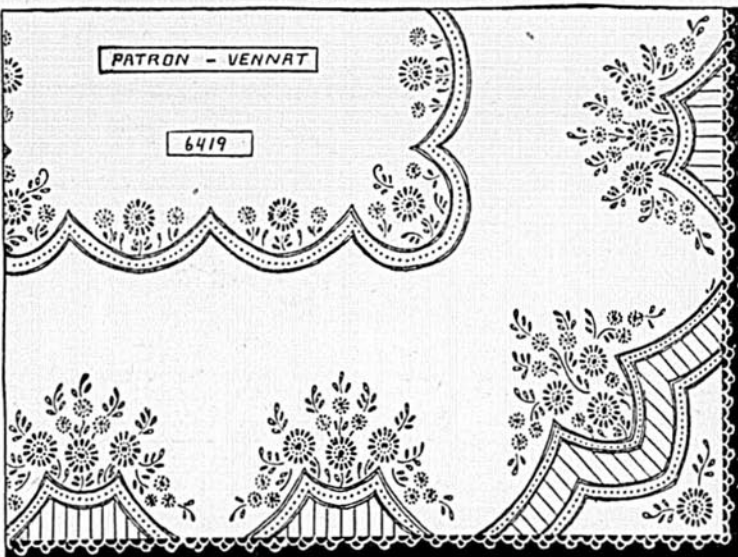
Si vous **CONSTRUISEZ** ou **AMELIOREZ** votre étable... Ecrivez dès maintenant pour informations

Nous avons l'assortiment le plus complet de stalles, carcans, abreuvoirs, chariots à litière, etc... Cet outillage vous vaut une augmentation constante de la valeur de votre ferme.

• Catalogue gratis. — Ecrivez pour prix et conditions.

**La Compagnie Jutras Limitée**  
Victoriaville, Qué BA-10-38

*Brodez cette superbe nappe à dîner*



Le no 6419 est un superbe modèle avec ses courants gros bleus, pois jaunes, et marguerites de toutes sortes de couleurs alternées: bleu, rose, mauve, jaune etc... feuillage vert.

Patron à tracer avec serviette 35c, perforé, 75c, au fer chaud, nappe 54 x 54 pes, 50c, avec centre pour 54 x 72 pes, 75c, 6 coins de serviettes 25c.

Étampé sur bon coton jaune 54 x 54 pes, 89c, 54 x 72 pes, 98c, 54 x 90 pes, \$1.45, 6 serviettes, 30c. Sur belle toile huite, 54 x 54 pes, \$1.98, 54 x 72 pes, \$2.35, 54 x 90 pes, \$2.75, 6 serviettes 40c.

Nous recommandons tout spécialement pour ce modèle le coton perlé Français brillant comme de la soie, garanti au lessivage. Il en faut plus ou moins suivant la grandeur de la nappe. Pour 54 pes environ 90c.

**SPECIAL:** Une nappe de 54 x 76 pes avec 6 serviettes estampées sur coton blanc fini toile régulier \$1.75, seulement \$1.39.

**RAOUL VENNAT enrg. 3772 rue St-Denis—Montréal**

# NOS MARCHÉS

## PRIX DU GROS, A MONTRÉAL

FARINE DE PAIN	
Première patente	\$2.40 le 98 lbs
Deuxième patente	2.15 le 98 lbs
Forté à boulanger	2.05 le 98 lbs
FARINE ENGRAIS	
Qualité inférieure (low grade)	\$1.50 le 98 lbs
SOUS-PRODUITS DE BLE	
Son	20.00 la tonne
Gru rouge	22.00 la tonne
Gru blanc (middlings)	27.00 la tonne
GRAINS	
Avoine de l'Ouest No 1 d'alimentation	.35 le minot
Orge de l'Ouest No 3	.48 le minot
Mais jaune d'Ontario	.78 le minot
Blé Durum No 3	.57 le minot
Blé d'Inde américain No 2 jaune	.80 le minot
Criblures moulées	18.00 la tonne
Gluten Feed (de maïs)	32.00 la tonne
Sarrasin recréolé	1.25 le 98 lbs
Moulée d'avoine	1.25 le 98 lbs

TOURTEAUX	
Tourteaux de lin	32.00 la tonne
Tourteaux de coton	37.00 la tonne
Dreche de brasserie	22.00 la tonne
DIVERS	
Gruau d'avoine, gros ou fin	2.60 le 80 lbs
Farine de viande 50% protéine	2.75 le 100 lbs
Farine de sang 80% protéine	1.00 le 100 lbs
Farine de viande cuivée 60%	3.25 le 100 lbs
Écailles d'huîtres	.85 le 100 lbs
Écailles d'huîtres	.85 le 100 lbs
SEL	
Gros sel, sac de 140 lbs	30c.
Sel en pierre, bloc de 50 lbs	36c.
Sel fin, sac de 50 lbs en jute	40c.
FOIN EN BALLE	
Mil extra No 2	la tonne \$9.00
Mil No 2	8.00
Mil No 3	6.00
(Livré f.a.b. Montréal)	

## PRIX DE REMISE Coopérative Fédérée de QUEBEC

MONTREAL ET QUEBEC BEURRE FRAIS	
(Prix de remise pour la semaine finissant le 10 octobre inclusivement).	
No 1 pasteurisé	La lb. 22 3/4 lb
No 1 non pasteurisé	22 3/4 lb
No 2	21 3/4 lb
FROMAGE BLANC	
Prix de remise pour la semaine close le 11 octobre.	
No 1	.13 9/16
No 2	.12 9/16
COLORE	
No 1	.13 11/16
No 2	.12 11/16
Très IMPORTANT:—Aucune commission ou frais d'emmagasinage à déduire de nos prix de remise de beurre et de fromage.	
Prix de remise pour la semaine finissant le 15 octobre inclusivement à Montréal.	
OEUFs	
A-gros	la douz. .42
A-moyens	.40
B	.29
Poulettes	.29
C	.22
VEAUX ABATTUS (engraissés au lait)	
Bons	La lb. .13
Moyens	.11 1/2
Communs	.10
POULES VIVANTES	
A-5 lbs et plus	.18
B-4 lbs jusqu'à 5 lbs	.16
C-3 lbs jusqu'à 4 lbs	.14
Coups	.12
POULES ABATTUES (Sélectionnées)	
Spécial 5 lbs et plus	.22
A-5 lbs et plus	.21
A-4 lbs jusqu'à 5 lbs	.20
A-3 lbs jusqu'à 4 lbs	.19
B-5 lbs et plus	.19
B-4 lbs jusqu'à 5 lbs	.18
B-3 lbs jusqu'à 4 lbs	.17
C-5 lbs et plus	.17
C-4 lbs jusqu'à 5 lbs	.16
C-3 lbs jusqu'à 4 lbs	.15
VOLAILLES VIVANTES - POULETS A ROTIR (GRIS)	
A-6 lbs et plus	.19
B-5 lbs jusqu'à 6 lbs	.16
C-4 lbs jusqu'à 5 lbs	.14
D-3 lbs jusqu'à 4 lbs	.11
(ROUGES)	
A-5 lbs et plus	.17
B-4 lbs jusqu'à 5 lbs	.15

C-3 lbs jusqu'à 4 lbs	.13
D-2 1/2 lbs jusqu'à 3 lbs	.10
N.B. Les poulets de pesanters moindres et de mauvaise qualité n'entrant pas dans ces catégories indiquées seront payés au prix qu'il nous sera possible d'obtenir.	
DINDES VIVANTES (Mères)	
A	.19
B	.18
C	.17
Coups	.15
Lapins vivants 5 lbs et plus	.12
Pigeons vivants le couple	.22
PRIX DE REMISE A QUEBEC	
OEUFs	
A-gros	la douz. .39
A-moyens	.37
A-poulettes	.28
B	.25
C	.22
VEAUX ABATTUS	
Bons	la lb. .14
Moyens	.12
POULES ABATTUES	
A-5 lbs et plus	.19
A-4 lbs jusqu'à 5 lbs	.18
B-5 lbs et plus	.17
B-4 lbs jusqu'à 5 lbs	.16
C-5 lbs et plus	.16
C-4 lbs jusqu'à 5 lbs	.15
POULETS DU PRINTEMPS	
B-5 lbs et plus	.21
B-4 lbs à 5 lbs	.20
C-5 lbs et plus	.18
C-4 lbs à 5 lbs	.17
IMPORTANT:—Dans le but d'être utiles à la classe agricole, nous nous sommes organisés pour recevoir les volailles vivantes à Québec; les cultivateurs intéressés pourront donc à l'avenir adresser les consignations directement à cette succursale. Sur les prix ci-haut mentionnés, nous retenons une commission de 5% aux coopératives affiliées et 8% aux expéditeurs individuels.	
PORCS ABATTUS	
A-Bacon de choix, 140-170 plus 1.00 de prime	la lb. .11
B-Bacon, 140 à 170 lbs	.11
Boucher, 120-170	.10 1/2
Lourds, 170-200	.10
Légers 100 à 200	.10
AGNEAUX ABATTUS	
Bons	la lb. .13

## ANIMAUX VIVANTS

Prix obtenus pour le marché de Montréal, lundi 17 oct. 1938

Prix obtenus sur le marché de Montréal, le lundi 17 octobre 1938, par la Coopérative Canadienne du Bétail de Québec, Limitée.	
PORCS	
Select, 190-230 lbs	\$8.50 8.65
Prime \$1.00.	
Bacon, 180-230 lbs	8.50 8.65
Boucher, 160-210 lbs	8.00 8.15
Léger, 120-160 lbs	7.50 7.65
Lourds, 210-270 lbs	8.00 8.15
Truies	6.75 7.25
Classification abattue	11.65
VEAUX DE LAIT	
Choix	9.00 9.50
Bon	8.50 9.00
Moyen	7.00 8.00
Commun	6.00 7.00
VEAUX DE CHAMP	
Bon	4.00 4.25
Moyen	3.50 3.75
Commun	2.00 3.00
MOUTONS	
Bon	3.00 3.50
Commun	2.00 2.50

AGNEAUX DU PRINTEMPS	
Bons	7.75
Non Castrés	5.75
Communs	5.75
VACHES	
Choix	4.00 4.25
Bonne	3.50 3.75
Moyenne	3.00 3.50
Commune	2.25 2.50
Très Com.	1.75 2.00
TAURES	
Choix	4.75 5.00
Bonne	4.00 4.50
Moyenne	3.50 4.00
Commune	2.50 3.00
TAUREAUX	
Choix	4.00 4.25
Bon	3.25 3.50
Moyen	3.00 3.25
Commun	2.50 2.75
BOUVILLONS	
Choix	5.75 6.25
Bon	5.25 5.50
Moyen	4.50 5.00
Commun	4.00 4.25
Com. léger	2.50 3.50

## MARCHE DE LA SEMAINE—(11 AU 15 OCT. 1938)

DATE	BEURRE	OEUFs	FROMAGE	POMMES DE TERRE
11 octobre	Prix plus stables aujourd'hui. Commerce assez tranquille. Vente de 200 boîtes de beurre frais du Québec, 92 points, à 23 3/4 c. la livre, 50 boîtes de beurre de juillet, 38 points, choix de l'acheteur, à 22 3/4 c. et 100 boîtes de Québec No 2, 38 points, à 22 3/4 c. la livre. Prix des demi-grossistes: No 1, 24c. et 23 1/2 c.; No 2, 23c. et 22 1/2 c.	Prix fermes dans les catégories supérieures seulement. A-gros: 40c.; A-moyens: 32c.; A-poulettes: 30c.; B-gros: 26c.; C: 21c. Prix des demi-grossistes: A-1 gros, 51c.; A-gros, 44c.; A-moyens, 42c.; A-poulettes, 35c.; B-gros, 34c.; B, 32c.; C, 24c. la douzaine d'oeufs emballés; livres, 2c. de moins.	Marché très actif aujourd'hui. Ventes totales de 900 boîtes de fromage du Québec, dont 700 boîtes de fromage blanc à 13 3/4 c. la livre et 200 boîtes de coloré à 13 1/2 c. Prix stable pour les fromages blanc et coloré d'Ontario à 14 1/4 c. la livre. Sur le marché libre, le fromage blanc d'Ontario cotait 14 1/4-14 1/2 c. la livre.	Marché passablement tranquille aujourd'hui. L'on rapporte qu'une demande modérée. Les pommes de terre Blanches du Québec No 2, sac de 80 livres, ont baissé de 5c. pour tomber à 60-65c. le sac. Blanches No 1 du Québec, 75-80c. les 80 livres. Montagnes-Vertes No 1 du Nouveau-Brunswick, 80 livres, 85-90c.
12 octobre	Marché actif, n'empêche que les prix ont baissé. Ventes totales de 700 boîtes, comprenant 600 boîtes de Québec frais, 92 points, à 23 1/2-23 3/4 c. et 100 boîtes de Québec fabriqué en juillet, à 22 3/4 c. la livre. Prix des demi-grossistes: 24 1/2-25c. pour le No 1 en pains moulés; 24-24 1/2 c. pour le No 1 en paquets.	Les A-gros et A-moyens à la hausse. A-gros: 41c.; A-moyens: 39c.; A-poulettes, 30c.; B, 26c.; C, 21c. Prix des demi-grossistes aux détaillants: A-1 gros, 46c.; A-moyens, 44c.; A-poulettes, 35c.; B-gros, 34c.; B, 32c.; C, 24c. la douzaine d'oeufs emballés dans des boîtes en cartons; oeufs livres, 2c. de moins.	Ce marché continue d'être très actif; il est plus ferme aujourd'hui. Les ventes à la Bourse des Dénrées s'élevèrent à 725 boîtes de fromage Québec, dont 600 boîtes à 13 3/4-13 11/16 c. la livre pour le fromage blanc, et 125 boîtes de coloré à 13 15/16 c. la livre.	Bien que les prix des pommes de terre soient inchangés, il y a un courant d'instabilité dû surtout aux offres nombreuses et à une demande légère. Montagnes No 1 du N.-B., 80 livres, 85-90c.; Blanches No 1 du Québec, 80 livres, 75-80c.; Blanches No 2 du Québec, 80 livres, 60-65c.
13 octobre	Les prix se maintiennent bien. Beurre frais du Québec à 23 1/2-23 3/4 c. la livre; Québec No 2 à 22 1/2 c. Prix des demi-grossistes par petits lots: 24-24 1/2 c. pour le beurre No 1 en paquets; 24 1/2-25c. pour le No 1 en pains moulés; 1c. de moins pour les No 2.	Hausse toujours. A-gros, 41-42c.; A-moyens, 39-40c.; A-poulettes, 30-31c. L'insuffisance des approvisionnements et une assez bonne demande sont les facteurs de cette hausse. B et C inchangés. Prix des demi-grossistes: 55c., 46c., 41c., 35c., 34c., 32c. et 24c.	Impossible d'obtenir des cotes à la Bourse des Dénrées. Sur le marché libre, ce matin, on demandait pour le fromage de l'Ontario 14-14 1/2 c. la livre. Nous n'avons pu nous renseigner au sujet de la demande actuelle sur le marché d'exportation.	Marché tranquille aujourd'hui. Les offres se multiplient. Prix toujours stables. Montagnes No 1 du N.-B., 80 livres, 85-90c.; Blanches No 1 du Québec, 80 livres, 75-80c.; Blanches No 2 du Québec, 80 livres, 60-65c. On s'attend à de forts arrivages.
14 octobre	Aucune vente de beurre à la Bourse. Prix légèrement inférieurs. Beurre frais du Québec, 92 points, 23 3/4-23 1/2 c. Québec, fabriqué en juillet, 38 points, 22 1/2-22 3/4 c. la livre. Prix des demi-grossistes: 24 1/2-25c. pour le No 1 en pains moulés; 24-24 1/2 c. pour le No 1 en paquets.	Hausse continue. A-gros, 42c.; A-moyens, 40c.; A-poulettes, 31c. Approvisionnements insuffisants pour satisfaire la demande. B, 26-27c.; C, 21c. la douzaine. Prix des demi-grossistes: aucun changement dans ceux mentionnés précédemment; oeufs livres, 2c. de moins la douzaine.	Aucune vente de fromage pour livraison immédiate à la Bourse. 700 boîtes de fromage de l'Ontario furent vendues à 13 13/16-13 3/4 c. la livre et 200 livres de fromage blanc du Québec à 13 3/4 c. A la fermeture, le fromage de l'Ontario était ferme à 14-14 1/4 c. la livre sur le marché libre.	Grande variation dans les prix des pommes de terre. Montagnes No 1 du Nouveau-Brunswick, 80 livres, 80-85c.; Blanches No 1 du Québec, 80 livres, 75-80c.; Blanches No 2 du Québec, 80 livres, 75-80c. le sac. L'activité a beaucoup diminué ici. Cotes prises à la Bourse des Dénrées.

Cotes prises à la Bourse des Dénrées.

### COMMENTAIRES BEURRE

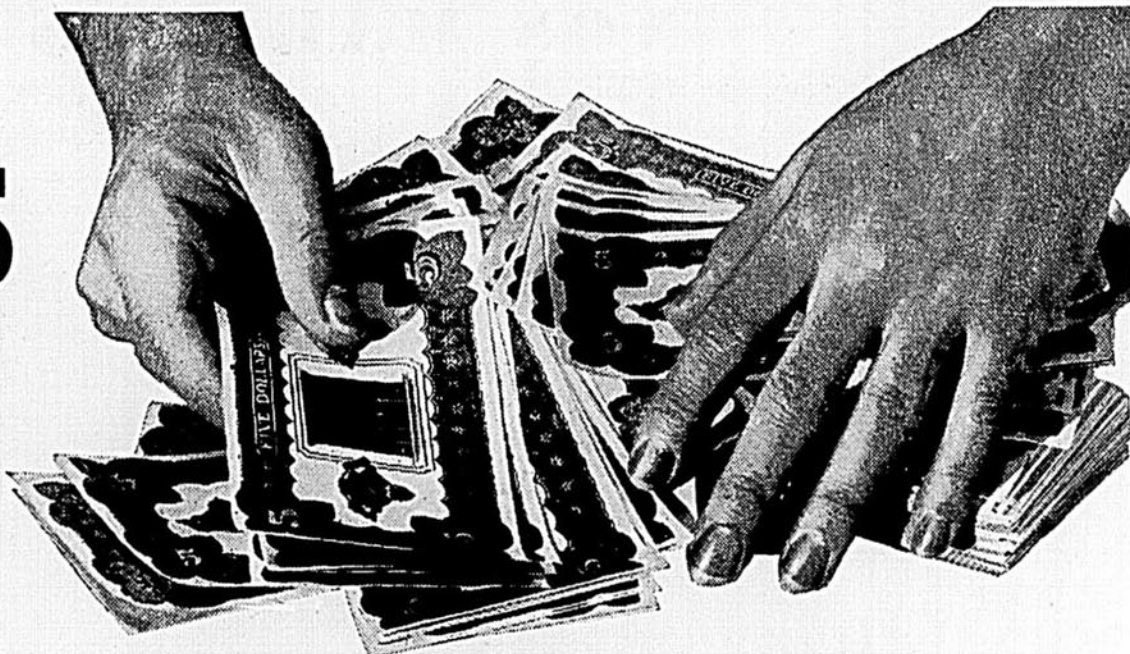
A l'automne, l'approvisionnement de nos centres urbains est beaucoup plus actif et oblige nombre de fabricants à retenir une bonne partie de leur fabrication régulière afin de répondre à cette dernière demande. C'est cette période que nous traversons actuellement et de ce fait il en résulte, surtout sur nos principaux centres urbains, une réduction d'arrivages assez substantielle laquelle est accentuée davantage par le déclin saisonnier de notre production. Ainsi que pour la semaine précédente, avec une offre de beurre frais plutôt restreinte, la distribution régulière ou immédiate n'a donc été possible qu'après avoir eu recours aux beurres d'entrepôts et notre marché est demeuré assez ferme même avec une légère avance de prix.

Sans vouloir pronostiquer d'avance les conditions futures de ce marché, par suite d'un surplus de stock assez considérable d'entrepôts au 1er octobre courant comparativement à pareille date l'an dernier, bien que notre marché ait maintenu une allure un peu plus stable depuis quelques jours, sa situation demeure encore hésitante et laisse à prévoir de temps à autre des fluctuations fréquentes de prix. Au cours de l'avant-midi, le 17 octobre, les prix du No 1, Pasteurisé au gros variaient de 23 1/4 c. à 23 3/4 c. la livre. FROMAGE La demande a été assez active pour absorber rapidement les arrivages courants et peu de chance à noter dans les prix. Cette année, en considération d'un surplus substantiel des stocks de beurre, dans l'intérêt de notre Industrie Laitière, nous espérons que les fabricants actuellement en opérations continueront la fabrication du fromage aussi longtemps que les conditions le permettront. VOLAILLES VIVANTES:—Malheureusement les arrivages des derniers jours furent encore pour la plupart de qualité médiocre et avec la distribution plutôt lente de certaines catégories inférieures, une légère réduction de prix fut acceptée pour en trouver des acheteurs. A partir de cette semaine, avec l'avance de la saison, la classification des poulets "Rouges" sera établie d'après les pesanters suivantes:— A-6 lbs et plus, B-5 lbs jusqu'à 6 lbs, C-4 lbs jusqu'à 5 lbs, D-3 lbs jusqu'à 4 lbs.

VOLAILLES ABATTUES:— La demande est limitée et la vente demeure lente. La température n'est pas encore favorable à l'expédition des volailles abattues, sans risquer qu'elles arrivent à destination en mauvaise condition. Attendez le froid. OEUFs—Montréal et Québec:— La rareté d'oeufs de catégorie "A" est persistante et ces derniers ont enregistré une autre avance de prix. Les autres catégories sont un peu plus en demande et les prix fermes au niveau actuel. VEAUX ABATTUS:—Montréal et Québec:— Marché tranquille et les prix ont tendance à fléchir. PORCS ABATTUS:—Montréal et Québec:— Ce marché s'est continué faible et une autre baisse a été enregistrée dans les prix.

# DES BILLETS DE \$5

par  
CENTAINES!



## GRATIS AUX MÉNAGÈRES!

**Concours nouveau genre! Plus de chance de gagner!  
Chaque prix est un PREMIER PRIX!**

Tout ce que vous devez faire:

Complétez simplement le témoignage... *"Je préfère le Levain Royal parce que..."*

(ajoutez 25 mots ou moins)



**ENTREZ** dans le mouvement! Ecrivez-nous une lettre et peut-être recevrez-vous comme réponse un beau billet de \$5 tout neuf! Nous allons en distribuer des centaines—479 exactement—comme prix aux personnes qui nous enverront les meilleurs témoignages au sujet du Levain Royal.

### Soyez vous-même—vous gagnerez plus facilement

Ecrivez-nous d'une façon simple, sincère, naturelle. Dites: "Je préfère le Levain Royal parce que..." et continuez votre témoignage en ajoutant 25 mots ou moins. La belle écriture n'est pas prise en considération; il vaut mieux écrire avec simplicité. Envoyez-nous ensuite votre témoignage accompagné du devant d'une boîte de Levain Royal. Chacune des 479 meilleures lettres gagnera un PREMIER prix... c'est-à-dire un beau billet de \$5 tout neuf.

### Toute ménagère sait ce qu'il faut dire

Dites pourquoi VOUS préférez le Levain Royal... pour les meilleurs résultats qu'il assure, pour la saveur supérieure qu'il apporte ou parce que, chaque gâteau étant enve-

loppé séparément, il se garde plus propre, avec toute sa force.

Ou encore le préférez-vous parce que vous pouvez toujours vous y fier? Parce qu'il est toujours uniforme, grâce aux 50 années d'expérience de ses fabricants? L'achetez-vous parce qu'il est fabriqué au Canada? Ou parce que des milliers de femmes, après avoir essayé toutes sortes de levain, préfèrent le Royal? (Il y a aujourd'hui plus de ménagères qui emploient le

Royal que tous les autres levains réunis).

Ou préférez-vous le Royal parce qu'il vous est recommandé par votre épicier?

### Ecrivez aujourd'hui

Exposez-nous vos raisons. Chaque mot que vous écrirez sera lu et pesé par les juges. Vous avez 479 chances de gagner un billet de \$5. Achetez du Levain Royal chez votre épicier et envoyez-nous le devant de la boîte avec votre témoignage! Ne tardez pas!

### CHAQUE PROVINCE ET TERRE-NEUVE SE PARTAGERONT LES PRIX

Vous n'avez pas à lutter contre toute la population du Canada et celle de Terre-Neuve pour gagner un prix. Chaque province du Dominion et Terre-Neuve auront leur part respective de prix. Et tous les prix seront des PREMIERS PRIX — de beaux billets de \$5 tout neufs! Fabrication canadienne

## 479 PREMIERS PRIX

### REGLES DU CONCOURS

1. Ce concours est ouvert à tout le monde au Canada et à Terre-Neuve, à l'exception du personnel des fabricants du Levain Royal.
2. Complétez ce témoignage: "Je préfère le Levain Royal parce que...", en ajoutant 25 mots ou moins. N'écrivez que sur un côté de votre feuille de papier. Signez votre nom et indiquez votre adresse.
3. Joignez à votre envoi le devant d'une boîte de Gâteaux de Levain Royal.
4. Adressez votre réponse à Royal Yeast, 602 Immeuble Dominion Square, Montréal, P. Q.
5. Le concours se terminera le 31 décembre 1938. Toutes les réponses devront avoir été mises à la poste avant minuit de cette date.
6. Les juges tiendront compte de la sincérité, de la clarté, et de l'originalité des témoignages soumis. Aucune réponse ne sera retournée. Toutes deviendront la propriété des fabricants du Levain Royal. Les décisions des juges seront finales et sans appel.

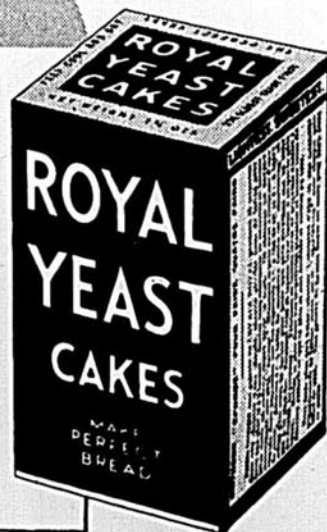
7. Les noms des gagnants seront annoncés dans cette publication.

8. Ecrivez autant de témoignages que vous voudrez. Plus vous en enverrez, plus vous aurez de chances de gagner. Un devant de boîte de Levain Royal devra toutefois accompagner chaque témoignage.

### LES PRIX

Les concurrents de chaque province et ceux de Terre-Neuve n'auront à rivaliser qu'avec ceux de leur propre territoire. Chaque province et Terre-Neuve auront leur part de prix, lesquels seront décernés aux concurrents respectifs de ces divers territoires. CHAQUE PRIX EST UN PREMIER PRIX. CHAQUE GAGNANT RECEVRA \$5.00 — 479 PRIX EN TOUT — 479 CHANCES DE GAGNER!

Commencez tout de suite! Achetez du Levain Royal aujourd'hui et envoyez votre témoignage demain!





# La Fermière chez Elle



## Vieilles traditions, méthodes nouvelles

La "Marche des laines" fut une preuve irréfutable des talents des tisserandes de la campagne — La mode des tissus domestiques prend de l'ampleur.

- Alice Ber

Avec l'automne, on parle de vêtements chauds, de lainages. Et jamais les tricots n'ont été plus en faveur.

Toutes celles qui ont des loisirs: femmes, fillettes, et même petites filles, rêvent de chandails, de costumes, d'écharpes et de bonnets qu'elles confectionneront elles-mêmes.

A la campagne comme à la ville les modes et les rêves sont pareils. Ils suivent les saisons, les goûts, les dictées des créateurs de Paris, de Londres, de New-York.

Les soies, les dentelles, les velours entrent dans la parade des tissus, quand il s'agit de la mode féminine. Mais on ne pourrait pas se passer des étoffes de laine. Et voilà qu'elles prennent leur revanche. Utilisées autrefois pour vêtements de travail et les petites robes de tous les jours, les manteaux épais, les habits des enfants, on parle aujourd'hui de crêpe de laine, et l'on adopte ces tissus pour les plus grandes occasions.

Des blouses, des toilettes, des costumes confectionnés de fins lainages sont enrichis de broderies et de galons métalliques, de fleurs de soie et de velours. La mode féminine est une féerie!

### L'étoffe du pays . . .

Il n'y a pas si longtemps encore, quand on parlait d'étoffe du pays, instinctivement on ne voyait qu'une banale étoffe à carreaux rouge et gris, ou un rude tissu bon seulement à être employé pour les vêtements de travail, les couvertures lourdes.

L'industrie domestique, guidée par le génie commercial, a su conquérir sa place parmi les arts.

Une ère nouvelle s'ouvre. Beaucoup de gens se montrent d'abord incrédules, mais après avoir vu et admiré, ils apprécient.

La laine de nos moutons canadiens, filée et tissée, devient un tissu souple et léger, de la couleur désirée. Toutes les fantaisies sont permises dans les patrons, et tout comme pour une broderie ou un travail au pinceau, l'imagination de l'auteur a libre cours.

Grâce à ce renouveau dans l'industrie domestique, on soigne davantage la production de la laine qui est ensuite filée et préparée avec soin. La laine commerciale, plus douce et plus raffinée, est mêlée comme laine de trame à la laine plus rude de la chaîne. C'est une heureuse combinaison qui suggérait à Madame Françoise Gaudet-Smet cette pensée: "Vieilles traditions, méthodes modernes."

De plus, les filatures mécaniques consentent à filer la laine domestique à des prix très bas, ce qui facilite le travail des tisserandes.

Un bon vent de confiance souffle de tous les coins du pays, depuis qu'on a fondé des cercles de fermières. On travaille dans un bel esprit de coopération, dans une fraternelle entente.

Et l'on crée de petits chefs-d'œuvre. Que les femmes se "fassent la main" dans les tissages simples avec les grosses laines pour les habits de travail; elles se récompenseront en faisant ensuite pour elles des lainages plus fins et plus soyeux. Ce qu'elles auront gagné sur la fabrication des habits de tous les jours leur reviendra en premier lieu.

On le comprend déjà et c'est merveille de voir les complets de toilette pour hommes et garçonnets, les costumes de dames filés et tissés de laine canadienne avec un art parfait et un goût consommé.

### En parade . . .

Un événement de première importance se déroulait il y a quelques jours à Montréal.

Dans un club très chic, laine, toile et lin défilaient en parade.

### A LA "MARCHE DES LAINES"



Voici deux des modèles présentés à la "Marche des Laines" par Mme Françoise Gaudet-Smet pour l'expansion de l'Artisanat canadien. Les deux petites filles sont Marielle Lemieux et Mireille Bastien. Elles portent chacune une jolie robe de lainage tissée à la main dans de riches tons écossais.

C'était, dans le cadre de la ville, les produits de nos belles campagnes, accueillis, fêtés, désirés. Des centaines de mamans combinaient déjà les toilettes d'automne et d'hiver de leurs petites familles, en voyant défiler tout ce petit monde, habillé par les soins de Mlle Fanchette Lambert avec des produits de l'artisanat canadien.

La Marche des laines fut organisée spécialement pour montrer à tous ceux que la chose intéresse, et pour prouver à ceux qui en doutaient, les merveilles que font nos tisserandes canadiennes.

Ce thé-mode avait lieu au Cercle Universitaire, les 30 septembre et 1er octobre.

Les dames de la ville y assistaient, nombreuses et attentives, visiblement intéressées. Je suis certaine qu'au fond, il n'y en a pas beaucoup qui savaient que nos tisserandes possèdent une technique sûre et sont capables de réalisations aussi magnifiques.

### La Mode de demain . . .

Des enfants de deux à quatorze ans, habillés de tissus et tricots-main, marchaient au rythme militaire de la musique, portant des créations purement canadiennes.

Comme en un conte ravissant, il y avait Blanche-Neige et les gnômes; l'Oiseau Bleu, le Petit Poucet, le Chaperon Rouge. Mais ce n'était pas un conte; ou mieux oui, c'était un conte vrai. Et s'il y a des fées, on sait bien que ce sont les femmes de chez-nous: ouvrières et tisserandes, et celles qui

travaillent avec elles pour mettre leur travail en valeur.

Madame Françoise Gaudet-Smet et Mlle Fanchette Lambert ont déployé un enthousiasme soutenu pour préparer cette fête des laines, ce gala canadien des plus beaux ouvrages qui soient.

Dans la parade, il y eut bien aussi "Les Trois Grâces", ravissantes poupées, avec leurs robes de ratine "laine-lin et soie," les trois grâces du tissage. Ces poupées . . . elles étaient articulées, elles parlaient et remuaient, et personne ne songeait à leur comparer les poupées de magasin vêtues de chiffon et de soie.

C'était un vrai plaisir de voir ces bambins et ces bambines en robe de couleurs douces ou éclatantes: bleu, géranium, rose, bouton d'or, avec la note dominante du blanc empruntée aux agnelets frisés.

Des gilets brodés, des ceintures fléchées, des bonnets et des tuques au tricot, des cravates tissées, des complets et des paletots, une robe de chambre . . . On voyait tout cela, et je pensais que les petits gars et les fillettes de chez nous semblent tellement à l'aise dans ces vêtements créés pour eux, par les mamans, les grandes soeurs, ou les habiles tisserandes de nos campagnes.

Les édredons qu'on achète dans les magasins peuvent-ils entrer en ligne de compte avec ce tissu tout laine qui confectionne la robe de chambre de garçonnet?

Si chaque maman de la campagne avait le soin d'en mettre une semblable dans la valise du fils qui part pour le séminaire ou le collège, dans celle de la fillette qu'on envoie au couvent, au début de septembre, les compagnons et les compagnes de la ville n'auraient certes rien de mieux à étaler.

Je pensais à cela . . .

Je pensais aux habits de première communion, au complet de nocces, au costume de voyage.

A la ville, on parle de l'expansion de l'artisanat féminin, il est bien raisonnable que toutes les campagnes entrent dans le mouvement, qu'elles en soient la tête.

### Journée spéciale

Les organisatrices de cette fête ont pensé aux femmes de la campagne, aux déléguées des cercles de fermières que la Marche des laines pourrait intéresser. Le 1er octobre était une journée spéciale. On l'avait prévu afin qu'un plus grand nombre, profitant des tarifs spéciaux d'excursion, puissent y assister.

Les tisserandes étaient nombreuses. Il faut qu'elles se fassent connaître.

Plus de 80 déléguées des cercles de fermières étaient venues de divers coins de la province, ainsi que des religieuses des différentes écoles ménagères: Soeurs de Ste-Anne, Soeurs Grises, Filles de Jésus des Trois-Rivières, Soeurs de la Présentation de St-Hyacinthe, de Farnham et de Sutton, Soeurs de St-Joseph de St-Hyacinthe.

(Suite à la page 61)

# Rendons plus agréable . . .

## L'hymne du travailleur

L'eau coule, sans arrêter jamais, dans la rivière de chez-nous  
Et les flots calmes, agités; à l'aurore, dans le midi, au crépuscule,  
Les flots, toujours, reflètent de la beauté, de la joie, sur le paysage;  
Ainsi le travail, sur ma vie; la beauté de mon humble vie;  
La joie de ma vie, à toutes les heures.

Savoir ma vie pleine de travail, pleine à déborder.  
Sentir la force courir dans mes muscles qui se cambrent,  
A l'appel du devoir fait d'un labeur coulant sur mes heures,  
Comme les eaux de la rivière coule sans discontinuité.  
C'est une grâce: une vie à remplir et la force des muscles.

C'est une joie! Avancer sans faiblir vers le but.  
Avoir, du matin au soir, les yeux fixés sur le progrès;  
Progrès de tout ce qui m'entoure et porte en soi de la beauté.  
Ce fond de beauté immatérielle mes oeuvres si humbles,  
Comme la rivière de chez-nous réjouit la berge qu'elle baigne.

Une joie! Chaque fois que mes membres frémissent  
Sous l'effort. Chaque pelletée de terre, chaque rail de charrue,  
Chaque souche déracinée; tous les coups de grattes  
Ou de faux; toutes les sueurs: un joie! Tout cela,  
C'est pour la vie d'être aimés, ma femme, mes enfants.

Que deviendraient mon corps, mon âme, sans le travail?  
Mon corps vieillirait avant l'âge, affaibli, prostré sur lui-même.  
Mon âme ennuyée par la monotonie des heures qui sonnent  
Toutes pareilles, sans couleur, fades, dans l'inactivité.  
Mon âme n'aurait qu'à subir l'assaut des passions.

La pelle, la hache, la charrue, la faux en main détruisent  
Les pensées noires et j'ai quelque chose à offrir à mon âme  
Pour la sanctifier, les moyens bien simples que le bon Dieu me donne  
Et qui me permettent de devenir un saint ordinaire;  
Tout ce qu'exige d'un homme comme moi le Signe du Baptême.

Et quand le jour se lève et sonne l'Angelus, je puis dire:  
Je suis le serviteur du Seigneur, pour ce jour qui commence.  
Grâce mille fois de me l'offrir, Maître, pour me permettre  
D'aller à votre rencontre. Il sera dur ce jour, je sais.  
Ma terre ne me demande que des sacrifices; je suis son serviteur et le Vôtre.

L'Angelus de midi s'égrène dans le soleil qui flambe.  
Je suis votre serviteur Seigneur, Maître de mon domaine.  
Grâce, mille fois, pour ce pain et ces viandes et ces légumes,  
Que ma famille peut manger en grande joie, parce que ce sont  
Les fruits de mon travail et de votre Providence.

Je me lève fièrement car l'Angelus du soir teinte au clocher.  
Seigneur, je fus bon serviteur, aujourd'hui, de la terre que Vous me confiez  
Vous me demandiez de la fatigue, des sueurs, une tension continuelle;  
Je Vous ai donné tout cela, Maître; que votre volonté soit faite!  
Et la sérénité du crépuscule voile mon âme d'une joie surhumaine.

JEANNE L'ARCHEVEQUE-DUGUAY.

## Beautés insoupçonnées de la vie à la campagne

Causerie de M. Aimé Plamondon, N.P.

J'ai toujours plaint ceux qui n'ont pas eu le bonheur de vivre à la campagne, durant leur enfance et leur première jeunesse. Et plus j'avance à travers cette vie troublante et compliquée, plus je déplore le mauvais destin de ces infortunés.

En effet, j'ai acquis la conviction absolue que pour goûter pleinement les minutes heureuses de l'existence, il faut avoir connu la campagne et l'avoir aimée d'un amour d'enfant, exclusif et sans limites. Autrement, je suis prêt à parier cent contre un, qu'il est impossible à qui que ce soit de savoir exactement ce que signifie, par exemple, le mot sublime de paix, tout comme de pouvoir, à certaines heures, atteindre ce recueillement absolu de l'être humain, où le rythme de la pensée se confond parfaitement avec les battements du coeur. Et c'est là, pourtant, l'idéale et nécessaire condition des fructueuses méditations, d'où sortent souvent les initiatives généreuses et les profitables décisions. Si bien que je ne crains aucunement d'affirmer que, si tous les citadins avaient passé une partie de la phase critique de leur adolescence à la campagne, il y aurait, dans les grandes cités, beaucoup moins de ces âmes douloureuses, saturées de dégoût et d'amertume, et par là-même prédisposées au mécontentement, aux récriminations violentes, et parfois même à la révolte ouverte contre les injustices de la vie sociale et la déplorable répartition actuelle des biens de ce monde.

Les grandes agglomérations urbaines, particulièrement dans leurs faubourgs ouvriers et leurs quartiers populaires, aux promiscuités parfois dangereuses, aux conditions hygiéniques souvent médiocres, présentent un milieu propice aux bouillonnements de culture des doctrines néfastes qui prêchent le chambardement général et le désordre universel.

Pour trouver un antidote unique et souverain à ces doctrines de mort, c'est vers la campagne qu'il faut se diriger, vers la campagne où règnent l'air pur et le grand soleil, où les brises et les ombrages reposent et revigorent les corps épuisés, en même temps qu'ils désintoxiquent les âmes empoisonnées.

Aussi, il ne faut pas chercher ailleurs la source de l'inspiration éminemment chrétienne et sociale qui a fait éclore parmi nous, en ces dernières années, cette magnifique floraison d'oeuvres telles que le scoutisme, les colonies de vacances et autres du même genre, qui ont toutes pour but principal d'initier notre jeunesse à la vie salubre de la campagne et d'inculquer dans l'âme citadine des adolescents quelques rudiments des vertus basiques de l'âme rurale.

Qu'ils sont heureux, ces jeunes garçons et ces jeunes filles, de pouvoir, tout en se récréant et en se fortifiant à la fois l'âme et le corps, s'initier à la beauté, à la poésie, à la magnificence de l'existence campagnarde! Je ne suis pas loin de les envier un peu de pouvoir faire collectivement, sous la tutelle amicale de maîtres expérimentés, le noviciat de philosophie bucolique que d'autres ont dû faire seuls et sans d'autre méthode que

celle suggérée par les circonstances de milieu, et par leur tempérament.

Aussi, c'est tout particulièrement à cette jeunesse que je dédie, en toute affection, cette humble causerie qui n'a d'autre but que de l'encourager à mieux comprendre cette campagne, que j'ai tant aimée à son âge, et que je continue de chérir à mesure que s'enfuient les jours et les années.

J'ai parlé, il y a un instant, de philosophie bucolique, mais c'est plutôt "philosophie pure" qu'il convient de dire, puisque dans le spectacle sans cesse changeant de la campagne, suivant le cycle des saisons et la nature des occupations qu'elles ramènent, on découvre la gamme entière des spéculations fondamentales qui doivent alimenter l'esprit humain. Et c'est parce que la vie quotidienne du cultivateur s'imprègne tellement de ces raisonnements qui montent du sein même de la terre ou tombent du haut des arbres avec la chanson du vent, ou encore qui se manifestent dans le rythme harmonieux de l'existence des bêtes, c'est pour cela que la vie quotidienne du cultivateur reflète un équilibre, une sérénité qu'il faut admirer, et s'efforcer de rechercher.

Les spectacles de la campagne ont été décrits souventes fois par les poètes les mieux inspirés et les prosateurs les plus éloquents. Cependant, tout n'a pas été dit sur eux. Bien loin de là, car chacun d'entre nous les regarde et les interprète suivant sa nature et les réactions de sa sensibilité propre.

Voilà pourquoi je vous demande la permission de vous esquisser brièvement quelques tableaux agrestes, en vous dévoilant le sens psychologique qu'ils m'ont toujours semblé renfermer.

Aux environs de votre douzième année, avez-vous déjà, seul, pendant de longues heures sous un soleil incandescent, cueilli des fraises ou des framboises des champs, derrière des haies touffues au long desquelles court un chemin vicinal? Dans ce cas, vous avez acquis l'art de vous dissimuler parfaitement sous les broussailles, au moindre bruit perçu au loin, sur la route; vous vous êtes entraînés à différencier le pas lourd et un peu cassé d'un villageois, de celui plus feutré et mieux rythmé d'un chemineau professionnel; vous avez appris à retenir longtemps votre haleine, pour que rien ne décèle votre présence au passant.

Et plus tard, beaucoup plus tard, en repensant à ces impressions d'enfance, vous avez compris la raison de la lenteur précautionneuse du paysan, qui ne décide jamais rien par à-coups, qui tourne et retourne dans sa tête les divers aspects d'un problème et qui, enfin, exprime son opinion ou donne son avis en peu de mots, mais dont chacun comporte un sens profond et concourt à révéler une pensée longuement mûrie.

Le soleil est toujours l'astre royal, c'est entendu, et son apparition est invariablement célébrée avec la même allégresse, à la campagne, par les gens, les bêtes et les choses. Cependant, si vous avez vécu assez longtemps aux champs, vous n'avez pu manquer de vous rendre compte du fait que le soleil d'un dimanche après-

(suite à la page 65)



# .. la vie à la campagne

## Éducation civique à la campagne et législation rurale

Causerie de M. Henri Boivert, N.P.

Ceci est la première d'une série de causeries que le Réveil Rural a mises à son programme, cette année. Invité à participer à ce travail, l'importance du sujet à cause de mon long séjour à la campagne, m'a frappé immédiatement, comme il sautera aux yeux de tous ceux qui méditeront, tant soit peu, cette partie de notre éducation populaire, et qui feront certains rapprochements avec les conditions d'existence que la population rurale traverse depuis plusieurs années. Non pas que notre civisme soit inférieur à celui des autres provinces, mais j'estime que, à cause de notre tempérament, de notre formation et de nos traditions, notre éducation civique pourrait être beaucoup plus complète et contribuer pour une bonne part, à nous rendre supérieurs aux autres groupes. C'est une ambition légitime.

La population rurale qui m'écoute comprendra immédiatement, j'en suis sûr, tous les avantages d'une éducation civique parfaite, comme les graves inconvénients dont souffre l'intérêt public quand elle fait défaut. M'adressant surtout aux ruraux avec qui, j'ai vécu si longtemps, je les prie de ne pas trop sourire, même s'ils se disent que voilà encore un professionnel de la ville qui veut enseigner comment on est "habitant."

Bien que, en apparence, ma profession paraisse indiquer que j'ai tourné le dos à la paysannerie, je puis assurer le public rural que j'ai toujours suivi avec un intérêt passionné, les développements divers de la vie à la campagne; j'ai toujours été convaincu et cela, d'une manière irrévocable, que la vie rurale est à la base même de notre existence comme peuple.

Or le CIVISME est une qualité essentielle à la vie de toute nation ou peuple, vivant en régime démocratique.

CIVISME... Savons-nous bien en quoi consiste la chose que désigne ce vocable? Pour ma part, j'avoue n'avoir jamais entendu une définition de ce mot si souvent lancé avec emphase, par nos faiseurs de palabres, en mal d'effets oratoires. Il importe pourtant d'être fixé sur ce point, et je vous soumets humblement la conception que j'en ai.

Le mot "Civisme" signifie quelque chose qui n'est entré dans la réalité, d'une manière générale, que depuis la Révolution française. Avant cette époque, c'est-à-dire sous le régime des pouvoirs absolus, le peuple divisé officiellement, par classes, voyait le pouvoir confié exclusivement aux nobles et au clergé. Propriétaire foncier, le seigneur ne laissait au paysan qu'une possession, aussi bien dire provisoire, des biens que ce dernier occupait. Il concentrait en ses mains, toutes les charges de l'état, en un mot, il personnifiait l'intérêt public. Généralement bien préparé aux hautes fonctions qu'il devait à sa naissance, le noble, par sa prévoyance, par sa sagesse et son humanité, toutes qualités développées par le christianisme, avait fait les pays d'Europe tels qu'on les trouve à la "Déclaration des droits de l'homme." C'est lui, qui édictait ces lois, jugées propres à l'expansion ou au développement de

son fief ou de certaines villes; c'est encore lui, qui décidait des impôts ou des charges jugées nécessaires, et qui voyait à les répartir, d'une manière équitable et proportionnée aux ressources et aux moyens de chacun.

Son sens de la justice, son jugement et l'humanité de ses sentiments, donnaient à ses mesures les qualités requises à leur efficacité, sinon son autorité faisait le reste.

Aussi, ses lois étaient-elles respectées, comprises et suivies par le peuple. L'ordre régnait et l'on peut dire que la justice régnait également.

Mais cet état de choses, trop beau pour durer, commença à s'altérer par des fermentations de division semées dans le peuple. L'on sait la marche de l'humanité depuis la Réforme. La déviation du sens chrétien, chez certains peuples, la déformation ou la dégénérescence morale chez les nobles, en altérant les principes fondamentaux de la morale publique, amenèrent dans le monde la Révolution Française qui a déterminé la révolution mondiale. En résumé, le peuple jugeant que l'ancien régime faillissait à sa tâche, renversa l'ancien état de choses, supprima la noblesse de naissance et prit en mains ses propres destinées.

C'est depuis ce temps-là que le peuple, par ses représentants édicté lui-même ses propres lois, dispense des charges et répartit les impôts. Il s'est substitué au Seigneur et n'accepte plus le gouvernement arbitraire de ces derniers.

Or, en assumant cette nouvelle charge, il fallait que la collectivité fut imprégnée, pour la très grande majorité de ses membres, des qualités de bon sens, de justice, de prudence et d'humanité dont avaient fait preuve les rois chrétiens que l'histoire appelle grands. Cet état de choses nouveau commande maintenant chez le peuple une autre qualité nécessaire: l'intelligence et le respect des lois accompagnés d'une largeur d'âme qui lui fasse consentir spontanément les sacrifices imposés pour le bien commun.

C'est cette dernière qualité que j'estime être la signification du mot Civisme.

C'est en agissant sous l'empire de ces dispositions de l'âme que chacun des membres de la collectivité, le citoyen, fera de lui-même et sans discussion, uniquement en vue du bien commun, ce que l'autorité autrefois lui commandait de faire ou l'obligeait à exécuter, sans lui laisser le loisir ou la liberté de raisonner.

On se rappelle la formule des légistes pour exprimer le pouvoir absolu: "Sic volo, sic jubeo, sit pro ratione voluntas."

Fatigué de ce joug, comme des excès réels ou supposés dont on chargeait la noblesse, le peuple crut que chacun individuellement pouvait, par une culture proportionnée, acquérir un sens humain et même social assez développé pour former une collectivité capable de se dispenser d'une direction souvent arbitraire, mais en tout cas, toujours conditionnée au caractère, au jugement et au coeur d'un

(suite à la page 70)

## J'achète quasiment rien...

Abbé Albert Tessier

En regardant ses champs et ses bâtisses, ce type de paysan décidé et débrouillard nous disait avec une fierté non dissimulée: "Je me tire assez bien d'affaire. Il n'entre pas grand argent dans la maison, mais on vit bien. Nous fabriquons à peu près tout ce qu'il nous faut pour vivre. On n'achète pratiquement rien..."

Il n'y a que le terrien qui peut parler avec cette indépendance. Aucune autre catégorie sociale peut se vanter de pouvoir trouver chez soi l'essentiel de la vie.

L'habitant, lui, s'il veut réellement tirer le maximum de la terre et des bêtes domestiques, a tout ce qu'il faut pour se loger, se vêtir et se nourrir. Avec de la prévoyance, du coeur à l'ouvrage et de l'ingéniosité, il est sûr de ne jamais manquer des choses essentielles à la vie.

Cette assurance le garantit contre l'inquiétude, les soucis, qui rongent bien plus la santé que la fatigue physique. Le brave homme du Témiscouata dont le visage énergique trône en tête de cet article nous disait d'un ton ferme qu'il ne faut pas avoir peur de l'ouvrage pour vivre indépendant. Le travail ne tue pas; il stimule au contraire et fouette les muscles. Et il fait passer les jours comme un charme. Ceux qui sont toujours occupés ne trouvent pas le temps long et ils n'ont pas le temps de gémir ni de penser au mal. Leur sort est magnifique.

Il fait bon vivre quand on se sent maître de sa vie. Le beau type entreprenant qui nous fournit notre sujet d'étude pour ce mois-ci nous fit faire le tour de sa maison et des dépendances. Les meubles, les tentures, les tapis, les couvertures étaient tous de fabrication domestique et le seigneur du lieu les palpaît avec une joie presque affectueuse. Dans les armoires bâties de ses mains s'empilent du beau linge tissé à la maison, des toiles de lin, des étoffes, des flanelles... Tout cela formait un bel ensemble fraternel, sans note discordante. Les articles achetés dans les catalogues ou aux magasins prennent souvent figure d'intrus. Ils sont dépaysés dans les foyers où demeurent intactes les traditions de travail, d'habileté et d'économie qui ont assuré la solidité économique de nos classes rurales.

Une déplorable déformation d'esprit a dénaturé pour un temps le caractère presque sacré des "choses faites à la maison." Les marchandises achetées étaient seules de bon ton et on avait presque honte des autres... Les choses changent. Les Américains et les richards anglais ont redonné aux articles faits à la maison une vogue qui ne fait que grossir d'une année à l'autre. Nos gens y ont trouvé du profit matériel. Espérons que ce renouveau leur redonnera le goût de la "belle ouvrage" à la main. Ce rétablissement des valeurs rendra bien plus service que les quelques piastres gagnées à crocheter des tapis ou à tisser des étoffes pour les autres.

## Au rythme du javelier

(suite de la page 18)

*Le vieux javelier se souvient des trouées d'autan à travers les blés.  
Il s'écornait souvent sur une souche oubliée,  
On s'édentait sur un caillou.  
Mais toujours il éventrait les grandes pièces d'avoine et de blé,  
Avec des lucres de fierté,  
Quand il voyait dans les champs les filles sourire aux gars timides,  
La joie soulevait son écorce de bois.  
Oh! la féerie des souvenirs antiques!  
Des souvenirs couverts de poussières!  
Un jour, hélas! il a perdu son prestige.  
On l'a jeté au fond du vieux grenier  
Comme un rouet cassé,  
Comme une chaise boiteuse,  
On n'a pas eu pitié de lui, vraiment!  
Encore un peu, et il pleurerait ses gloires déflorées,  
Ce vieux javelier qui était dans le grenier du hangar.*

Lionel DESSUREAUX



# LA MODE D'AUTOMNE



8026

8026.—Une petite robe de velveteen porte de grosses piqûres tout le long de l'encolure montante, sur les vastes poches. La jupe très nouvelle a des godets formant plis. En 34 (16 ans), 4 vgs en 35" de velveteen. Ce patron pour jeunes filles de 12 à 20 ans; 30 à 38. Prix du patron: 45 cents.

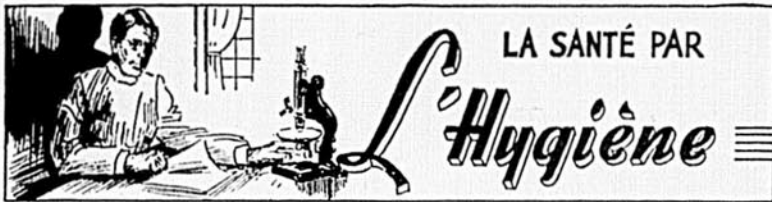
Patron 8113.—Extrêmement chic et facile à porter ce manteau amincissant la silhouette. Les manches étoffées sont fermées aux poignets; le collet tempête est des plus confortables. En taille 36 (18 ans), 3 vgs de 54" de lainage. 12 à 20 ans; 30 à 44. Prix du patron 50 cents.

Patron 8125.—Costume ensemble dont le manteau trois-quarts a des manches raglan. La blouse est drapée à l'encolure. La jupe est droite et bien ajustée. En taille 36, 4 1/2 vgs de 54"; 1 1/2 vg. de soie de 39". 12 à 20 ans; 30 à 44. Prix du patron: 50 cent.

Ces patrons sont de Butterick. Si votre marchand local ne peut vous les procurer, écrivez à la Compagnie Butterick, Inc., 468 ouest, rue Wellington, Toronto, Ontario.

8128  
Chapeau 8117

Patron 8128.—Schiaparelli décrète que les manches doivent être étroites et froncées au sommet. Ce modèle en est l'illustration. Empiècement avec piqûres. Le patron du chapeau porte le no 8117. En 36, et 22 de mesure de tête, 2 1/2 vgs de lainage de 54"; 1/2 vg. de plus pour le chapeau. Robe, 12 à 20 ans; 30 à 40; chapeau de 21 1/2 à 23 pouces de mesure de tête. Prix des patrons: 25 cents chacun.



**CHOISSISSONS DE BONS ALIMENTS**

Ni l'homme ni les animaux ne choisissent une saine nourriture par instinct, a déclaré le docteur L.-H. Newburgh, professeur des Etudes cliniques de l'université de Michigan, au cours d'une causerie à la Central United Church récemment, faisant partie de la campagne menée par la Canadian Medical Association pour étendre les connaissances du public sur l'alimentation. Le docteur Newburgh, éminent expert américain, affirma que les études chimiques avaient prouvé qu'on ne pouvait se fier à l'instinct et à l'appétit seuls pour indiquer aux gens ce qu'ils devraient manger.

Le mauvais état de santé des montagnards du sud des Etats-Unis offre des preuves irréfutables de l'effet d'une alimentation insuffisante, dit le docteur Newburgh.

"L'alimentation ordinaire d'une grande masse de gens contient beaucoup trop peu de protéine" déclara-t-il. "Ainsi, dans la région sud et centrale des Etats-Unis, et surtout dans les montagnes, les aliments sont principalement le maïs, la mélasse et le porc salé. Les gens y sont chétifs, pâles, malades, sans ambition et sans forces. Il est à remarquer qu'ils acceptent leur tare physique comme si elle était naturelle et qu'ils cherchent nullement à la vaincre. Ils souffrent d'une insuffisance de protéine, mais l'instinct ne les pousse pas à rechercher des aliments riches en protéine."

L'enfant absorbe trop peu de calcium pour développer convenablement son ossature et ses dents, à moins qu'il ne prenne quatre verres de lait par jour ou l'équivalent, soit une chopine de lait, quatre onces de crème, une once de fromage et quelques feuilles de légumes, il affirma. Comme il faudrait vingt-deux livres de viande de boeuf ou huit livres de pain pour fournir la même quantité de calcium qu'une pinte de lait, le docteur Newburgh signala qu'il était impossible à un enfant grandissant de manger suffisamment de viande, d'oeufs et de pain blanc pour satisfaire à ses besoins en calcium.

"Nos ancêtres furent plus sages qu'ils ne le savaient lorsqu'ils vénéraient la vache, car patiemment et sans aucune plainte, elle extraie le calcium d'une vaste quantité d'herbe et elle nous le livre sous une forme que nous pouvons assimiler facilement et agréablement" dit-il, en ajoutant que lorsque le lait ne convient pas à un enfant, comme il arrive parfois, le médecin peut prescrire le calcium sous forme de remède.

Il signala également la nécessité absolue des vitamines. Il signala leur absence dans l'alimentation de la plupart des habitants des grandes villes américaines, ce qui entraîne de graves accidents d'insuffisance de nutrition. En plus du lait, des oeufs et de la viande, il recommanda les aliments quotidiens lesquels devraient comprendre une livre de légumes à feuilles vertes et de fruits, crus ou cuits.

**"BLANCHE-NEIGE"**



Au thé-modes de la "Marche des Laines," qui a eu lieu, le 1er octobre, à Montréal, pour l'expansion de l'artisanat canadien la petite Denise Trudeau ici, personnifiait Blanche-Neige, héroïne d'un conte de fées.

**Vieilles traditions, méthodes nouvelles**

(suite de la page 57)

De Rigaud, Val Alain, St-Eustache, St-Basile, St-Polycarpe, des Cèdres, de St-Jude, Neuville, St-André Avelin, Napierville, Coaticook, St-Bruno, St-Antoine, St-Marc de Verchères, St-Denis sur Richelieu, St-Jete de Rouville, St-Hugues, St-Lin, Ste-Thérèse, St-Roch, Ste-Adèle, Ste-Madeleine, St-Paul d'Abbotsford, Hudson, Chambly, St-Charles de Mandeville, St-Théodore, St-Raphaël d'Aston, des fermières sont venues assister à cette fête, glorification de leur labeur.

On entendait des propos de toutes sortes où il était question de rouets, de métiers...

Le murmure des voix de femmes ressemblait au bourdonnement de ces bons rouets de nos grand-mères, qui chantaient du matin au soir en tournant allègrement les pédales.

Les fermières semblaient heureuses de constater que la mode des tissus domestiques est lancée en haut lieu. Leur confiance en elles-mêmes augmentera.

**Epilogue**

La Marche des laines est finie, mais plus d'un rêve sans doute est né au cours de ses mesures.

On a exalté tout ce qu'elle est, et tout ce qu'elle peut devenir. On a donné l'exemple. Aux fermières de chez nous de le suivre, d'entrer dans cette marche canadienne vers le succès.

Alice Ber

**UN NOUVEAU REGIME AVICOLE ANGLAIS SEMBLABLE AU REGIME CANADIEN**

En 1935, le Comité de réorganisation avicole de l'Angleterre et du pays de Galles a désigné un comité technique qu'il a chargé d'étudier les méthodes actuelles de production et de distribution d'oeufs d'incubation, de poussins d'un jour et de sujets reproducteurs en Grande-Bretagne, et de faire des recommandations pour l'amélioration de ces méthodes, spécialement en vue de réduire la mortalité des volailles.

Se basant sur les constatations du comité technique, le Ministre anglais de l'agriculture vient de former une commission avicole pour la Grande-Bretagne, qui est autorisée à contrôler la distribution des sujets reproducteurs, des oeufs d'incubation et des poussins d'un jour, ainsi qu'à organiser des systèmes, sur des bases volontaires pour l'amélioration des volailles, avec l'aide de primes sur une échelle décroissante. On a entrepris également d'établir une station de recherches pour étudier les maladies qui affectent les volailles et les problèmes que présente l'industrie.

Il y a quelque années, le régime du contrôle canadien de la ponte s'est acquis une réputation internationale comme moyen de développer la qualité générale des basses-cours de fermes. Le Ministre anglais de l'agriculture vient d'ajouter une nouvelle marque d'appréciation en incorporant presque tout le régime canadien dans le système avicole anglais. Le Ministre anglais a déclaré au Parlement que le gouvernement est d'avis qu'un facteur qui est pour beaucoup dans les difficultés actuelles de l'industrie avicole, est le manque d'organisation dans la vente d'oeufs et de volailles produits sur la ferme.

**SES SOUFFRANCES DUES AU RHUME commencent à s'en aller**

*Dès que vous faites ceci:*  
Avec du VapoRub, massez-lui la gorge, la poitrine et le dos. Puis mettez-en une couche épaisse sur sa poitrine, et recouvrez d'un linge chauffé.



**L'action cataplasme-et-vapeurs** du VapoRub agit directement à travers la peau, comme un cataplasme - ses vapeurs médicamenteuses sont aspirées directement dans les voies respiratoires irritées, à chaque respiration.



**Cette double action** dégage les voies nasales - enraye la tendance à la toux - dissipe les douleurs musculaires et la constriction - apaise la congestion locale - et bientôt il se sent de nouveau à son aise.



**Longtemps après qu'il s'est endormi**, le VapoRub continue à agir. Souvent, au réveil, le pire de son rhume est passé. Il n'est pas étonnant que tant de mères aient confiance en le VapoRub contre tous les rhumes de la famille.

**SEUL LE VAPORUB VOUS DONNE CETTE DOUBLE PREUVE:**

Plus employé partout que tous les autres remèdes de ce genre



Prouvé efficace aussi dans de vastes essais cliniques sur les rhumes



## Le Soda "Cow Brand" Nettoie les Dents

Le brossage régulier avec le Soda à Pâte "Cow Brand" (Bicarbonat de Soude pur) est une aide reconnue pour conserver solides et saines les dents des enfants et des adultes. Sa douce alcalinité est tout juste ce qui suffit à faire disparaître les taches et les décolorations sans détériorer l'émail délicat des dents. C'est un moyen non seulement efficace de nettoyer les dents, mais aussi économique, car le Soda à Pâte "Cow Brand" ne coûte que quelques cents le paquet. Gardez-en un paquet dans la salle de bain et un autre dans la cuisine.

BROCHURETTES GRATUITES décrivant les utilisations du Soda à Pâte "Cow Brand" pour fins culinaires et médicinales. Envoyez le coupon.

CHURCH & DWIGHT LIMITED,  
Dépt. XF-34  
3715, rue Reading, Montréal.

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

(METTEZ VOS NOMS ET ADRESSE  
EN IMPRIMERIE — 90AF)

## SODA À PÂTE



**"COW BRAND"**  
BICARBONATE DE SOUDE PUR

## Foules VITE soulagées



L'Absorbine soulage directement les muscles et les ligaments.

Il n'est pas nécessaire qu'un cheval soit immobilisé par une foulure ou une entorse. Si vous employez l'Absorbine, il peut travailler légèrement, même pendant le traitement. L'Absorbine soulage directement les muscles et les ligaments. Il a pour effet d'activer la circulation du sang et celui-ci, à son tour, emporte la congestion. Ne cause pas d'ampoules. Employé par nombre de vétérinaires depuis plus de 40 ans! \$2.50 la bouteille dans les pharmacies. W. F. Young, Inc., Immeuble Lyman, Montréal, Canada.

**A B S O R B I N E**



## A tous mes Filleuls

Marraine est très touchée de vos bonnes petites lettres, des images pieuses qu'elle trouve parfois entre les feuillets, des beaux compliments de son cher petit monde. Elle vous remercie et vous prie de croire à son attachement affectueux.

Thérèse Champagne, de Saint-Sylvestre, doit être heureuse d'être retournée à l'école, car elle m'écrivait dans ses réponses au concours: J'aime les vacances pour aider à mes bons parents et me reposer l'esprit afin de reprendre mes études avec plus d'entrain pour obtenir mon certificat de 6e année avec de bonnes notes.

Je vous souhaite le succès, studieuse Thérèse.

Annette Charlebois, d'Acton Vale, dans sa petite lettre bien soignée dit qu'elle préfère aux autres matières, la grammaire. Bravo, elle a déjà du succès car je n'ai pu relever une seule faute d'orthographe dans sa lettre.

Et Jacques Maillot, 11 ans, de Gentilly, dit qu'il veut être un "babillard." Il est accepté ainsi que tous les nouveaux et nouvelles qui s'intéressent à ces pages.

Je vous invite tous, mes petits, à me faire des suggestions, à me dire ce qui vous plaît davantage dans ces pages qui vous sont destinées, ce que vous aimerez y voir.

A bientôt, marraine attend vos lettres.

Marraine Lise

## Les trois souhaits

Il était une fois un bûcheron et une bûcheronne qui habitaient un petit village à la lisière de la forêt. Sans être riches, l'ouvrage ne leur manquait pas. Ils possédaient une maisonnette, et leur jardinet les fournissait de fruits et de légumes. Ils avaient une mignonne fillette qui n'avait pas encore de petit frère.

Cependant, ils avaient des voisins plus riches qu'eux; et comme ils devaient eux-mêmes se priver de bien des douceurs et travailler sans relâche pour joindre les deux bouts, ils faisaient parfois des réflexions amères sur leur situation comparée au bonheur de leurs voisins.

"Oh! disait la femme, si j'étais la maîtresse d'avoir tout ce que je souhaiterais, je serais bientôt plus heureuse que tous ces gens-là.

— Et moi aussi, dit le mari; je voudrais être au temps des fées, et qu'il s'en trouve une assez bonne pour m'accorder tout ce que je voudrais.

A ce moment, ils virent dans leur chambre une très belle dame qui leur dit:

"Je suis une fée; je promets de vous accorder les trois premières choses que vous souhaiterez; mais prenez-y garde, quand vous aurez souhaité trois choses, je ne vous accorderai plus rien."

La Fée ayant disparu, les deux époux furent très embarrassés.

"Pour moi, dit la femme, si tu me laisses décider... il me semble qu'il n'y a rien de si bon que d'être belle, riche et admise dans les meilleures sociétés.

— Bah! répondit le mari, avec ces choses, on peut être malade, ou assommé par un brutal; on peut mourir jeune. Il serait plus sage de souhaiter de la santé, de la force et une longue vie.

— Et à quoi servirait une longue vie, si on reste pauvre? dit la femme. On serait malheureux plus longtemps... La Fée aurait dû nous accorder une douzaine de dons.

— C'est vrai, dit le mari; mais prenons du temps, examinons d'ici à demain les trois choses qui nous sont le plus nécessaires.

— Je veux y penser toute la nuit, dit la femme. En attendant, chauffons-nous, car il fait froid.

Elle prit les pincettes et tisonna

le feu; et comme il y avait beaucoup de charbons allumés, elle dit sans y faire attention:

"Voilà un bon feu: je voudrais avoir du boudin pour notre souper.

A peine eut-elle achevé ces paroles qu'il tomba du boudin par la cheminée: la Fée exauçait le souhait que la femme venait de faire sans y penser.

"Peste soit de la gourmande avec son boudin! s'écria le mari furieux. Voilà un beau souhait! Nous n'en avons plus que deux à faire maintenant. Je voudrais que tu l'aies au bout du nez, ton boudin!"

Dès qu'il eut dit ces mots, le mari s'aperçut qu'il était encore plus fou que sa femme; car, en vertu de ce second souhait, le boudin sauta au bout du nez de sa femme qui, malgré tous ses efforts ne put l'en arracher.

"Que je suis malheureuse! s'écria-t-elle. Tu es bien méchant d'avoir souhaité ce boudin au bout de mon nez.

— Je te jure, ma chère femme, que je n'y pensais pas, répondit le mari; j'étais si fort en colère que j'ai parlé sans savoir ce que je disais. Je vais maintenant souhaiter de grandes richesses, et je te ferai faire un étui d'or pour cacher ce boudin.

— Ne fais pas cela, répondit la femme, je me tuerais s'il fallait vivre avec ce boudin qui est à mon nez. Il nous reste un souhait à faire: laisse-moi ou je vais me jeter par la fenêtre.

Elle courut ouvrir la fenêtre: "Arrête, ma chère femme! Je te donne la permission de souhaiter tout ce que tu voudras.

— Eh bien! dit la femme, je souhaite que ce boudin tombe par terre. Aussitôt le boudin tomba; et la femme qui avait de l'esprit, dit à son mari:

"La Fée s'est moquée de nous, et elle a eu raison; peut-être aurions-nous été plus malheureux, étant riches ou différents de ce que nous sommes. Crois-moi, mon ami, ne souhaitons rien et prenons les choses comme elles sont. En attendant, soupçons avec notre boudin, puisqu'il ne nous reste que cela de nos souhaits."

Le mari pensa que sa femme avait raison, et ils soupèrent gaiement, sans plus s'embarrasser des choses qu'ils avaient eu envie de souhaiter.

## BÉBÉ NE DEVRAIT PAS VOUS FAIRE LEVER

VOUS et votre bébé avez tous deux besoin de sommeil. Il y a, pour cela, un moyen sûr et facile. Mme. B., de Winona, Ontario, vous le dit elle-même: "Toutes les nuits, aussitôt que nous nous couchons, bébé commençait à crier... les Tablettes Baby's Own ont changé tout cela. Quel soulagement!"

Ce ne sont pas des tablettes somnifères, mais elles assurent un sommeil salubre en soulageant rapidement les maux des bébés.

Absolument inoffensives. Sans aucun opiat ou drogue stupéfiante. Chaque boîte contient un rapport d'analyse. Aussi faciles à prendre que des bonbons. Elles sont sucrées et agissent vite.

Les Tablettes Baby's Own soulagent rapidement la plupart des petites maladies infantiles: troubles de la dentition, constipation, fièvre légère, diarrhée, dérangements d'estomac, coliques, léger croup et rhumes. Si elles ne sont pas efficaces, votre pharmacien vous remboursera. 25 cents.



## Des Litières Robustes...

grâce à l'alimentation au

**"SOL-MIN"**

Le supplément minéral  
alimentaire

La reproduction du bétail est l'un de vos facteurs de profits les plus importants. Des animaux vigoureux mettront bas des petits robustes et c'est pourquoi "Sol-Min" peut vous aider. Une litière robuste devient bien vite des porcs vendables grâce à ce supplément minéral ajouté à la ration régulière.

Quand vous mélangez "SOL-MIN" à la ration des animaux, il ajoute les minéraux alimentaires requis. Il rend l'alimentation plus économique et augmente la production du porc, du boeuf, du mouton, du lait et des oeufs. Vous pouvez obtenir ces résultats remarquables—le coût est minime—le POFIT ELEVE. "Sol-Min" contient du Calcium, du Phosphore, du Sodium, du Chlore, du Soufre, du Fer et de l'Iode—sous forme assimilable en proportions requises.

• Demandez aujourd'hui notre brochure gratuite sur "Sol-Min".

**CIL**

CANADIAN INDUSTRIES LTD.  
Division des Engrais Chimiques  
Siège Social: Casler 19 — Montréal, P.Q.  
Succursales dans tout le Canada  
Veuillez m'envoyer la brochure gratuite sur "SOL-MIN". CIF110R

Nom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_

## LIN et COTON POUR TISSAGE

demandez nos prix  
L'Art Paysan du Vieux Québec Enr.  
14 RUE ELGIN - QUEBEC

# Mes arts paysans

Claude Paysan

## Modèle de robes.

Aujourd'hui, nous sommes loin des anciennes mœurs qui claquemuraient, pour au moins six mois d'hiver, les femmes dans leur maison à la campagne. Si les moins frileuses se hasardaient au dehors, ce n'était qu'avec un amas de châles, de couvertures, de bonnet de fourrure qui les fagotaient lourdement. Ces coutumes devenues archaïques et inutiles à garder ont fait place à de nouvelles initiatives. Notre époque a le culte du grand air. On aime à respirer de plus près notre hiver. C'est pour satisfaire à ces nouveaux besoins d'activités par tous les temps, que la grande couture a créé un choix de tissus pratiques. Pas un seul cependant ne vaut ces lainages filés et tissés à la main d'où leur nom. Pas un seul n'a l'attrait indéfinissable des choses faites par l'ouvrière elle-même selon toutes les règles de la fantaisie: travail qui dépasse de beaucoup la régularité du mécanisme indifférent.

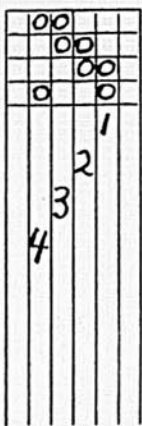
De plus, les heures libres consacrées au métier rejettent ce que le loisir peut avoir d'embarrassant. Puisque nous avons déjà pour la saison estivale, tout ce qu'il nous faut, nous touchons donc à la période de prévision. Il reste une forte besogne pour la fermière ne serait-ce que le potager et le jardin qui exigent beaucoup de soins. La culture potagère est une nécessité non moins de valeur que celle du jardin. Nos maisons villageoises devraient être non seulement entourées de fleurs et de pelouse, elles devraient en être mangées. Le soleil des campagnes coûte cher

aux citadins qui dès juin ont la hantise d'un petit coin où ils croient vivre librement. Ils s'acharnent à quelque culture dont ils sont ravis. Pour les villageois, ce grand soleil est gratuit, il faut qu'ils ne perdent rien de ce qui peut croître non seulement pour la consommation mais aussi pour l'embellissement.

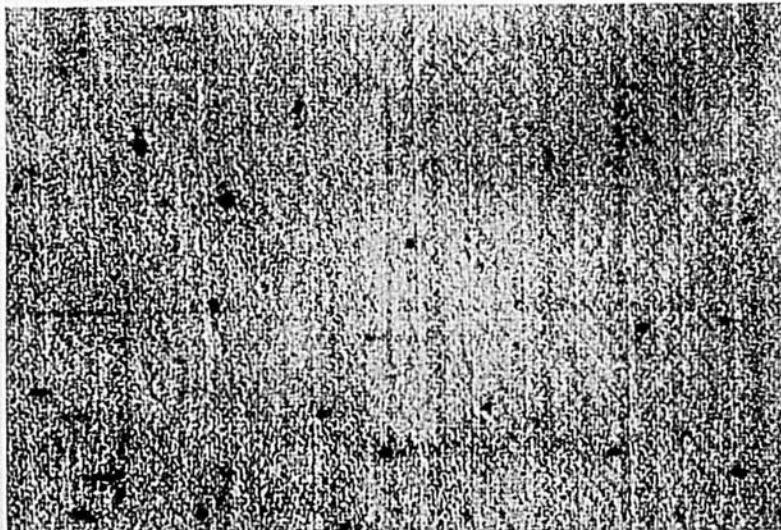
Malheureusement les rayons chauds sont de courte durée chez-nous, bientôt il faudra faire face de toute sa prudence aux intempéries qui annonceront les froides saisons. L'époque des semences, de la moisson seront passées. Les fruits, le fourrage, les beaux épis apporteront une richesse qui grossira le capital agricole. Mais il est aussi un autre capital manuel, celui-là doit pourvoir à la consommation quotidienne également. C'est la ressource du tricot, du rouet, du métier.

Cette robe tissée supportera toute comparaison avec en plus le cachet de quelque étoffe "pas comme tout le monde." Que chacune soit donc vaillamment à la tâche sans s'effrayer de toute la minutie qu'il faudra apporter à la besogne. Les femmes Hollandaises connaissent bien la grande patience de l'artisanne, elles qui portent dans leur costume national sept jupons cousus, brodés, crochetés et assez larges pour plisser. Jugeons des heures passées à ce travail qu'elles accomplissent pourtant avec beaucoup de joie et de fierté; fierté que vous connaîtrez à votre tour si vous suivez avec enthousiasme le modèle indiqué:

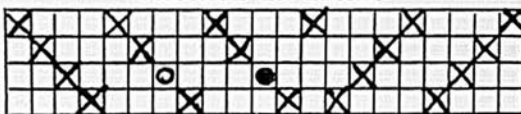
### ATTACHAGE



### MARCHURE



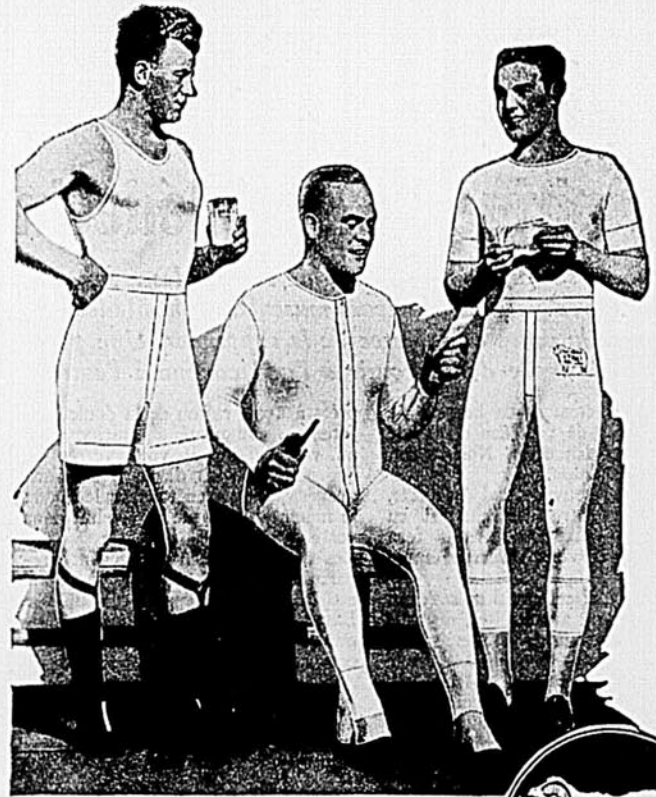
### PASSAGE EN LAMES



Ros: Douze ou quatorze peus au pouce; Deux fils en peu.

Chaîne: Laine simple et d'une seule couleur représentée par X; Laine à deux brins, de couleur différente, tordus ensemble et représentée par O; Laine simple de la même couleur que X mais à laquelle l'on a incorporé au filage de petits bouts d'une laine de couleur différente représentée par O.

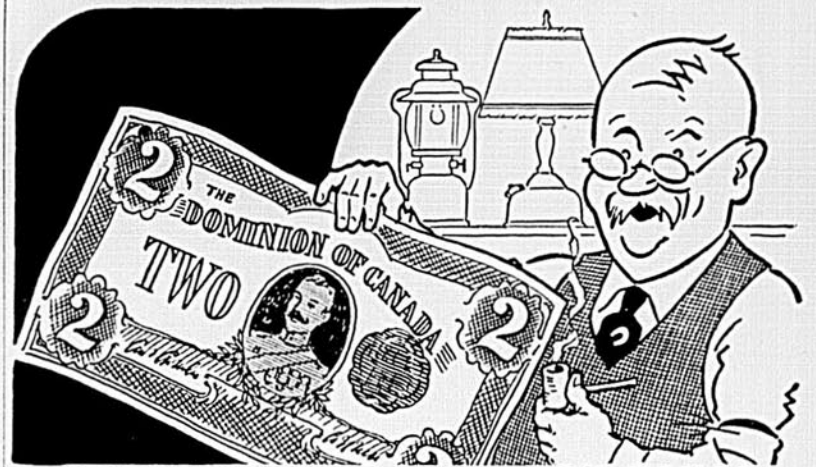
Trame: La même laine que X et à toutes les vingt-cinq duites la laine représentée par O.



LE MEILLEUR pour votre argent! La qualité du matériel et la coupe soignée de chaque vêtement sont une assurance de confort et de longue durée. Modèles et pesanteurs pour toutes les bourses et pour tous les goûts. Ne manquez pas de voir les marques Turnbull et Ceetee avant tout achat.



## Sous-Vêtements d'Hiver TURNBULL et CEETEE



VOTRE VIEILLE LAMPE OU FANAL  
Vous vaut \$2 chez votre marchand

en échange contre  
une NOUVELLE  
**Coleman**

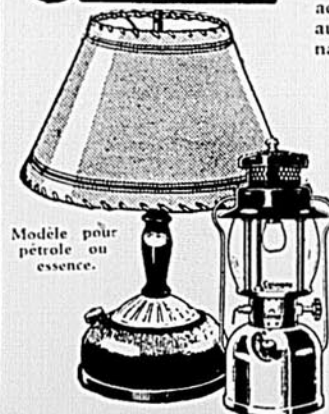
Jouissez de la lumière merveilleuse, objet constant de vos désirs—et permettez que votre vieille lampe ou fanal paie une bonne partie de la dépense! POUR UN TEMPS LIMITE, votre marchand Coleman a l'autorisation de vous allouer \$2.00 pour VOTRE VIEILLE LAMPE OU FANAL (peu importe la sorte). Ce qui veut dire que vous pouvez acheter une lampe Coleman authentique à un prix aussi bas que \$3.95 (abat-jour non compris). Fanal à des prix proportionnellement bas.

**Demandez notre certificat gratuit**

Vous ne faites que donner votre nom et votre adresse. Vous recevrez GRATUITEMENT un Certificat d'Allocation valant \$2.00 avec renseignements sur son utilisation pour l'achat d'une nouvelle Lampe ou Fanal Coleman. Ecrivez aujourd'hui.

THE COLEMAN LAMP AND STOVE CO., LTD.

Dépt. LB-107, Toronto, Ontario



Modèle pour pétrole ou essence.

### NOUVEAU réchaud à pétrole

Economique, portatif, pour emploi n'importe où. Produit son propre gaz à même le PÉTROLE employé. Brûle comme le gaz de ville. Pas besoin de le brancher. Se transporte d'une chambre à l'autre. Faites venir notre DEPLIANT GRATUIT. (8107)





## L' "Aspirine" et la Médecine

*Chacune a sa fonction — l'Aspirine soulage les maux de tête, la névralgie et les douleurs musculaires; la Médecine en trouve la cause et s'efforce de la supprimer. Une personne rationnelle doit recourir à l'une comme à l'autre.*

CONSEIL étrange de la part de fabricants de remèdes contre le mal de tête? En effet. Nonobstant, c'est notre opinion.

Si vous avez souvent mal à la tête, parlez-en à votre médecin. Il en trouvera peut-être la cause, la fera disparaître—et vous rêverez la vie en rose.

D'autre part, si cet ennui ne survient que de temps à autre, allez, dès que s'en manifesteront les premiers symptômes à la plus proche pharmacie et achetez un étui d'ASPIRINE. Prenez-en un ou deux comprimés avec un grand verre d'eau . . . et tout rentrera dans l'ordre en un tournemain.

Nous insistons sur l'effet rapide des comprimés d'Aspirine parce qu'ils fondent, qu'ils se désagrègent dans l'estomac dès leur ingestion. Ils sont donc, presque instantanément,

prêts à avoir raison de la douleur. Jetez un comprimé d'Aspirine dans un verre d'eau et vous verrez ce que nous voulons dire. Il se désagrègera avant d'en toucher le fond; le même phénomène se produit dans votre estomac.

Les comprimés d'Aspirine sont préparés au Canada. Le mot "Aspirin" est la marque déposée de la Cie Bayer, de Windsor, Ontario. Exigez, en forme de croix sur chaque comprimé, les lettres du nom Bayer.



FABRICATION  
CANADIENNE

EXIGEZ LA MARQUE "ASPIRIN"



*Epruvé à l'usage*  
**MAINTENANT MODERNISÉ**  
*et meilleur que jamais!*

**LE NOUVEAU  
VEGA  
Findlay  
AU BOIS & CHARBON**

Un poêle à prix modéré, qui vous offre la même succulente cuisine et les résultats de cuisson que la plupart des poêles dispendieux. Epruvé et approuvé dans des milliers de foyers canadiens. Remodelé et modernisé. Notez ces caractéristiques: Grilles interchangeables pour le bois ou le charbon.

Foyer extra-spacieux avec grande surface de grille pour un meilleur chauffage et une cuisson plus rapide au four; choix de foyer profond ou régulier au charbon—grand foyer au bois chauffant du bois de 24". Le dessus du poêle à l'avant se soulève.

FINI REGULIER—entièrement bordé en

un magnifique émail couleur ivoire—pas de nickel à repolir.

DEVANT FINI EMAILLE—Un modèle attrayant avec le devant en entier fini émaillé porcelaine—offrant la majorité des avantages d'un poêle entièrement émaillé porcelaine mais à un coût moindre.

FINI ENTIEREMENT EMAILLE PORCELAINÉ—dans un choix de splendides couleurs. Intérieur du four fini émaillé porcelaine luisant.

Nouvelles poignées tubulaires chromées qui restent fraîches et confortables au toucher.

"Qualité traditionnelle depuis 77 ans"

**FINDLAYS LIMITED - Carleton Place, Ontario**

Poêles au bois et charbon, Poêles électriques et à gaz, Fournaies à l'air chaud, Appareils de conditionnement d'air.

## La Bonne Cuisine

### LE BOEUF

Il n'y a peut-être pas de nourriture aussi appétissante qu'un morceau de bon boeuf. Quelle que soit la forme sous laquelle il est servi, en bifteck ou rôti, chaud ou froid, il flatte toujours le palais. Cette succulence de la viande de boeuf est par elle-même une qualité désirable car elle stimule la sécrétion des sucs digestifs et aide ainsi le procédé de la digestion. C'est généralement une sage habitude que de manger des aliments qui ont un bon goût et qui plaisent à l'appétit normal, car, pour que la nourriture se digère bien, il faut que l'on prenne plaisir à la manger.

### Filet de boeuf

Essuyez un filet de boeuf pesant 4 livres, enlevez la graisse, les veines les parties tendineuses et pressez dans la forme voulue (servez-vous de brochettes si c'est nécessaire). Lardez le dessus avec le grain de la viande. Mettez sur une claie dans une rôtissoire; saupoudrez de sel, de poivre et de farine, et déposez dans la poêle des rognures de porc gras salé. Faites rôtir dans un four chaud pendant 30 minutes, en arrosant toutes les 10 minutes. Déposez sur un madrier à steak chaud beurré. Bordez avec une purée de pommes de terre. Remettez au four pour faire brunir les pommes de terre. Garnissez avec des tomates ou du piment vert.

### Tranche de ronde en casseroles

Battez une tranche de ronde (coupée  $\frac{3}{4}$  de pouce d'épaisseur) avec le bord d'une soucoupe, en saupoudrant légèrement de farine sur les deux côtés; coupez en carrés de 3 pouces, salez et poivrez. Faites fondre un peu de graisse dans la poêle à frire, mettez-y la viande, faites saisir fortement et rapidement sur les deux côtés. Enlevez pour mettre dans des casseroles chaudes, couvrez de bouillon de boeuf ou d'eau chaude. Recouvrez et faites cuire lentement pendant 2 heures. Faites sauter un petit oignon tranché pour chaque morceau,  $\frac{1}{4}$  d'un piment vert haché dans 2 c. à soupe de beurre, répandez sur le bifteck. Posez par-dessus une petite carotte coupée en quartiers, en longueur, 1 petit raves épluché, divisé en quatre et bouilli préalablement, 6 pommes de terre rondes, bouillies et brunies dans la graisse, dans la poêle à frire. Salez et poivrez. Faites cuire jusqu'à ce que les légumes soient tendres. Servez en casseroles.

### Nougat aux carottes

1 tasse de carottes râpées,  
1  $\frac{1}{2}$  tasse de sucre,  
2 blancs d'oeufs,  
1 tasse d'amandes pilées,  
1 tasse d'eau,  
zeste d'un citron.

Lavez, ratissez et râpez des carottes pour réaliser une tasse; faites bouillir l'eau et le sucre pendant cinq minutes, ajoutez les carottes, laissez cuire jusqu'à ce que le liquide forme une petite boule en tombant dans l'eau; retirez, ajoutez les amandes, le zeste de citron, incorporez légèrement les blancs d'oeufs montés en neige, et versez rapidement dans un plat beurré.

### Bonbons au miel

2 c. à table de miel coulé,  
1 tasse d'eau bouillante,  
2 tasses de sucre granulé,  
2 c. à table de beurre.

Cuire jusqu'à fils; essence au goût. Préparez 2 blancs d'oeufs battus en neige et versez dans la préparation en remuant; fouettez jusqu'à ce que le tout soit bien froid; versez par cuillères sur papier huilé.

### Crème au sagou

$\frac{1}{3}$  tasse de sagou,  
3 tasses de lait,  
 $\frac{1}{2}$  tasse de sucre,  
1 oeuf,  
 $\frac{1}{8}$  c. à thé de sel,  
Essence (muscade, vanille, zeste d'orange ou de citron)

Faites tremper le sagou pendant 1 heure dans une quantité suffisante de lait pour le recouvrir. Ajoutez le reste du lait et faites cuire au bain-marie jusqu'à ce que le sagou soit clair. Ajoutez une partie du mélange chaud à l'oeuf battu et au sucre. Remettez au bain-marie et faites cuire 5 minutes.

Si vous le désirez, vous pouvez vous servir de 2 jaunes d'oeufs au lieu d'un oeuf entier, et recouvrir le pouding d'une meringue faite de 2 blancs d'oeufs et  $\frac{1}{4}$  tasse de sucre à fruits et brunie dans un four à feu lent.

### Truite farcie

Nettoyer, éponger, saler et poivrer une truite, ajouter du jus de citron et laisser reposer; farcir, cuire, puis rouler le poisson dans de l'oeuf battu et dans de la chapelure, puis le faire cuire dans une lèche-frite avec du beurre, à four modéré, en l'arrosant souvent.

### Livret Gratuit de Recettes

Voici une recette extraite du nouveau livret de recettes choisies au chocolat et au cacao que la compagnie de cacao Fry vient de publier:

#### GATEAU DES ANGES AU CHOCOLAT

4 c. à soupe Cacao "Fry's Breakfast" ou Chocolat en poudre Fry  
 $\frac{1}{2}$  c. à thé crème de tartre  
2 c. à thé poudre à pâte  
1 tasse sucre  
 $1\frac{1}{2}$  tasse farine  
1 c. à thé vanille  
5 blancs d'oeufs  
 $\frac{1}{8}$  c. à thé sel

Mélangez et tamisez ensemble quatre fois les six premiers ingrédients secs, et ajoutez le lait pendant qu'il est encore chaud, en brassant constamment, puis ajoutez la vanille et les blancs d'oeufs que vous aurez d'abord battus ferme. Versez dans un moule-tube non graissé et faites cuire à four lent de 300 deg. Fahr., une heure environ. Renversez jusqu'à ce qu'il soit refroidi.

Aimeriez-vous à recevoir gratuitement ce livret écrit en français? Vous n'avez qu'à adresser votre demande à la Compagnie Fry-Cadbury Ltd., 2025 rue Masson, Montréal.

**MES INVITÉS  
SAVENT APPRÉCIER  
L'EXCELLENCE DU  
CACAO FRY**



Demandez le livret  
de recettes  
**GRATUIT**  
Ecrivez à  
**FRY-CADBURY LTD.**  
Montréal



**Ceci aurait pu être  
ÉVITÉ**



... par un  
**APPEL téléphonique**

Les voisins auraient pu sauver cette grange, mais ils n'eurent pas connaissance de l'incendie... et il n'y avait pas de téléphone pour les appeler. Un cultivateur ne devrait pas se passer du téléphone. Les dommages causés par un seul incendie seraient suffisants pour payer le coût du téléphone durant dix ans à toute une région. Tout cultivateur doit pouvoir à la sécurité de son foyer, de sa famille et de son roulant. Le téléphone met fin à l'isolement et permet d'appeler de l'aide dans les cas de besoin.

**TARIFS MODÉRÉS  
POUR SERVICE  
DE TÉLÉPHONE  
RURAL**



**Beautés insoupçonnées...**

(suite de la page 58)

midi d'été quand il embrase de son ardeur joyeuse, plaines, forêts et valons, éveille dans les âmes, des sensations tout à fait particulières. Cette intuition vous est sans doute venue, en être, un robuste fermier qui se berçait, la pipe aux dents, sur sa galerie, au déclin du jour dominical, à l'heure ou l'engagé s'en va chercher le trou-observant pour la centième fois peut-être de laitières pour la traite du soir. En regardant cet homme aux traits mâles, heurtés, qui fume silencieusement en promenant, sur tous les coins de son petit domaine, ses yeux vifs auxquels pas un détail n'échappe, vous avez surpris le secret de la source et inconsciente mélancolie qui git au fond de l'âme paysanne; mélancolie inspirée par le spectacle de la nature toujours en évolution, de la nature qui se plaît à ravager et à anéantir sans cesse ses plus belles œuvres, sans doute pour rappeler constamment à l'homme la brièveté de son passage ici-bas. Et c'est certainement ce sentiment de la fuite irréparable du temps qui réfrène dans les âmes campagnardes certaines exaltations vaines, certains emballaments intempestifs qui exercent parfois de tous ces ravages chez les habitants des cités.

De tout temps, la magie des spectacles lunaires sur les campagnes endormies a été le thème favori d'innombrables effusions lyriques.

Et c'est pure vérité qu'on ne saurait jamais trop célébrer les prestigieux effets d'un beau clair de lune, sur les champs où se balancent les avoines et les blés, sur le miroir sombre des lacs et les remous bouillonnants des rivières, sur les granges majestueuses où le blanc alterne avec la sanguine, sur les maisons de ferme bleues, vertes ou grises, ceinturées d'arbres auxquels les rayons blafards de l'astre de mystère prêtent des silhouettes énormes et extravagantes.

Mais il importe aussi de se demander quelle trace peuvent bien laisser ces vaporeux rayons, en se résorbant dans l'âme de ceux qui les contemplent, soir après soir, sans jamais se lasser.

Nos paysans admirent profondément l'astre aux reflets d'argent qui donne des aspects si étranges à toutes choses. Seulement, au lieu de ne retirer de sa contemplation qu'une tendance à un sentimentalisme morbide et langoureux, ils puisent dans ce spectacle, toujours le même en ses retours périodiques, la force d'âme et la longue patience qui les aident à envisager froidement les divers événements de leur existence quotidienne.

J'ai essayé, en toute modestie, de vous démontrer que la poésie réelle de la vie rurale diffère grandement de sa poésie conventionnelle. Et j'ai également voulu affirmer que les réactions des âmes paysannes en présence des spectacles de la nature sont sensiblement différentes de celles qu'une certaine littérature, bien intentionnée, certes, mais plutôt artificielle, se plaît parfois à imaginer, en s'inspirant, probablement, des éloges aussi trompeuses qu'immortelles du divin Virgile.

Si donc, vous voulez éprouver des émotions subtiles et quintessenciées, il faudra continuer à les demander aux poètes de profession. Mais, il faut convenir, toutefois, que les paysans demeureront toujours les véritables poètes de la nature, cette dispensatrice féconde de leçons utiles et de vertus bienfaisantes.

**Servez  
du Poisson  
ou ...**



**Garçonnet en Croissance**



**au Mari qui a faim**



**POISSON A LA CRÈME EN BISCUITS CHAUDS**

Mélangez 1 1/2 tasse de poisson effeuillé, cuit ou en conserve, et 2 cuillerées à soupe de piment haché avec 1 tasse de sauce blanche moyenne. Assaisonnez: sel, poivre et pincée de cayenne. Faites des biscuits riches à la poudre à pâte; fendez-les et beurrez-les pendant qu'ils sont chauds, servez-les avec poisson à la crème entre et sur le dessus. Les asperges au beurre, chaudes, vont bien avec ce plat.

**FILETS AUX ÉPINARDS ET A L'ŒUF**

Déposez au centre d'un plat à servir chaud des monticules d'épinards cuits, hachés et assaisonnés, puis garnissez de tranches ou de sections d'œuf dur. Disposez autour, comme bordure, des filets de poisson frits au four, que vous faites cuire comme suit: Trempez chaque morceau de poisson dans du lait salé (employant 1/2 cuillerée à soupe de sel dans 1/2 tasse de lait pur ou de lait évaporé non dilué). Roulez le poisson dans un plat de chapelure sèche; placez dans un plat bien huilé. Arrosez d'huile et cuisez dans un four très chaud (500-550°F.) jusqu'à ce que le poisson soit tendre et la chapelure rôtie d'un brun doré (environ 10 minutes). Garnissez le poisson de sections de citron et de persil frais.

LE POISSON, les mollusques et les crustacés canadiens sont d'excellents aliments pour les gens de la campagne. Aussi délicieux que nourrissants... ils fournissent de précieux éléments essentiels à l'alimentation, des éléments producteurs de force, mais qui font parfois défaut dans le meilleur menu rural.

Servez du poisson plusieurs fois la semaine... ce sera un changement apprécié qui fera du bien à la famille. Vous pouvez vous procurer plusieurs différentes sortes de poissons, de mollusques et de crustacés canadiens... en conserve, fumés, séchés ou marinés. Chaque variété se prête à la préparation de mets peu coûteux, délicieux et capables de satisfaire le plus grand appétit. La prochaine fois que vous irez en ville, demandez à votre marchand de vous procurer souvent du poisson.

Ministère des Pêcheries, Ottawa.



DEMANDEZ LA BROCHURE GRATUITE

Ministère des Pêcheries, Ottawa. 113

Veillez m'envoyer votre brochure gratuite intitulée: "100 Délicieuses Recettes de Poisson".

Nom.....  
(Ecrire lisiblement, en lettres détachées)

Adresse.....  
.....FP-7F

**LE POISSON AU MENU DU JOUR**

# CETTE vilaine BÊTE



Le *Taenia saginata* (ver solitaire du boeuf). Un des milliers de parasites et bactéries qui infestent le plancher des étables.

## mange vos profits

Protégez votre bétail contre la malpropreté et la maladie. Nettoyez régulièrement vos étables avec la Lessive Gillett!

LA LESSIVE Pure en Flocons Gillett est le nettoyeur le plus efficace, le plus moderne pour les bâtiments et l'outillage de la ferme. Arrosez régulièrement de cette excellente lessive dissoute\* les planchers, les murs et les poutres de la grange. Kien de mieux pour nettoyer les incubateurs, les couveuses et les poulaillers. Elle s'attaque efficacement aux parasites pernicieux du coccidiose, qui ravagent les poulaillers. Elle fait périr les larves des porcherias. Elle conserve propre l'outillage de la laiterie.

En saupoudrant une fois par semaine une demi-boîte de Lessive Gillett dans les cabinets extérieurs, vous les tenez propres et hygiéniques. Son action est rapide . . . elle chasse les mauvaises odeurs . . . elle vous évite d'enlever le contenu de la fosse d'aisance.

Des milliers de cultivateurs canadiens ont constaté combien il en coûte

Ne faites jamais dissoudre la lessive dans l'eau chaude. L'action de la lessive elle-même réchauffe l'eau.

FABRICATION CANADIENNE

peu pour désinfecter avec la Lessive Gillett. Une boîte donne 10 gallons de solution. Achetez-en une douzaine de boîtes chez votre épicer, aujourd'hui même.



**BROCHURE PRATIQUE GRATIS!**  
Tous les modes d'emploi de ce puissant nettoyeur. Recette pour faire le savon de ménage. Envoyez le coupon.

STANDARD BRANDS LIMITED  
Fraser Ave. & Liberty St., Toronto, Ontario.  
BA-10  
Veuillez m'envoyer un exemplaire gratuit de la Brochure de Lessive Gillett.  
Nom .....  
Adresse .....  
Localité ..... Prov. ....



### IL N'Y A PAS DE VIE SANS FATIGUES

Q.—Dites-moi, chère Alice, laquelle des deux tâches est la plus difficile à remplir: ma soeur est institutrice et moi je tiens la maison. Je prétends que je suis moins libre qu'elle, les samedis, les dimanches, et tous les soirs, elle a congé, moi je n'en ai jamais. Elle a aussi de belles vacances. Quand est-ce qu'une maîtresse de maison peut dire qu'elle n'a rien à faire?

Je suis triste

R.—Le travail au dehors, pour la plupart des jeunes filles, est un stage d'attente, une étape intermédiaire dans leur vie. Le rôle le plus normal, le plus vrai, n'est-il pas celui de maîtresse de maison? Il a des exigences, bien sûr, mais ce n'est pas une corvée quand on sait s'y prendre. Trois repas par jour, sept jours par semaine, c'est vrai. Mais il y a des consolations à diriger soi-même un foyer. Le travail est plus constant mais plus doux. Vous n'avez pas de vacances, mais vous n'êtes pas obligée de sortir pour vous rendre à votre travail; vous n'êtes pas obligée de subir des élèves pas toujours sages. Chaque médaille a son revers, chaque tâche a sa douceur. Vous êtes bien partagée, croyez-le. Il n'y a pas de vie sans fatigue, pas plus que de ciel sans nuage. La meilleure manière d'être heureuse est d'accepter sa part et de l'aimer. Vous vous préparez au plus beau de tous les rôles. Plus tard, ce sera votre petite maison que vous dirigerez et l'expérience acquise vous servira. Alice Ber

Q.—Comment détacher une robe de maison tachée avec de la teinture d'iode?

Embarrassée

R.—L'eau de javelle réussira si votre robe peut subir ce nettoyage, mais essayez donc d'abord de l'ammoniac, c'est moins énergique, mais souvent efficace.

Q.—Je suis une jeune fille de 25 ans et j'ai l'occasion de rencontrer assez souvent un jeune homme d'une douzaine d'années plus âgé que moi. Je l'aime à la folie mais je ne le lui ai jamais dit. Je sais que lui aussi m'aime car d'après sa manière d'agir, il a une grande considération pour moi. Croyez-vous que je serais heureuse avec lui s'il me parlait d'amour?

H.A.L.

R.—La différence d'âge ne serait pas un obstacle, mais il ne faut pas vous monter la tête, ma chère amie. Si ce garçon a pour vous plus que de la considération et de l'estime, il finira bien par vous faire connaître ses sentiments. En attendant, gardez bien votre coeur, c'est un trésor.

Q.—J'ai des oignons aux pieds, puis-je les faire fondre avec des remèdes?

Une lectrice

R.—Le meilleur remède est le massage avec l'index, en vous servant d'un corps gras, si vos oignons ne sont pas trop avancés.

Q.—Aux repas, peut-on porter sa fourchette à la bouche, avec la main gauche?

A.A.A.

R.—Nos coutumes sont basées sur l'étiquette française à laquelle s'ajoute quelques données des manières anglaises. Nous subissons l'influence des deux pays. Il est admis que les aliments peuvent être portés à la bouche sur la fourchette tenue par la main gauche.

### LES BELLES MANIERES



Q.—Je viens à vous comme à une grande amie parce que je sens que vous pouvez me dire quelques bons mots pour m'encourager. J'ai 18 ans et je m'ennuie beaucoup. Que dois-je faire pour éviter ces ennuis? On me taquine pour un garçon de 21 ans, qui demeure dans la paroisse voisine. Parfois je réponds à ces taquineries, mais souvent je pleure. J'aime ce garçon et quand je le rencontre il me salue et sourit. Dois-je éviter de le rencontrer?

Coeur en peine

R.—Merci d'avoir confiance. Je voudrais que vous trouviez la vie belle comme toutes les jeunes filles de votre âge qui ne cherchent pas leurs distractions dans des amourettes passagères. Occupez-vous de petits travaux féminins et vous connaîtrez de douces ambitions, le plaisir de faire quelque chose d'utile. Riez quand on vous taquine au sujet des garçons, dites que vous n'êtes pas pressée et tâchez que ce soit vrai dans votre coeur. L'avenir est là, ayez confiance petite fille, mais ne soyez pas trop impatiente.

Q.—Combien y a-t-il d'années dans un siècle?

Petite fille

R.—Il y a cent ans dans un siècle, ma chère petite fille.

Un garçon de mes connaissances m'a remarquée. Je l'ai vu sans aller moi-même aux nouvelles. Je l'aime aussi. Comment lui faire savoir que je serais heureuse de son amitié, sans me jeter à sa tête? J'attendrai patiemment votre réponse.

Liliane

Réponse. — Non, ne vous jetez pas à la tête de ce garçon, que vous préférez entre les autres, comme trop de jeunes filles le font. Ne restez pas non plus silencieuse et lointaine quand vous le rencontrez, de peur qu'il ne devine votre désir de devenir son amie. Ce serait une piètre manière qui compromettrait votre succès. Soyez gaie, intéressante quand il est là, sans chercher à trop vous mettre en lumière; il s'apercevra que vous existez et que vous êtes digne de retenir l'attention. Ne craignez pas non plus de l'attirer un peu, sans l'accaparer, hors du cercle, afin qu'il s'aperçoive de l'amical intérêt que vous lui portez. Restez naturelle toujours, et je gage que tout ira bien.

Q.—Je suis brune, j'ai les yeux gris bleu, quelle couleur me conseillez-vous pour une robe de laine? Si quelques lectrices voulaient m'envoyer, par votre entremise, des modèles avec les instructions pour les faire, je serais bien reconnaissante. J'aimerais aussi avoir des correspondants.

Marie-Nella

R.—N'importe quelle teinte de bleu doit vous aller à merveille. Il faudrait m'envoyer une enveloppe affranchie, à votre adresse, au cas où quelques lectrices répondraient à votre demande. Pour les correspondants, je publierai votre désir, je crois que ce serait le moyen le plus rapide.

Q.—Voulez-vous être assez bonne de me dire l'horoscope d'une fille née le 15 juillet et la signification des noms Yvette et Gisèle?

Une lectrice

R.—Pour les horoscopes, je commence aujourd'hui même à publier le tableau, et je poursuivrai jusqu'à ce que tous les mois y aient passé. Vous pouvez les conserver et y chercher toutes les dates qui vous intéressent. Voici la signification des noms: Yvette, qui aime la mer. — Gisèle, compatissante.

Q.—J'ai une robe en soie moirée et je voudrais la laver, est-ce facile? Le velours se lave-t-il aussi? Quelle garniture mettre sur une robe en velours brun?

Brunette

R.—La soie moirée se lave bien mais souvent l'effet moiré disparaît et vous avez une soie unie. Le velours ne se lave pas, il faut le passer à la vapeur en vous servant d'un linge mouillé dont vous enveloppez un fer chaud. Mettez des parures de dentelle écrue ou de georgette rose pâle ou paille sur cette robe.

Q.—Comment faire pour avoir de belles mains?

S.V.P.

R.—Il faut les nettoyer après chaque travail rude et les enduire de graisse douce. L'eau froide est excellente toujours pour les rincer, à condition de bien les assécher avec une serviette de toile.

Q.—J'ai la figure grasse et très affaissée et pourtant je suis jeune. J'aimerais savoir s'il y a quelques moyens pour remédier à cela. Est-ce que les massages seraient bons et comment les donner chez soi.

Jeune blonde

R.—Les massages, voilà le remède. Vous les donnez avec le bout des doigts en refoulant les chairs de bas en haut. Servez-vous d'une bonne crème de toilette, et après un bon lavage à l'eau tiède, le soir, faites des ablutions à l'eau froide.

Q.—Est-ce qu'un chapeau et des gants verts conviennent avec un manteau bleu marine garni de fourrure grise, et une robe verte?

Miss Y. Y.

R.—Le vert jade convient au bleu marine, mais pas le vert foncé. Un chapeau et des gants gris seraient beaucoup plus jolis.

Alice Ber

**HOROSCOPE DE JANVIER**

Signe: Capricorne.  
Pierre: Onyx.  
Couleur: Mauve.  
Fleur: violette.  
Taille, petite — poitrine, étroite — front, carré — sourcils, épais — nez, long — démarche, nonchalante.  
Érable, pensif, soucieux, réussite certaine par mérite personnel.  
Ambitieux et soupçonneux.

**LES COSMÉTIQUES DE CLÉOPÂTRE**



L'HISTOIRE NOUS APPREND que Cléopâtre faisait usage de Palmolive. Non pas, bien entendu, tel que vous l'employez aujourd'hui. Ses esclaves mélangeaient dans des urnes dorées des huiles tropicales d'Olive et de Palme. Un mélange plutôt primitif, il va sans dire, mais rien n'empêche qu'il jouait un rôle important dans le soin de beauté de Cléopâtre. Car c'était sur ces huiles soulageantes qu'elle comptait pour conserver sa peau douce et nette... toujours jeune et belle.

Pendant plus de 3,000 ans, ces huiles coûteuses ont gardé le teint de millions de belles femmes. On n'a jamais pu leur trouver d'égal. Et aujourd'hui, grâce au Palmolive, vous pouvez faire bénéficier votre peau des précieuses propriétés hygiéniques, soulageantes de nettoyage de cette vieille recette de beauté.

Le Palmolive d'aujourd'hui doit sa sûreté et sa pureté; sa douce mousse pénétrante; sa délicate couleur verte, aux mêmes huiles naturelles d'Olive et de Palme adoucissantes... qui sont mélangées avec les plus grands soins scientifiques.

Quand vous choisissez le Palmolive pour conserver le charme de votre peau, vous avez le traitement de beauté le meilleur, le plus sûr et le plus soulageant, un traitement que les femmes connaissent depuis plus de 3,000 ans.

"Le Palmolive est le seul savon employé dans le bain quotidien des jumelles Dionne. Elles ont la peau claire, normale et saine." (Signé)

Allen Roy Dapre



Essayez le GROS Morceau Economique

Nouveau Amélioré

Voyez votre bande d'adresse. Si votre abonnement expire ce mois-ci, n'hésitez pas, envoyez-nous votre renouvellement afin de ne manquer aucune copie — n'oubliez pas que notre "Grand Concours" prend fin le 31 décembre!

**RETOITUREZ cet AUTOMNE à de NOUVEAUX PRIX EXEMPTS DE TAXE avec la TOITURE MÉTALLIQUE TITE-LAP**

Le coût de la toiture métallique a baissé. Vous pouvez maintenant protéger vos bâtisses et vos récoltes à de nouveaux prix réduits. Ne tolérez pas une semaine de plus ce vieux toit qui coule. En vue de la protection contre le feu de vos maisons et bâtiments, de leur apparence et durée, adoptez la toiture "Council Standard" TITE-LAP, garantie pour 25 ans. Les marques TITE-LAP "Superior" et "Redcliffe" sont tout aussi bonnes. En feuilles de 6-7-8-9 et 10 pieds de longueur, avec les cinq célèbres caractéristiques TITE-LAP. Pour estimations gratuites envoyez-nous les dimensions du Gîte et des chevrons.

Ecrivez pour avoir un échantillon de cette toiture

- EXIGEZ CES CARACTÉRISTIQUES**
1. Rainure latérale additionnelle
  2. Base de clouage entre les cotes
  3. Cotes transversales rigides
  4. Petits gaulrages entre les grosses cotes
  5. Cinq grosses cotes longitudinales



**Eastern Steel Products Limited**

1335, AVENUE DELORIMIER, MONTRÉAL  
181, RUE ST-PAUL, QUÉBEC



**CLOUS LED-HED "STATITE"**  
— ils exigent dix fois plus de force pour être retirés que les clous à toiture ordinaires. Le meilleur clou à toiture sur le marché.

LE BACON SERA CE QUE VOUS LE FEREZ

**Il ne coûte pas plus cher**

**D'ALIMENTER DES PORCS DU**

**TYPE À BACON**



Les cultivateurs canadiens, de l'Atlantique au Pacifique, savent maintenant qu'il n'en coûte pas plus d'alimenter de bons porcs du type à bacon que d'élever des porcs ordinaires; et le bon porc du type à bacon transforme ses aliments en un produit d'un bénéfice plus élevé. Ces éleveurs s'adressent tous les jours à l'Enregistrement Supérieur pour choisir, d'après des records exacts et des essais suivis, la sorte de sujets-souche nécessaires à la production de porcs du type à bacon destinés au marché qui obtiennent les recettes maxima.

**LES TRUIES POUR ÊTRE ADMISES A L'ENREGISTREMENT SUPÉRIEUR DOIVENT REpondre AUX EXIGENCES SUIVANTES:**

- (1) La truie doit conserver au moins huit porcelets d'une seule portée jusqu'au sevrage;
- (2) Quatre porcelets représentatifs de la portée doivent atteindre un poids minimum de 200 livres en 200 jours (6 mois 1/2);
- (3) Les porcs abattus doivent classer bacon de première qualité.

**C'EST DONC DIRE QUE LES SUJETS REPRODUCTEURS A L'ENREGISTREMENT SUPÉRIEUR PROVIENNENT DE:**

- Truies prolifiques et bonnes mères;
- Truies qui donnent le jour à des porcelets sains, frugaux et faciles à soigner.
- Truies qui produisent des porcs fournissant des carcasses réellement du type à bacon.

**L'ENREGISTREMENT SUPÉRIEUR S'EFFORCE D'ÉLIMINER**

les sujets susceptibles de donner le jour à des hermaphrodites, à des monorchides ou à des cryptorchides, à des porcelets atteints de hernie. Il a pour but encore de prévenir la venue de poils noirs chez les individus blancs, la prédisposition aux maladies et les autres caractéristiques indésirables pouvant amoindrir les bénéfices. Le programme est maintenant à ce point adopté qu'il existe des stations d'essais au service de chaque province du Dominion. On y éprouve avec des rations normales les

animaux qui iront sur la ferme de l'éleveur ordinaire désireux de produire des porcs pour le commerce. Les directeurs de ces Stations reçoivent toujours avec plaisir les cultivateurs leur rendant visite.

Quiconque se procure une truie ou un verat provenant de sujets reproducteurs apparaissant à l'Enregistrement Supérieur, établit son entreprise en vue de l'obtention des meilleures lignées de porcs du type à bacon au Canada.

Toute information concernant les endroits où l'on peut se procurer de bons sujets-souche qualifiés selon l'Enregistrement Supérieur, sera fournie gracieusement par le Ministère fédéral de l'Agriculture, Ottawa.

Service des marchés

**MINISTÈRE FÉDÉRAL DE L'AGRICULTURE**

Honorable James-G. Gardiner, ministre

**Exportations de pommes canadiennes sur l'Europe**

Sur un total de 1,369,000 barils et de 2,352,000 caisses de pommes canadiennes expédiées directement sur l'Europe pendant la saison de 1937-38, 1,275,000 barils et 2,335,000 caisses sont allés au Royaume-Uni, tandis que 94,000 barils et 17,000 caisses sont allés sur le Continent. Outre ces expéditions, dit le Comité économique impérial, une certaine quantité est habituellement expédiée sur le Continent par les ports des Etats-Unis. Nous n'avons pas de détails sur ces consignations, mais elles ne sont pas importantes. Toutes les expéditions sur le Continent en 1937-38 sont allées à Hambourg, sauf 5,000 caisses à destination du Havre, France.

De même qu'au cours des saisons précédentes, Londres et Liverpool ont été les deux principaux ports d'entrée pour les pommes canadiennes au Royaume-Uni. Londres a reçu une quantité équivalente à 1,916,000 caisses, ou environ 30 pour cent du total, contre 958,000 caisses, ou 25 pour cent en 1936-37, tandis que Liverpool a reçu 1,270,000 caisses, environ 27 pour cent du total, contre 1,260,000 caisses, ou environ 33 pour cent, la saison précédente. Les arrivages à Glasgow sont passés de 665,000 caisses en 1936-37 à 965,000 caisses en 1937-38. Il y a eu également une augmentation dans les arrivages aux autres ports principaux, qui comprennent Newcastle, Manchester, Hull, Cardiff, Southampton et Bristol.

**Service économique — origine et fonction**

Tandis que la conférence internationale des économistes agricoles se tenait récemment au Collège Macdonald, Ste-Anne-de-Bellevue, près Montréal, le Dr J. F. Booth faisait paraître dans le numéro d'août de l'Economiste agricole un article fort intéressant sur l'origine et le développement de la Division de l'économie du Service des marchés, Ministère fédéral de l'agriculture. L'histoire de cette division, dont le Dr Booth est le chef, est à peu près l'histoire des progrès de l'économie dans l'industrie agricole du Canada.

Entre le cultivateur d'autrefois, qui était indépendant et se suffisait à lui-même, et le cultivateur d'aujourd'hui, qui dépend des marchés nationaux et internationaux pour l'écoulement de ses produits de surplus, il y a tout un monde de différence et le cultivateur doit aujourd'hui étudier le commerce intérieur et étranger, le change international, le système bancaire, le crédit, les tarifs, le transport, les prix et autres questions de ce genre. Il lui est naturellement impossible de faire ces études par lui-même, et c'est pourquoi le service économique du Ministère fédéral de l'agriculture a été fondé pour lui venir en aide.

L'origine de l'organisation du service économique, les premières recherches, la coopération agricole, l'exploitation des fermes et l'économie terrienne, l'enquête sur les fermes laitières, les marchés, le crédit, les problèmes de recherches et le service sur la situation et les prévisions agricoles, sont traités de façon utile dans cet article du Dr Booth.

Pendant le premier semestre de 1938, le nombre total de bovins canadiens exportés sur la Grande-Bretagne se montait à 20,872 contre 3,665 pendant la période correspondante de 1937.

## Une période critique dans la vie d'un porc

On a toujours dit "N'épargnez pas la nourriture pour la truie qui allaite ni pour sa portée." Ce vieil axiome est toujours vrai. Il est peut-être même encore plus vrai aujourd'hui qu'autrefois, en raison des conditions artificielles dans lesquelles se fait l'élevage des porcs, dit M. Edward B. Fraser, premier adjoint du Service de l'exploitation animale de la ferme expérimentale centrale. Les aliments nutritifs comme l'avoine, le petit son, le son, joints à une petite quantité d'orge et une quantité abondante de lait écrémé doux, font une bonne ration pour la truie mère. On ne saurait trop insister sur le lait écrémé doux, car il est très important. A défaut de lait écrémé le mélange devrait contenir quelque autre supplément protéique, comme la farine animale, la farine de poisson ou un mélange concentré riche en protéine.

On a souvent dit que la période critique dans la vie d'un porc, est celle qui s'écoule entre l'âge de deux à cinq semaines. Il se perd beaucoup d'animaux à cette époque, tandis que d'autres cessent de croître et restent rabougris. On peut réduire ces pertes en nourrissant bien les truies et en encourageant les jeunes porcs à manger séparément aussitôt que possible. A cette époque le nourrisseur expérimenté commence à nourrir les porcelets dans un coin réservé pour eux et séparé de leur mère. Il suffit pour cela de séparer par des planches un coin de la loge, du parquet ou du parc, de façon à ce que seuls les jeunes porcs puissent se glisser par-dessus les planches. On leur donnera la meilleure nourriture possible; on ne saurait prendre trop de soin sous ce rapport. Un mélange sec composé d'avoine dont les balles ont été enlevées au tamis, de blé concassé et de gru blanc (middlings) avec du lait écrémé doux, dans une auge séparée, fournit une ration idéale. Complétez le grain avec de la farine de viande ou de la farine de poisson si vous ne pouvez vous procurer du lait écrémé. Les substances minérales sont utiles pour la truie

aussi bien que pour les jeunes porcs. Des parties égales de farine d'os, de pierre à chaux broyée et de sel font un bon mélange, que l'on peut donner à raison de deux livres par cent dans chaque ration. Des morceaux de gazon ou de terre que l'on arrose d'une solution de sulfate de cuivre sont spécialement utiles pour les portées hâtives que l'on ne peut faire sortir dehors. Avec le système d'alimentation qui précède, les porcs deviennent graduellement indépendants de la truie, à tel point que leur croissance n'est pas le moins retardée lorsque le sevrage a lieu.

Après le sevrage, que l'on pourrait appeler une période semi-critique, on donne aux porcs les mêmes aliments que ceux auxquels ils se sont habitués dans la première phase de leur vie. L'avoine, le gru blanc (middlings), le blé et une petite quantité d'orge ainsi qu'un supplément protéique forment une bonne ration pour commencer. Le but que l'on doit chercher à atteindre est un porc à bacon de bonne qualité. La nourriture à donner pendant la phase de la croissance et de l'engraissement fera l'objet d'un autre article.

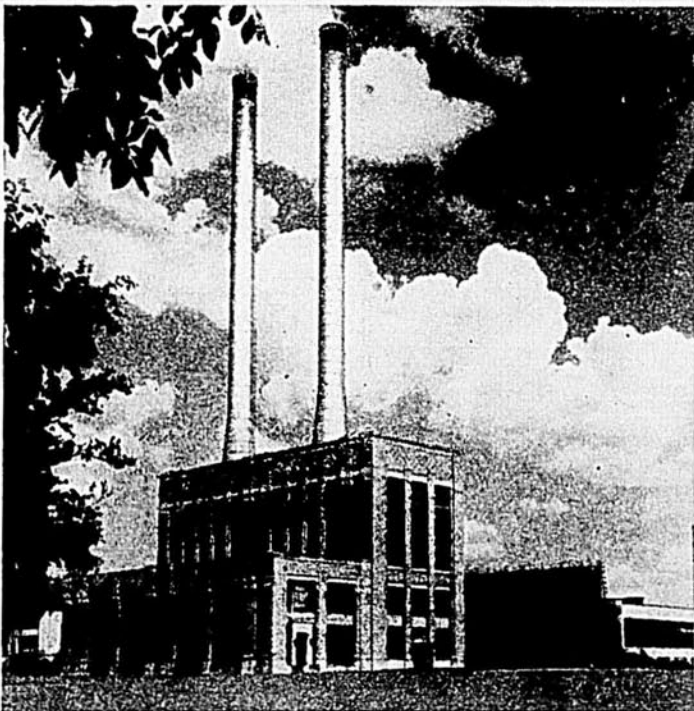
### EXPORTATIONS DE BOVINS

A venir jusqu'au 4 août le nombre de bovins exportés du Canada sur les Iles britanniques en 1938, était de 67,560 têtes, contre 5,520 pendant la période correspondante de 1937. Ces exportations de bovins sur les Etats-Unis se décomposent comme suit, par catégories:—29,138 bovins de boucherie; 5,913 vaches laitières; 32,509 veaux, et 95 porcs.

Il y a 31,305,000 moutons en Nouvelle-Zélande, et la production annuelle de laine en ces dernières années a dépassé 300,000,000 de livres.

En 1937 les exportations de pommes fraîches du Canada sur la Belgique (10,505 quintaux) étaient d'environ six fois plus grandes qu'en 1936.

### COMMANDE DE \$500,000 POUR L'ANGLETERRE



Ford du Canada vient d'acheter un générateur électrique considérable d'une capacité de 2500 kilowatts pour leur Centrale Electricque à Windsor, Ont.

## Donnez à Vos Pondeuses UNE SANTÉ D'ÉTÉ durant tout l'hiver!



Donnez de la

### MOULÉE POUR LA PONTE FUL-O-PEP,

la moulée de farine d'avoine qui contient du Gazon de Printemps Concentré

Découverte profitable sensationnelle dans la Moulée pour la Ponte Ful-O-Pep. Donne une meilleure santé aux pondeuses — Plus d'oeufs. "Gazon de Printemps Concentré" est notre marque déposée pour la jeune herbe céréale tendre, coupée avant la formation de joints et transformée en ingrédient alimentaire au moyen de la déshydratation. Cet ingrédient est exceptionnellement riche en vitamines A, B1, C, G et K. Il fournit aussi le précieux facteur de jus de gazon et la riche protéine de gazon.

Le Gazon de Printemps Concentré, combiné avec la fameuse base de farine d'avoine de la Moulée pour la Ponte Ful-O-Pep signifie simplement ceci: — la Moulée pour la Ponte Ful-O-Pep donne maintenant une meilleure ponte que jamais — une meilleure santé aux pondeuses — et à vous, de meilleurs profits!

Accroissez cette année vos profits sur les oeufs en donnant à vos pondeuses de la Moulée pour la Ponte Ful-O-Pep — suivant la Méthode d'alimentation Ful-O-Pep.

Demandez au marchand de se vous donner tous les renseignements et le dépliant gratuit qui explique la méthode Ful-O-Pep de FAIRE LE PLUS D'ARGENT SUR LES OEUFS avec la Moulée pour la Ponte Ful-O-Pep! Ou bien adressez-vous à:

THE QUAKER OATS COMPANY  
Box 100 — Peterborough, Ont.

C'est la farine d'avoine qui fait la vertu de la Ful-o-Pep!

## La nouvelle Prest-O-Lite "HR" est arrivée!



## UNE PLUS FORTE PUISSANCE de DÉMARRAGE pour l'HIVER ...UNE PLUS LONGUE DURÉE!

Vous obtenez une plus forte PUISSANCE pour un démarrage plus rapide en hiver—et vous épargnez par la plus longue durée de la batterie. La nouvelle Prest-O-Lite a des plaques plus épaisses en "Durox" (Oxyde noir) Prest-O-Lite breveté. Chaque plaque est protégée par les nouveaux séparateurs "Durotex" en caoutchouc poreux donnant un plus

grand passage du courant et une plus longue durée de la batterie. Exigez la Nouvelle Prest-O-Lite HR-1-110/10, la BATTERIE A PLUS GROSSE CAPACITE, avec les nouveaux séparateurs "Durotex." Obtenez plus de CAPACITE, plus de puissance, une plus longue durée. Une garantie généreuse—un bas prix.

La Prest-O-Lite HR-1-110 accomplit plus — dure plus longtemps La moins dispendieuse à la longue



## Plus de \$7500 en prix allèrent aux cultivateurs de la province de Québec l'an dernier.

**D**EPUIS 1931, les cultivateurs de la province de Québec ont bénéficié directement des services rendus par les fameux "Black Horses" de la Brasserie Dawes—la brasserie qui fabrique la non moins fameuse Bière Black Horse.

Durant les années qui suivirent l'organisation de ce groupe remarquable de reproducteurs, tous les argents perçus pour leurs services étaient versés aux sociétés agricoles, mais en 1937, on décida de remettre ces montants directement aux cultivateurs, sous forme de prix offerts pour la "progéniture" des Black Horses aux diverses expositions tenues dans les comtés où les étalons avaient été en service durant l'année. Ces prix se chiffrent habituellement à \$200, lesquels sont divisés en deux catégories: \$100 pour les poulains de l'année et \$100 pour les poulains d'un an. Il y a dans chaque catégorie 10 prix qui sont gradués de \$25 à \$3.00.

De plus, un octroi de \$100 était accordé à la société agricole du comté là où les chevaux avaient servi un minimum de 100 juments. L'an dernier, plus de \$7500 furent ainsi distribués en prix et octrois.

Des certificats, comme celui dont nous donnons ci-haut une reproduction, furent encore envoyés aux gagnants des premier, deuxième et troisième prix dans chaque catégorie. Seuls les demi-sang sont admis dans ces catégories; toutefois, le nombre de certificats émis et de chèques de prix envoyés témoigne de l'abondance des entrées aux différentes expositions.

Les Black Horses ont contribué, dans une large mesure, à l'amélioration de la race des chevaux de trait dans la province de Québec, ayant donné aux cultivateurs québécois plus de 10,000 poulains vivants.

## Les "BLACK HORSES" sont la propriété de la BRASSERIE DAWES

### Où est fabriquée la Bière BLACK HORSE